N 2005-2
166

II

2. ciliens

3050
Muzikas fonds
BIBLIOTEKA

Золотой конь

"ZELTA ZIRGS."

Подножье стеклянной горы. Крутые склоны цвета стекла и льда - зеленовато-голубоватые с белыми снежными пятнами. Снег на ветвях деревьев. У подножья горы ровная площадка. Направо за кулисами королевский шатер. Слева палисадник загорожен канатом - по одну сторону стоят закутанные грузины. С внешней стороны пустые смертные. Ранее утро. Гора слабо освещается.
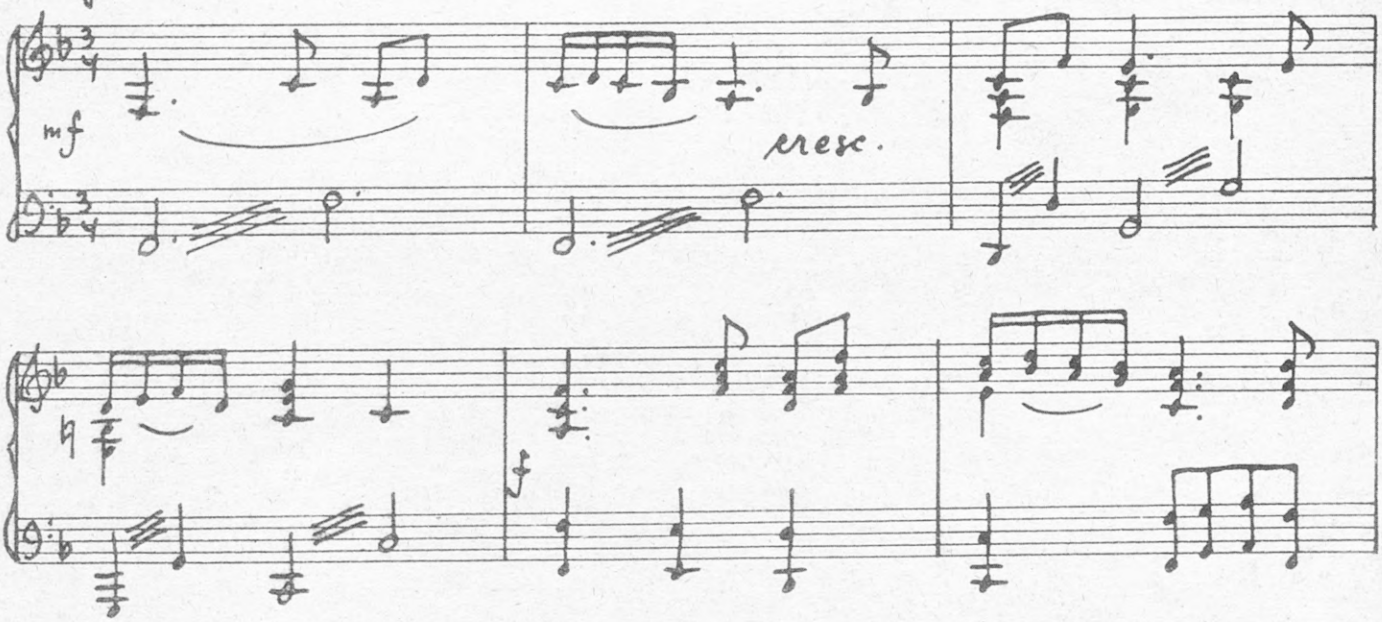
A. ZILINSKIS.
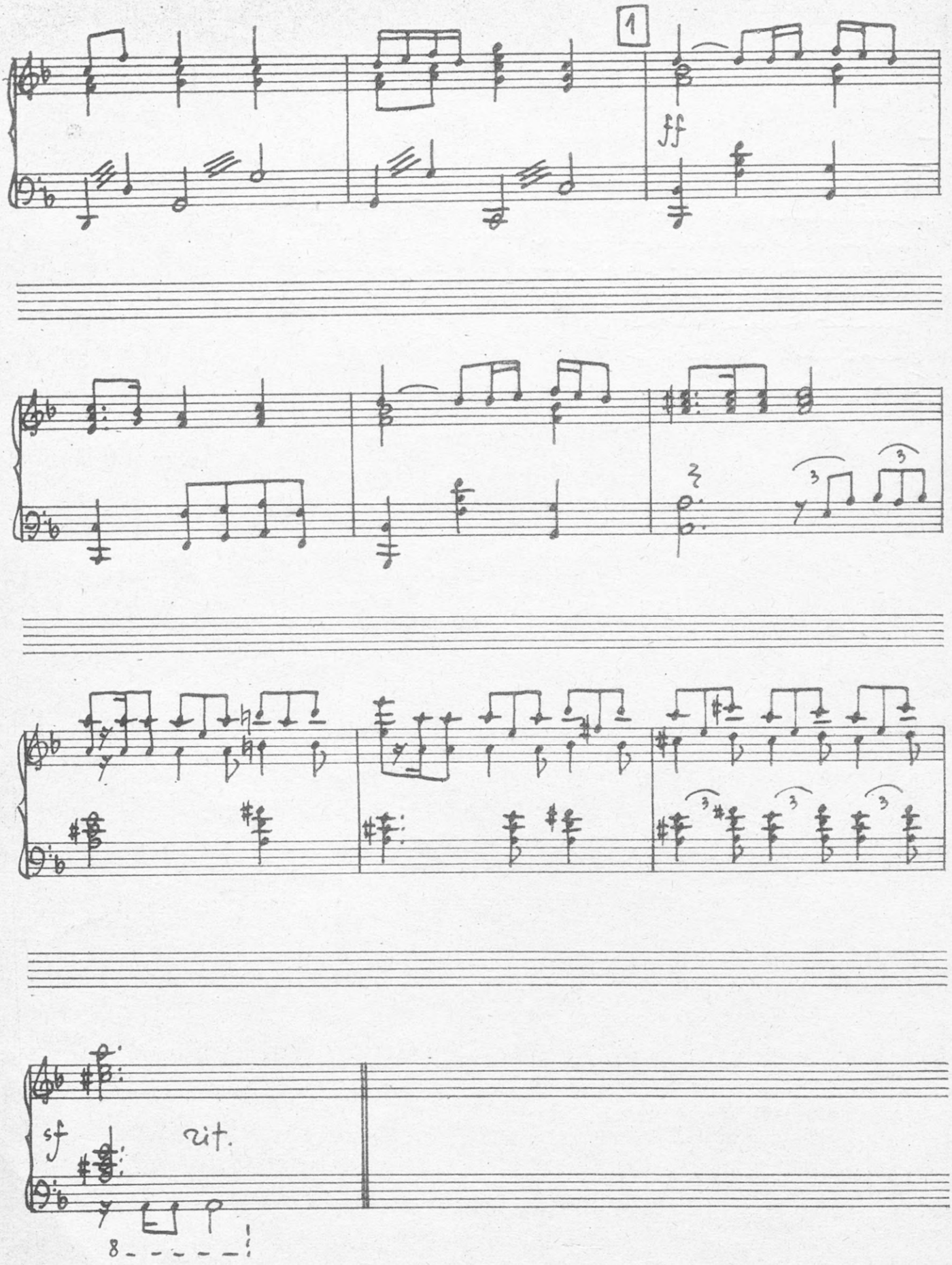
II. действие.

II ĒLIENS.

STIKLA KALNA PAKĀJE. GAR ABĀM MALĀM STĀVAS KLINTIS. KLINTIS ZILGANAS, ZAĻGANAS, STIKLA UN LEDUS KRĀSĀS, AR BALTIEM SNIEGA PLANKUMIEM; TĀPĀT SNIEGS ARĪ UZ KOKIEM. KALNA NOKĀRES PRIEKŠĀ LAUKUMS. PA LABI DOMĀTAS KARĀĻA TELTIS KULISĒS; PA KREISI LAUKUMS ATŽOGOTS AR VIRVI, - ŽOGA IEKŠPUSĒ LAUKUMĀ STĀV GLŪTI ĢĒRBTIE LAUDIS, ĀRPUSĒ VIENKĀRŠIE. AGRS RĪTS. KALNU APSPĪD BĀLA GAISMA.
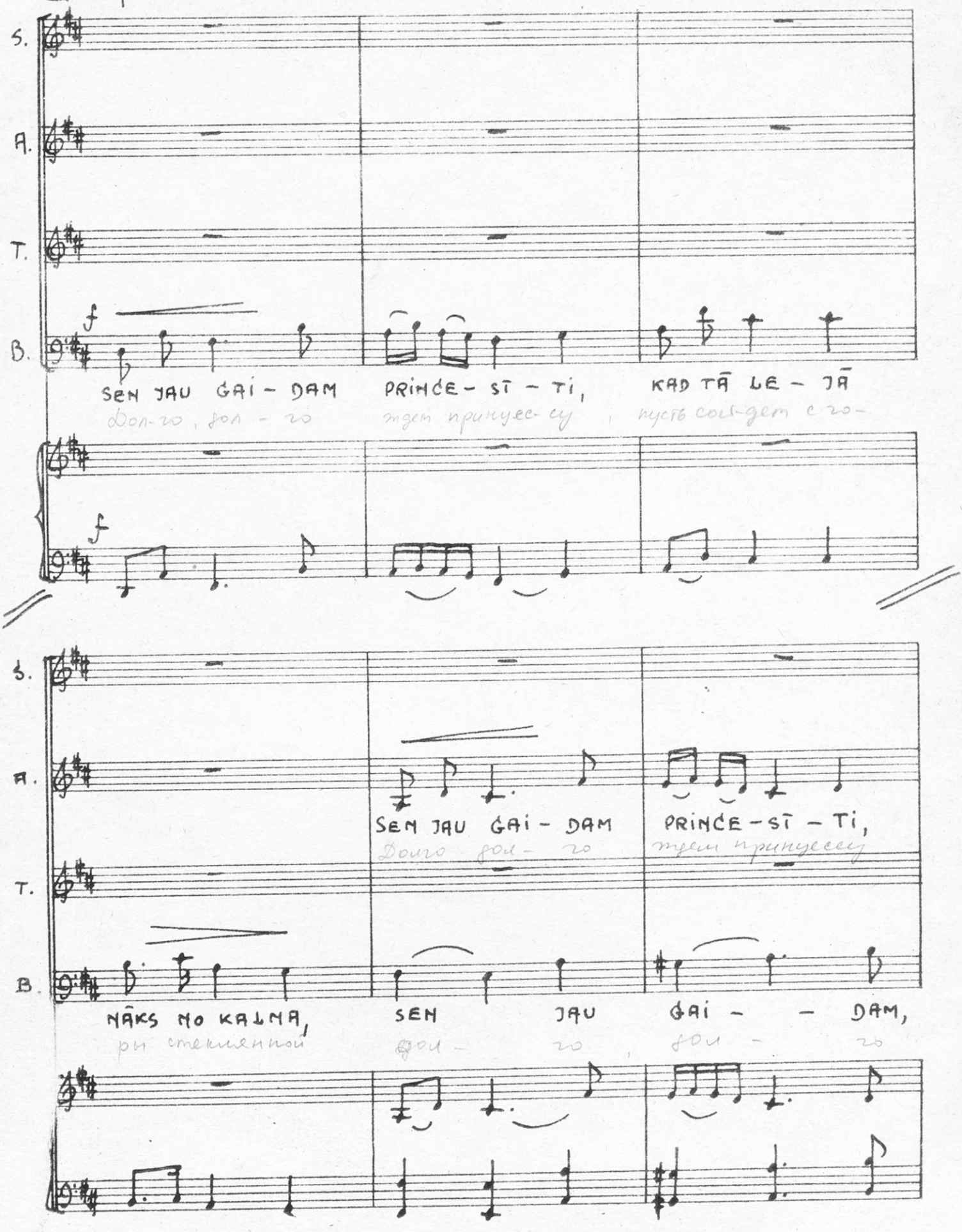
Allegro moderato, poco maestoso.

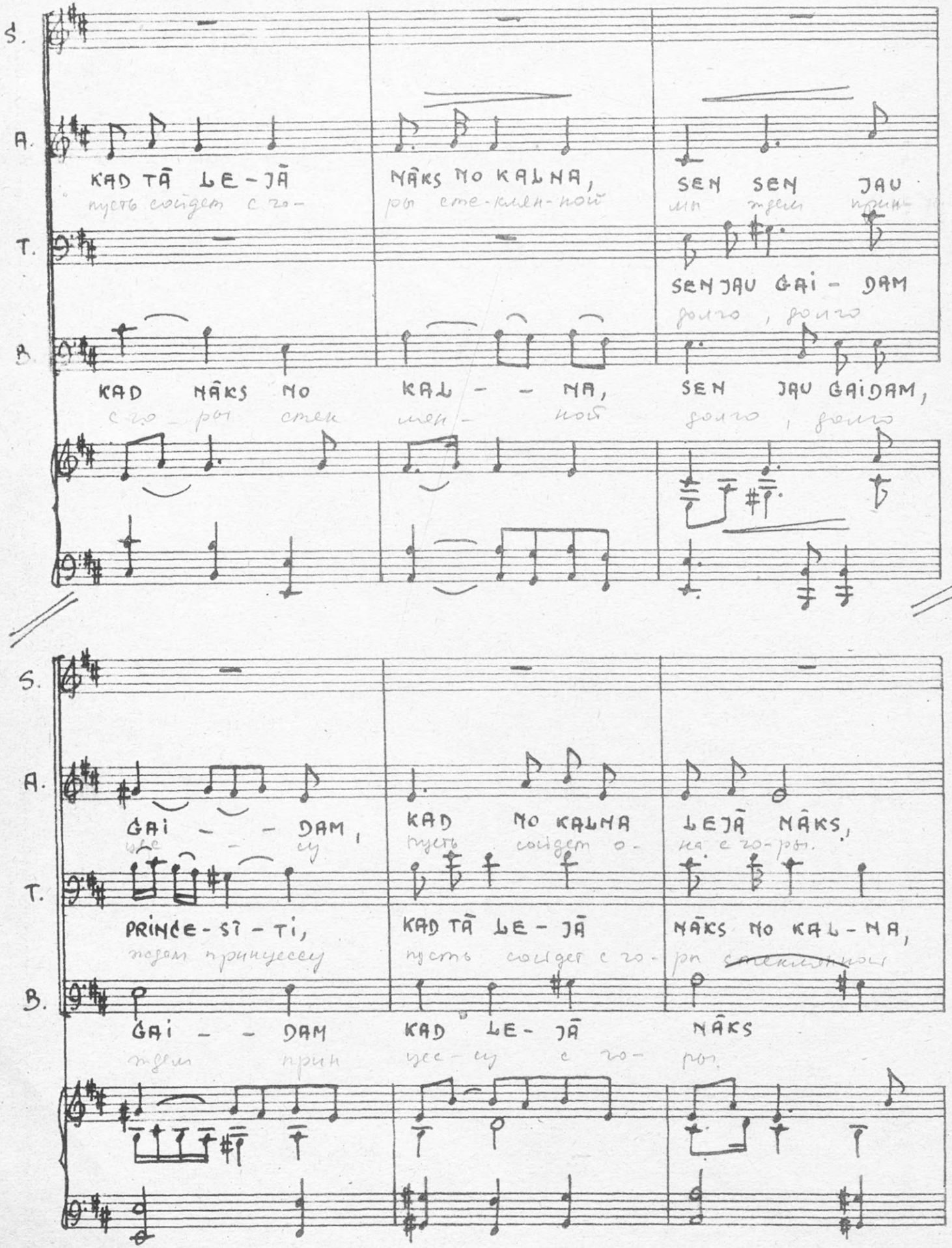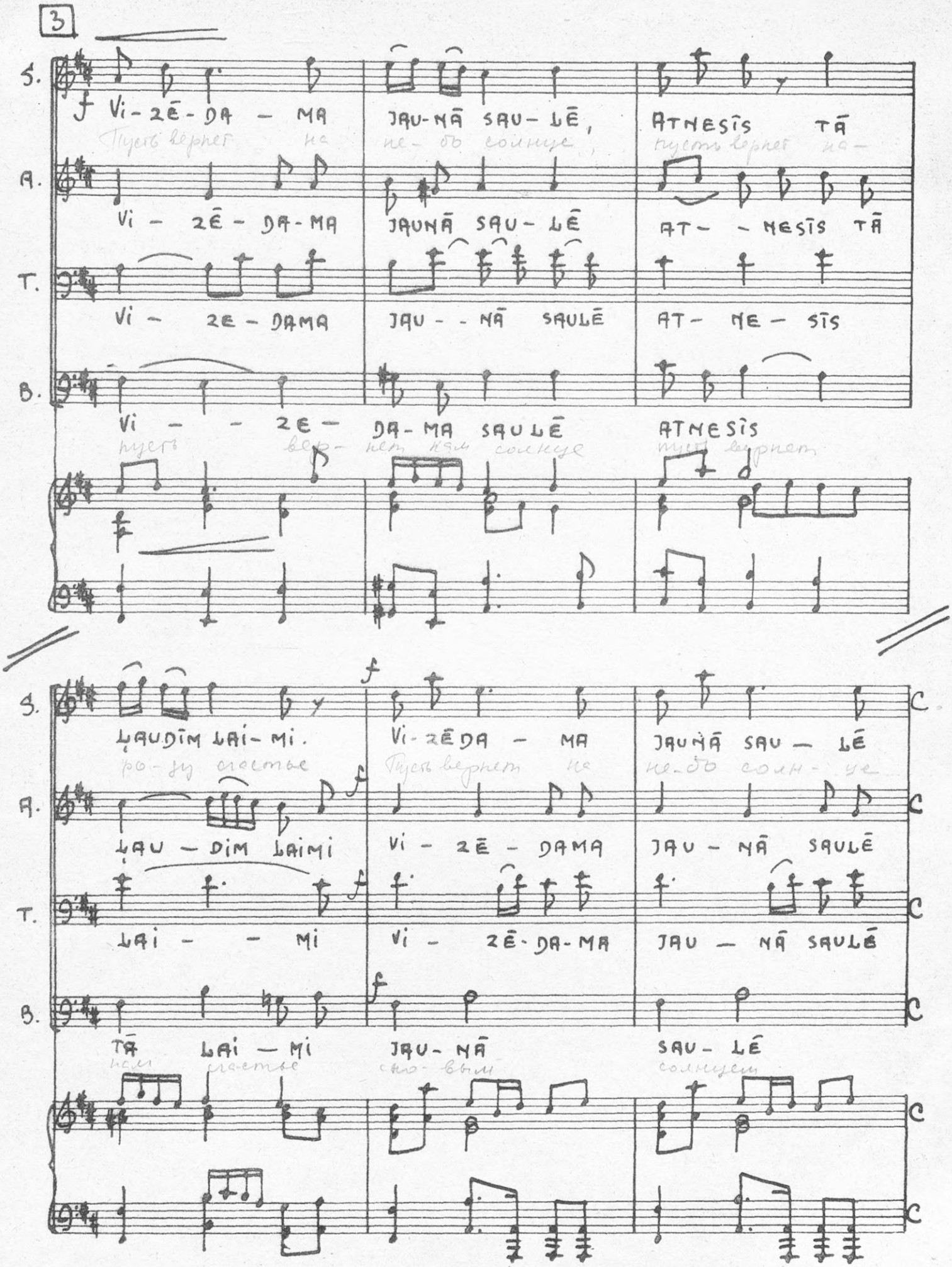



1
ff
sf
rit.
8
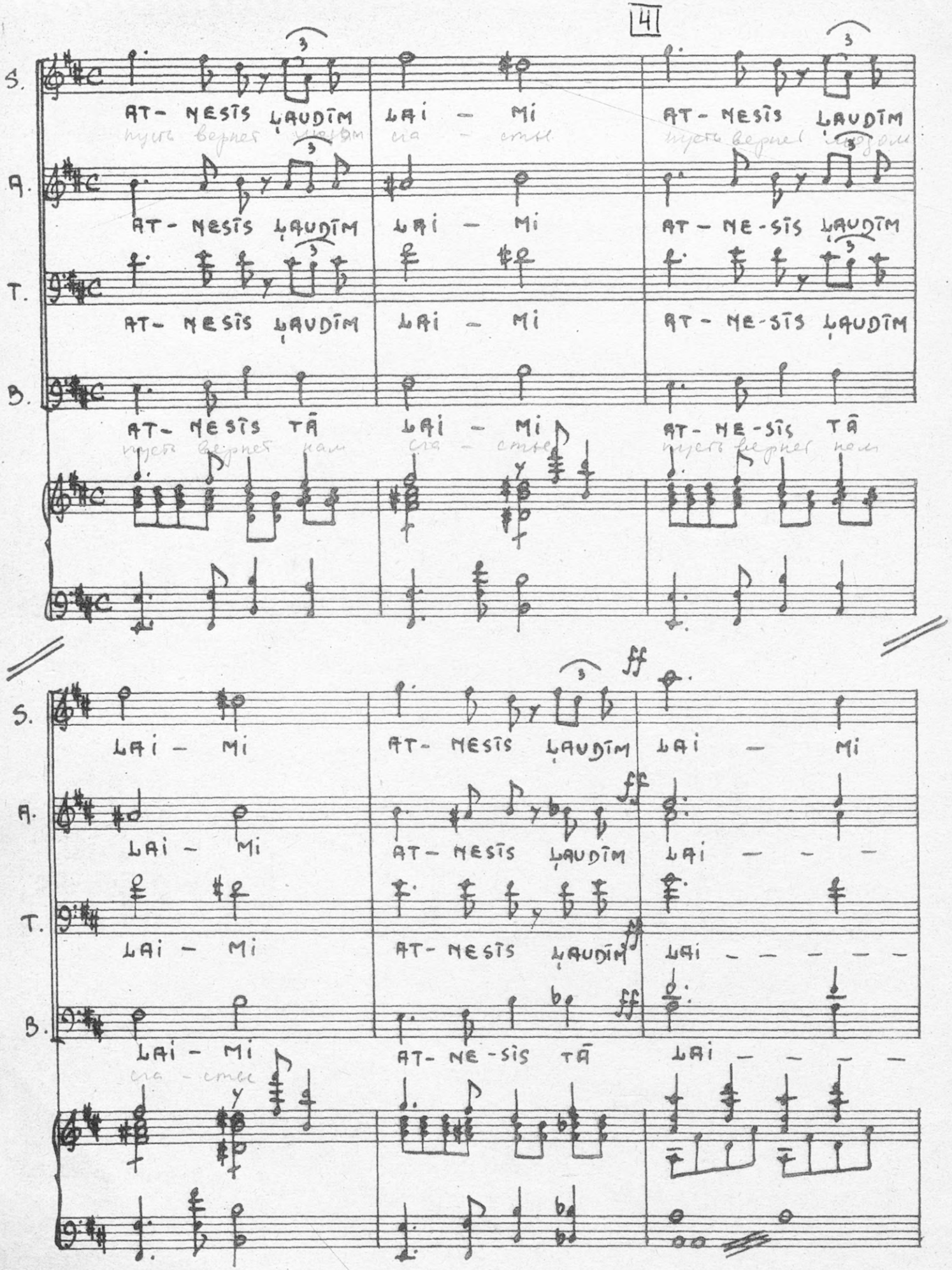
Кор: „У подножия стеклянной горы"
KORIS: „PIE STIKLA KALNA.

2 Tempo I.




S.
A.
KAD TĀ LE-JĀ
пусть сойдет с го-
NĀKS NO KALNA,
ро стек-лян-ной
SEN SEN JAU
он уже прин-
T.
SEN JAU GAI-DAM
долго, долго
B.
KAD NĀKS NO
с го- ро стек
KAL - - NA,
лян- ной
SEN JAU GAIDAM,
долго, долго
S.
A.
GAI - - DAM,
ждем - ну
KAD NO KALNA
пусть сойдет о-
LEJĀ NĀKS,
на с го-ро-ро.
T.
PRINCE-SĪ-TI,
подам принцессу
KAD TĀ LE-JĀ
пусть сойдет с го-
NĀKS NO KAL-NA,
ро стеклянной
B.
GAI - - DAM
ждем прин
KAD LE-JĀ
сс-ну с го-
NĀKS
ро.


3
S.
A.
T.
B.
Vi - ZĒ - DA - MA
JAU-NĀ SAU-LĒ,
ATNESĪS TĀ
Пусть вернет на
не-бо солнце,
пусть вернет на-
Vi - ZĒ - DA-MA
JAUNĀ SAU-LĒ
AT- - NESĪS TĀ
Vi - ZE - DAMA
JAU - - NĀ SAULĒ
AT- NE - SĪS
Vi - - ZE -
DA-MA SAULĒ
ATNESĪS
пусть
вер-нет ясно солнце
пусть вернет
LAUDĪM LAI-MI.
ро-ду счастье
Vi-ZĒDA - MA
Пусть вернет на
JAUNĀ SAU - LĒ
не-бо солн-це
LAU - DIM LAIMI
Vi - ZĒ - DAMA
JAU - NĀ SAULĒ
LAI - - MI
Vi - ZĒ-DA-MA
JAU - NĀ SAULĒ
TĀ LAI - MI
JAU-NĀ
SAU-LĒ
наш счастье
сия-ющий
солнцем


4
S.
A.
T.
B.
AT- NESĪS ĻAUDĪM
LAI - MI
AT- NE-SĪS TĀ
ff

5 A tempo poco piu.
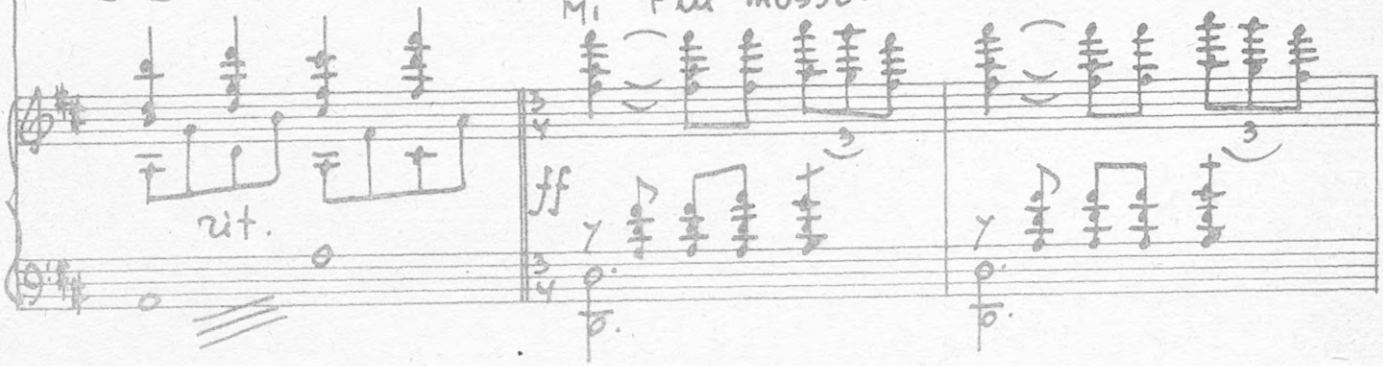
S. Lai - - - - Mi.
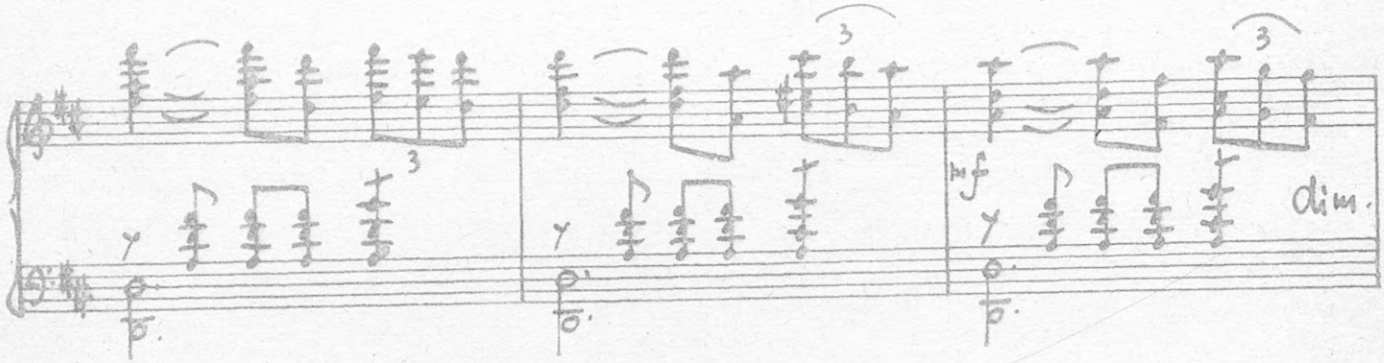
A. rit. - - - - - - - Mi.
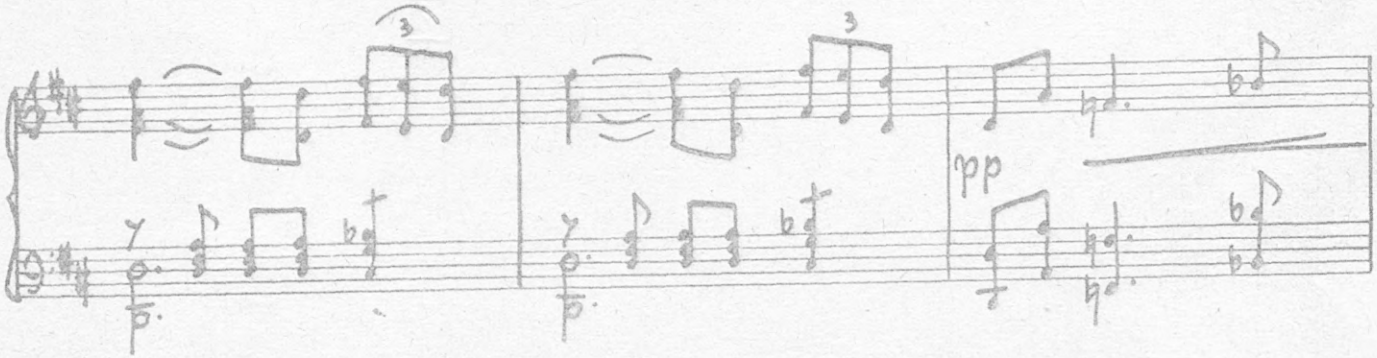
T. - - - - - - - Mi.

B. rit. (d.) - - - - - - - Mi

Piu mosso.
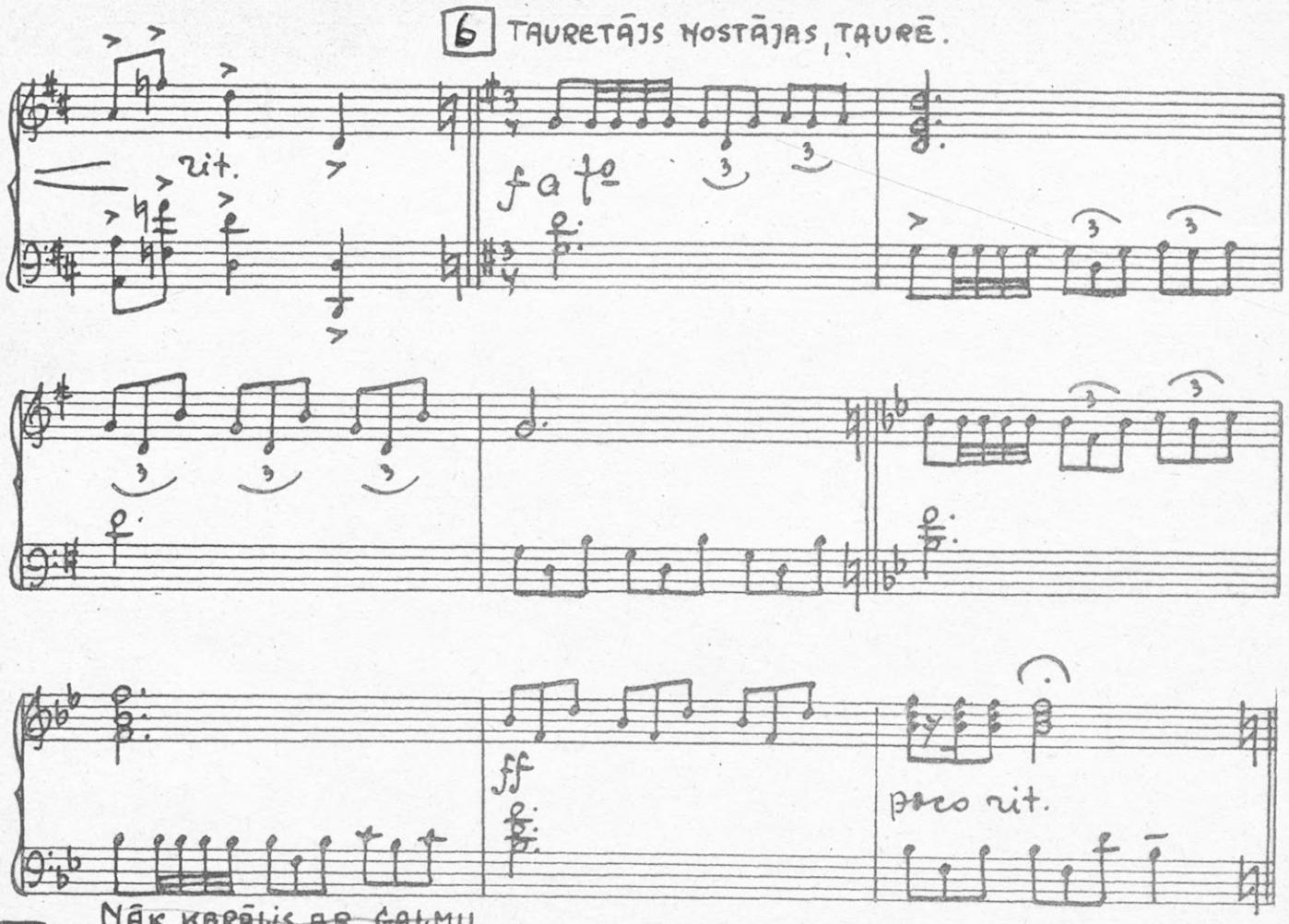






Входит пышно.
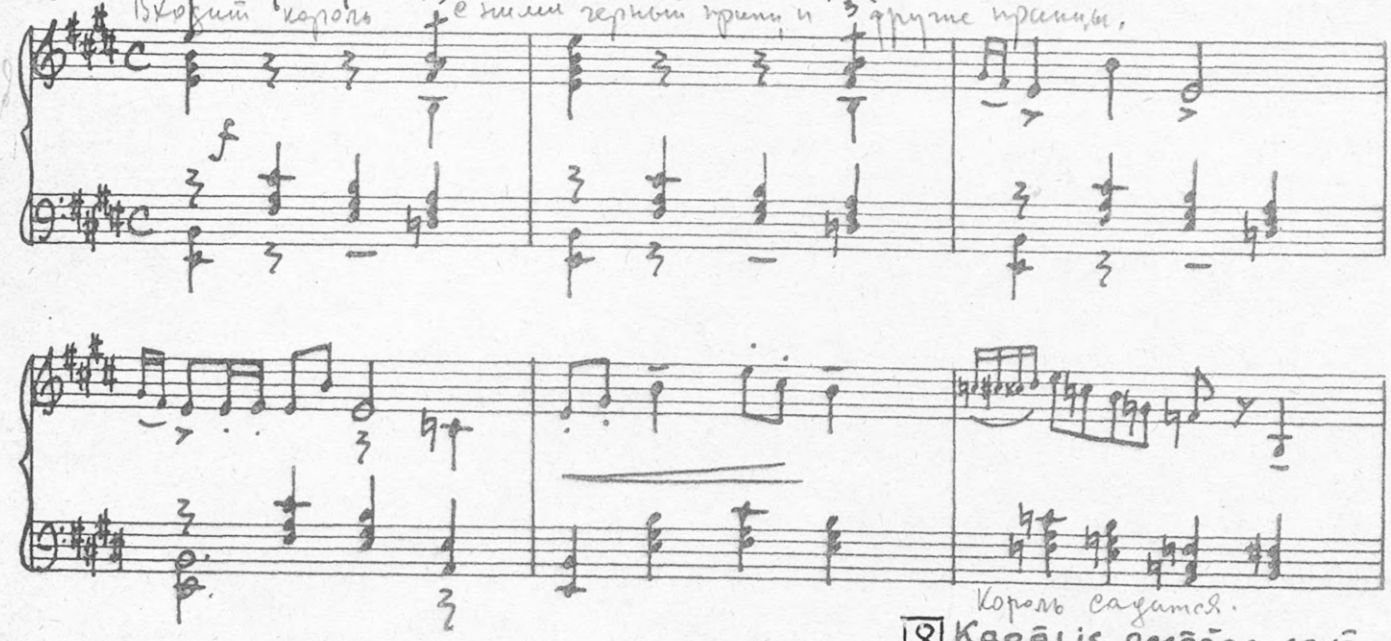
6 TAURETĀJS MOSTĀJAS, TAURĒ.



7 NĀK KARĀLIS AR GALMU, VIŅU VIDŪ MELNAIS UN CITI PRINČI.
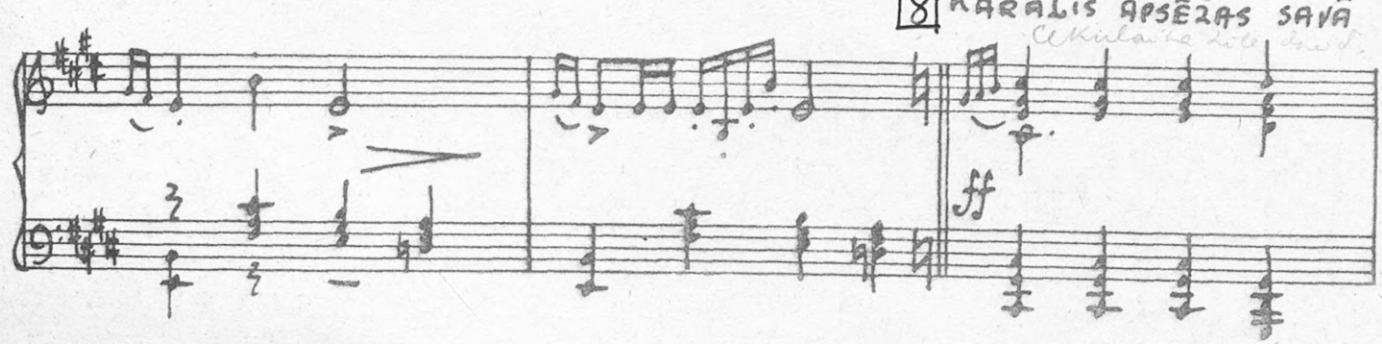
Marciale pomposo.

Вскоре король с жиром черный принц и другие принцы.
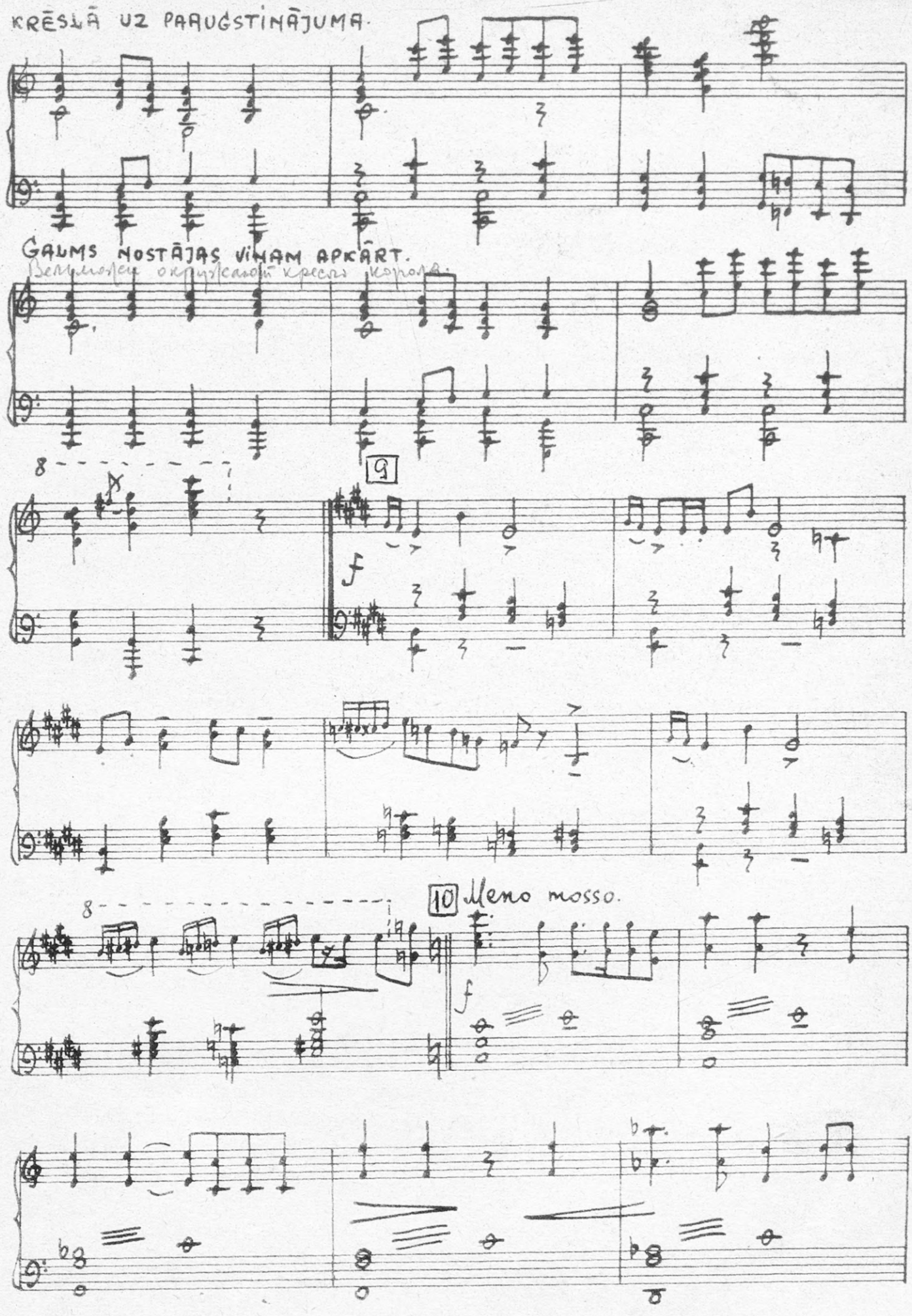


Король садится.

8 KARĀLIS APSĒŽAS SAVĀ



KRĒSLĀ UZ PAAUGSTINĀJUMA.

GAUMS NOSTĀJAS VIŅAM APKĀRT.
Белый полог окружающий кресло короля.



Король:

KARĀLIS:

11

ff

JŪS PRINČI, AUGSTMAŅI UN VIE-SI, KAS

Вы, гости, принцы и вель-можи

mf

GO-DAM SAMĀKUŠI E-SAT, LAI BILDINĀTU MĄ-NU

перь ре-шите в честном спо-ре, кто дочери мо-ей до-

MEI-TU.

сто-ин

mf

TAD E-JIET UN LŪKOJIET KĀPT

спу-скай-те и смотрите сме-ло,

mp

f

STIKLA KALNA VIRSOTNĒ, KUR VI-ŅA LEDUS ZĀRKĀ DUS.

синем ледя-ном сверкает там она лежит в гробу.

Король:
KARALIS:

12

KAS PRIN-CE-SI-TI NO-NE-SĪS
кто дорогую мою от горя спасет

f

TAM DO-ŠU DOŠU VI-NAS
нашу им корыстолюбцу

cresc.

f

Королю к черному принцу

(PRINČI KLANĀS. KARĀLIS MELNAM
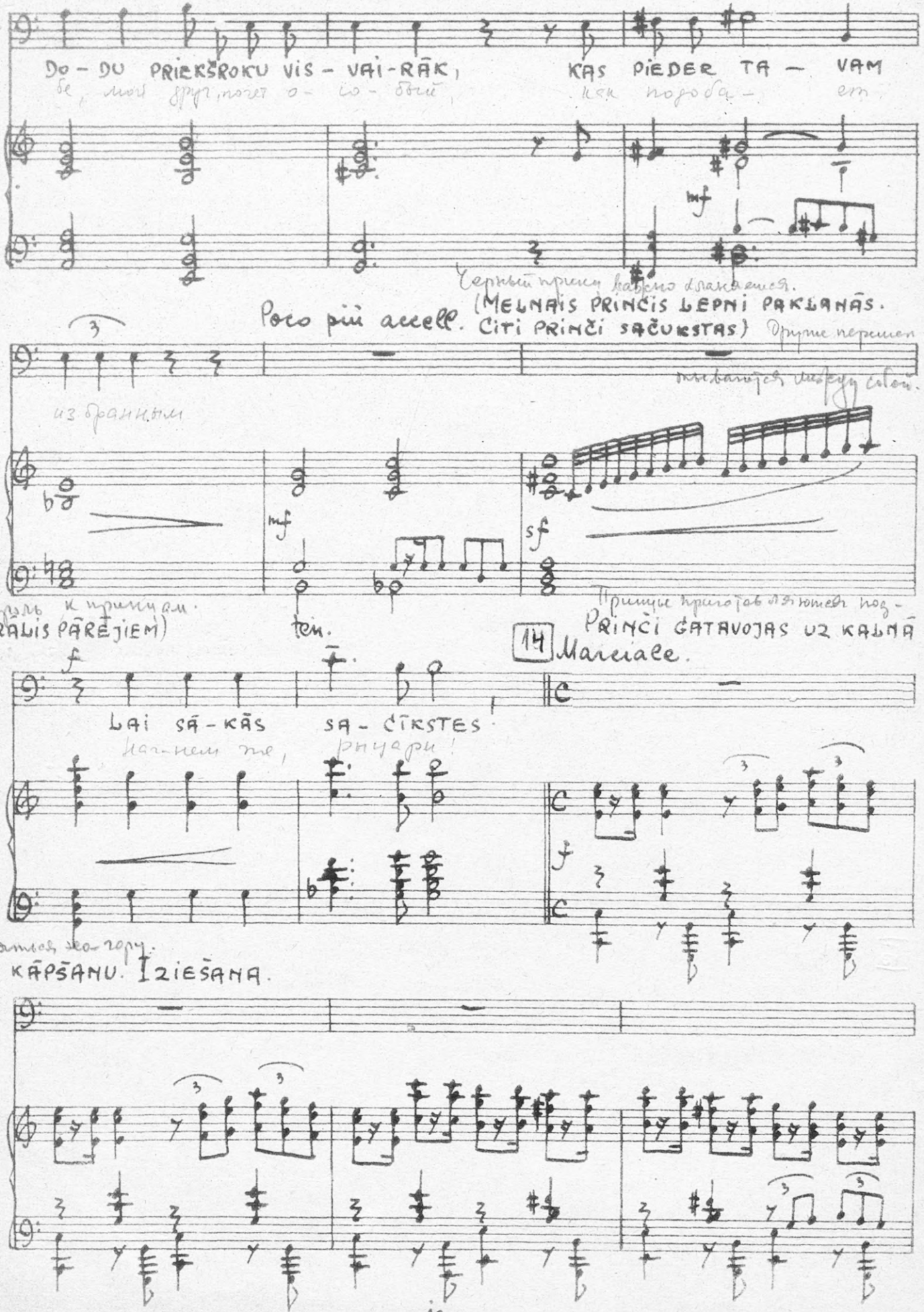
RO-KU
ко мне
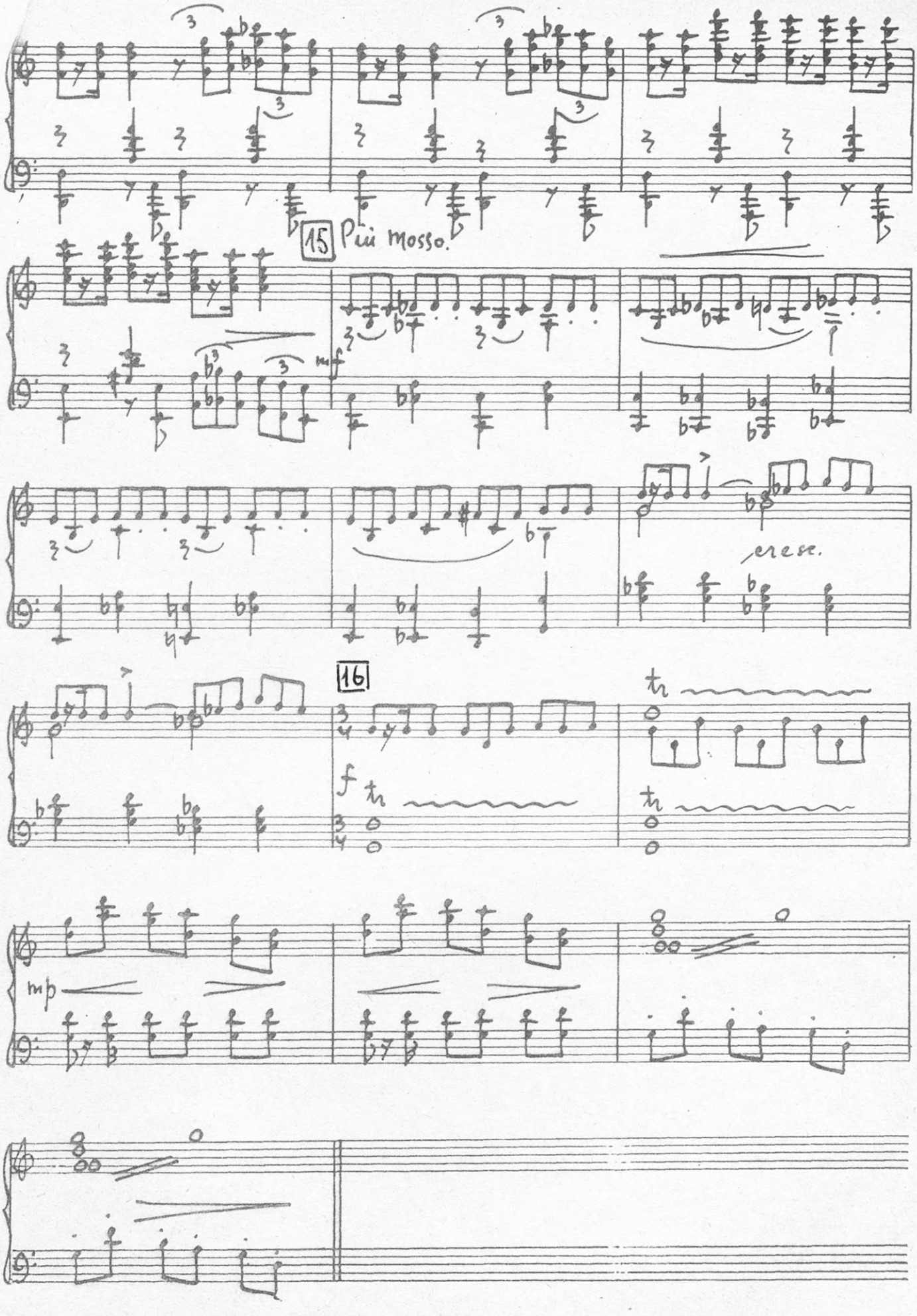
mp espressivo

13 Poco più. f
PRINCIM. f

BET TEV, MANS MTLAIS DĒLS,
Я рад моим славный сын

MANS KAIMIŅ BAGĀTAIS, TEV
со-сед богатый мой! Те

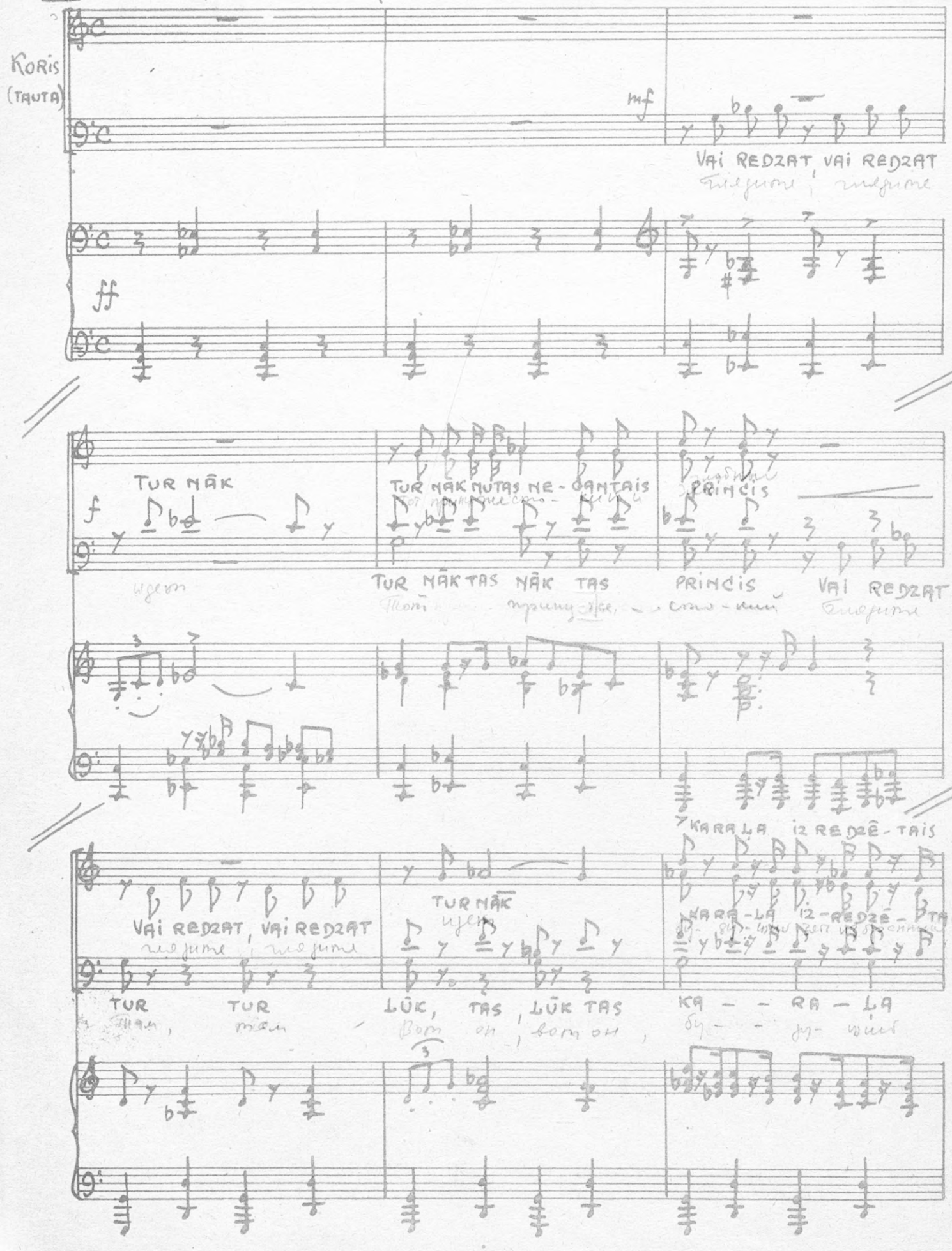

DO - DU PRIEKŠROKU VIS - VAI - RĀK, KAS PIEDER TA - VAM
(MELNAIS PRINCIS LEPNI PAKLANĀS.
Poco più accell. CITI PRINČI SAČUKSTAS)
KARALIS PĀREJIEM)
PRINČI GATAVOJAS UZ KALNĀ
14 Maestoso.
LAI SĀ - KĀS SA - ĪKSTES
KĀPŠANU. IZIEŠANA.

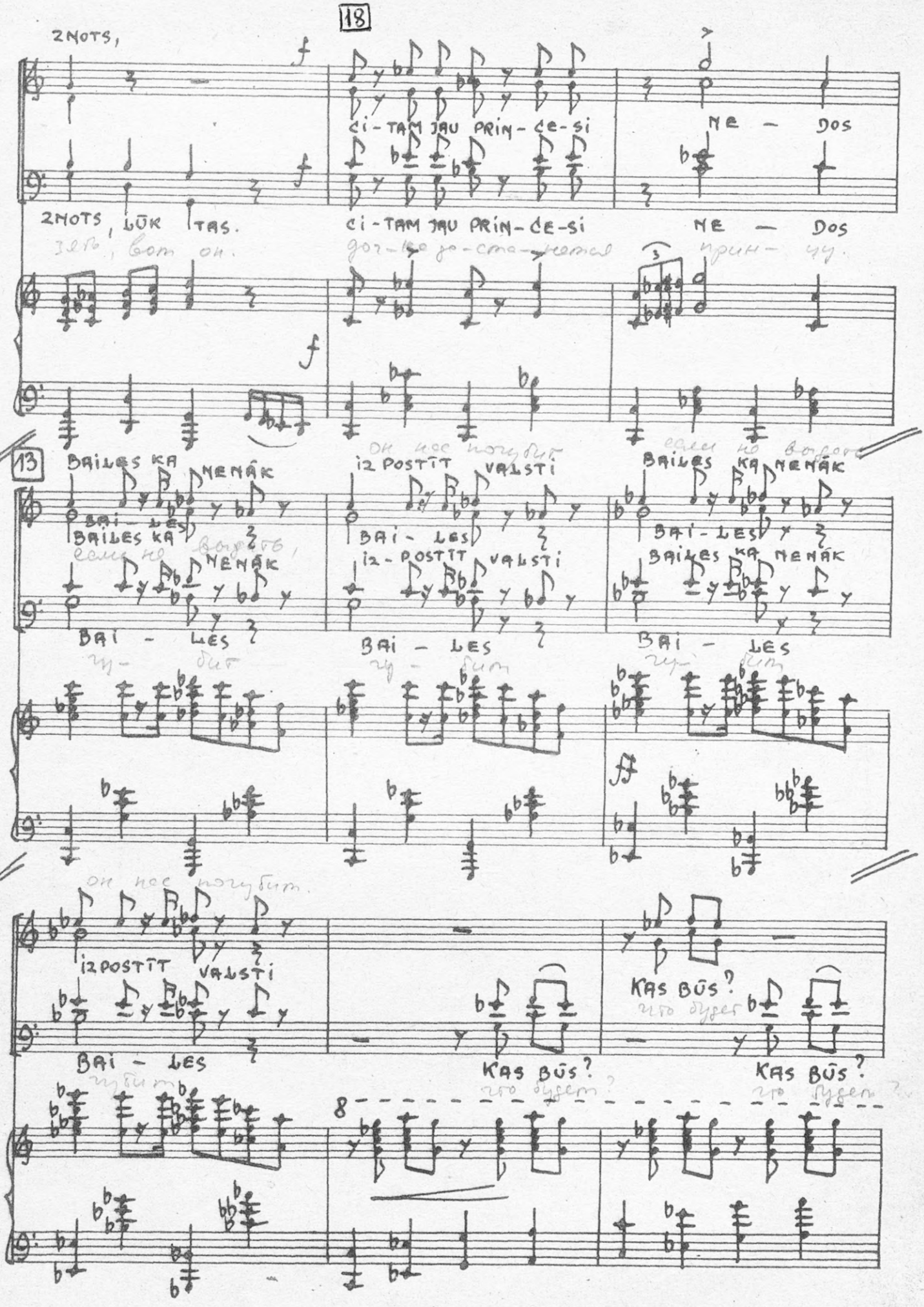

15 Più mosso.
mf
cresc.
16
f
tr
mp
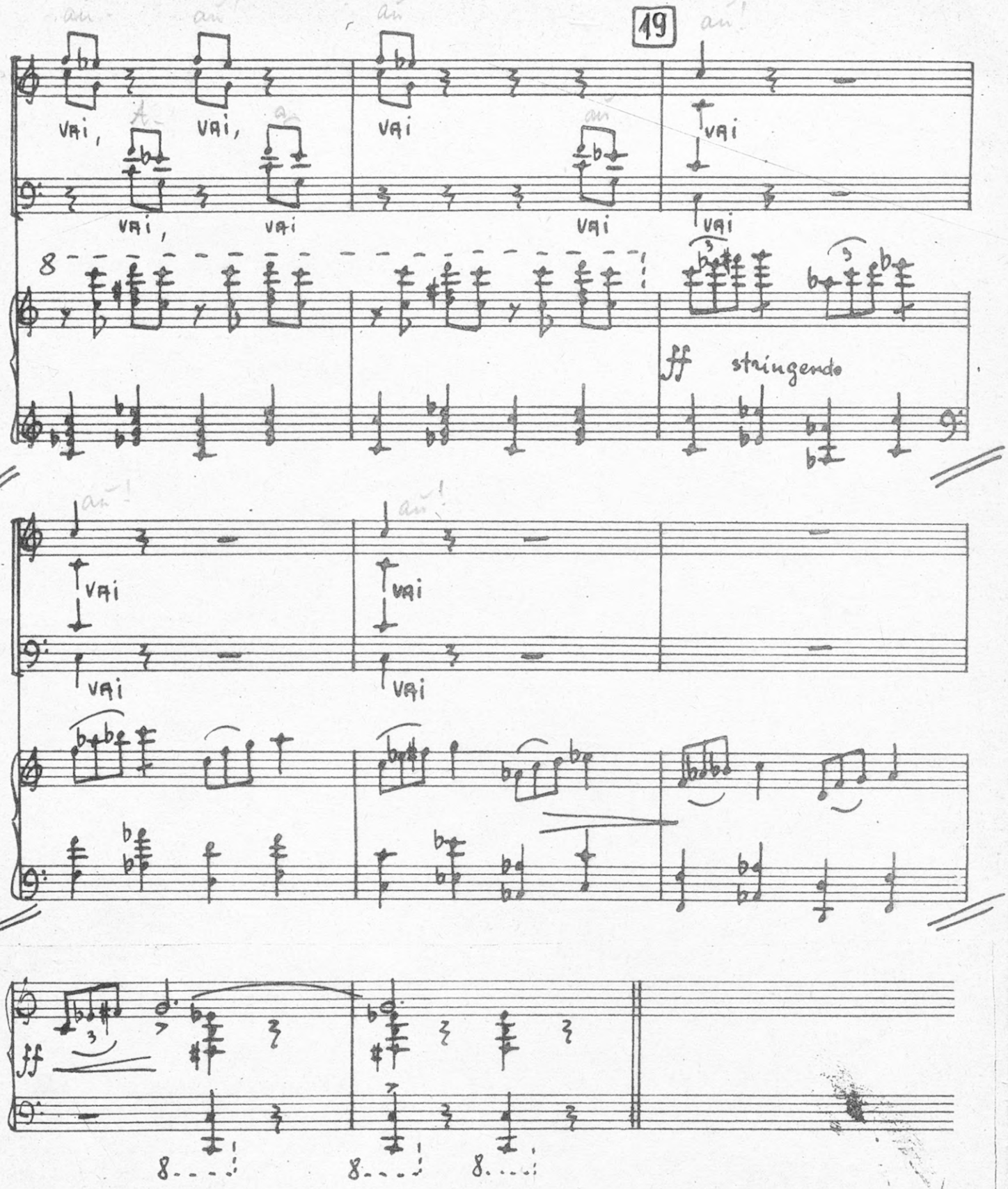
Поднимается черный пряжу из используемых спускает вниз.

KĀPJ MELNAIS PRINCIS, BET TĀPAT ATSLTD ATPAKAĻ.

17 Marciale, moderato e poco maestoso.




18
ZNOTS,
ZNOTS, LŪK TAS.
CI-TAM JAU PRIN-CE-SI
NE — DOS
13
BAILES KA NENĀK
BAI - LES
IZPOSTĪT VALSTI
KAS BŪS?
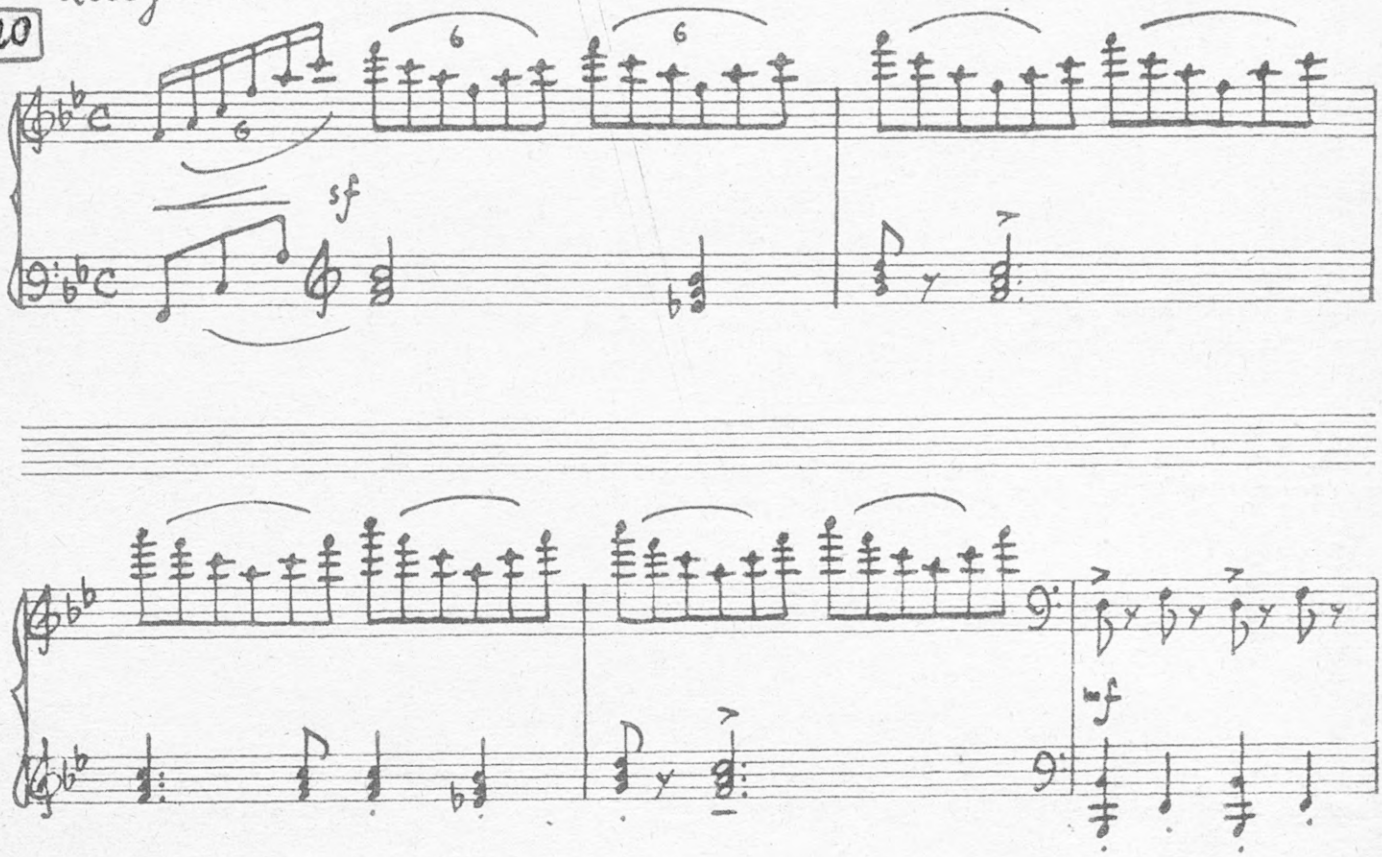

19
an!
VAi,
VAi,
VAi
VAi,
VAi
VAi
VAi
ff stringendo
VAi
VAi
VAi
VAi
ff
8
8
8

Вдруг красноватый свет разливается по сцене. На скалах виден медный всадник. В руке щит напоминающий восходящее солнце. Всадник поднимается со середины горы.
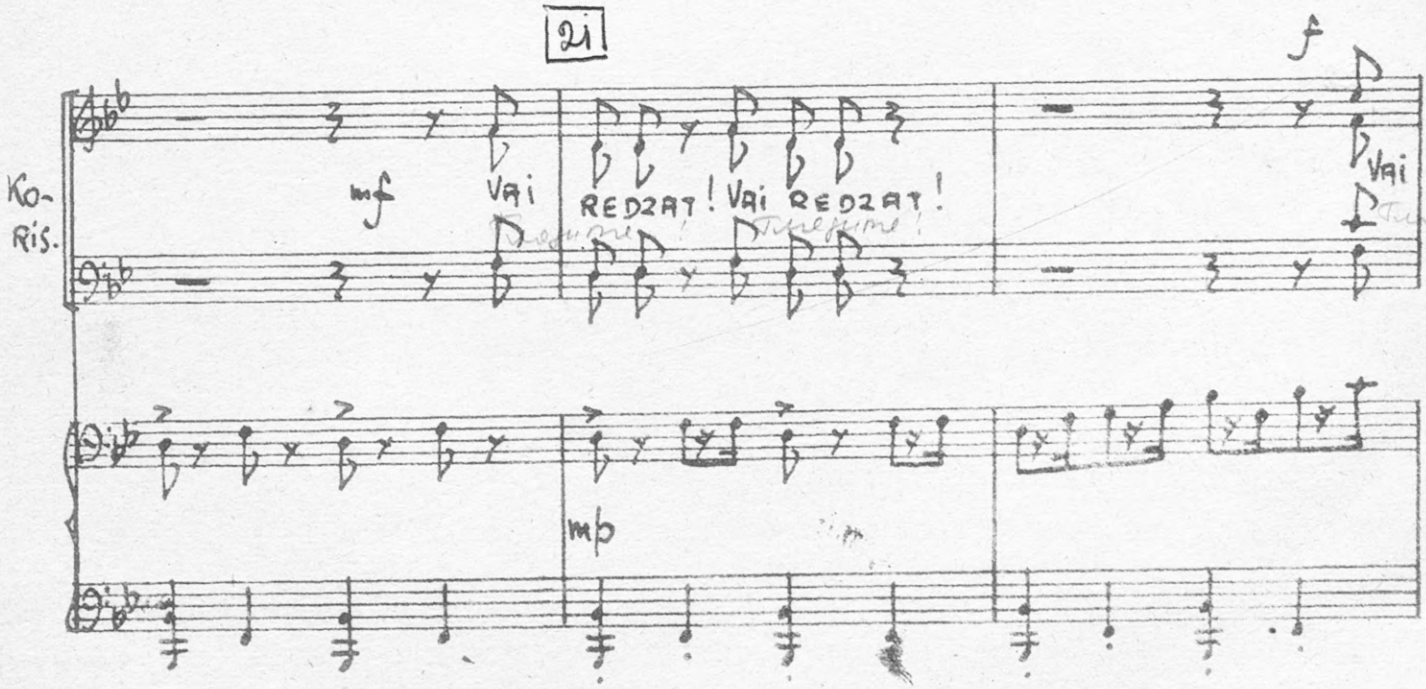
PĒKŠŅI KALNU APSPĪD SARKANA BLĀZMA. REDZAMS JĀTNIEKS VARA BRUŅĀS, AR SAULEI LĪDZTĪGU VAIROGU, VARA ZIRGĀ VIŅŠ UZJĀJ LĪDZ PUSKALNAM.
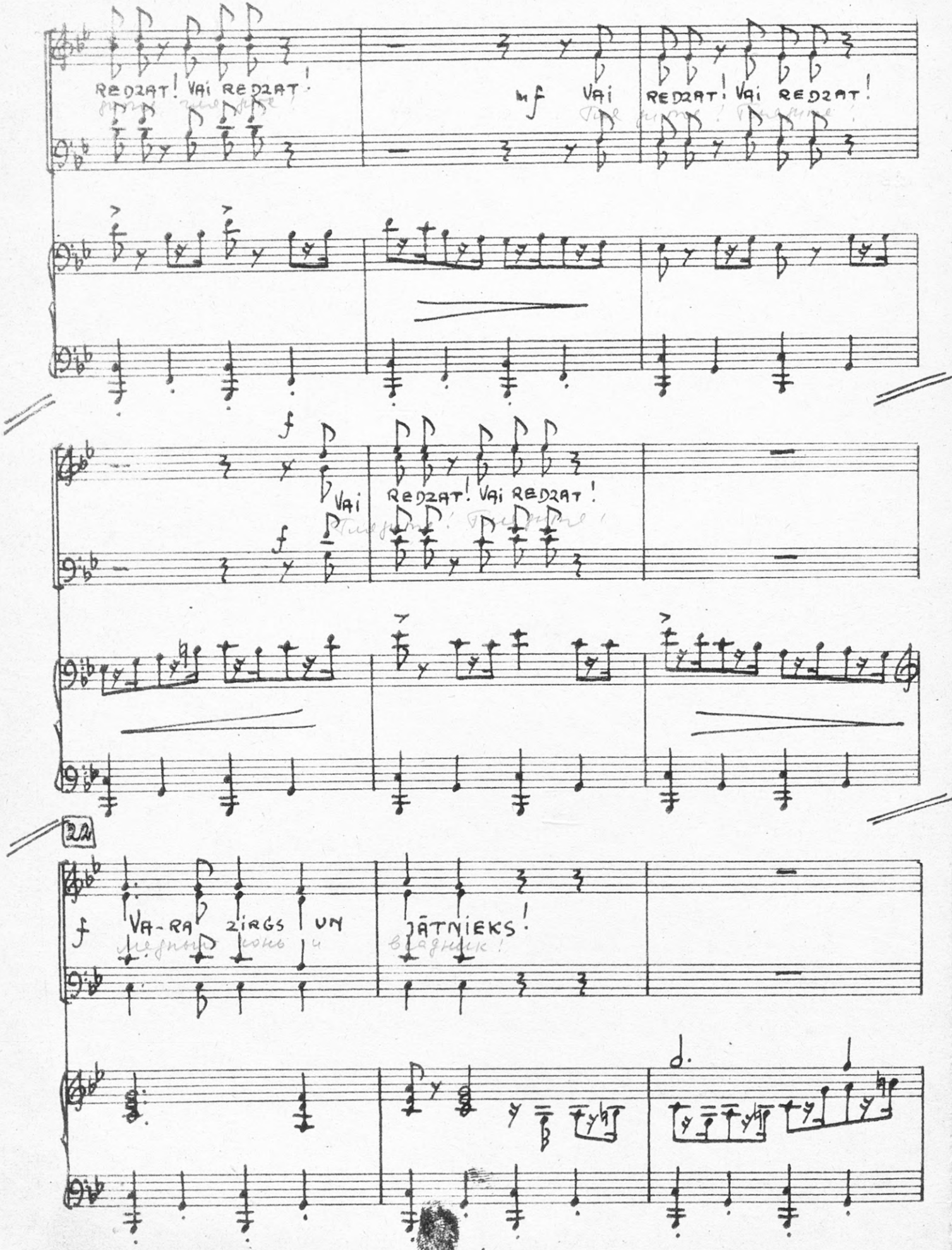
Allegro risoluto.
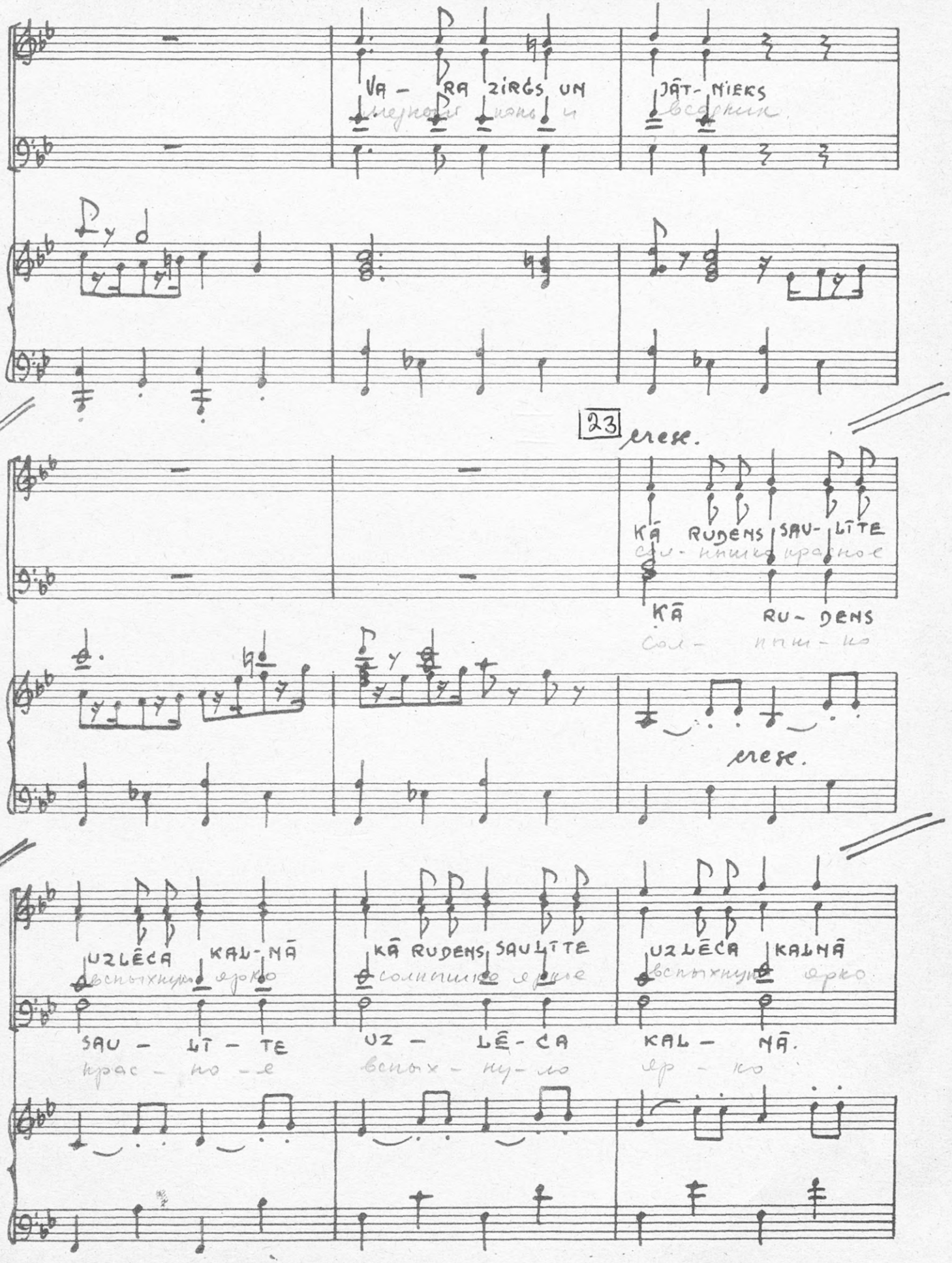
20
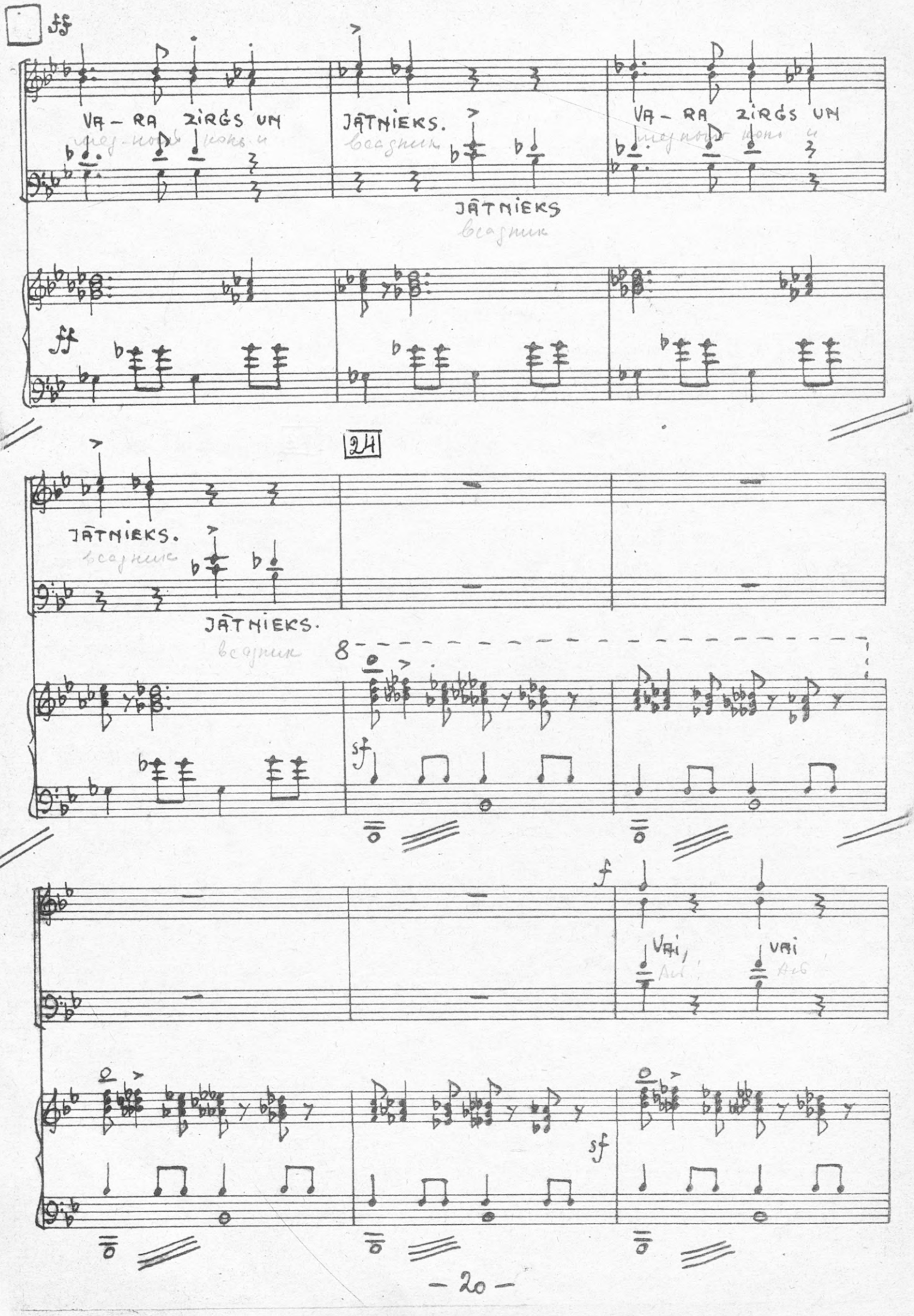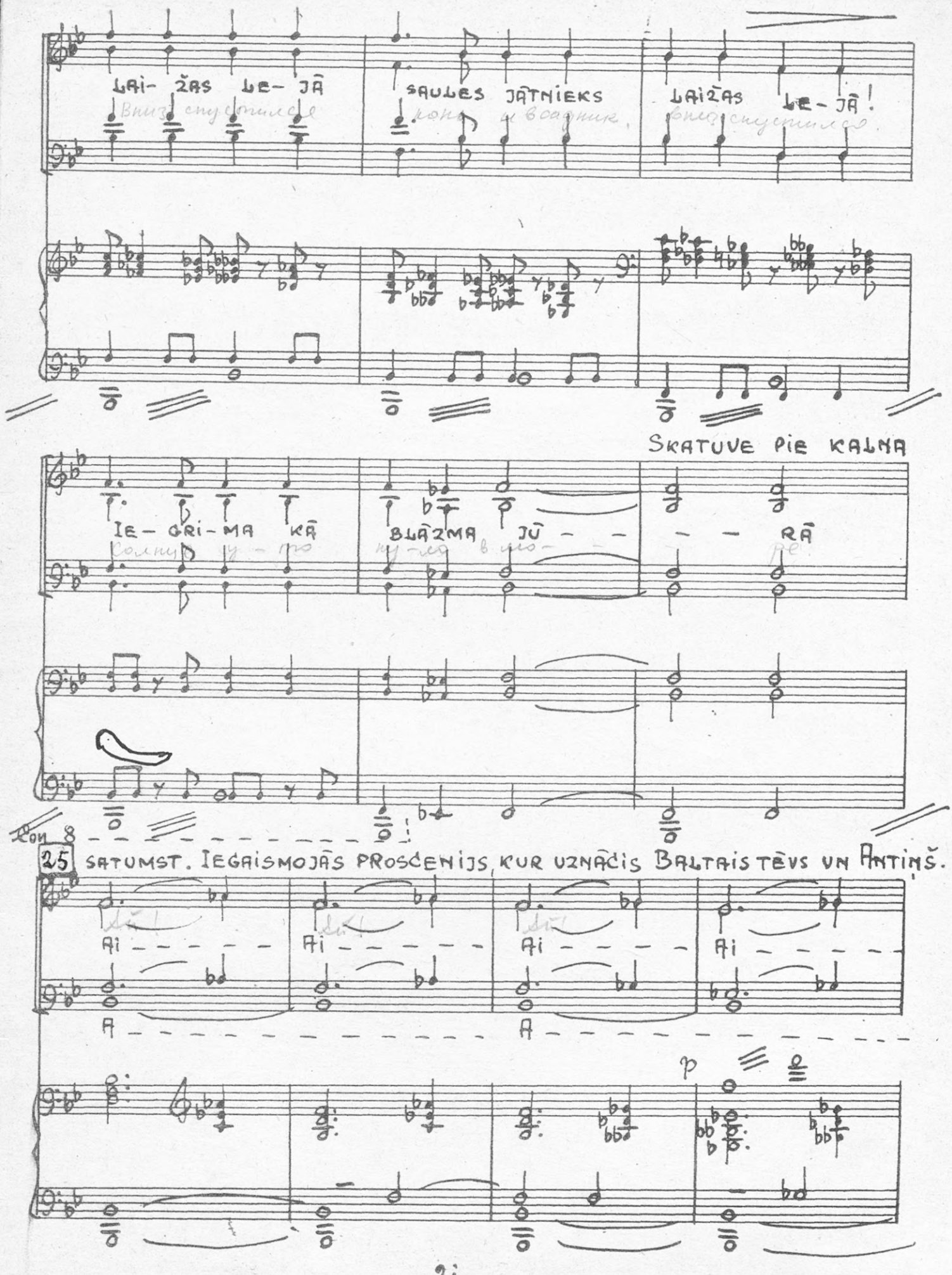


21

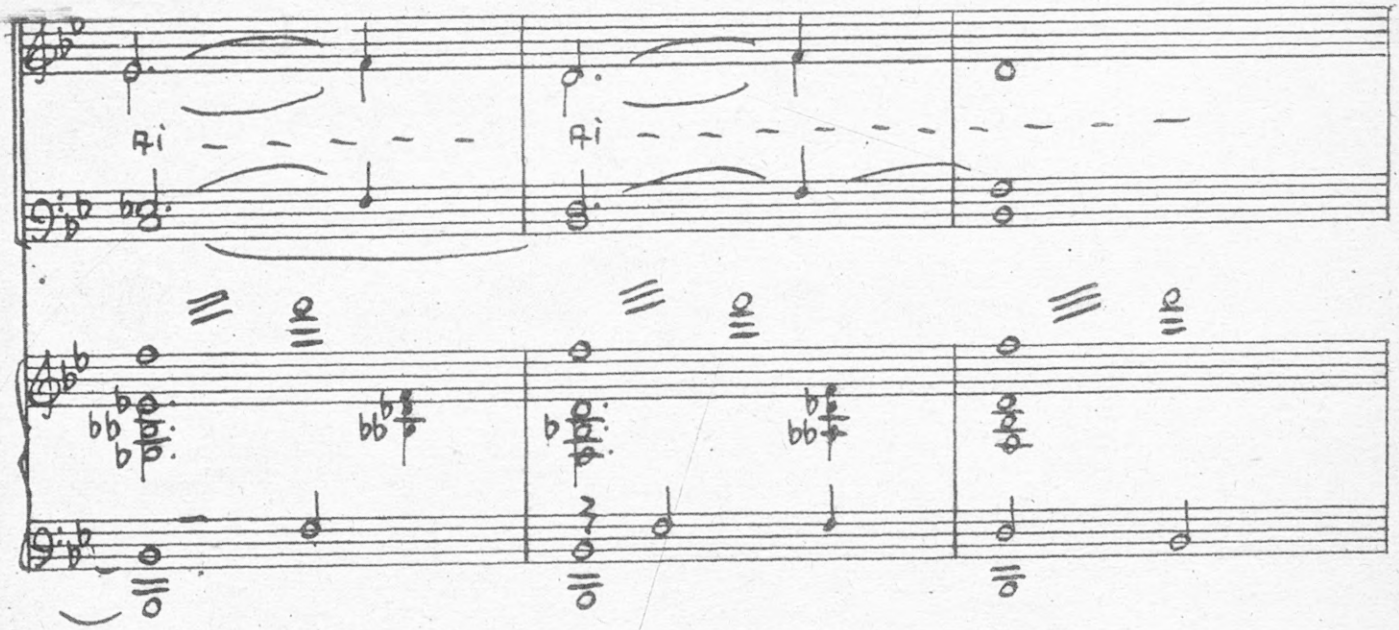


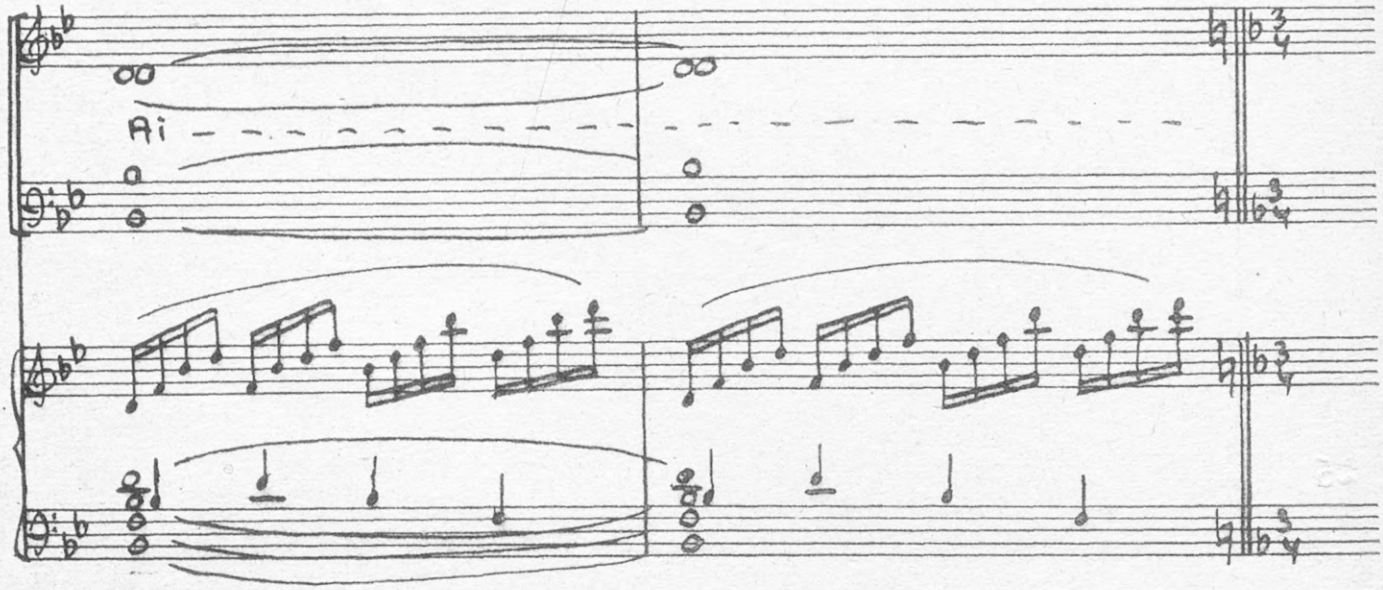

REDZAT! VAI REDZAT!
mf VAI REDZAT! VAI REDZAT!
f VAI REDZAT! VAI REDZAT!
f VA-RA ZIRGS UN JĀTNIEKS!


VA - RA ZIRGS UN
JĀT- NIEKS
23
ereк.
KĀ RUDENS SAU- LĪTE
KĀ RU- DENS
ereк.
UZLĒCA KAL- NĀ
KĀ RUDENS SAULĪTE
UZLĒCA KALNĀ
SAU - LĪ - TE
UZ - LĒ - CA
KAL - NĀ.


ff
VA – RA ZIRGS UM
JĀTNIEKS.
VA – RA ZIRGS UM
JĀTNIEKS
ff
24
JĀTNIEKS.
JĀTNIEKS.
8
sf
f
VAI,
VAI
sf


LAI- ŽAS LE- JĀ
SAULES JĀTNIEKS
LAIŽAS LE- JĀ!
SKATUVE PIE KALNA
IE- GRI- MA KĀ
BLĀZMA JŪ - - - - RĀ
Kon 8
25
SATUMST. IEGAISMOJĀS PROSCĒNIJS, KUR UZNĀCIS BALTAIS TĒVS UN ANTIŅŠ.
Ai - - - - - -
A - - - - - - - - - - - - - - - -
p
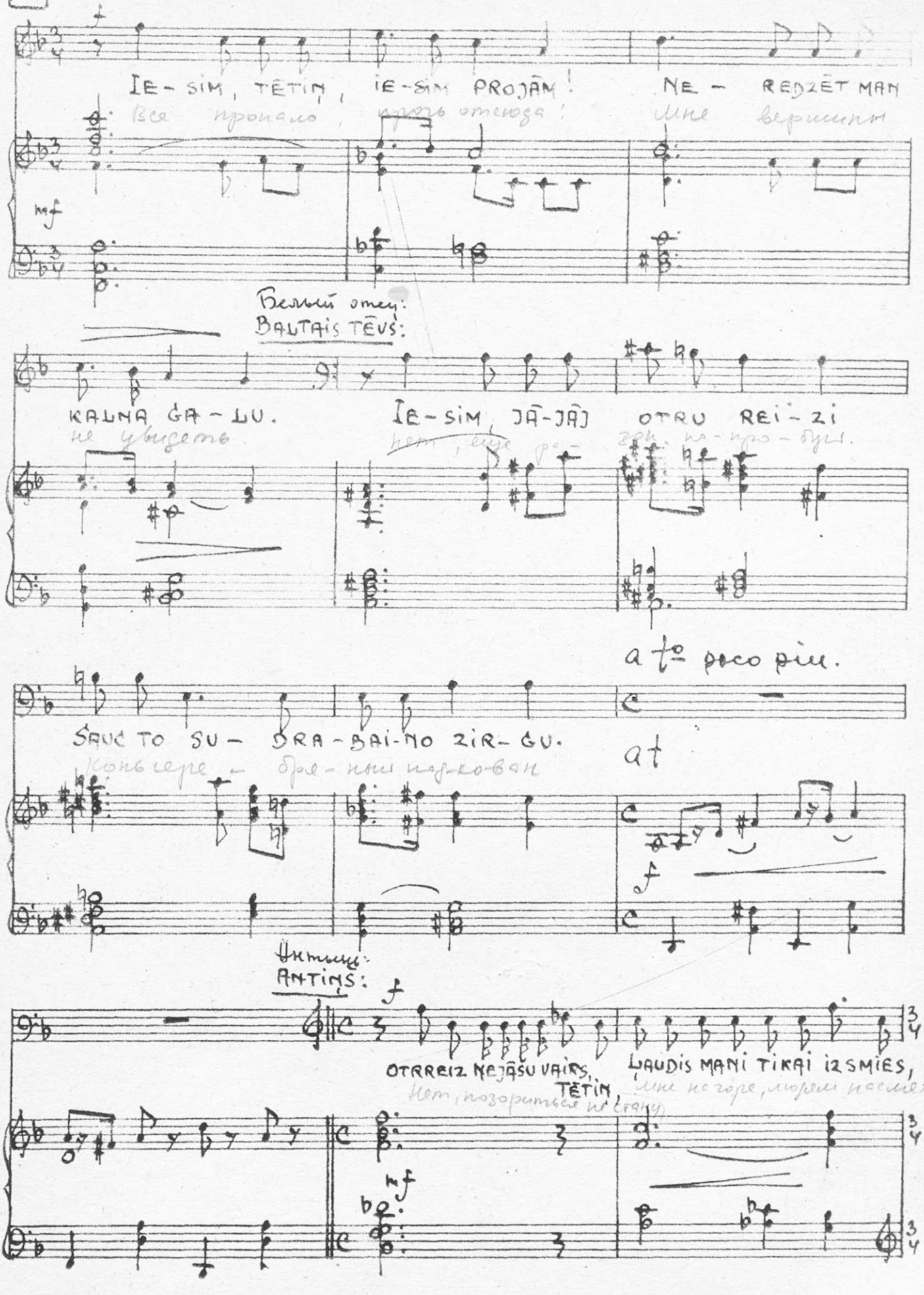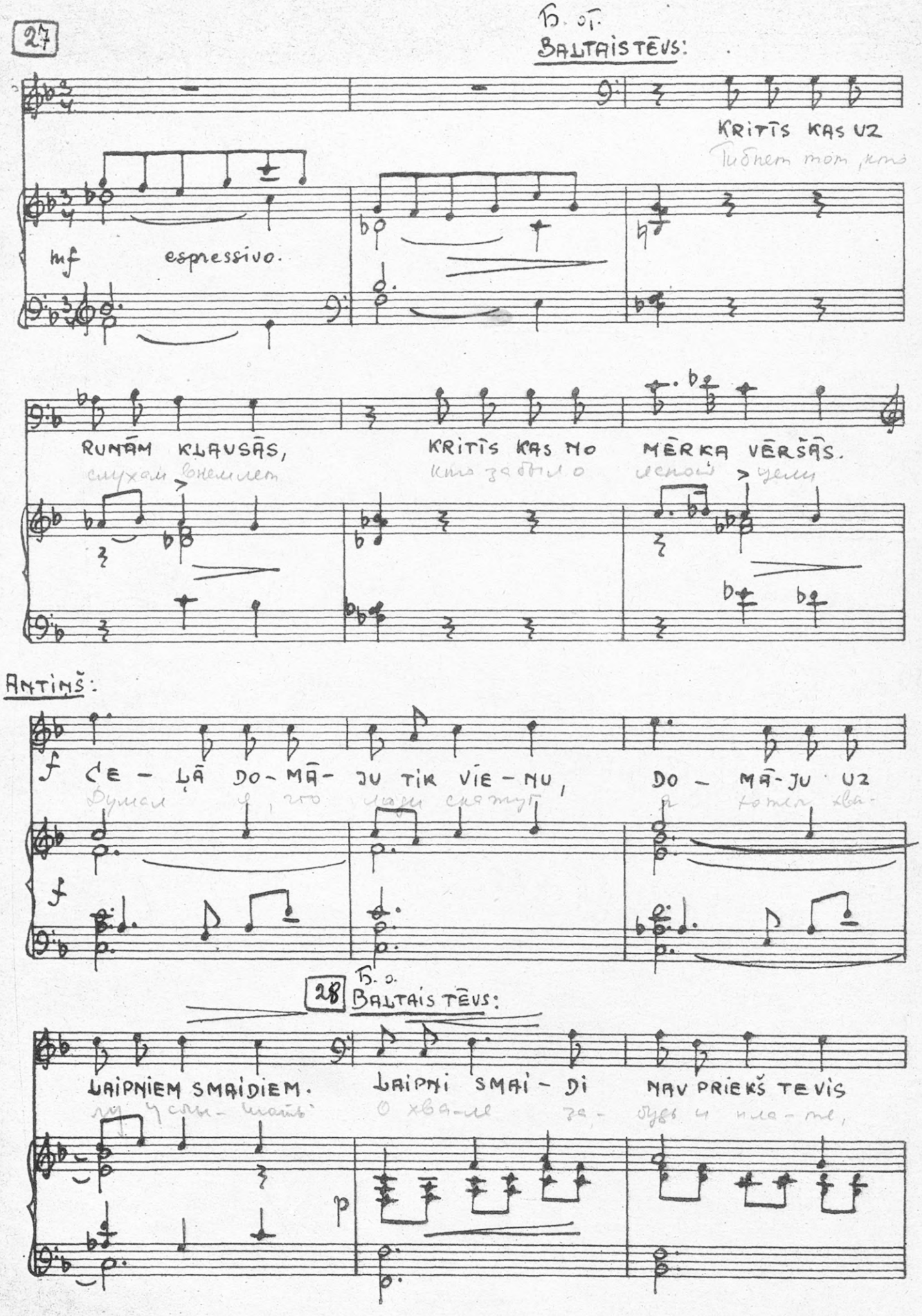




Сцена: Белый отец и Актисы

Skats: Baltais tēvs un Atiṭis.

26 Moderato.
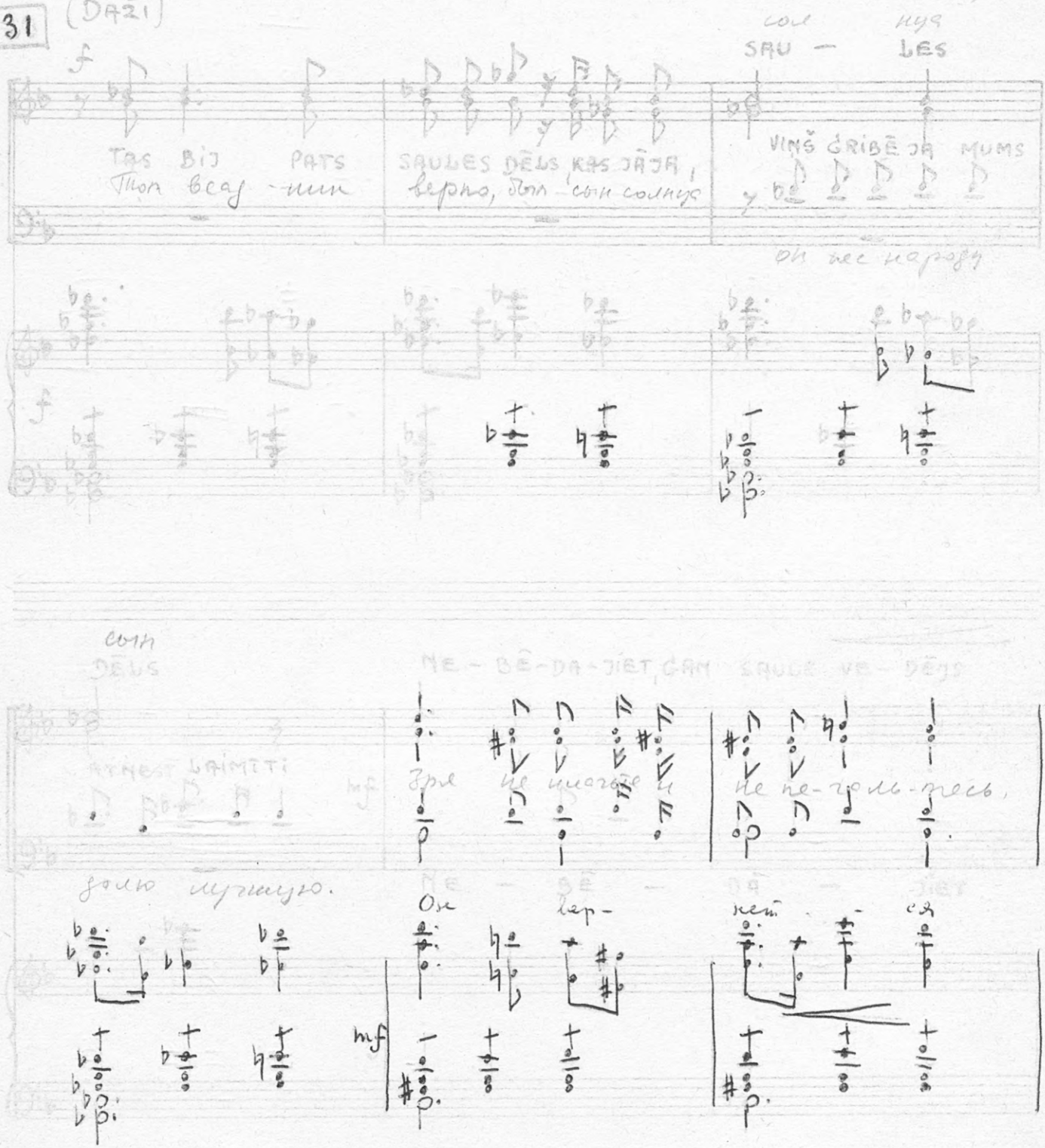

IE-SIM, TĒTIŅ, IE-SIM PROJĀM!
Все пропало, прощай отечество!
NE-REDZĒT MAN
Мне вершин
Белый отец:
BALTAIS TĒVS:
KALNA GA-LU.
не увидеть.
IE-SIM, JĀ-JĀJ OTRU REI-ZI
нет, еще р- зок на-про-будь.
a tempo piu.
ŠAUC TO SU-DRA-BAI-NO ZIR-GU.
конь серо- бре-ный шу-ко-ван
at
Antiņš:
ANTIŅS:
OTRREIZ NEJĀSU VAIRS,
TĒTIŅ,
Нет, позорить
ĻAUDIS MANI TIKAI IZSMIES,
мне на горе, морем насмех

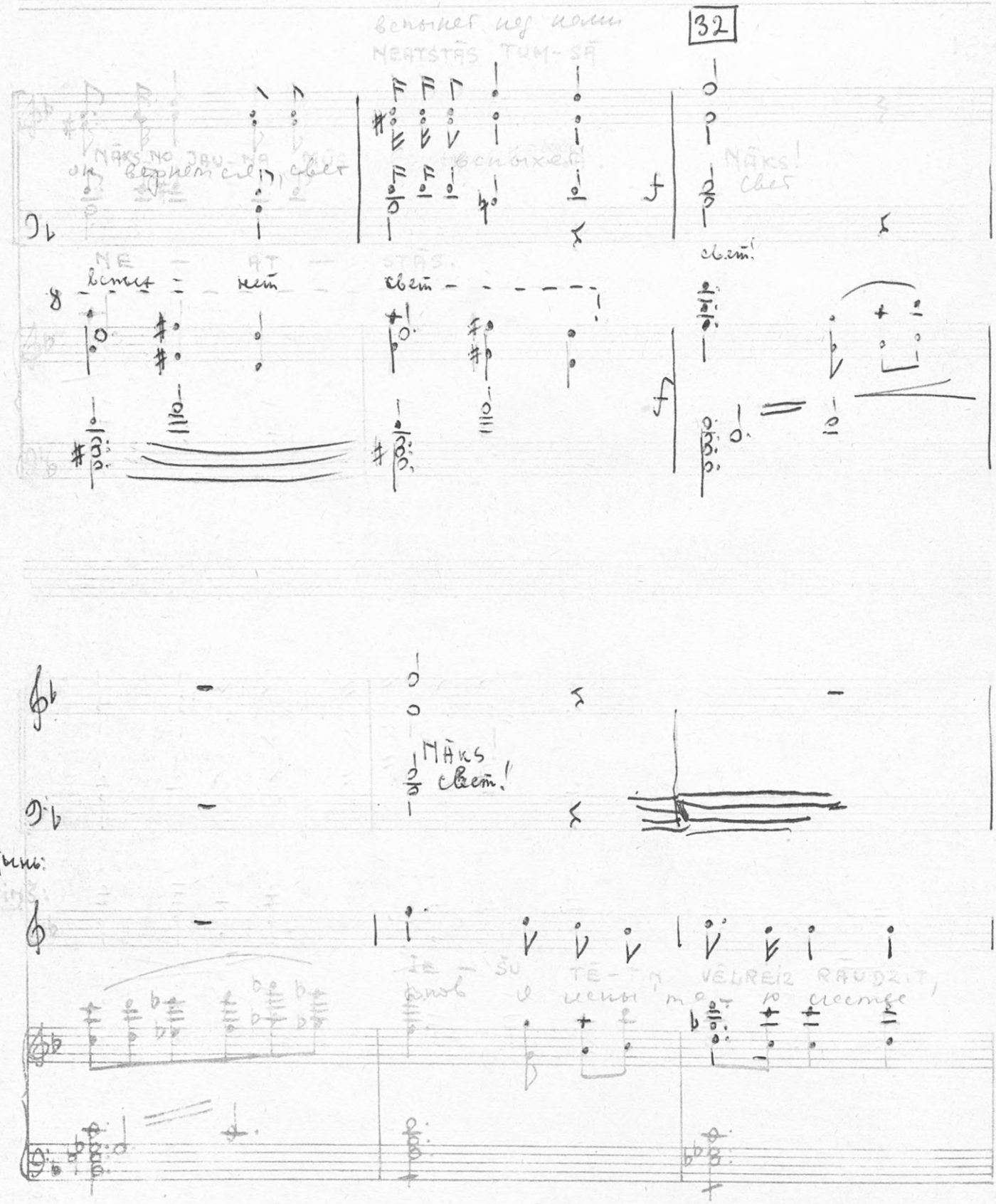

27
Б. от.
BALTAIS TĒVS:
KRITĪS KAS UZ
mf espressivo.
RUNĀM KLAUSĀS,
KRITĪS KAS NO
MĒRKA VĒRŠĀS.
ANTIŅŠ:
f DE - ĻĀ DO - MĀ - JU TIK VIE - NU,
DO - MĀ - JU UZ
f
28
Б. о.
BALTAIS TĒVS:
LAIPNIEM SMAIDIEM.
LAIPNI SMAI - DI
NAV PRIEKŠ TEVIS
p

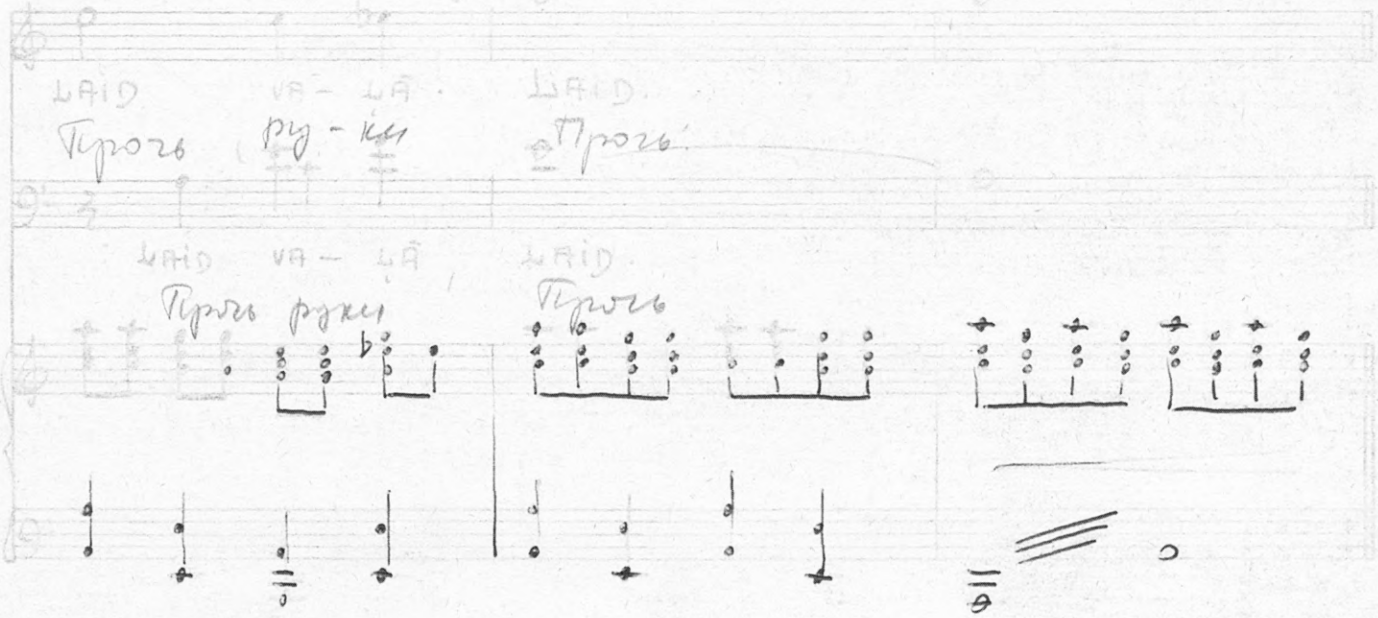
Vop:

131

(DAŽI)
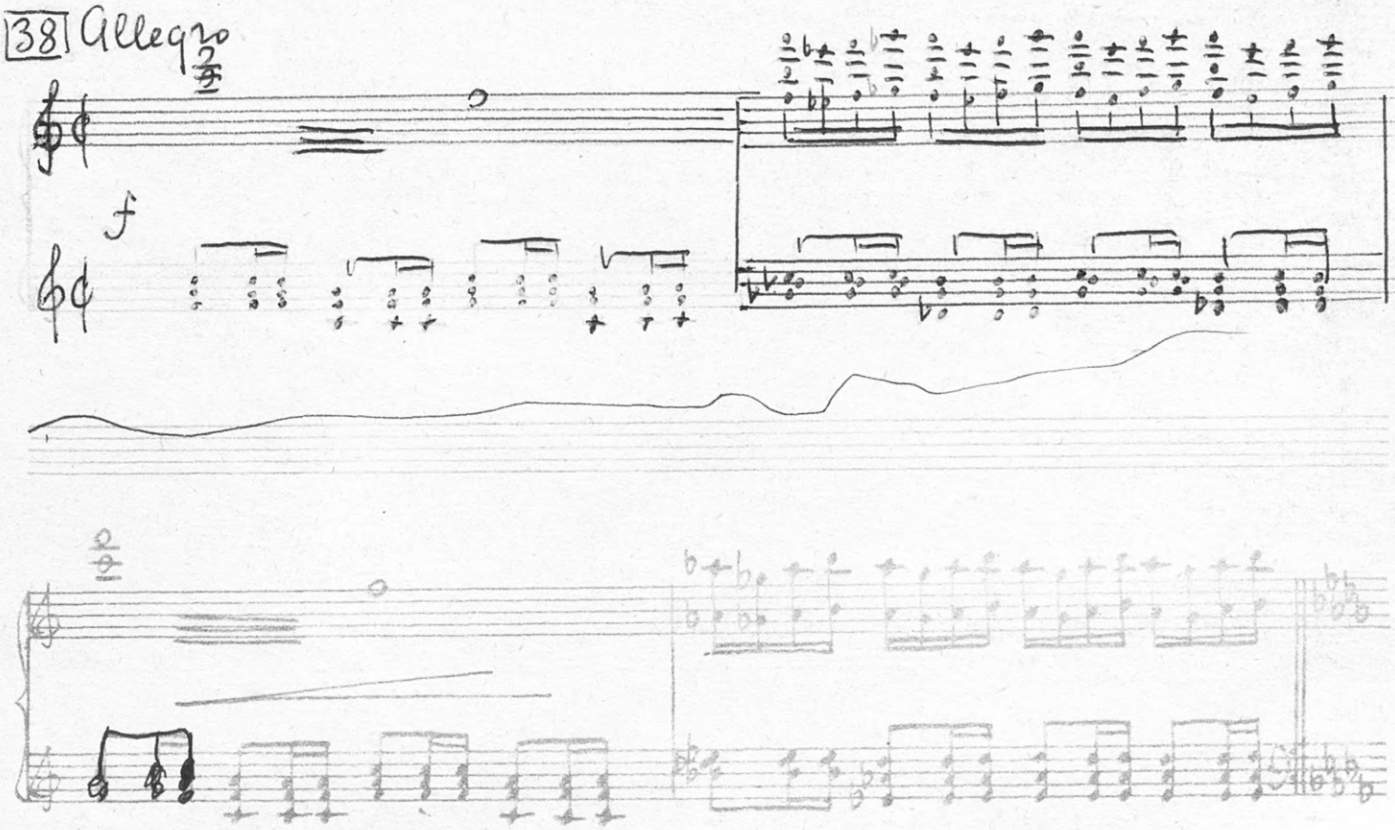

SAU — LES
TAS BIJ PATS
SAULES DĒLS KAS JĀJA,
VIŅŠ ĢRIBĒJA MUMS
ŠIM
DĒLS
NE-BĒDĀJIET, KAM SAULE VEDĒJS
Zvie
ne-
Oze
lep-
nem
ez


32
NĀKS!
Свет!
MĀKS
Свет!

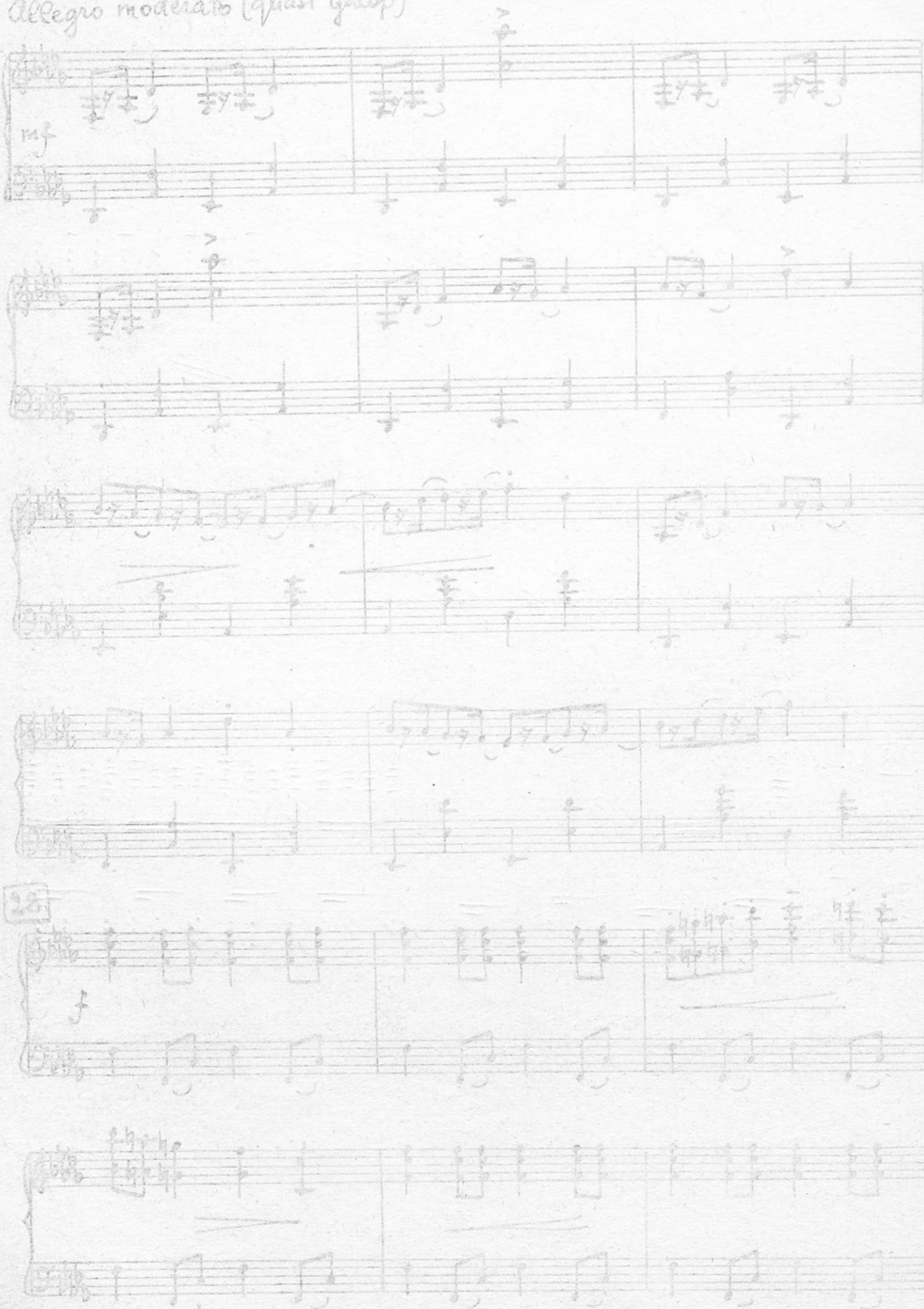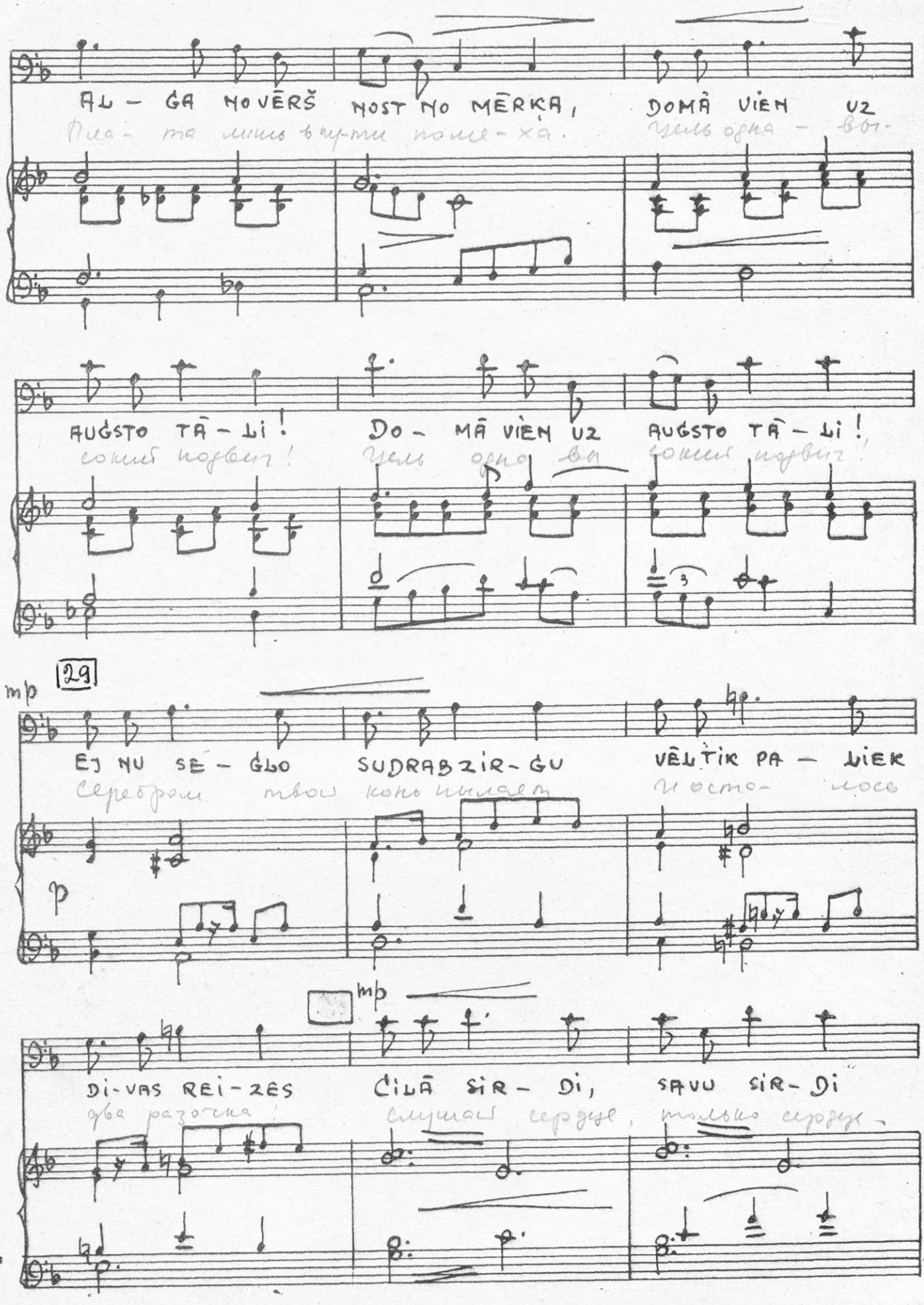


Сцена.
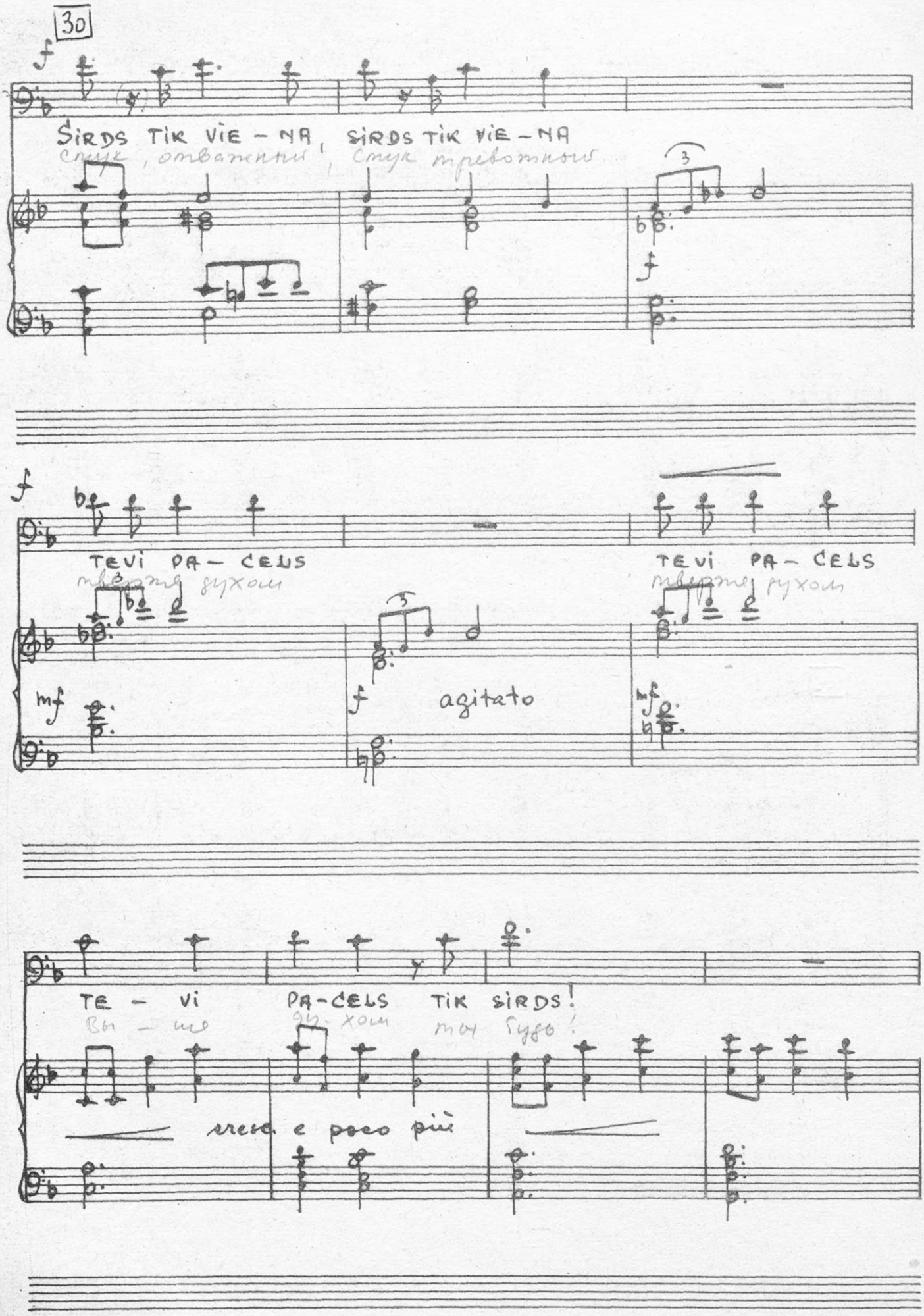
Все ярче разливается по сцене серебряный свет. На гору поднимается серебряный всадник.
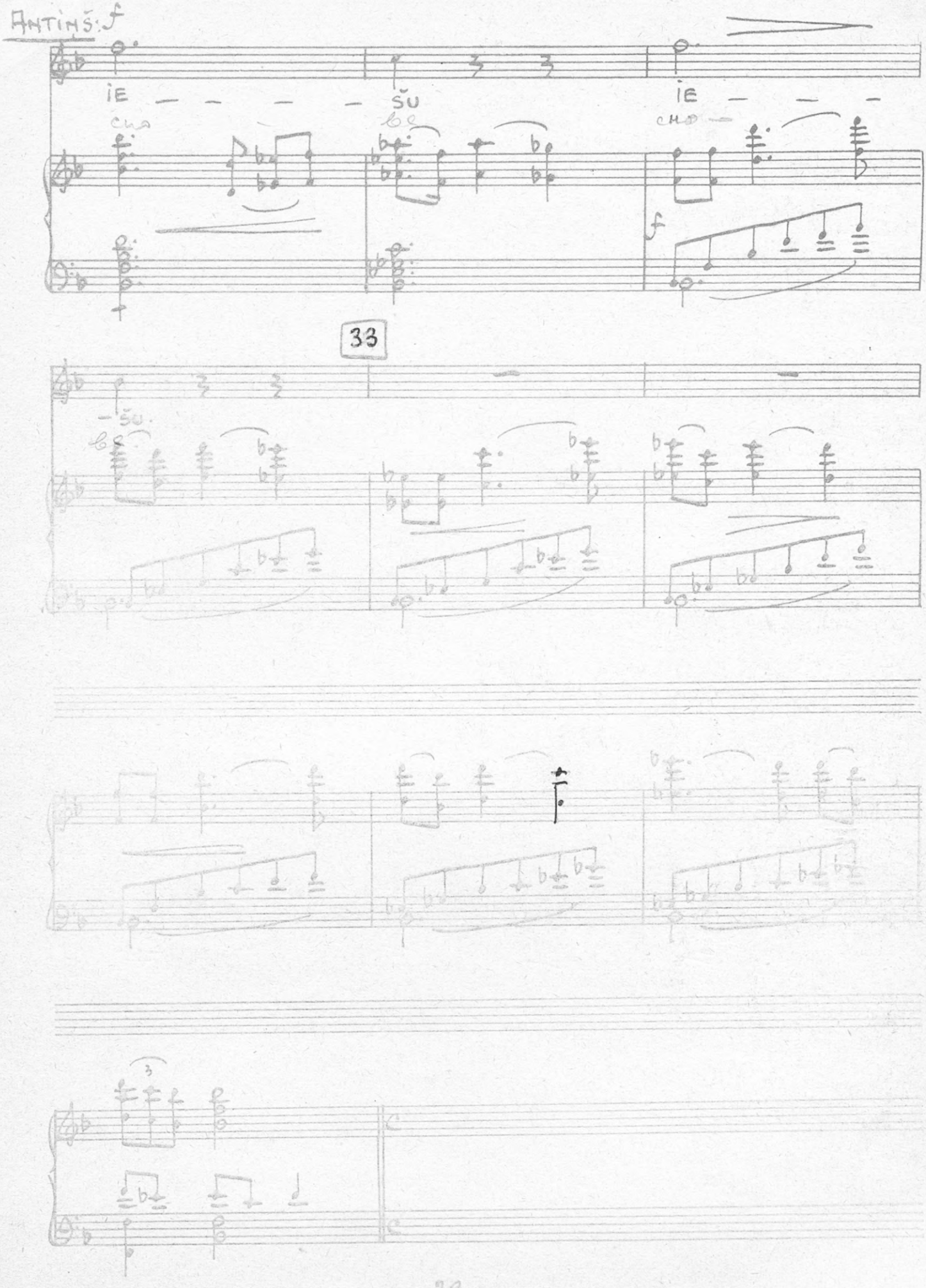


Allegro moderato (quasi galop)




AL - ĢA NOVĒRŠ NOST NO MĒRĶA, DOMĀ VIEN UZ
Пла - та мишь в пу-ти поме-ха. Чель ора - вы-
AUĢSTO TĀ - LI! DO - MĀ VIEN UZ AUĢSTO TĀ - LI!
сокиj подвиг! Чель ора - ва сокиj подвиг!
29
mp
EJ NU SE - ĢLO SUDRABZIR - ĢU VĒLTĪK PA - LIEK
Серебром твоj конь никаем чисто - лосе
p
mp
DI - VAS REI - ZES CILĀ SIR - DI, SAVU SIR - DI
два разочка! слушаj сердце, только сердце -
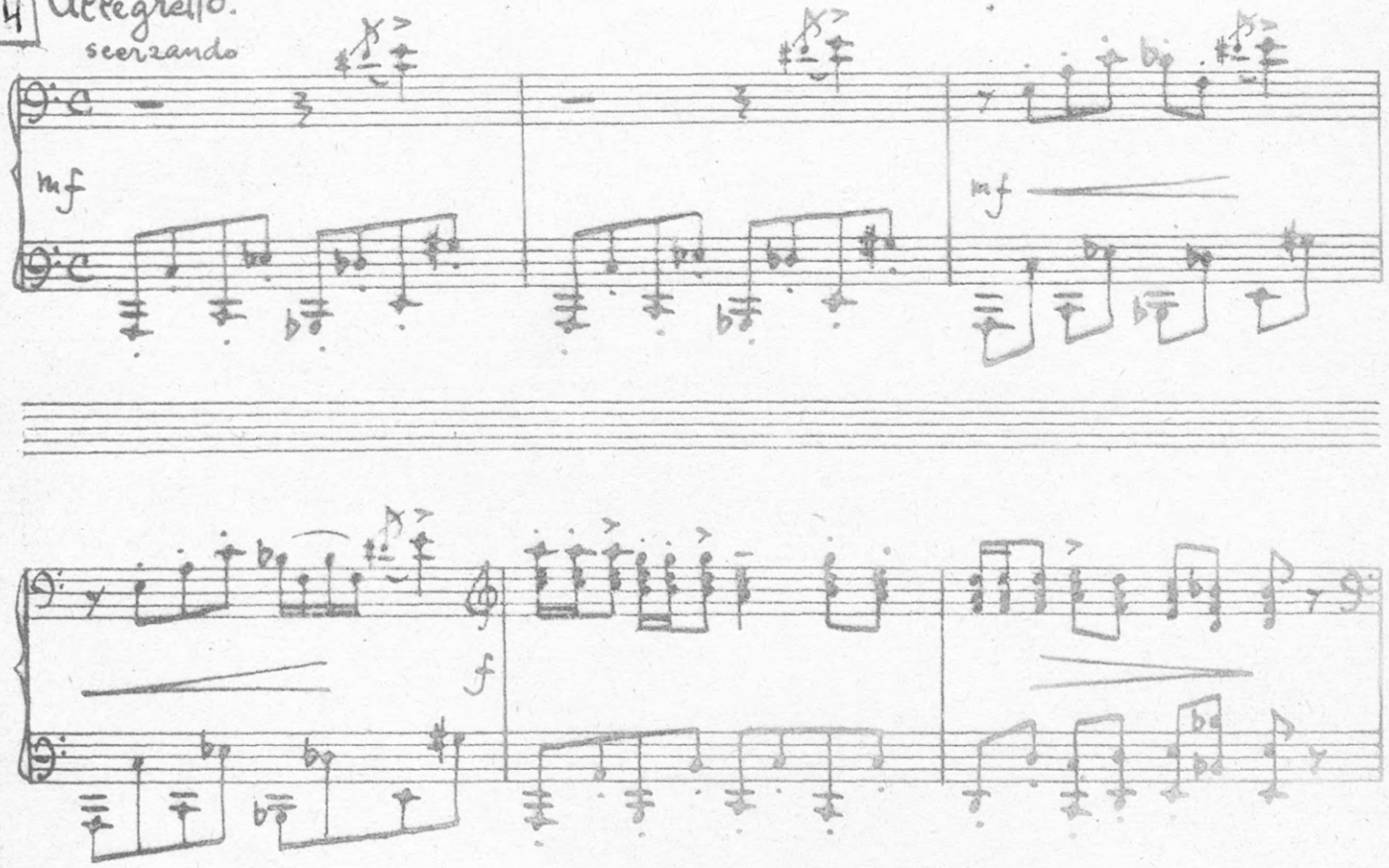

30
ŠIRDS TIK VIE – NA, ŠIRDS TIK VIE – NA
TEVI PA – CELS
TEVI PA – CELS
agitato
TE – VI PA-CELS TIK ŠIRDS!
rrem. e poco più


ANTINŠ: f
IE — — — — ŠU
IE — — —
33
-ŠU.
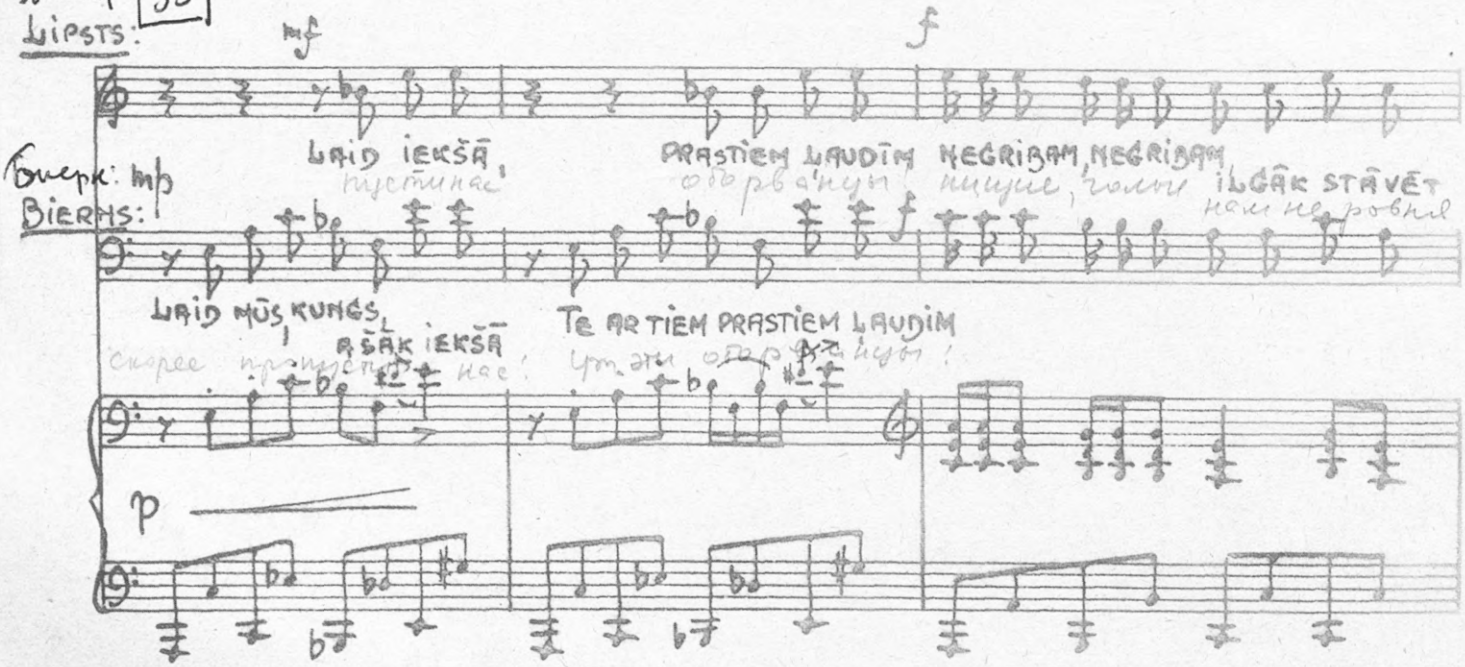
Выходят братья Янтыня – Биерк и Липет. Они в лучших своих нарядах. Кафтаны их опоясаны яркими разноцветными шарфами, на шляпах пучки перьев.
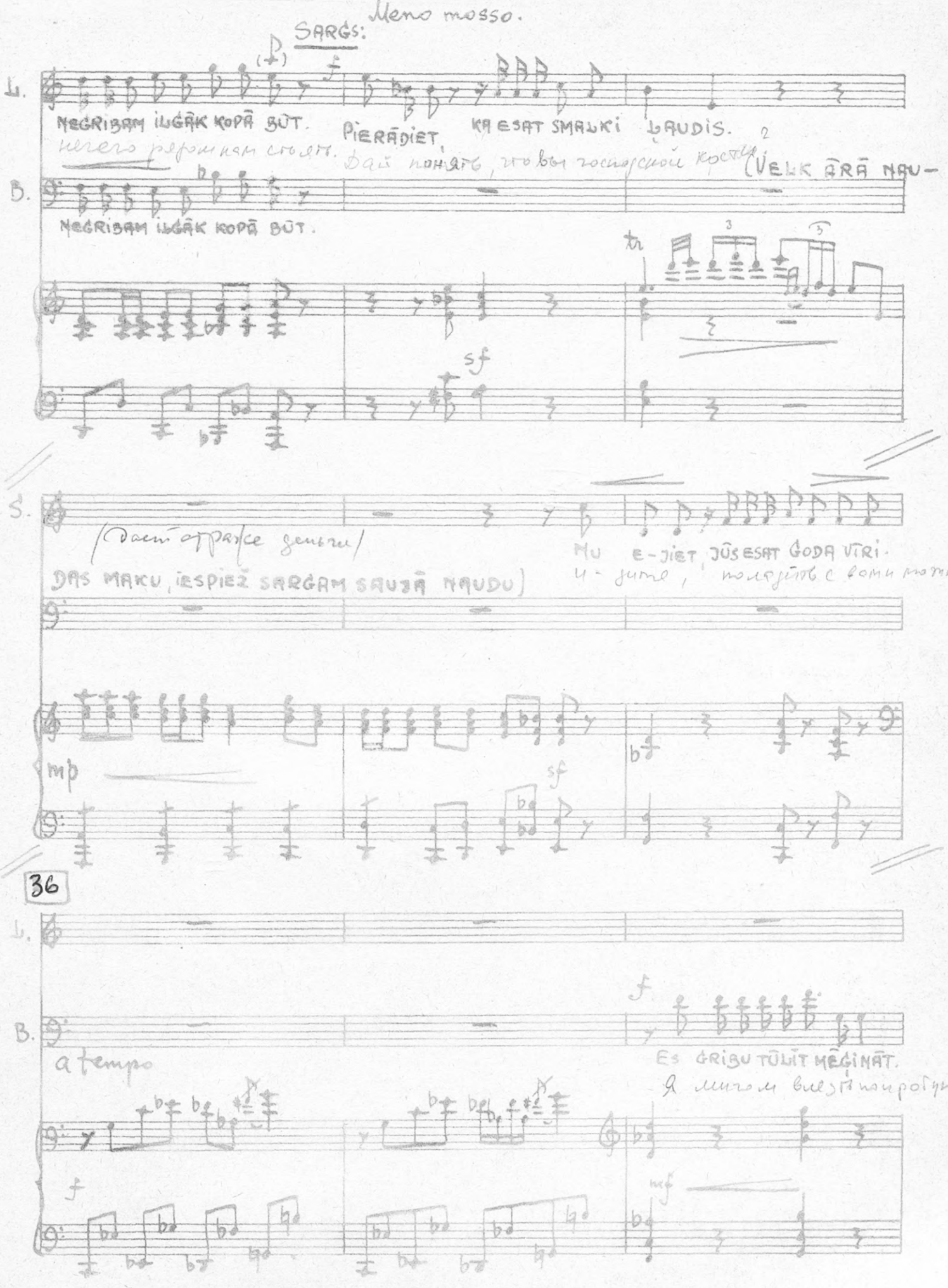
ŠKATUVE IEGĀJSMOJAS UZNĀK BIERNIS UN LIPSTS. VIŅI IR ĻOTI UZPOSUŠIES AR SPILGTI KRĀSAINĀM ŠALLĒM AP VIDUCI UN LIELIEM SPALVU PUŠĶIEM PIE CEPURĒM.

34 Allegretto.
scherzando
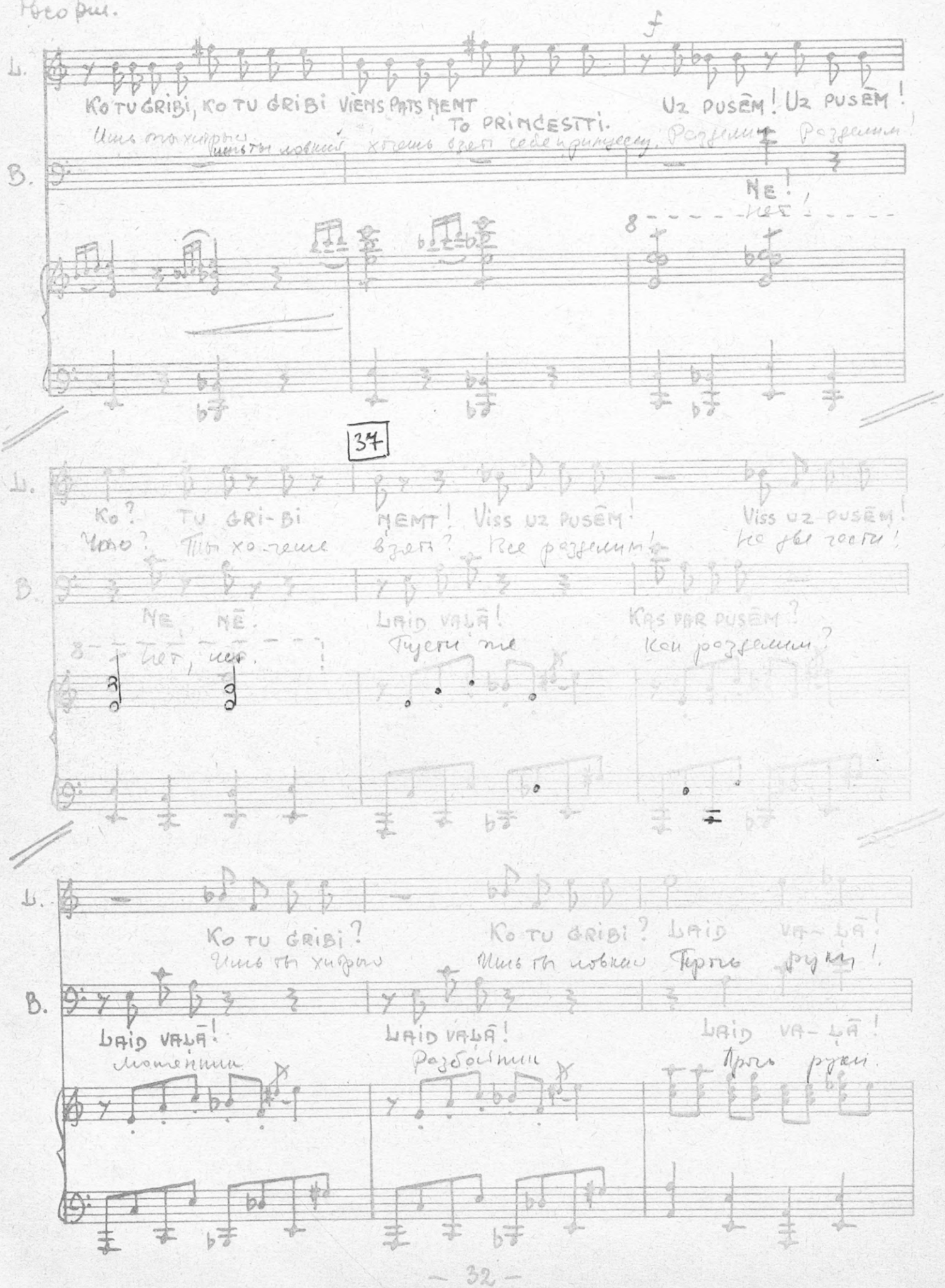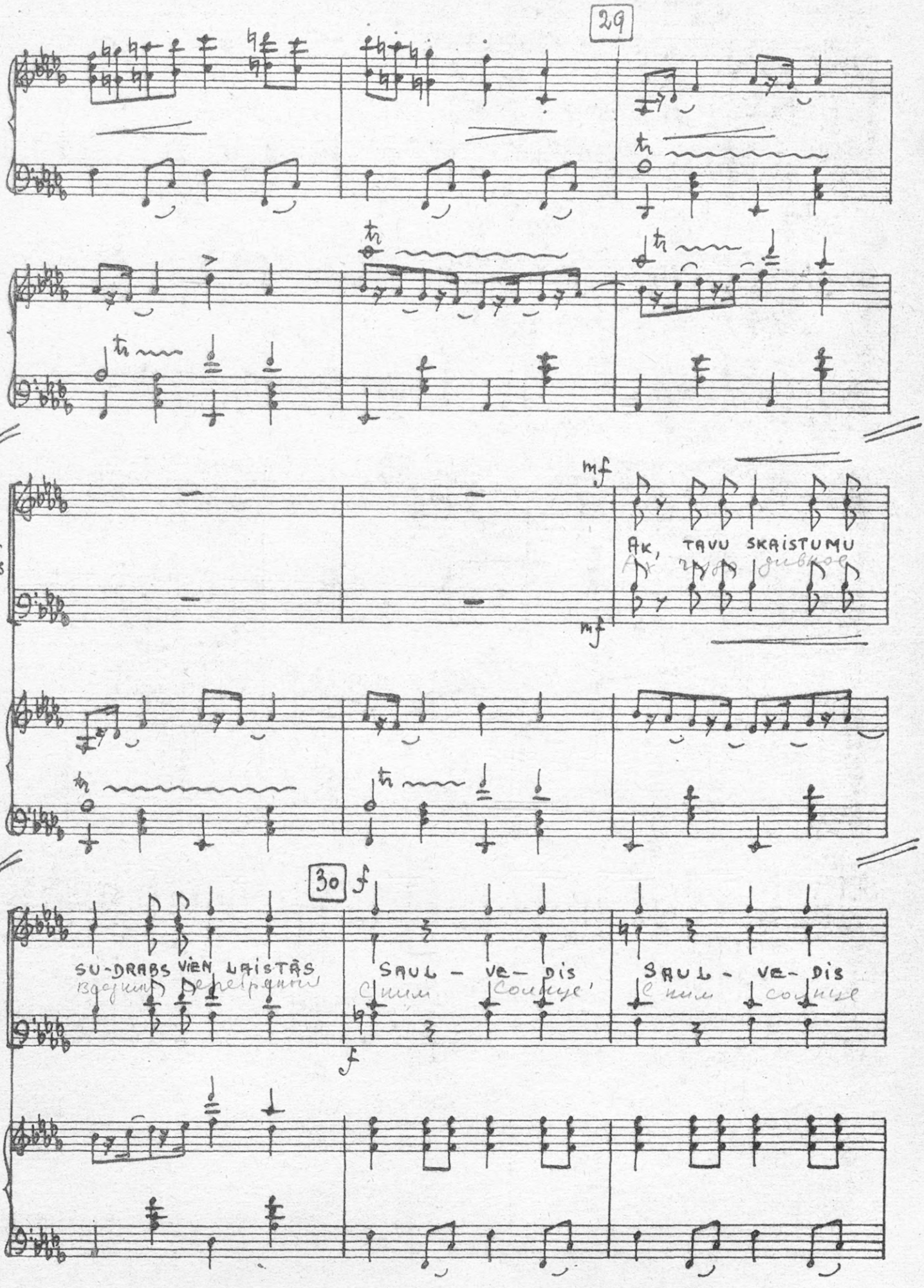


Липет 35
LIPSTS:
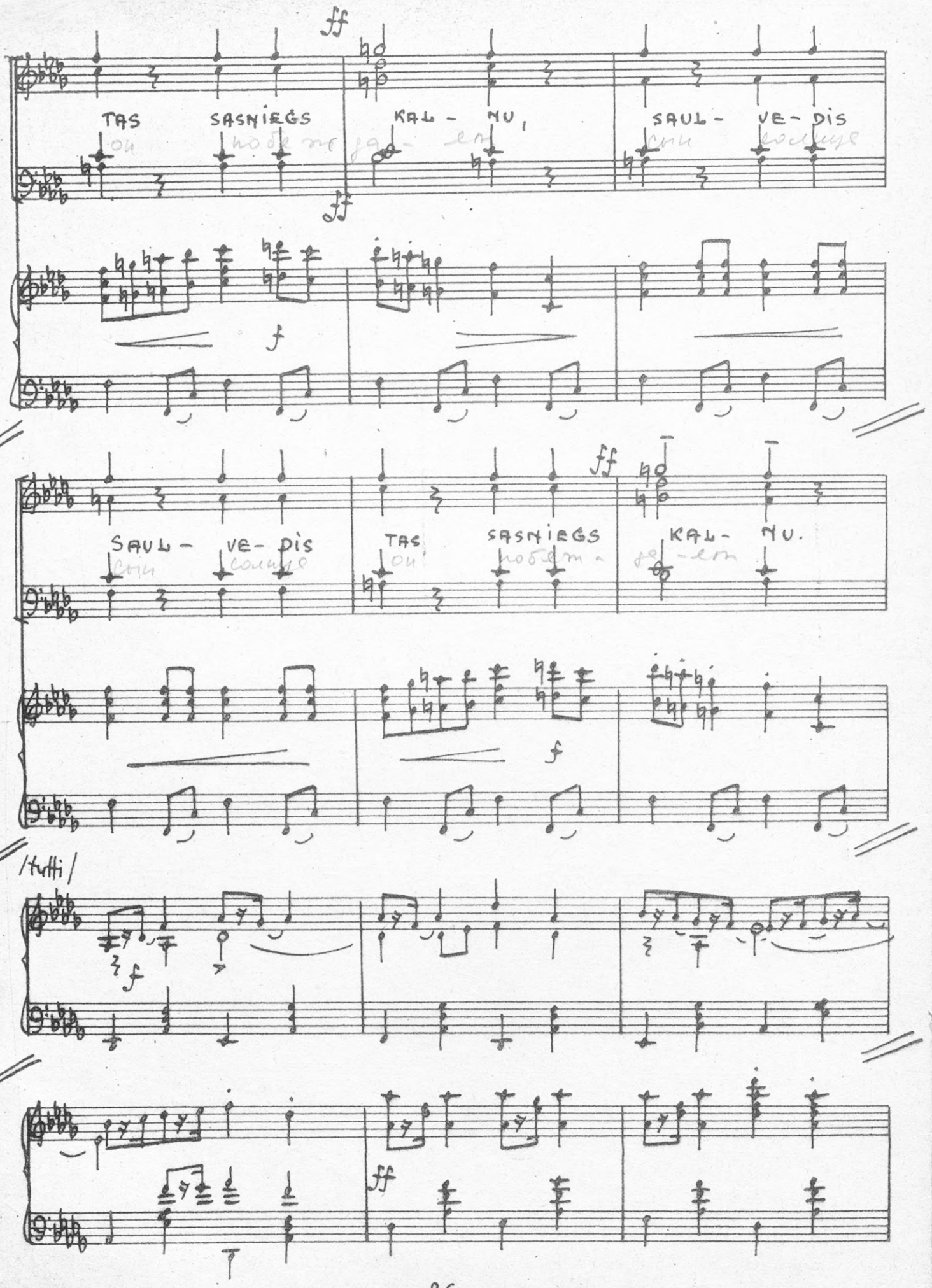



Meno mosso.
SARGS:
Ll.
NEGRIBAM ILGĀK KOPĀ BŪT.
PIERĀDIET, KA ESAT SMALKI LAUDIS.
Ничего разумным сходит. Дай понять, что вы господской крестьянин
(VELK ĀRĀ NAU-
B.
NEGRIBAM ILGĀK KOPĀ BŪT.
tr
sf
S.
(Dzert apprāce gemmu)
DAS MAKU, IESPIEŽ SARGAM SAUSĀ NAUDU)
Mu E-JIET, JŪS ESAT GODA VĪRI.
mp
sf
36
Ll.
B.
a tempo
f
ES GRIBU TŪLĪT MĒĢINĀT.
Я могом вмиг попробун
mf

Россия.
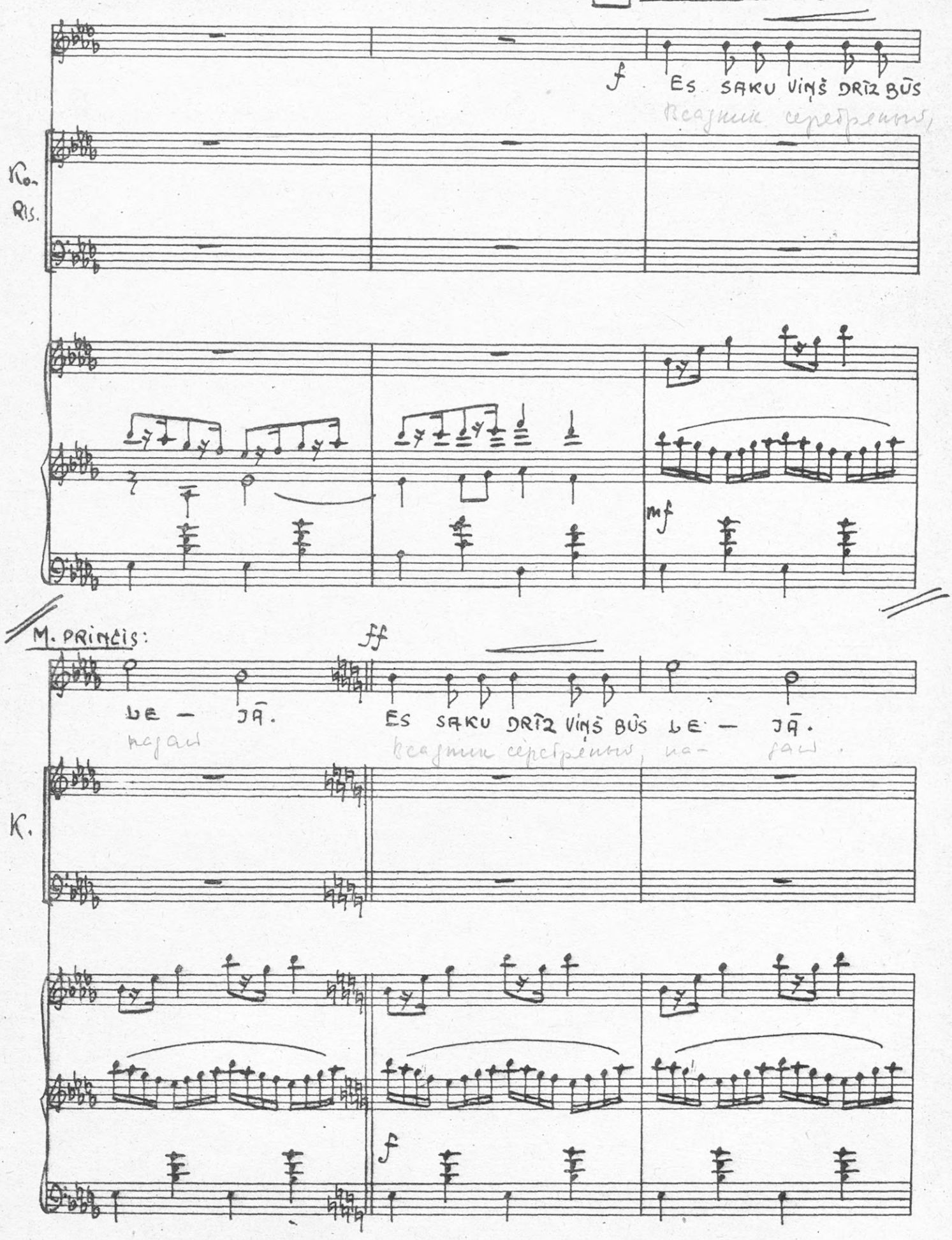

f
L. KO TU ĢRIBI, KO TU ĢRIBI VIENS PATS ĶENT TO PRINCESTI. UZ PUSĒM! UZ PUSĒM!
Что ты хочешь, что ты хочешь взять себе принцессу. Раздеть Раздеть
B. NE! Нет!
37
L. Ko? TU ĢRI-BI ĶENT! Viss uz pusēm! Viss uz pusēm!
Что? Ты хо-чешь взять? Все раздеть! на две части!
B. NE, NĒ. LAID VAĻĀ! KĀS PAR PUSĒM?
Нет, нет. Пусти те Как раздеть?
L. Ko tu ģribi? Ko tu ģribi? LAID VA-ĻĀ!
Что ты хочешь Что ты хочешь Пусть руки!
B. LAID VAĻĀ! LAID VAĻĀ! LAID VA-ĻĀ!
Пусть ножки Раздеться Пусть руки
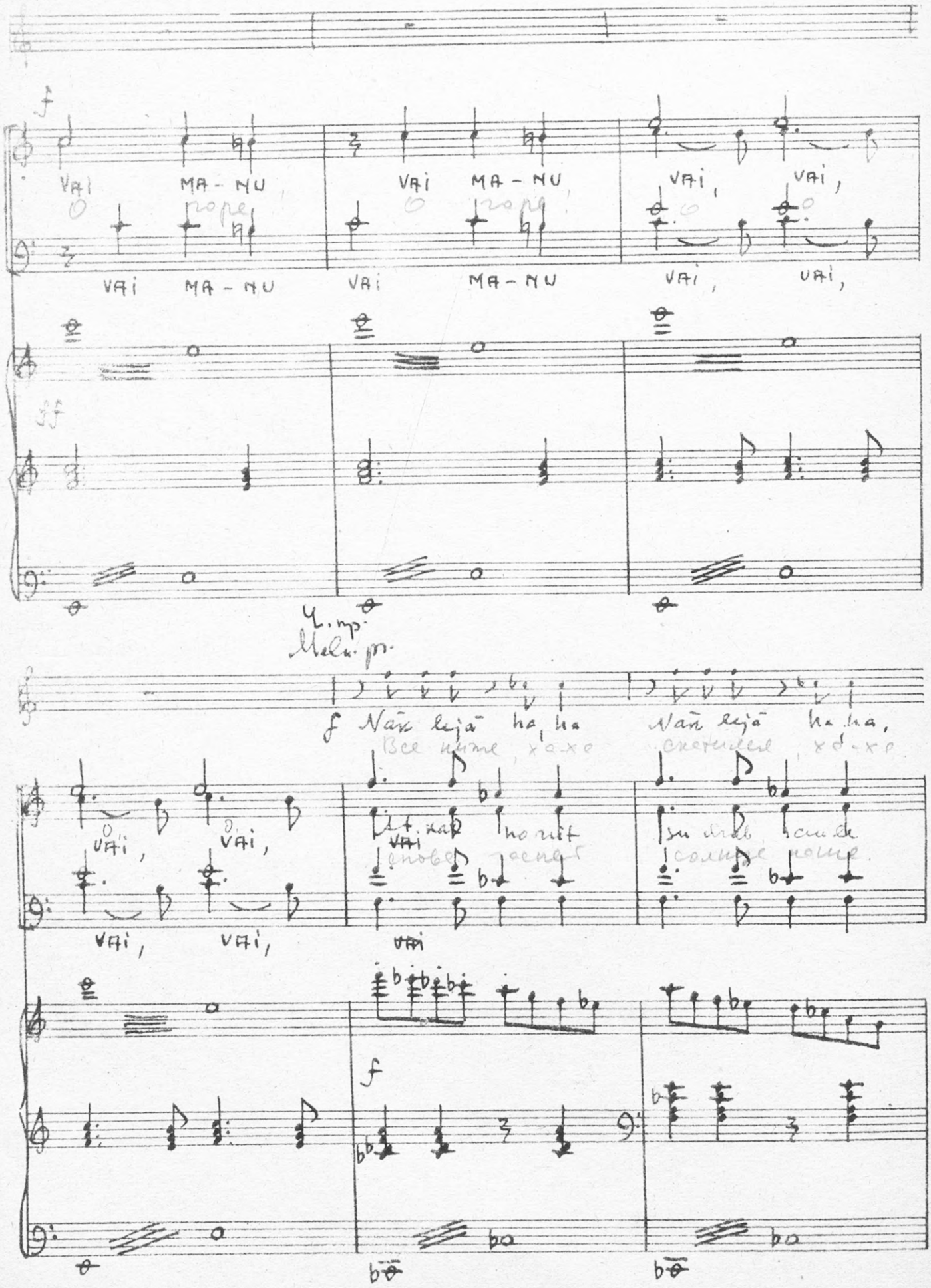

29
mf
Ak, tavu skaistumu
mf
Ko-
Ris
30
f
su-drabs vien laistās
Saul - ve- dis
Saul - ve- dis
f
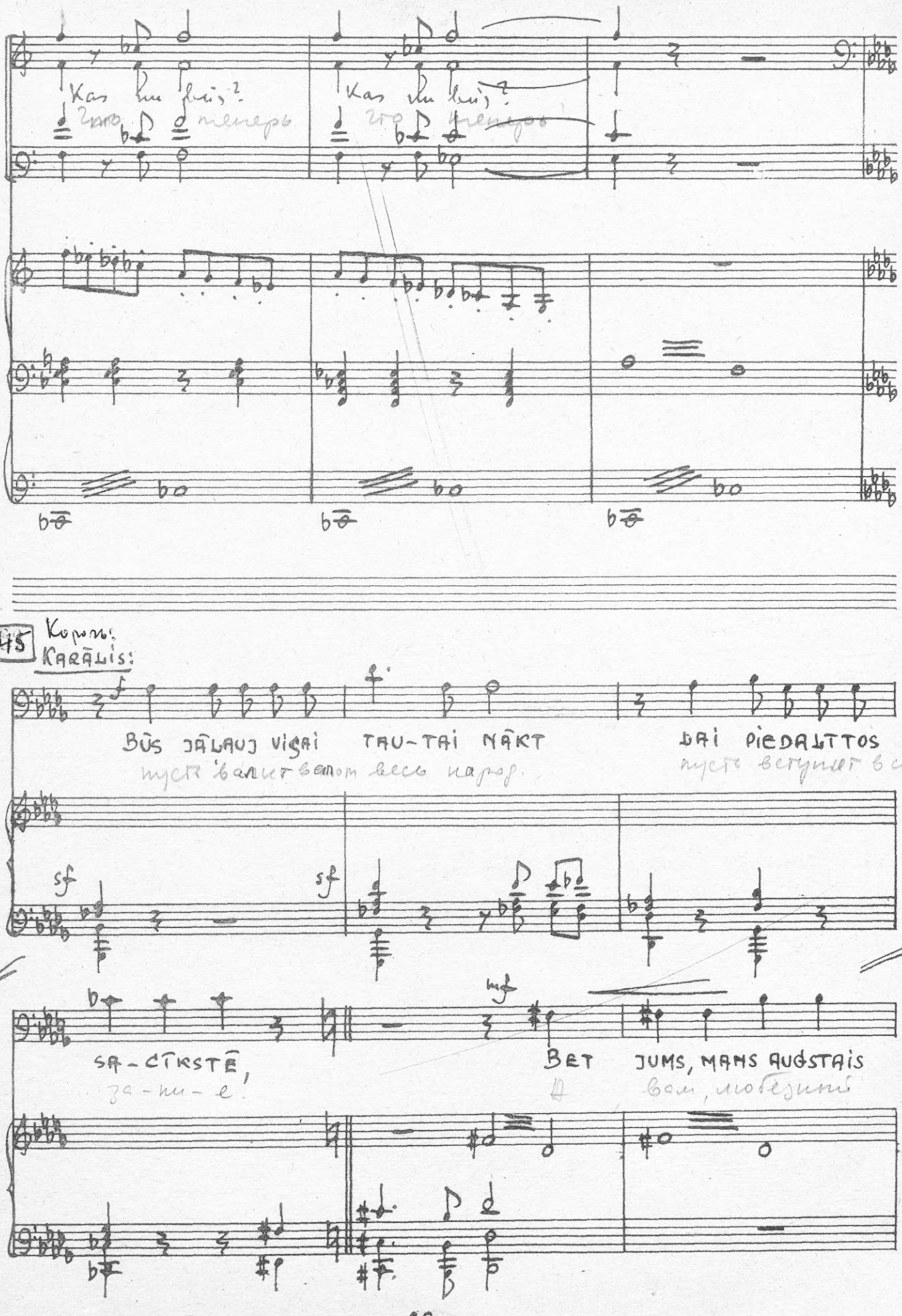

ff
TAS SASNIEGS KAL - NU,
SAUL - VE - DIS
f
ff
SAUL - VE - DIS
TAS SASNIEGS
KAL - NU.
f
/tutti/
f
ff

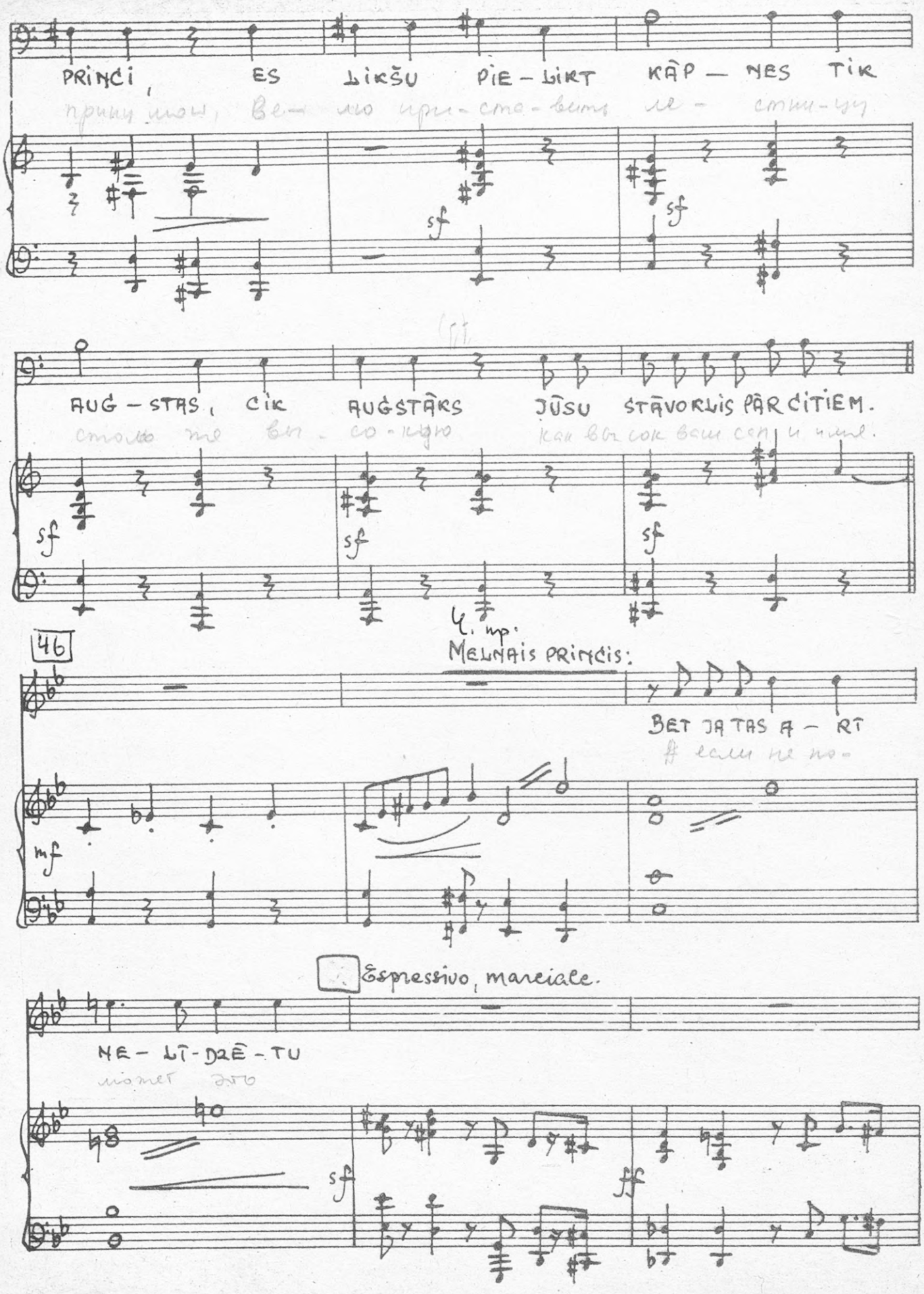
Черный принц:

31 MELNAIS PRINCIS:
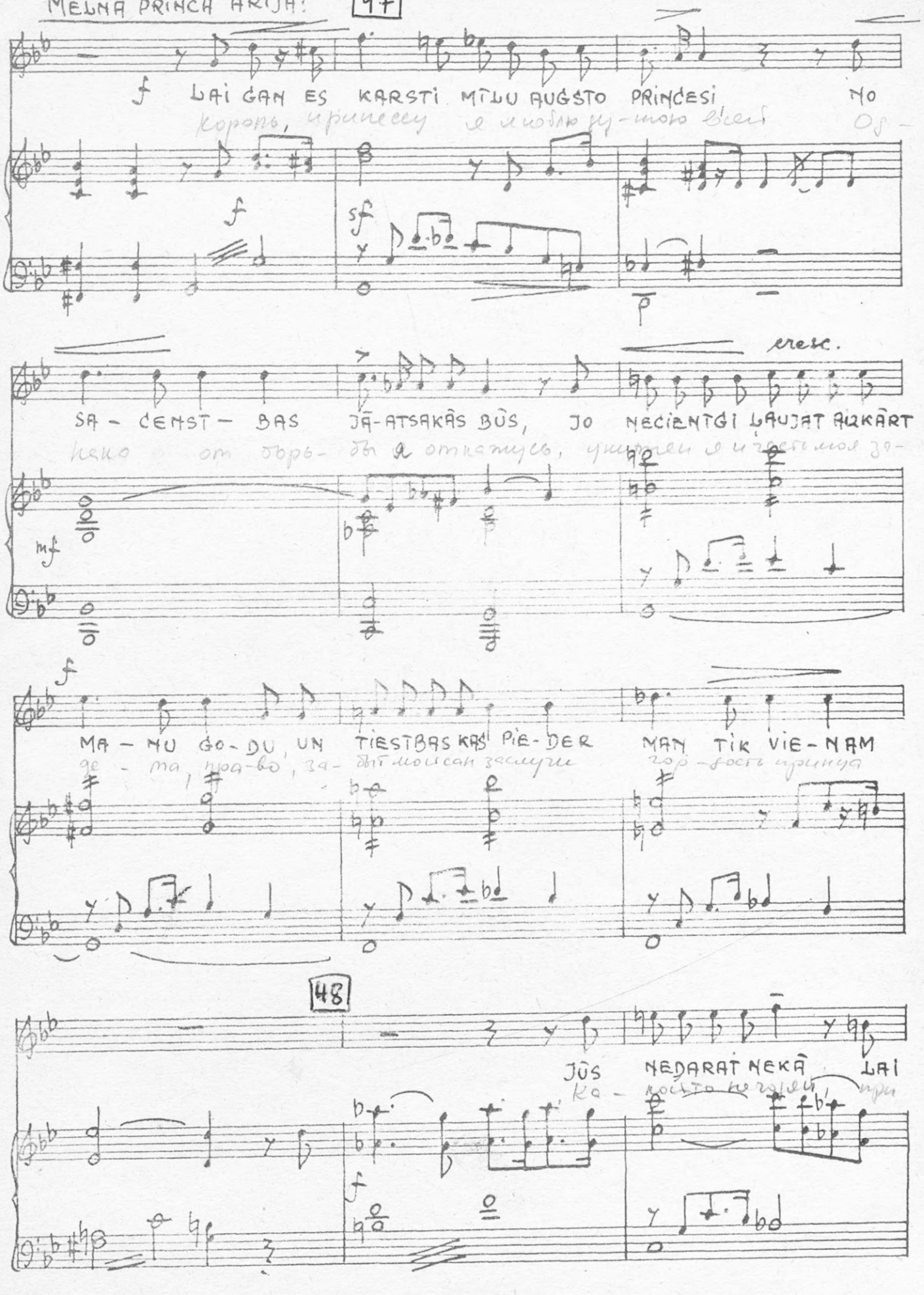



Ko-
Ris.
f
VAI MA-NU, VAI MA-NU, VAI, VAI,
VAI MA-NU VAI MA-NU VAI, VAI,
ff
Melo. pr.
f Naš lejā ha, ha Naš lejā ha, ha,
VAI, VAI,
VAI, VAI,
VAI
f
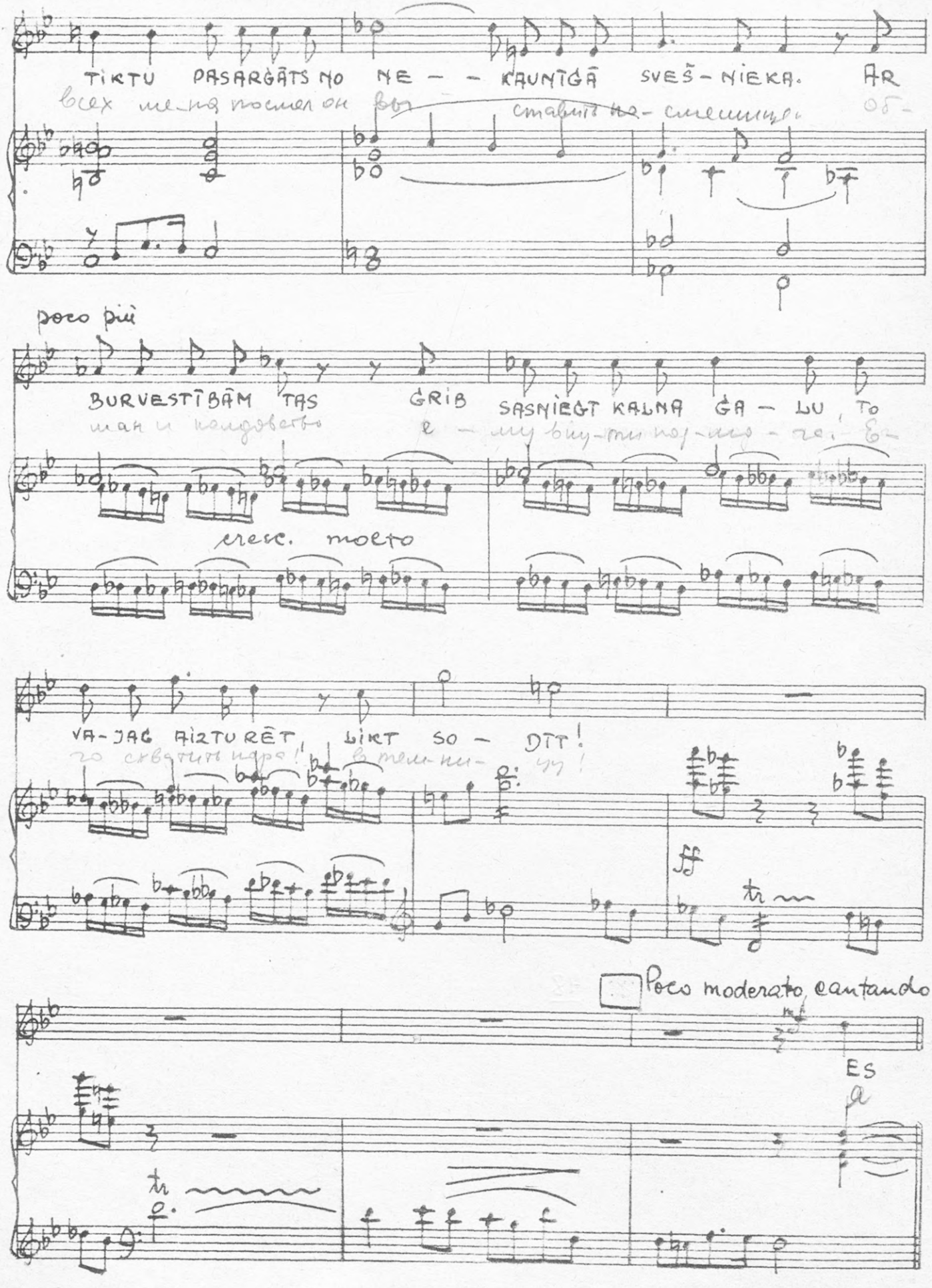

Kas tu tur?
что теперь
Kas tu tur?
что теперь
45
Koris:
KARĀLIS:
BŪS JĀLAUJ VIŅAI TAU-TAI NĀKT
пусть войдет ваш весь народ.
DAI PIEDALĪTTOS
пусть вступит в состо
SA-CĪKSTĒ,
за-ши-е
BET JUMS, MANS AUGSTAIS
Вам, любезный


PRINCI, ES LIKŠU PIE-LIKT KĀP-NES TIK
AUG-STAS, CIK AUGSTĀKS JŪSU STĀVOKLIS PĀR CITIEM.
sf
sf
sf
sf
Ķ. mp.
MELNAIS PRINCIS:
46
BET JA TAS A-RT
mf
Espressivo, marciale.
NE-LĪ-DZĒ-TU
sf
ff

Ария Чёрного принца.

MELNĀ PRINČA ĀRIJA: 47




TIKTU PASARGĀTS NO NE - - KAUNTGĀ SVEŠ - NIEKA. AR
poco più
BURVESTĪBĀM TAS ĢRIB SASNIEGT KALNA ĢA - LU, TO
cresc. molto
VA - JAG AIZTURĒT, LIKT SO - DTT!
ff
Poco moderato, cantando
ES

49

AT - BALSTĪ - JU JŪS ŠO BĒDU LAIKU, KAD JŪ - SU ZEME GRIMA

mp
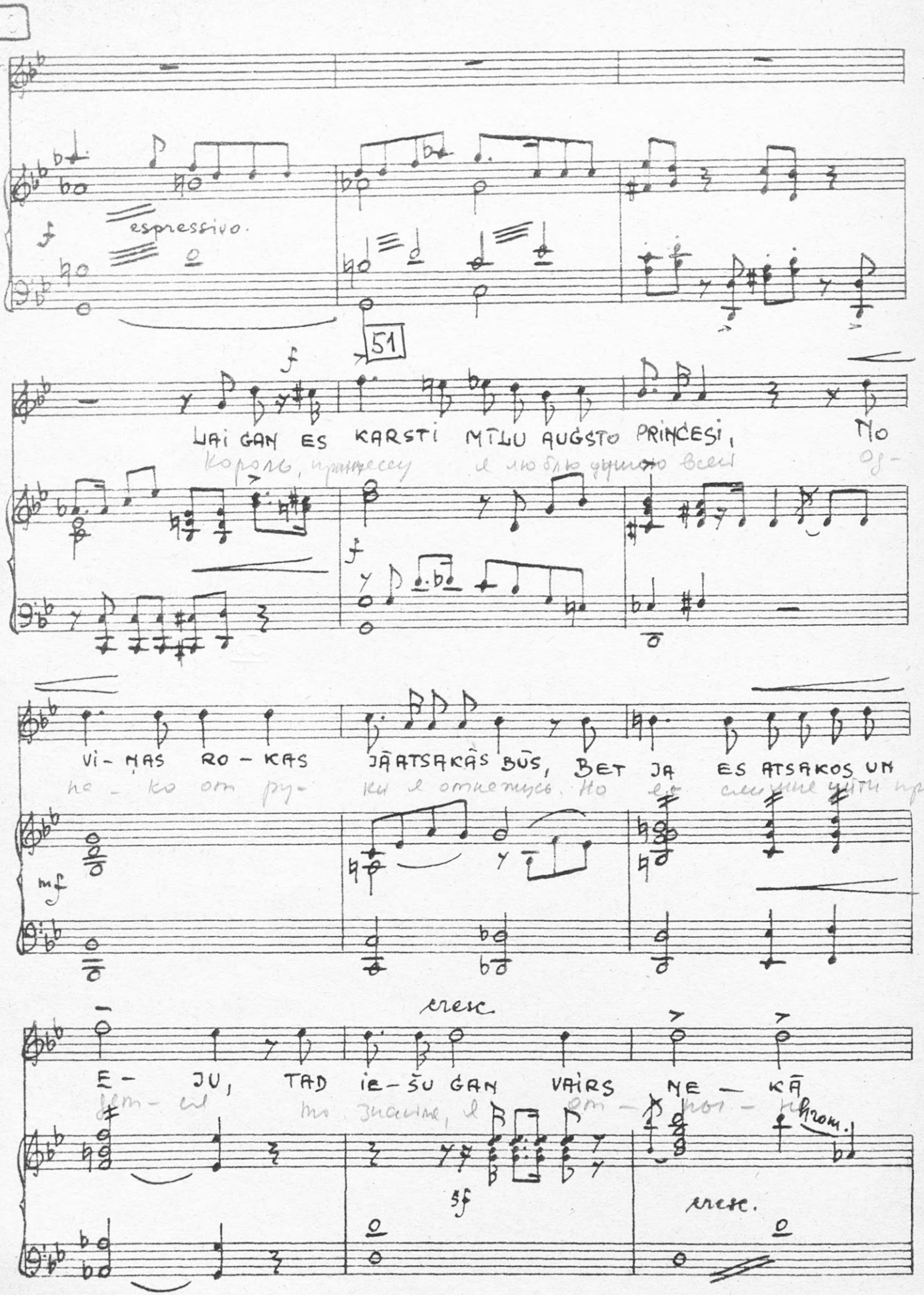
PO - STĀ JA AT - RAUJU ES SĀ-VU PAĻĪDZĪGO ROKU, TAD
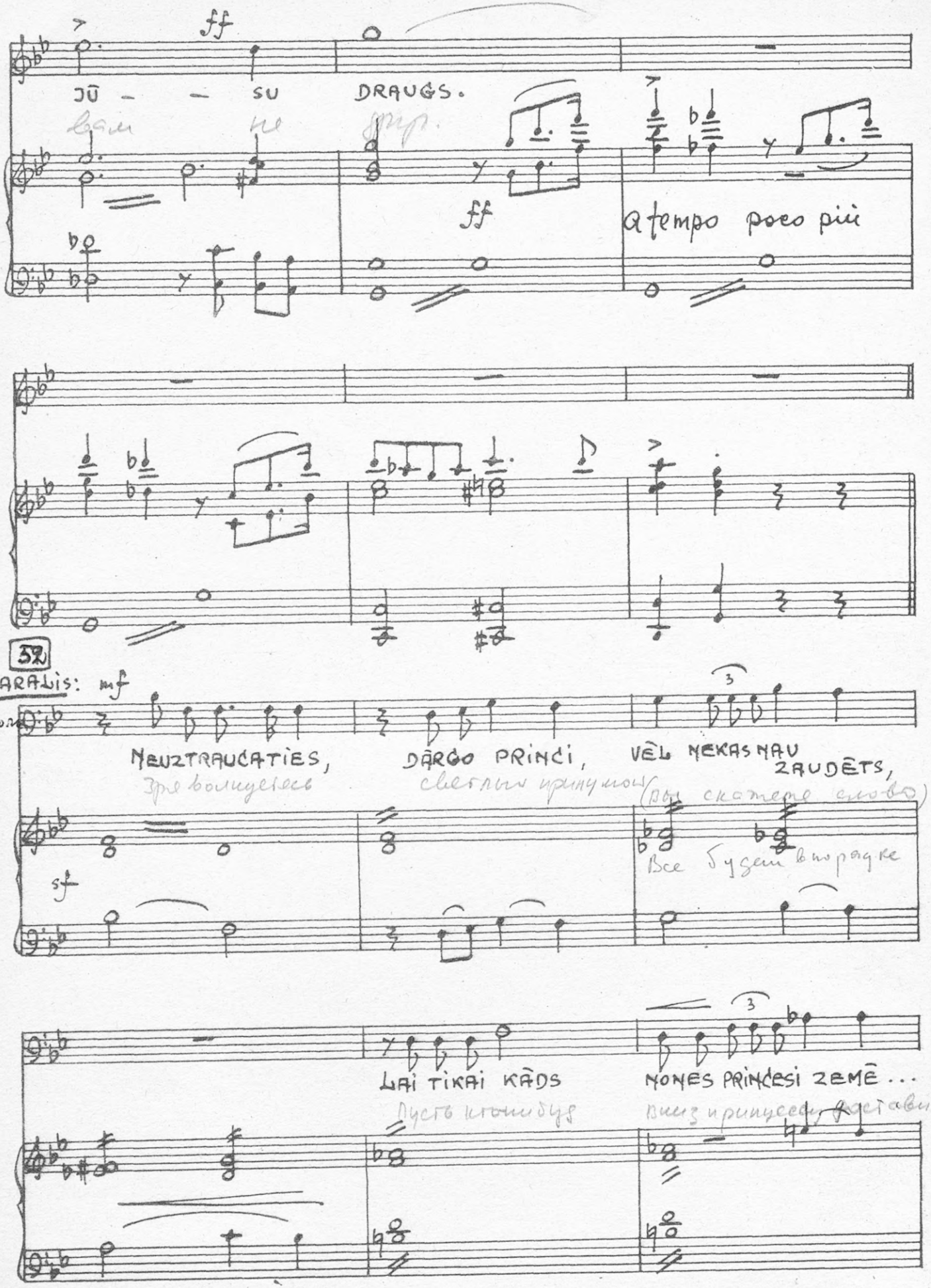
50

mf

JĀKRĪT JUMS TO LŪDZU NEMĪET VĒ - RĀ JŪS SA - VU PATEICĪBU

VARĒTU DAUDZ GAIŠĀK IZRĀDĪT UN ATBĪDĪT REIZ VISUS ŠĶĒRŠĻUS KAS VĒL STĀV MAN CEĻĀ


espressivo.
51
LAI GAN ES KARSTI MĪĻU AUGSTO PRINCESI,
Но
VI - ĻAS RO - KAS JĀATSAKĀS BŪS, BET JA ES ATSAKOS UN
cresc
E - JU, TAD IE - ŠU GAN VAIRS NE — KĀ
sf
cresc.


ff
JŪ - - SU DRAUGS.
ff
a tempo poco più
32
KARALIS: mf
NEUZTRAUCATIES, DĀRGO PRINCI, VĒL NEKAS NAV ZAUDĒTS,
sf
LAI TIKAI KĀDS NONES PRINCESI ZEMĒ ...
3
3

53

Più mosso.

TAD JAU GAN REDZĒ - SIM! -

(Jaures)

ff

38

cresc.

KARALIS:

LA NONEM ŽO-GU, LAI NĀK IT VI-SI!

VAI AUGSTS VAI ZEMS, LAI SA-CENSĀS.

Сцена затемнения. На просцениум выходят Белый орёл и Антинь.

ŠKATUVE KALNA PAKĀJĒ SATUMST.

IEĢAISMOJĀS PROSCĒNIJS. UZNĀK BALTAIS TĒVS UN ANTIŅŠ.

(Ария Антиня:)

ANTIŅA ĀRIJA: „ŠIRDS KĀ UGUNS!"

(Сердце орёл очень нездешний)

54 Allegro moderato.

mf

Белый орёл. BALTAIS TĒVS. 55

f

SA-KI MAN, VAI NENOVĒR- - TIES, KĀTU MĒR- ĶI

(Так скажи, а чем ты нужен мне, если вновь сор-

mp

Антиньш. ANTIŅŠ: Moderato con moto. 56

mf

NESA-SNIE-DZI.
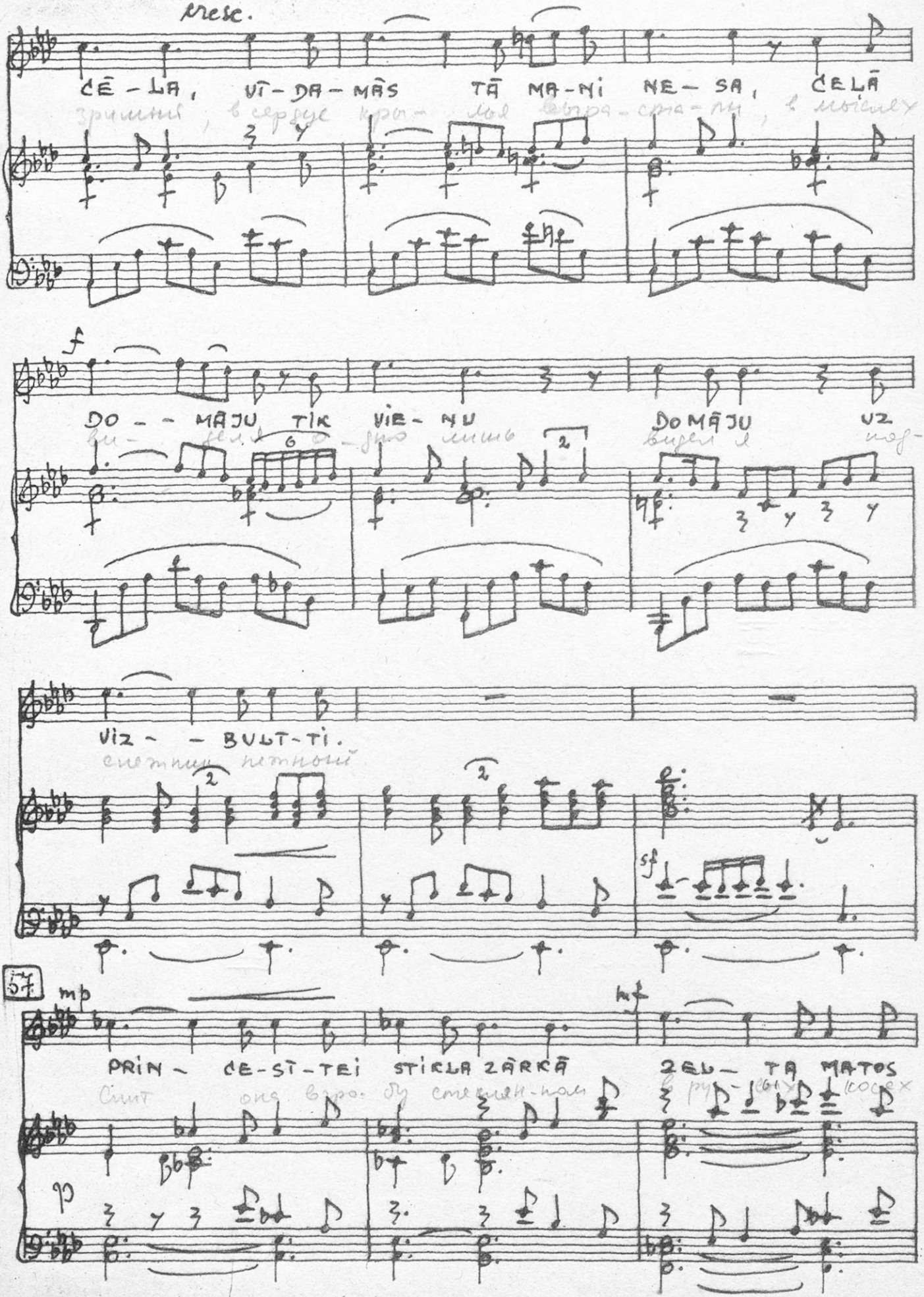
(белая с кругом?)
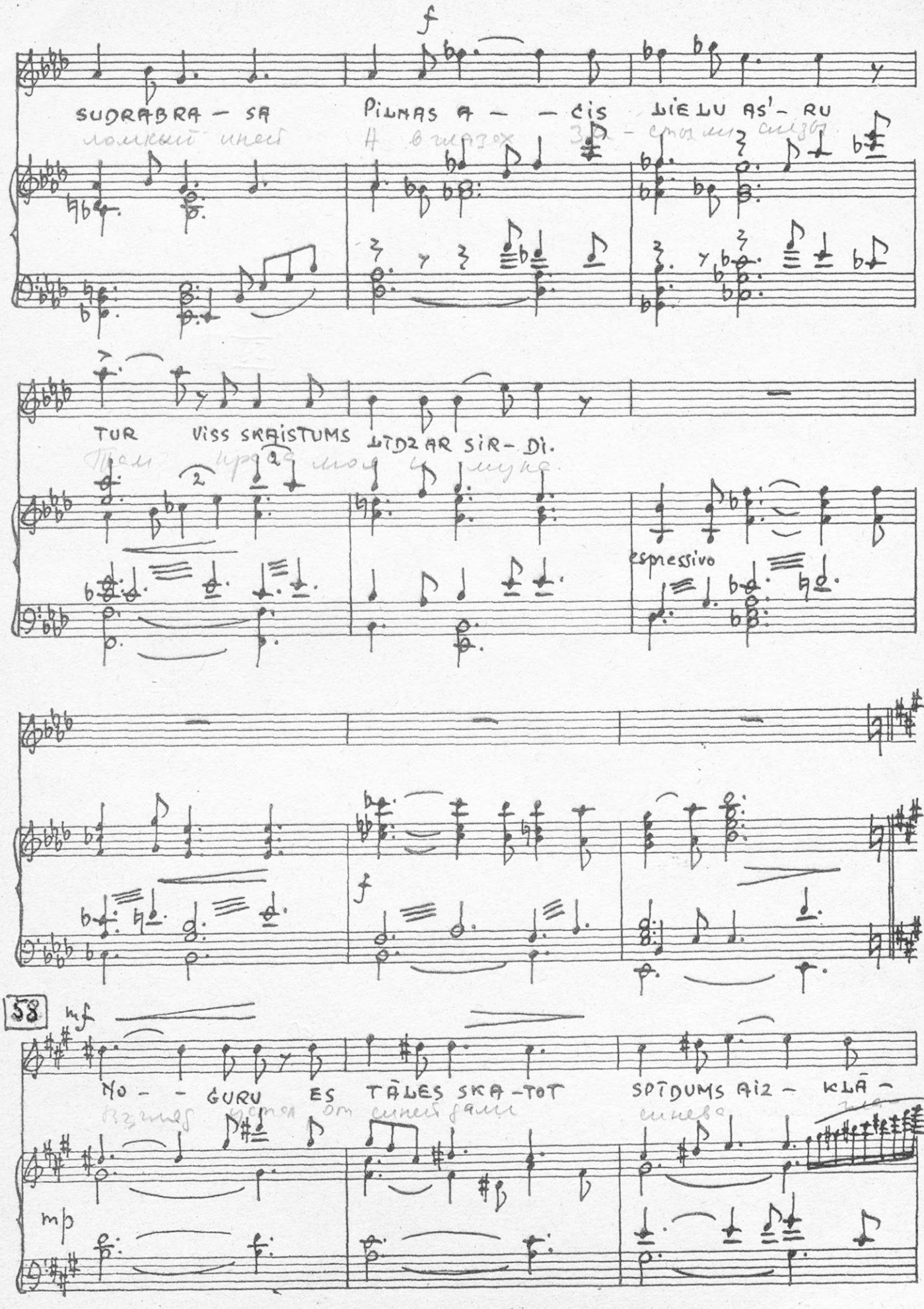
SIRDS KĀ U- - GUNS AUGŠĀ
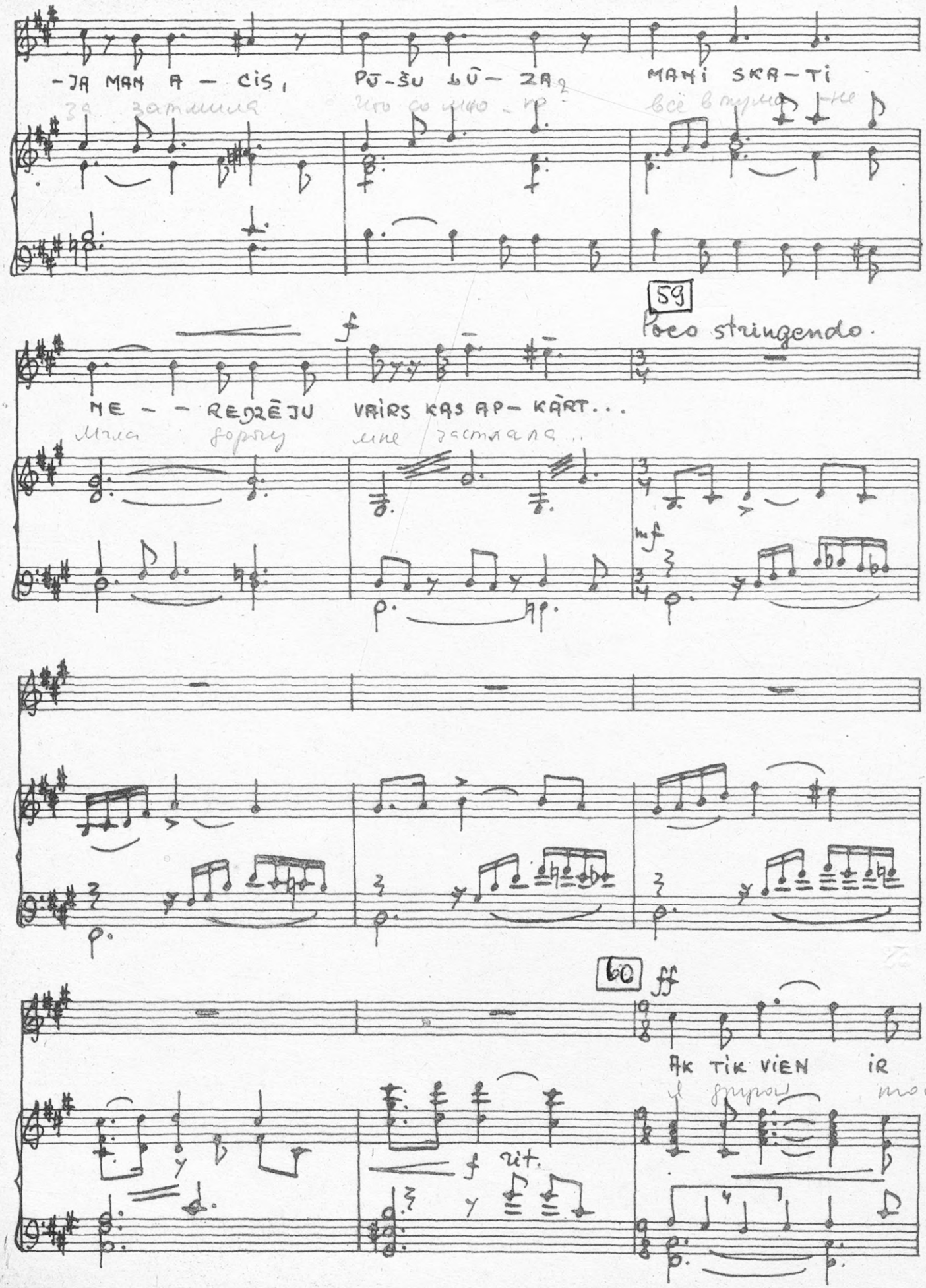
(сердце твёр- о - гонь не-
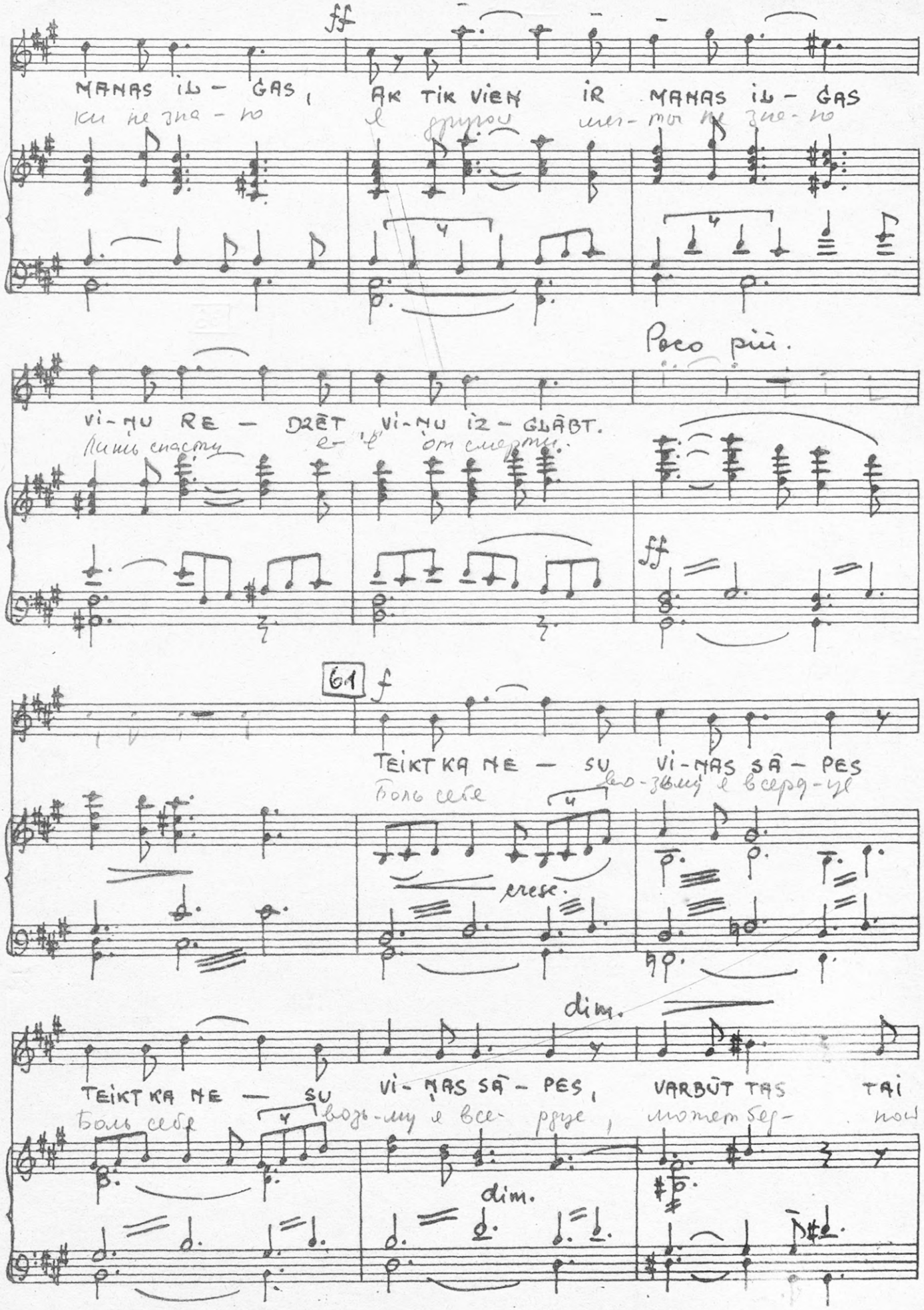
rit.
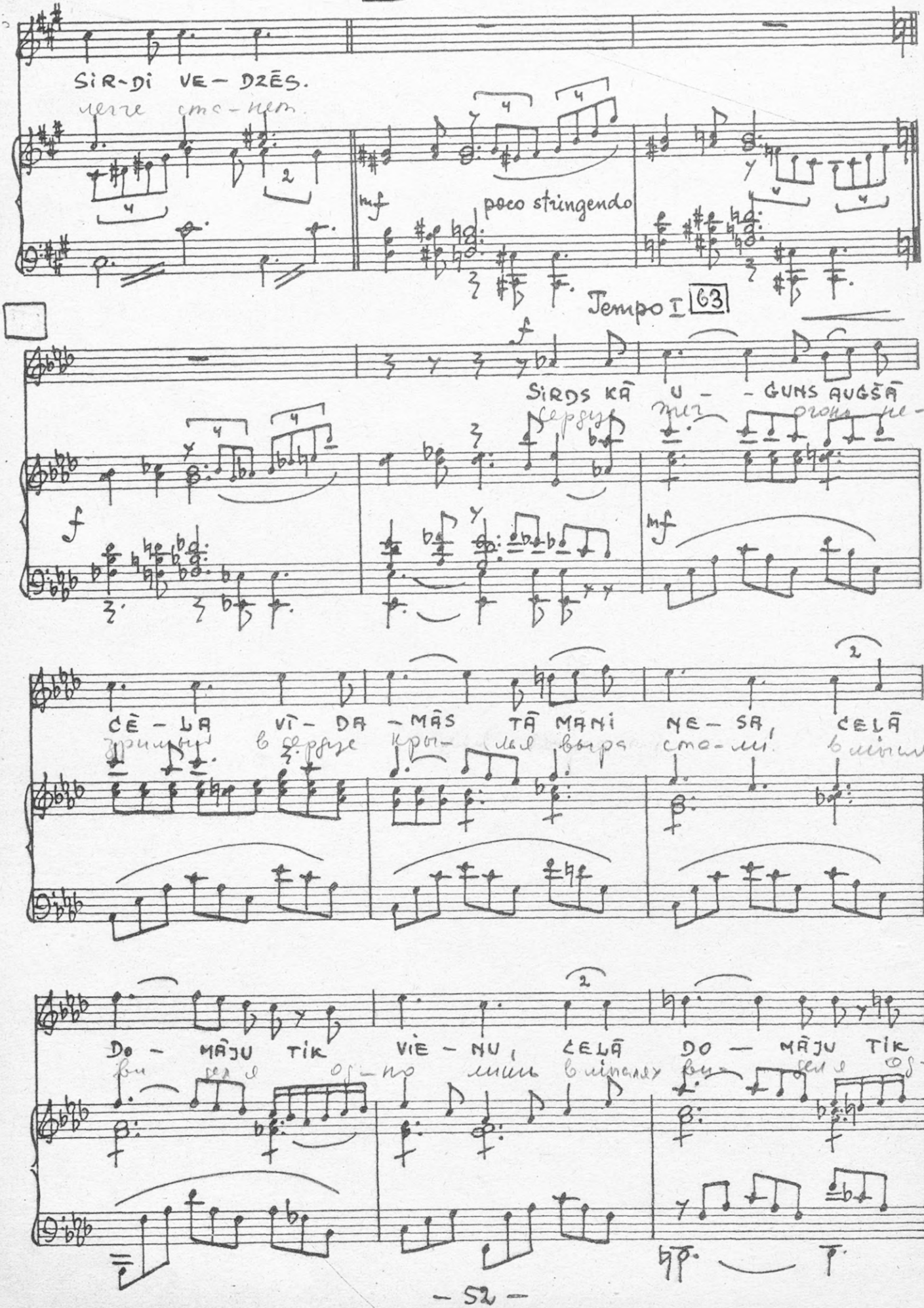
a tempo
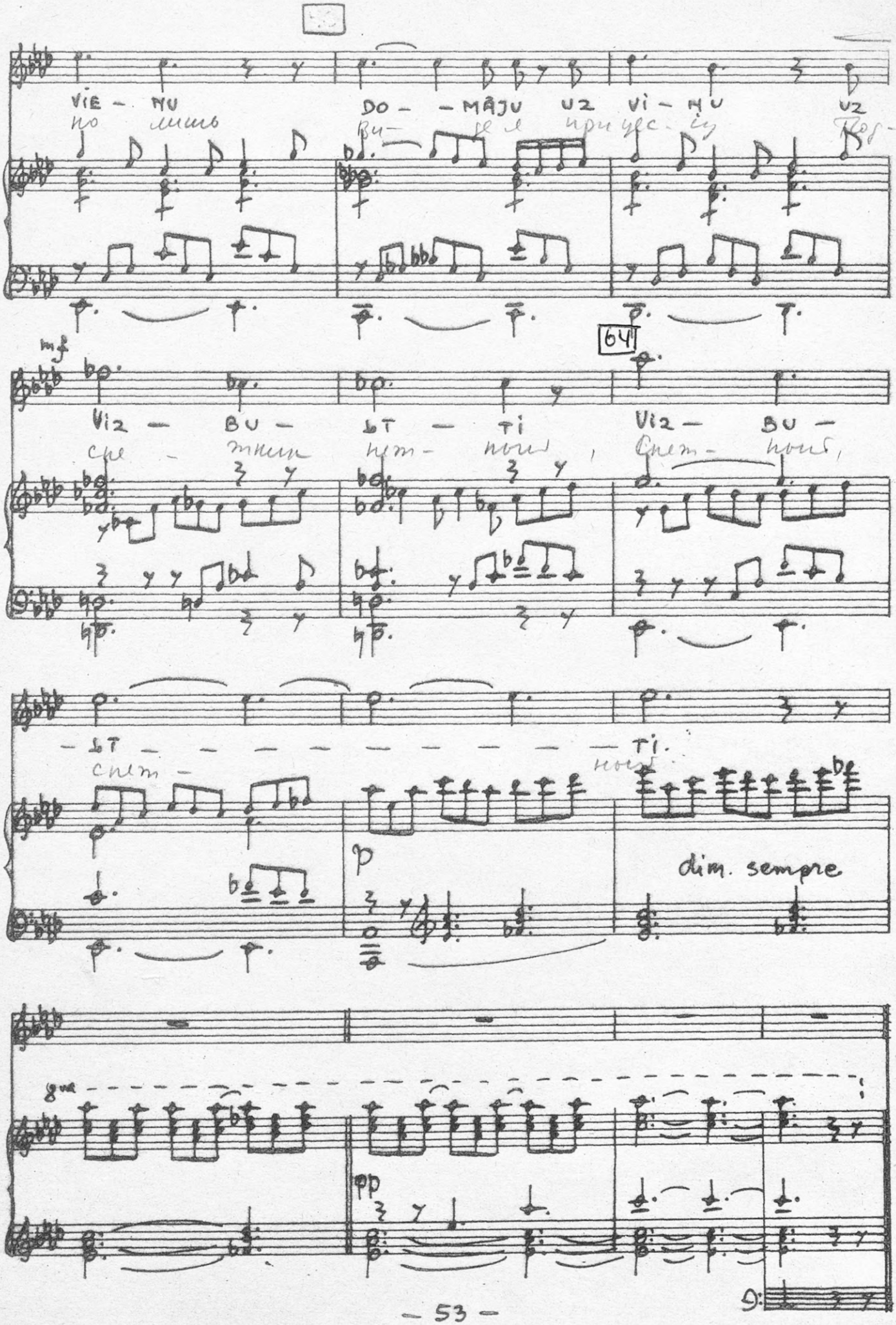

rrese.
CĒ - LA, VĪ - DA - MĀS TĀ MA - Ni NE - SA, ČELĀ
f
DO - - MĀJU TIK VIE - NU DoMĀJU UZ
VIZ - - BULT - Ti.
sf
57
mp
mf
PRIN - CE - SĪ - TEI STIKLA ZĀRKĀ ZEL - TA MATOS
p


f
SUDRABRA – SA
PILNAS A – – CIS
LIELU AS'– RU
TUR VISS SKAISTUMS LĪDZ AR SIR– DI.
espressivo
f
58
mf
NO – – GURU ES TĀLES SKA–TOT
SPĪDUMS AIZ – KLĀ –
mp


-JA MAN A — CIS,
PŪ-ŠU ŪŪ— ZA2
MAMI SKA—TI
59
Poco stringendo.
ME — — REDZĒJU
VAIRS KAS AP— KĀRT...
60
AK TIK VIEN
IR
f
mf
ff
f
rit.


ff
MANAS IL – GAS, AK TIK VIEN IR MANAS IL – GAS
Как не зна – но я другой мер – тво не зна – но
Poco più.
VI – ŅU RE – DZĒT VI – ŅU IZ – GLĀBT.
Лишь спасти е – ще от смерти.
ff
61
f
TEIKTKA ME – SU VI – ŅAS SĀ – PES
Боль себя дво – зьмý в серд – це
cresc.
dim.
TEIKTKA ME – SU VI – ŅAS SĀ – PES, VARBŪT TAS TAI
Боль себя возь – му в все – рдце, может бер – ном
dim.
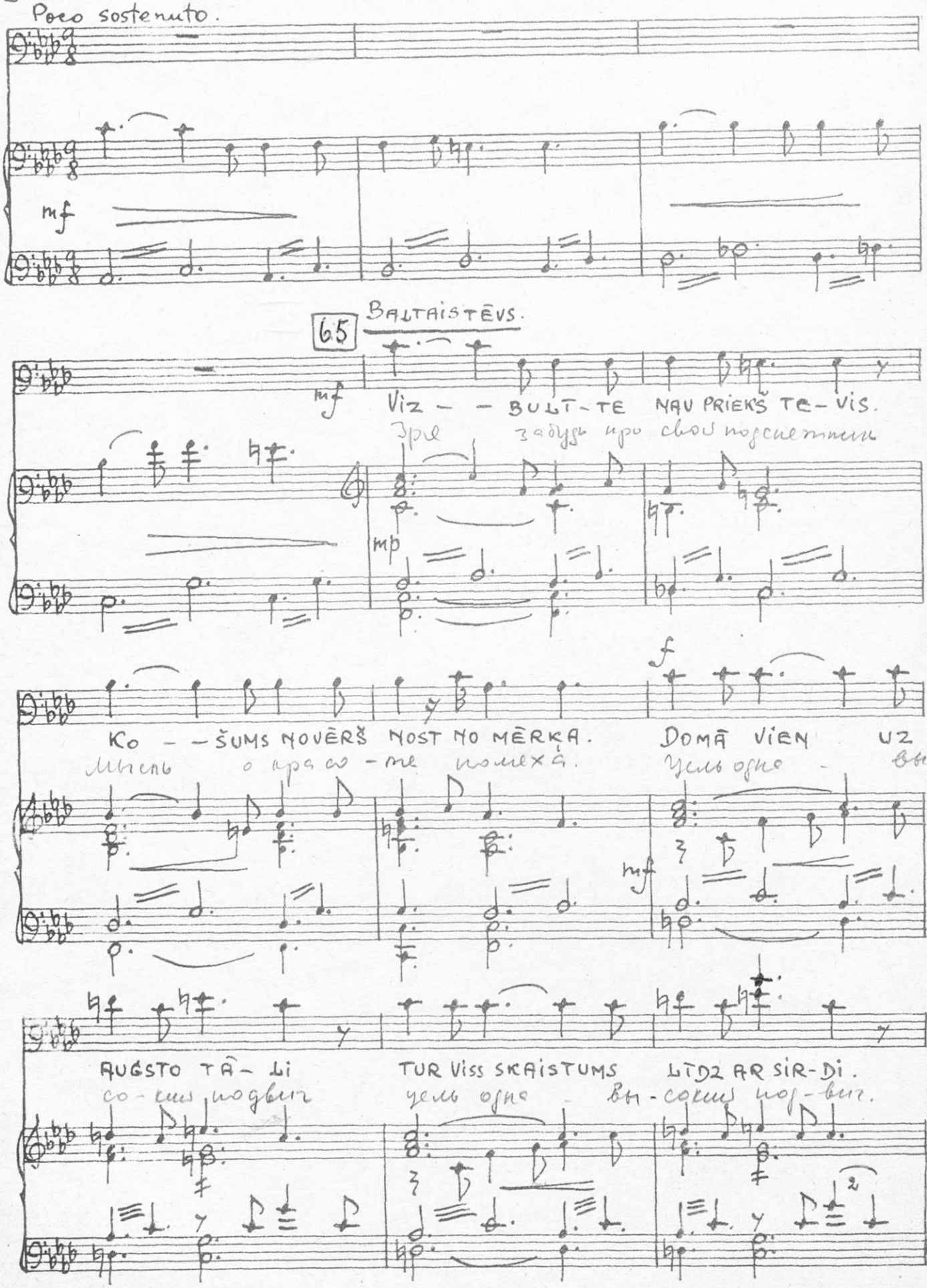

SIR-DI VE- DZĒS.
poco stringendo
Tempo I 63
SIRDS KĀ U- GUNS AUGŠĀ
CĒ- LA VĪ- DA- MĀS TĀ MANI NE- SA, CELĀ
DO- MĀJU TIK VIE- NU, CELĀ DO- MĀJU TIK
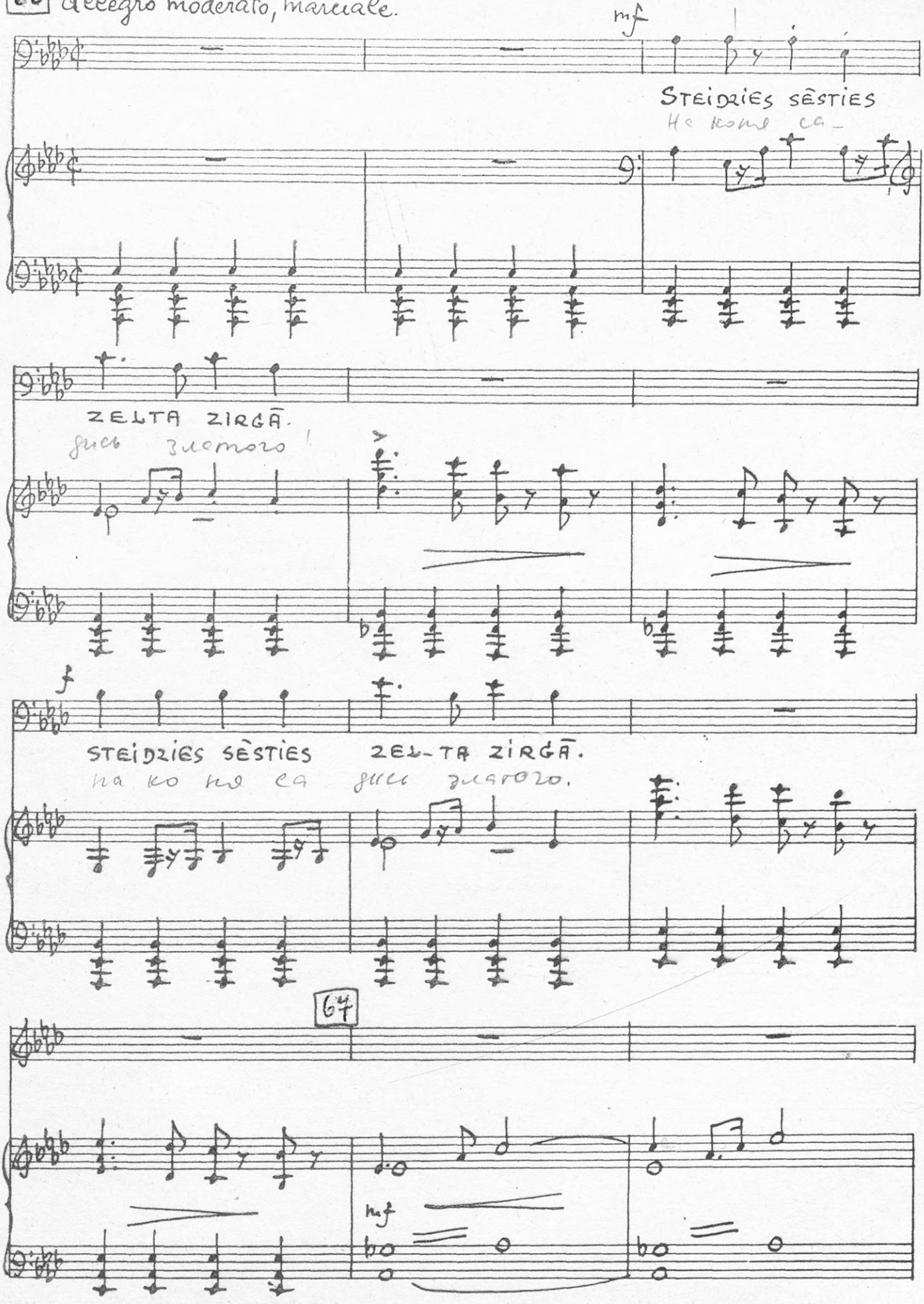

VIE - NU
DO - - MÂJU UZ VI - NU UZ
mf
VIZ - BU - ȚT - TI
VIZ - BU -
- ȚT - - - - - - - - - TI.
p
dim. sempre
8va
pp
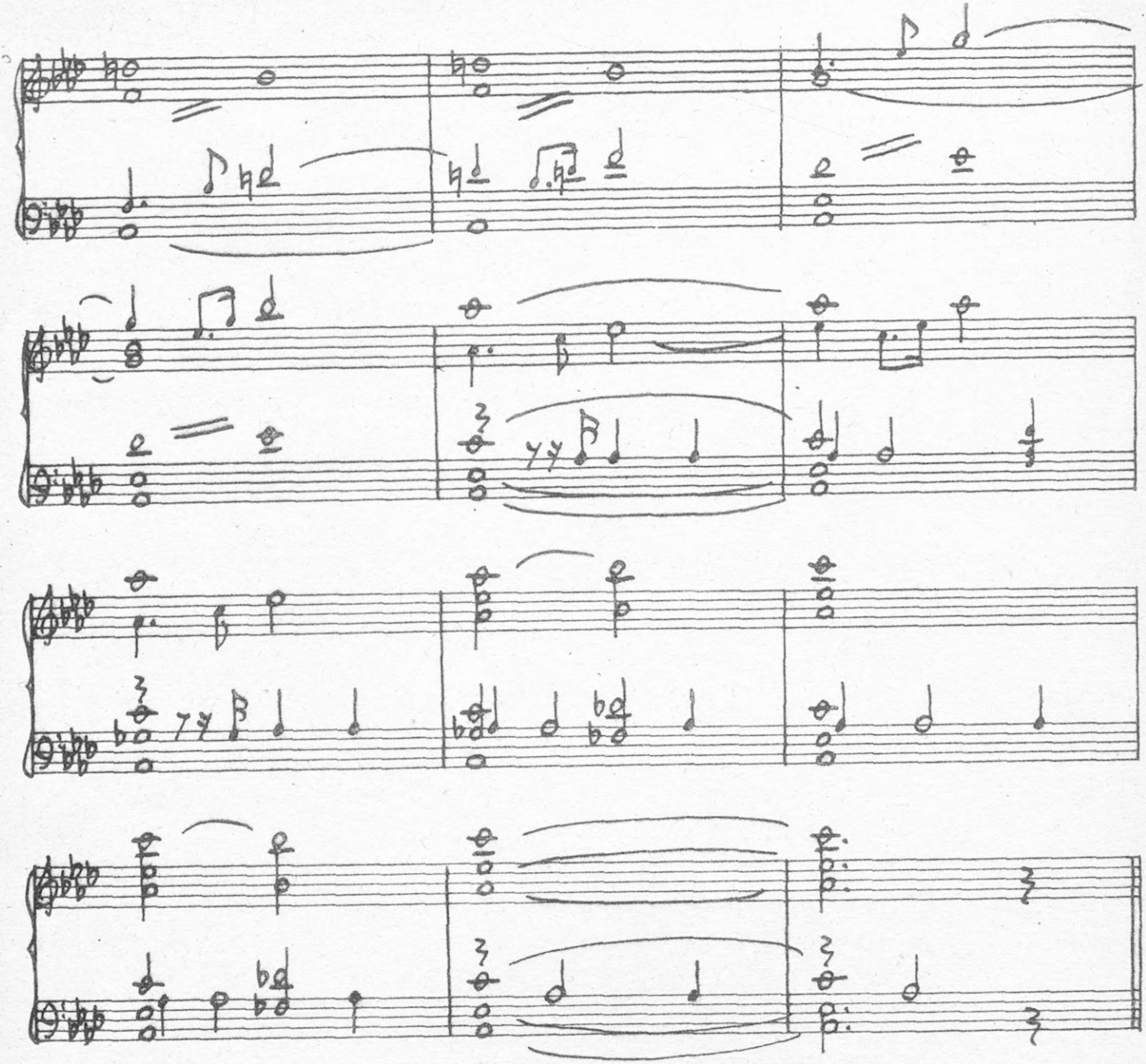
Белый отец и Антиньш.

BALTAIS TĒVS UN ANTIŅŠ.

Poco sostenuto.
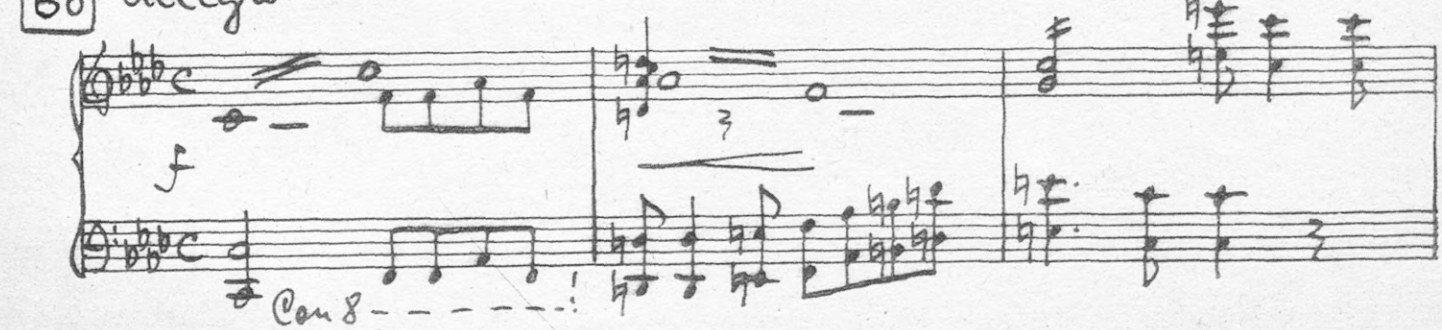



66 Allegro moderato, marciale.
mf
STEIDZIES SĒSTIES
ZELTA ZIRGĀ.
STEIDZIES SĒSTIES
ZEL-TA ZIRGĀ.
64
mf
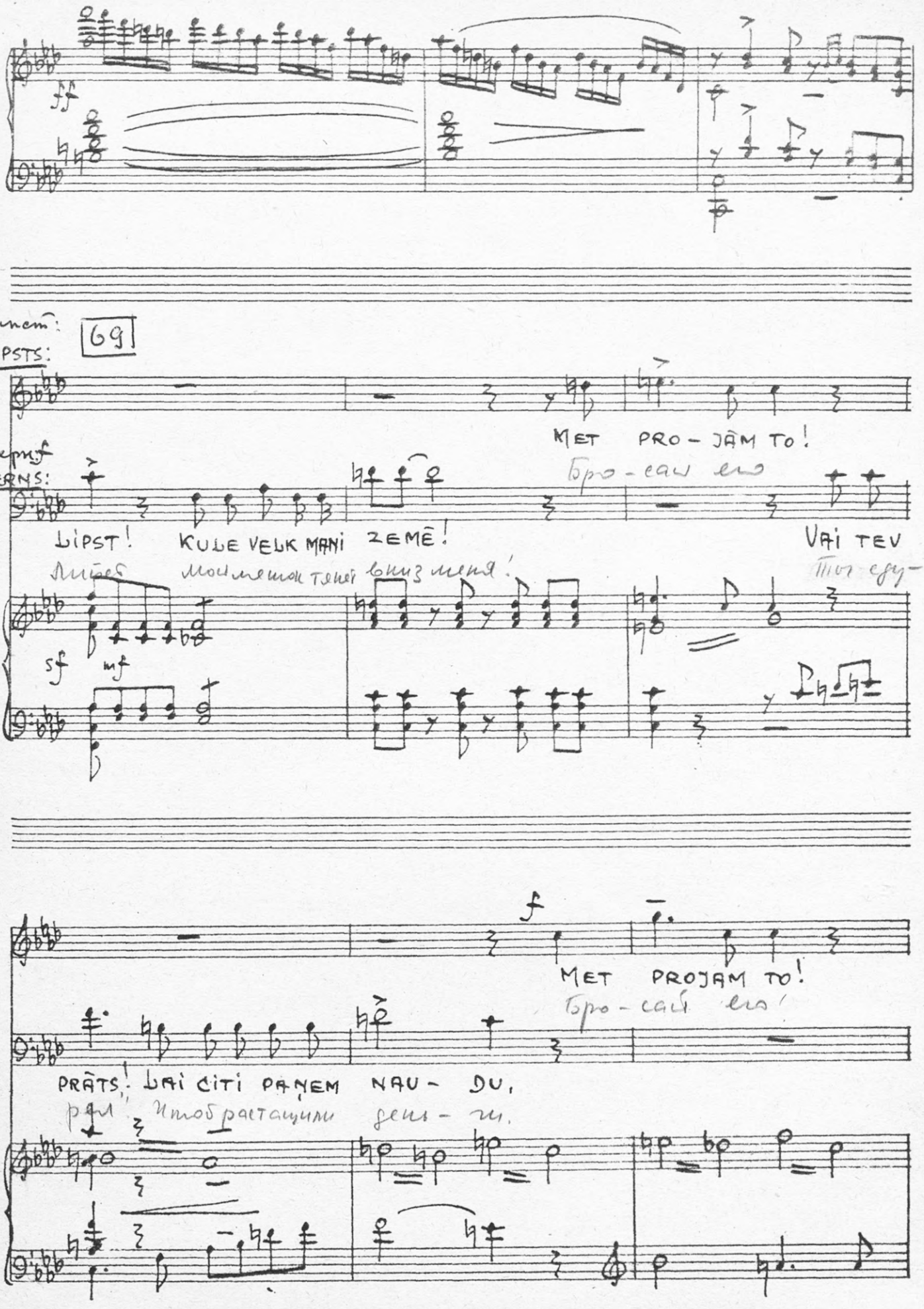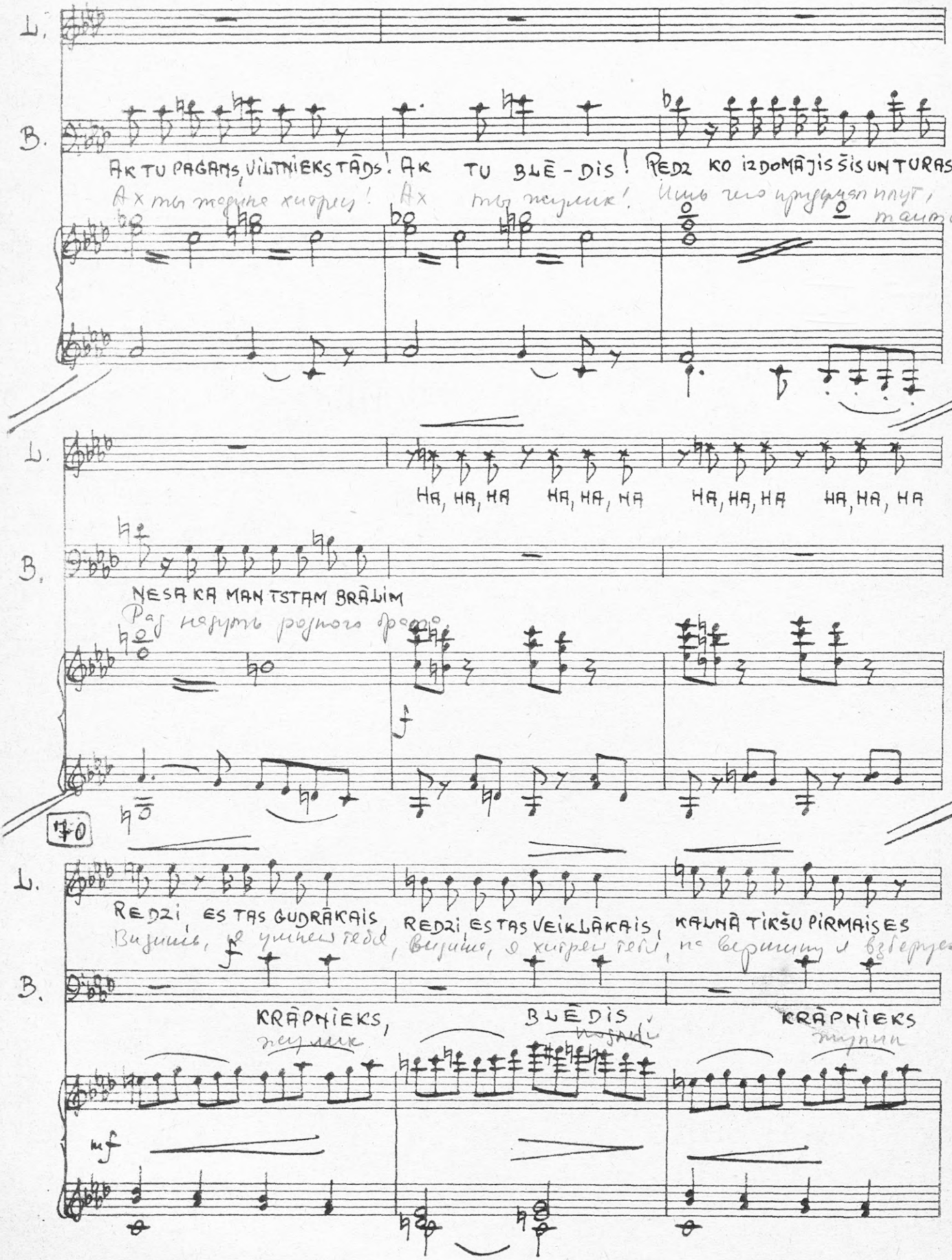


Сцена
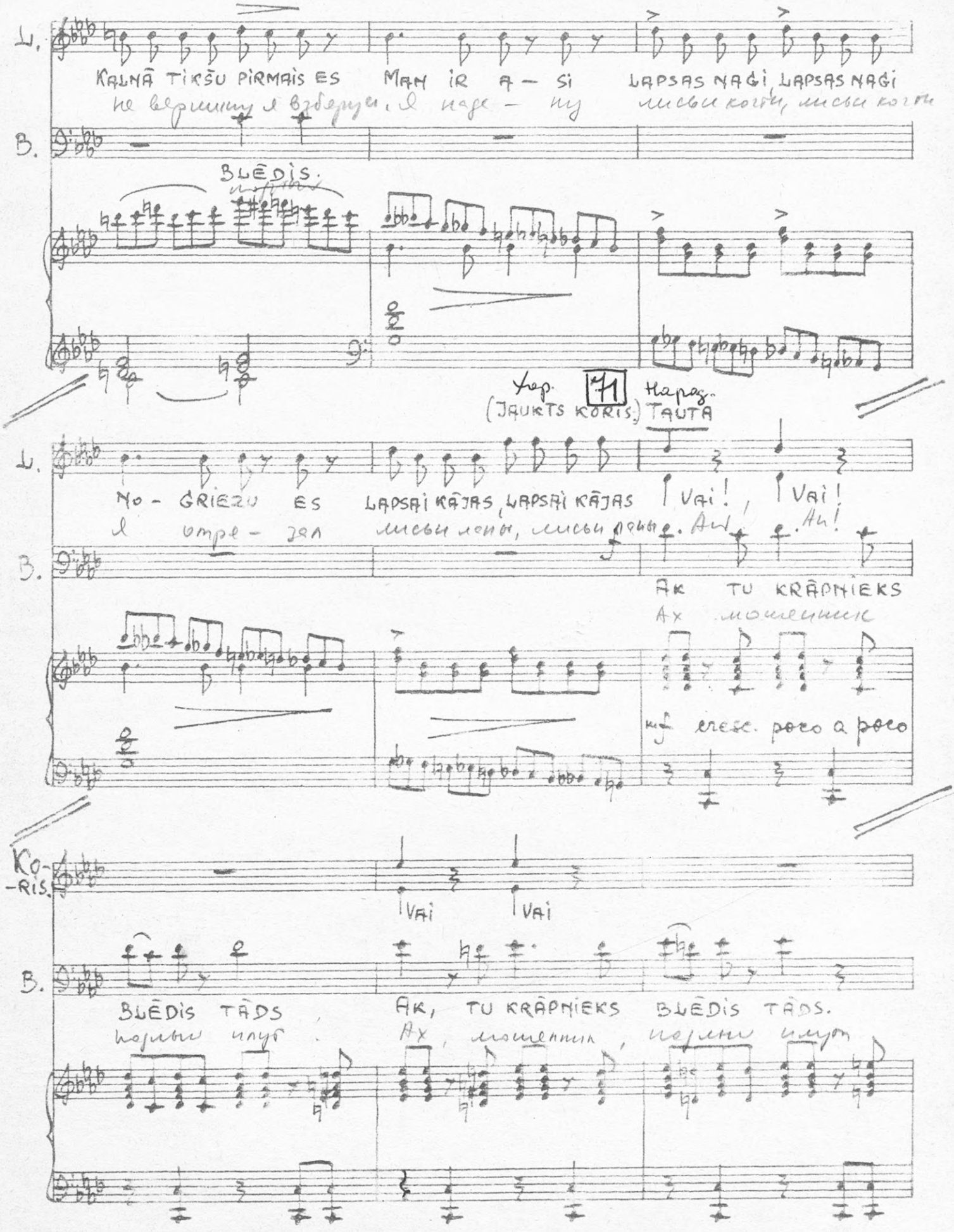
Биерн и Линей подходят SKATS к горе. Биерн показывает довольно высоко. Ему следует Линей.
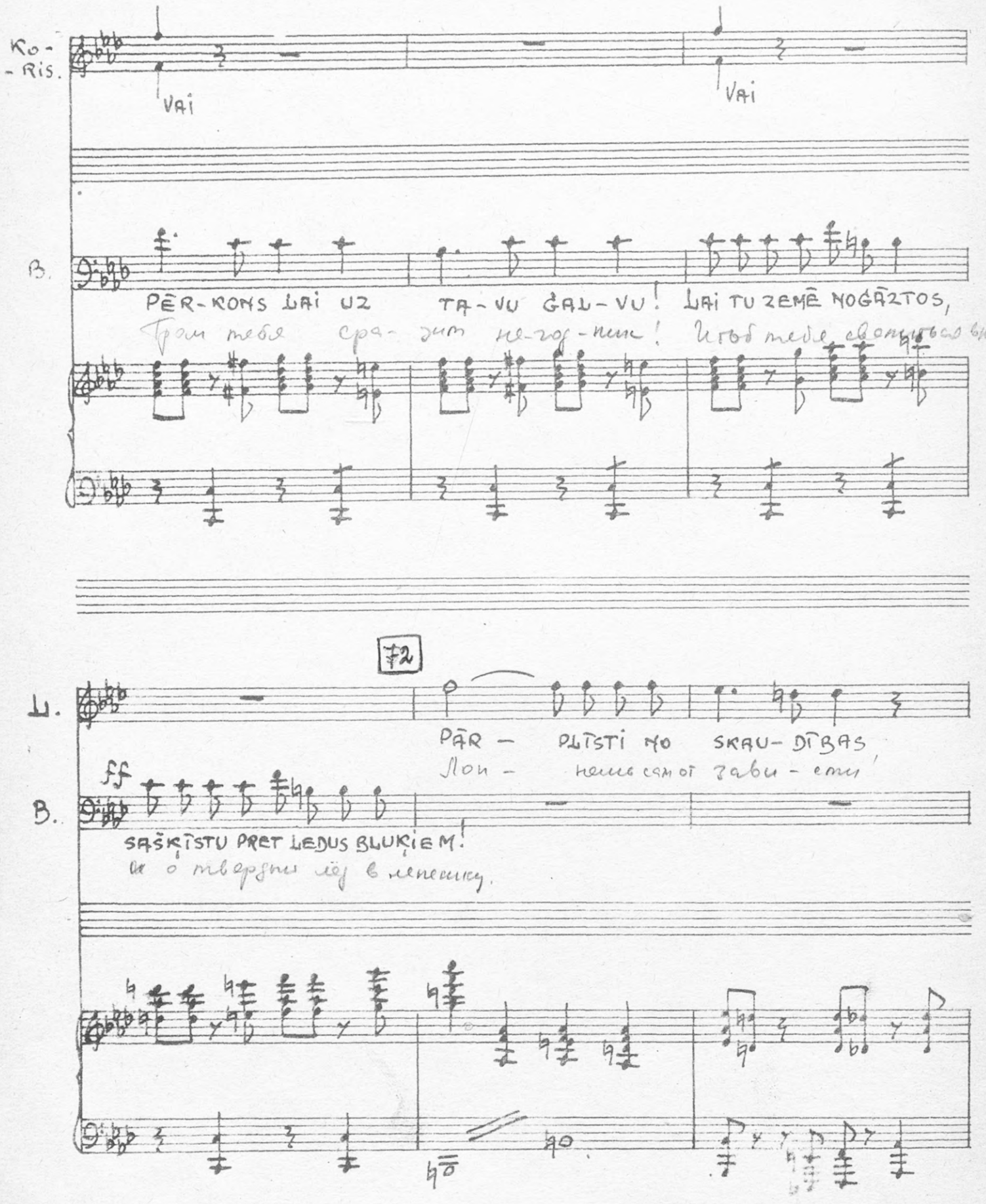
IEĢĀSMOJĀS KALNA PAKĀJE. BIERNS JAU LABI PAKĀPIES, VIŅAM AR GRŪTĪBĀM SEKO LIPSTS.
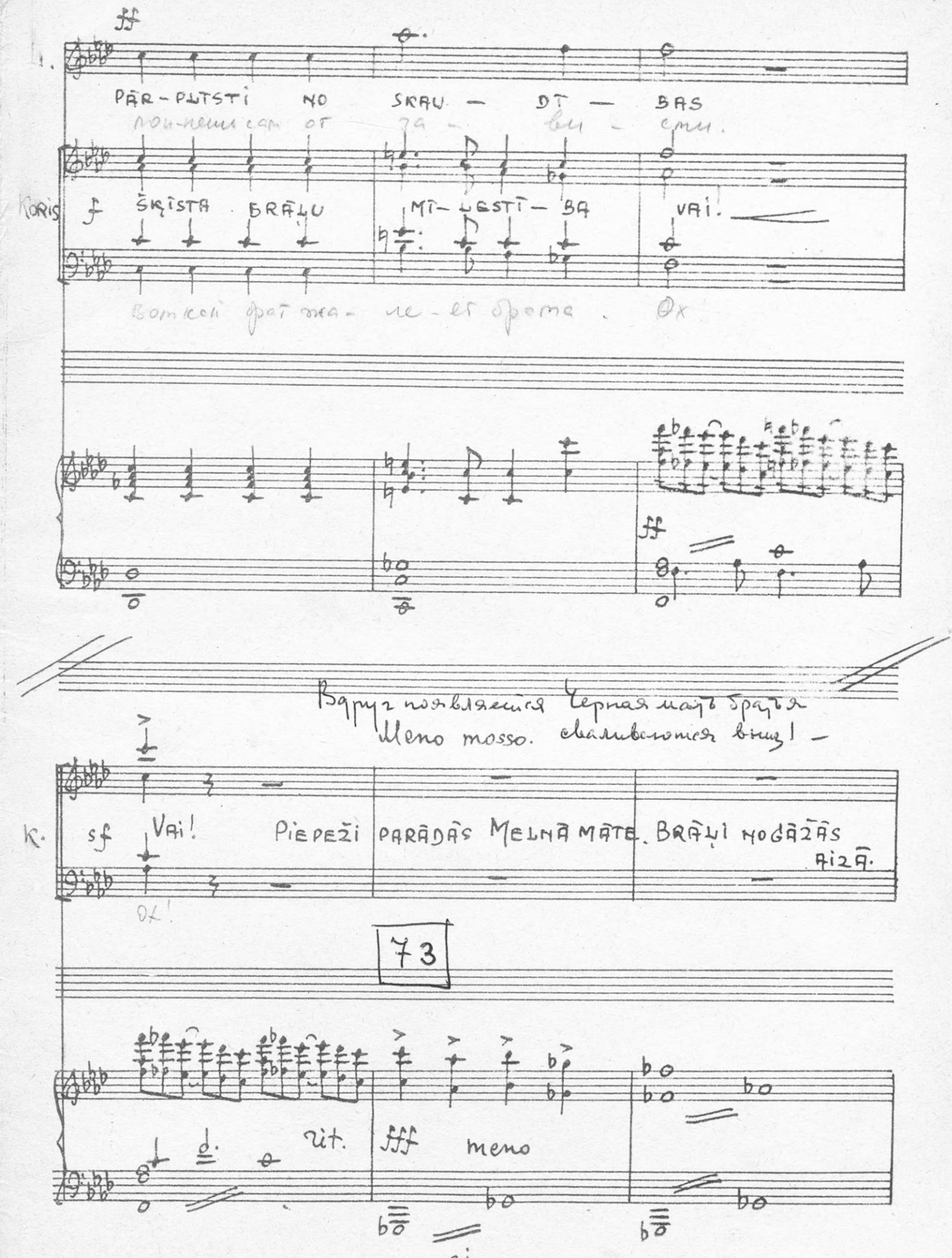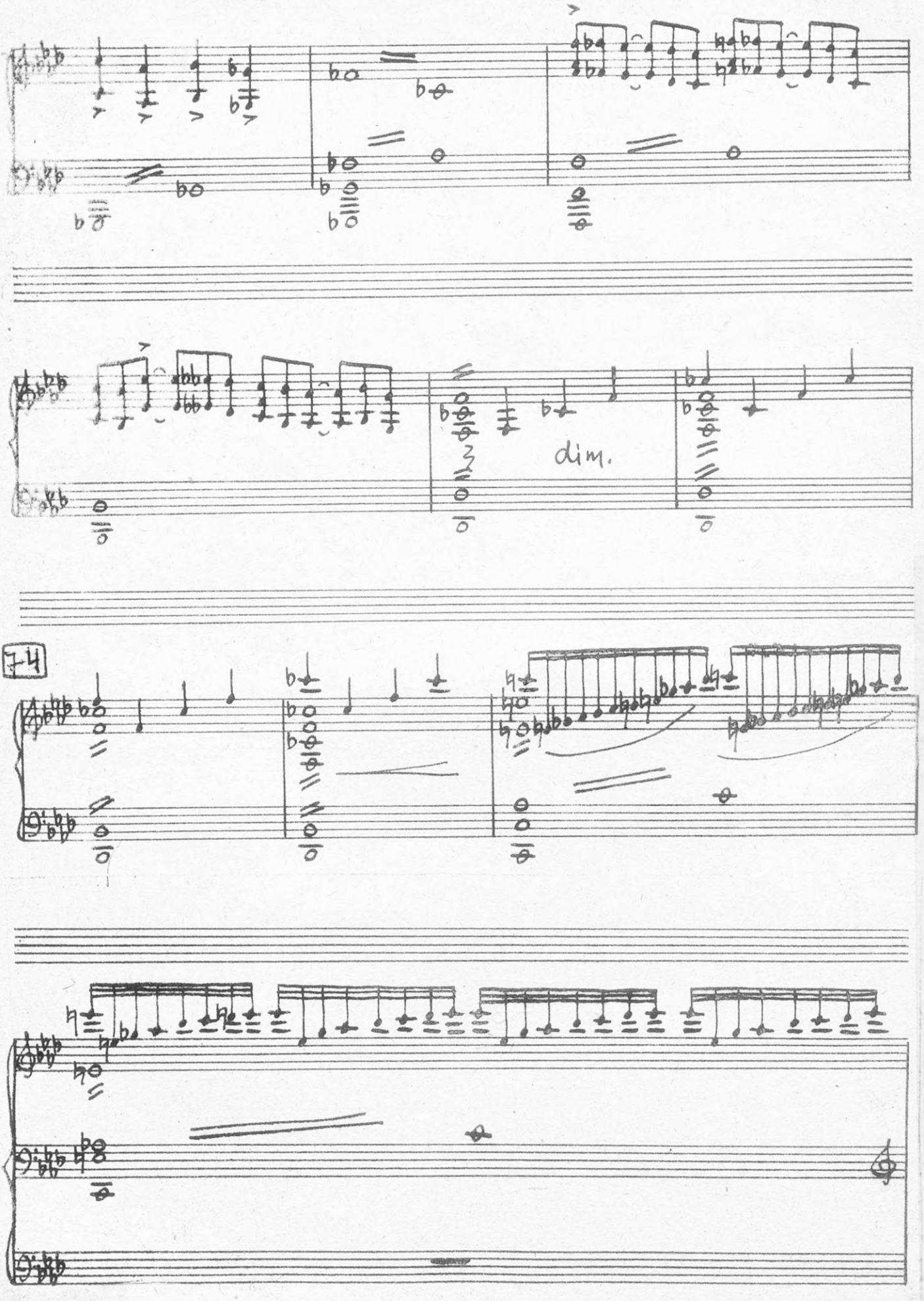



Липст:
LIPSTS:
69
MET PRO - JĀM TO!
Бро - сай его
Бирнс
BIERNS:
LIPST! KUDE VELK MANI ZEMĒ!
Липст Мой мешок тянет вниз меня!
VAI TEV
Тот сду -
sf mf
L.
B.
f
MET PROJAM TO!
Бро - сай его!
PRĀTS! LAI ČITI PAŅEM NAU - DU,
рам Чтоб растащили день - ги.

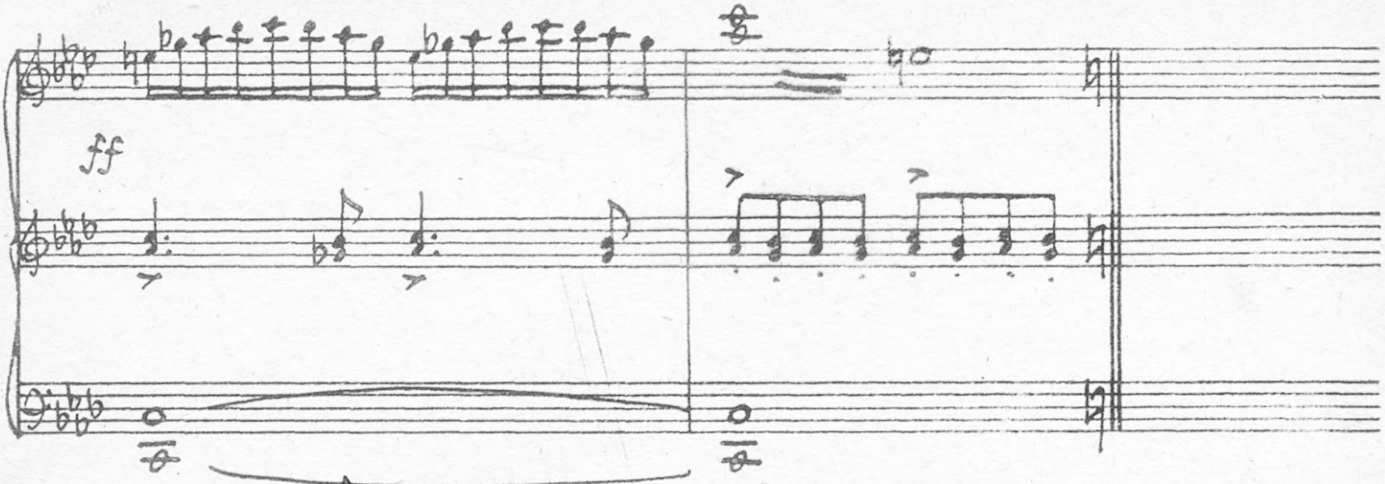

L.
B.
AK TU PAGAMS, VILTNIEKS TĀDS! AK TU BLĒ-DIS! REDZ KO IZDOMĀJIS ŠIS UN TURAS
Ах ты тварюка хитрый! Ах ты зверюга! Ишь что придумал плут, танцы
HA, HA, HA HA, HA, HA HA, HA, HA HA, HA, HA
NESAKA MAN TSTAM BRĀLIM
Раз наврут разного вроде
170
REDZI, ES TAS GUDRĀKAIS REDZI, ES TAS VEIKLĀKAIS, KALNĀ TIKŠU PIRMAIS ES
Видишь, я умнее тебя, видишь, я хитрее тебя, на вершину я взберусь
KRĀPNIEKS, BLĒDIS KRĀPNIEKS
зверюга мошенник зверюга


L.
KALNĀ TIKŠU PIRMAIS ES MAN IR A — ŠI LAPSAS NAGI LAPSAS NAGI
на вершину я взберусь, я наде — ну мисьи когти, мисьи когти
B.
BLĒDIS.
Кор. (JAUKTS KORIS.)
71
Нарад. TAUTA
L.
NO - GRIEZU ES LAPSAI KĀJAS, LAPSAI KĀJAS VAI! VAI!
I отре — зал мисьи ноги, мисьи ноги. Ах! Ах!
B.
AK TU KRĀPNIEKS
Ах мошенник
cresc. poco a poco
Ko- -RIS.
VAI VAI
B.
BLĒDIS TĀDS AK, TU KRĀPNIEKS BLĒDIS TĀDS.
нормы плут. Ах, мошенник, нормы плут


Ko-
-ris.
VAI
VAI
B.
PĒR-KONS LAI UZ TA-VU ĢAL-VU! LAI TU ZEMĒ NOGĀZTOS,
Грим тебя сра- жум не-зри-мим! Чтоб тебе свалиться
#2
L.
PĀR - PLĪSTI NO SKAU-DĪBAS,
Лон - нешь сам от забы-ений
B.
ff
SAŠĶĪSTU PRET LEJUS BLUĶIEM!
Ах о тверди ей в ненависть.


ff
PĀR-PLŪSTI NO SKAU-DŪ-BAS
Пой-ешь сам от за-бы-ли.
f ŠĶĪSTA BRĀĻU MĪ-ĻESTĪ-BA VAI.
Волной фата-ле-ен время. Ох
ff
Вдруг появляется Черная мать братья
Meno mosso. скалывается вниз! –
sf VAI! PIEPEŽI PARĀDĀS MELNĀ MĀTE. BRĀĻI NOGĀZĀS
Ах!
73
rit.
fff meno


dim.
7-4
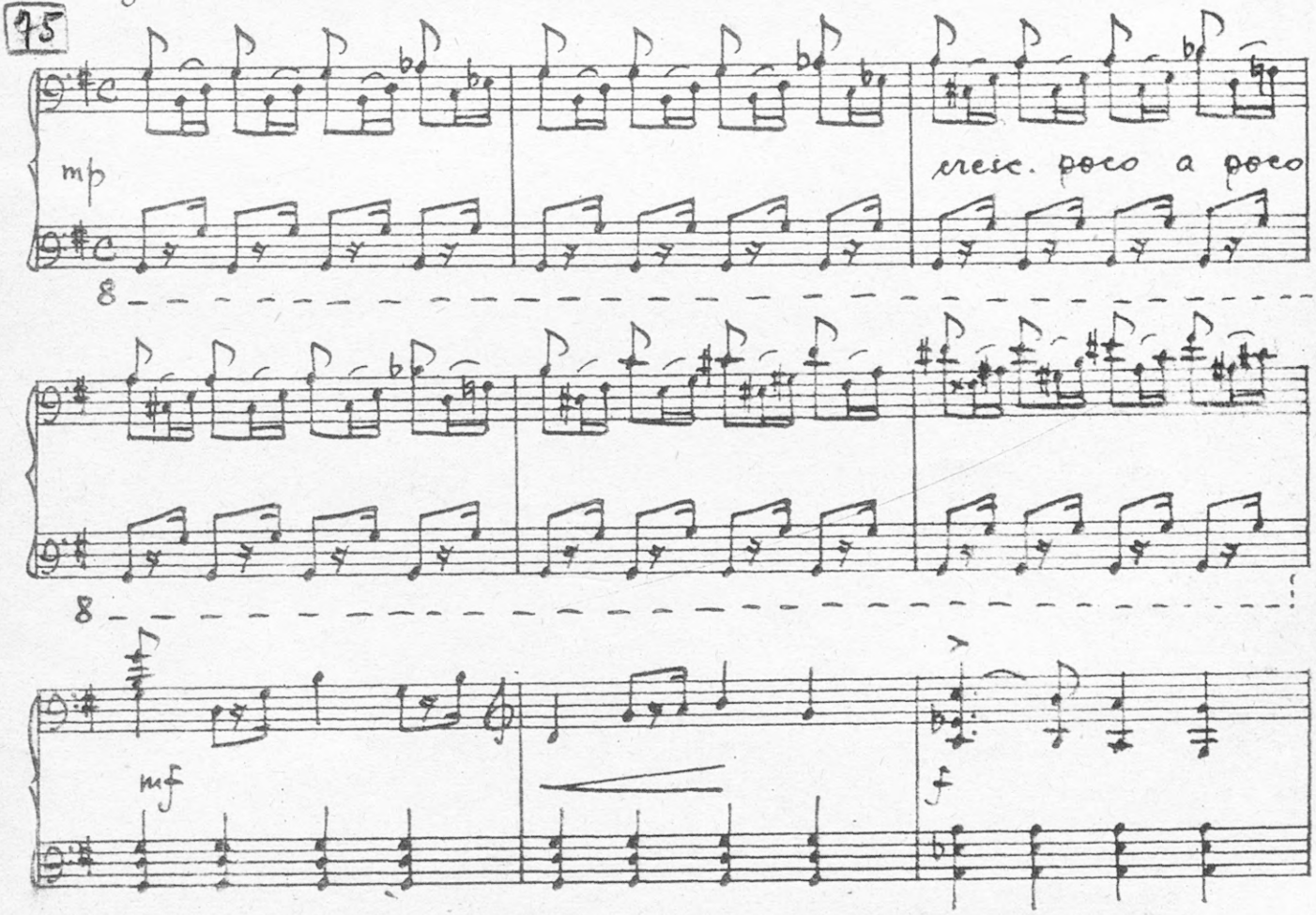


Финал и хор.
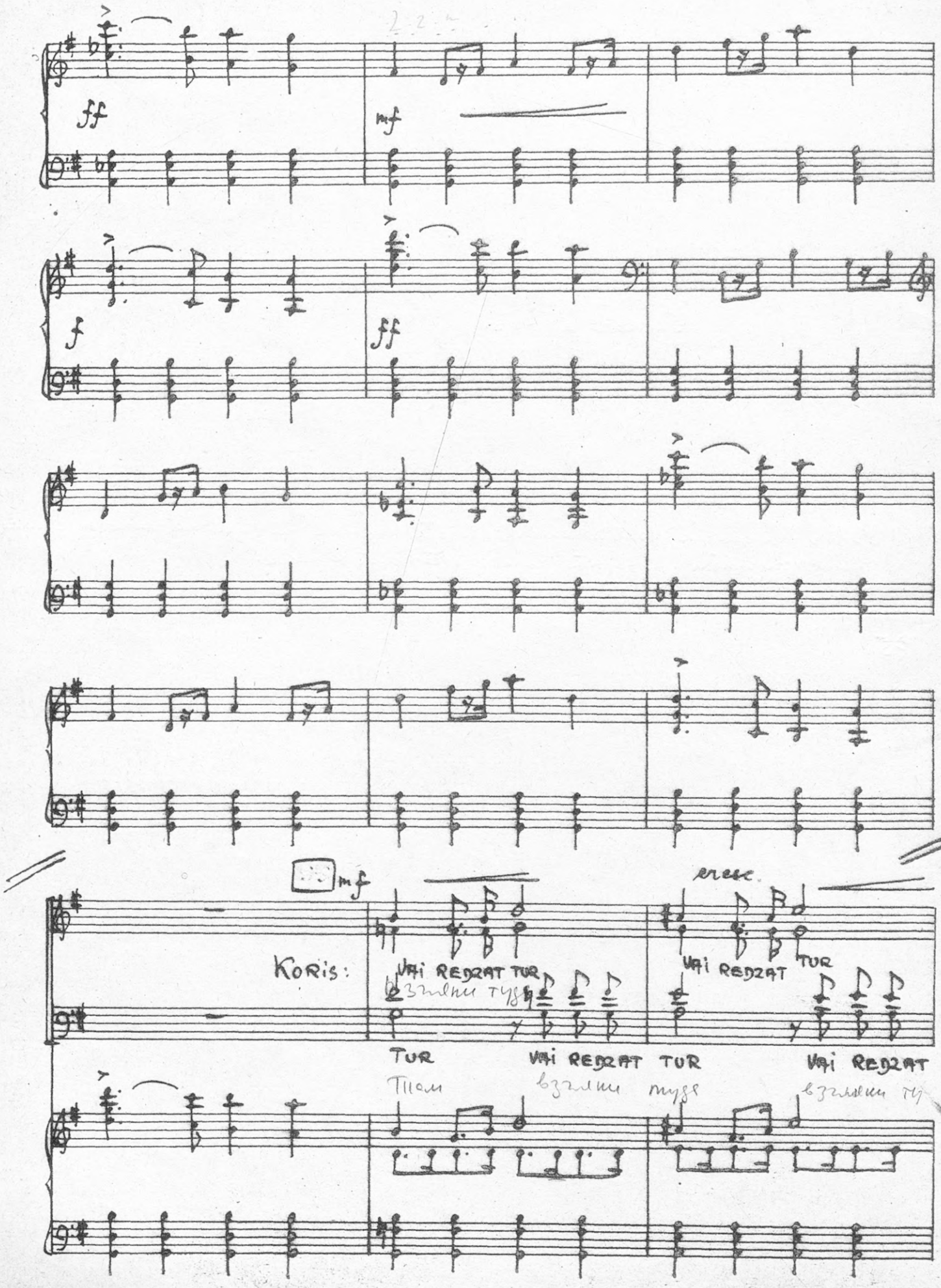
FINAĻŠ UN KORIS.
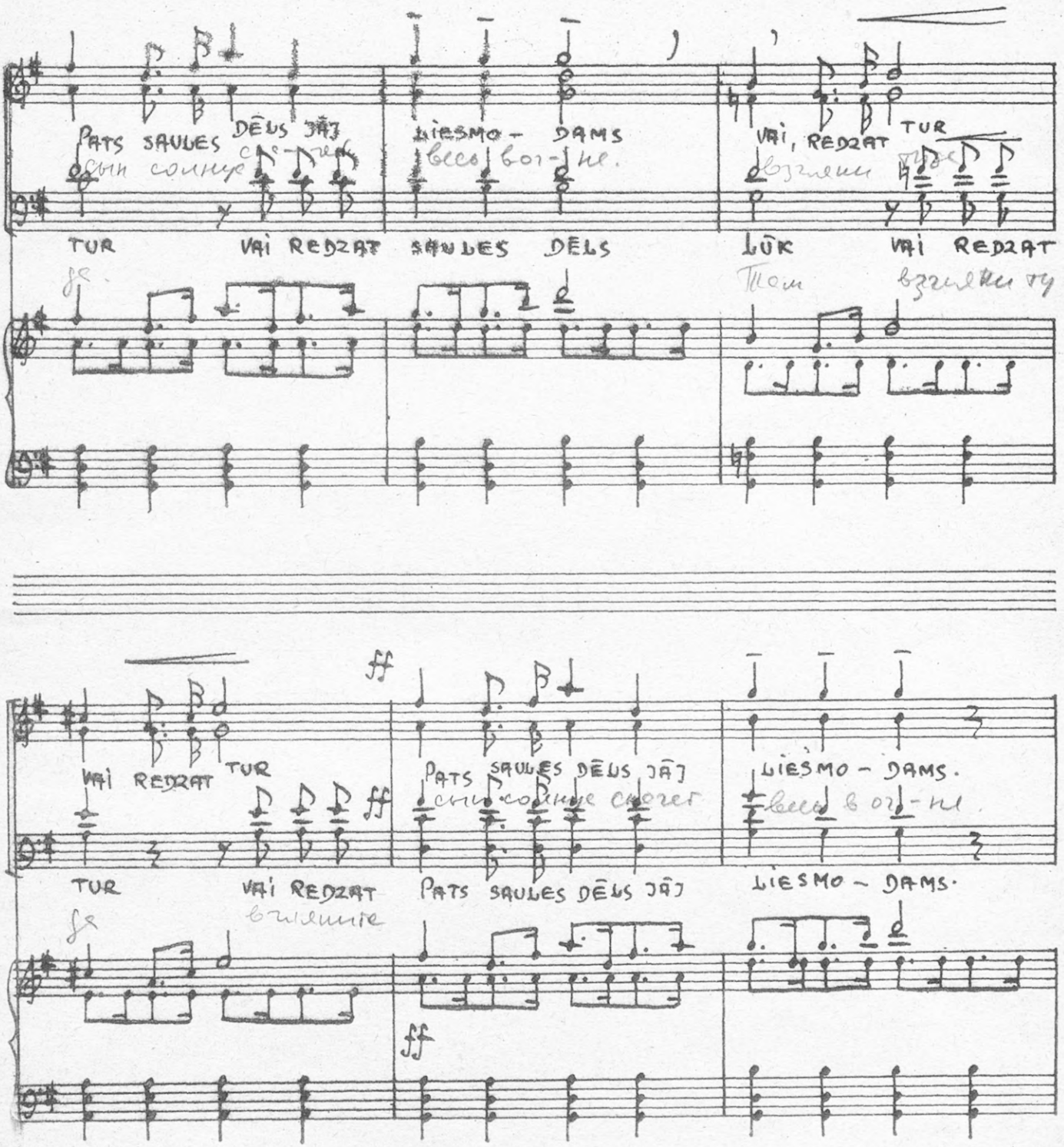
PĒKŠŅI KALNU APMIRDZ ZELTĪTA GAISMA. KALNĀ AUĻO JĀTNIEKS ZELTA ZIRGĀ, STEIGĀ UZNĀK KARĀLIS UN MELNAIS PRINCIS.
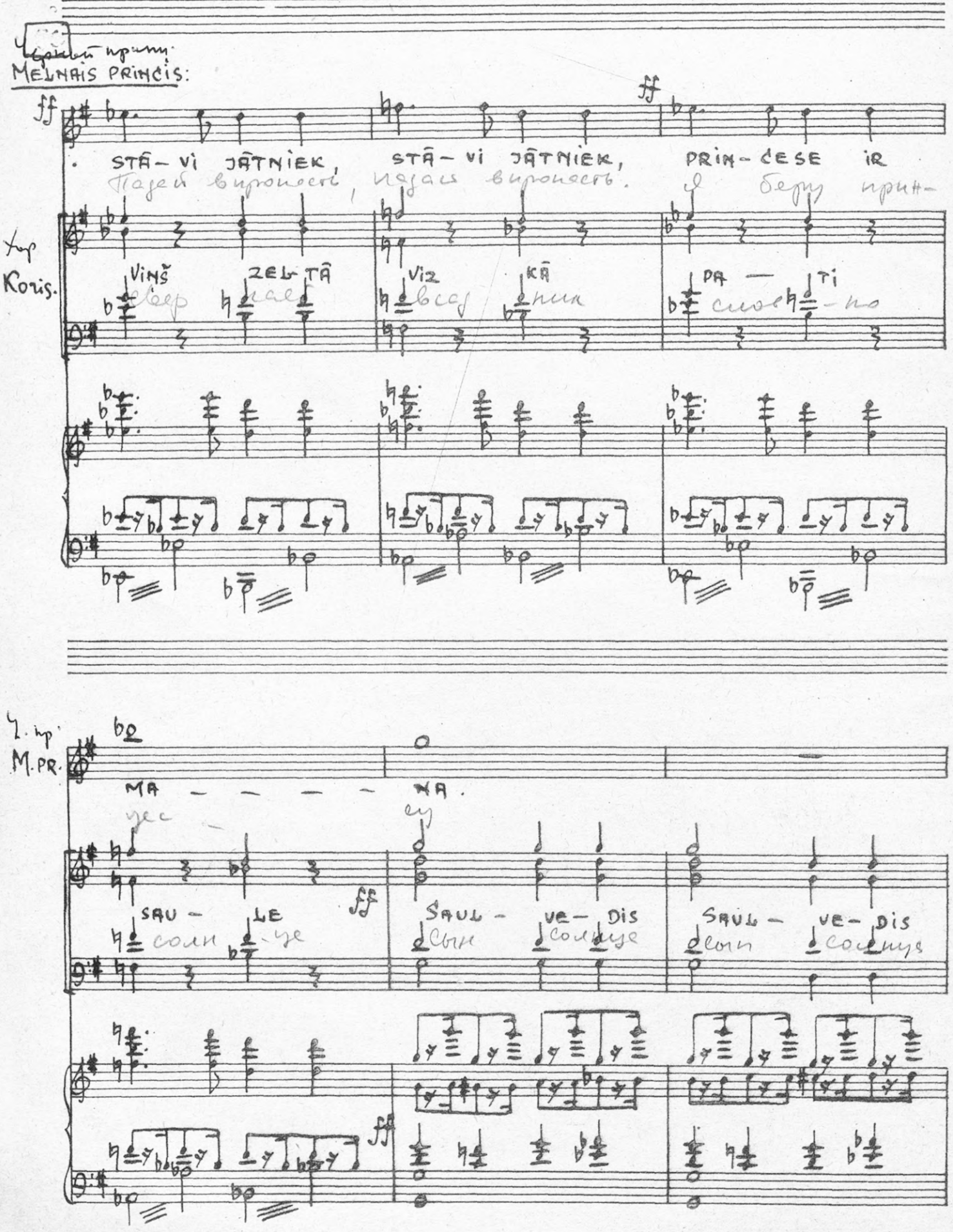
Вдруг на скалах появляется золотой всадник на золотом коне и с золотым щитом. Входят король и чёрный принц.
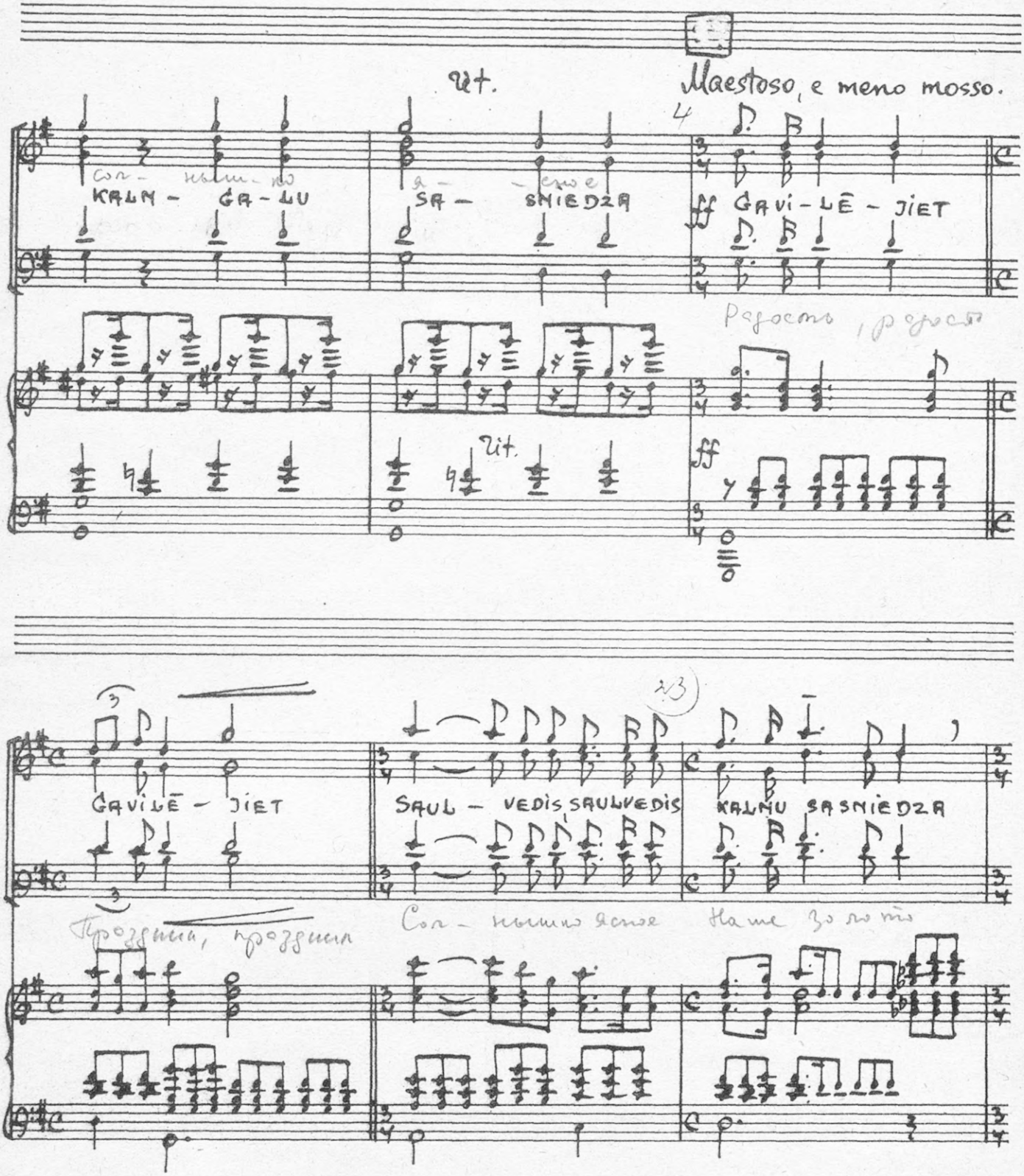
Allegro risoluto. Сцена.

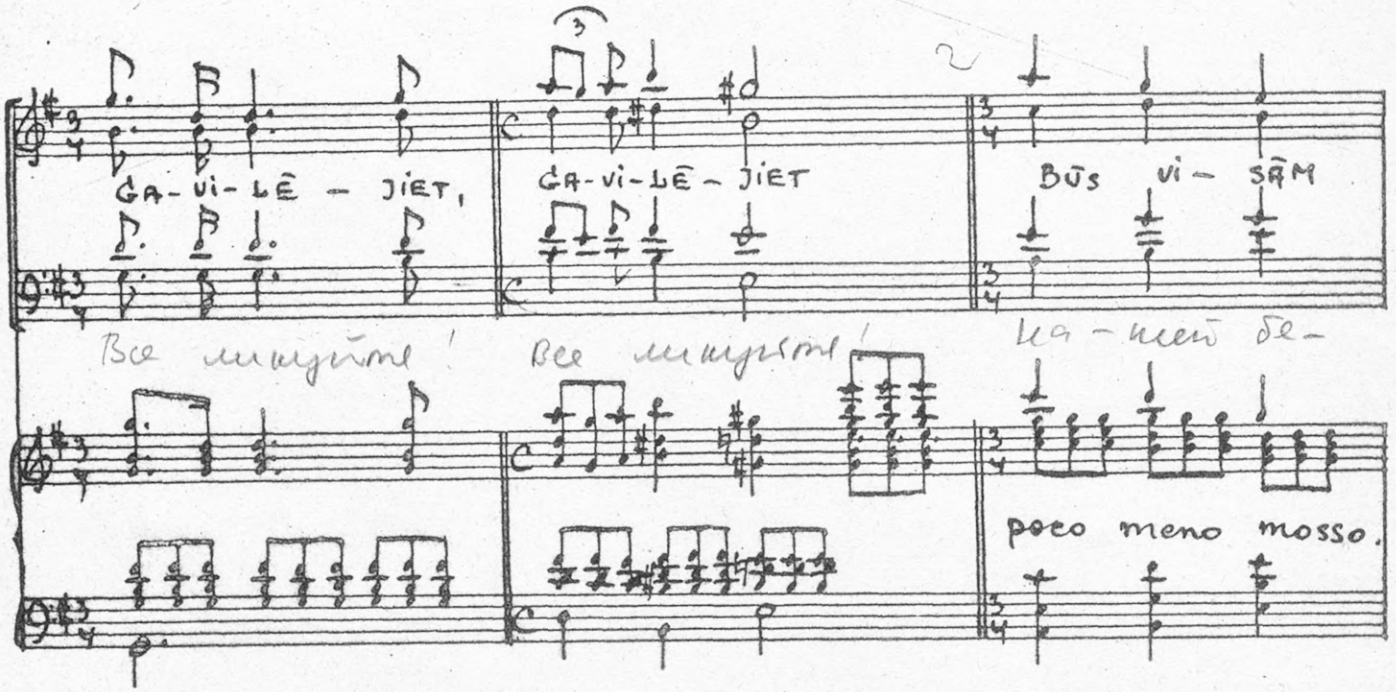


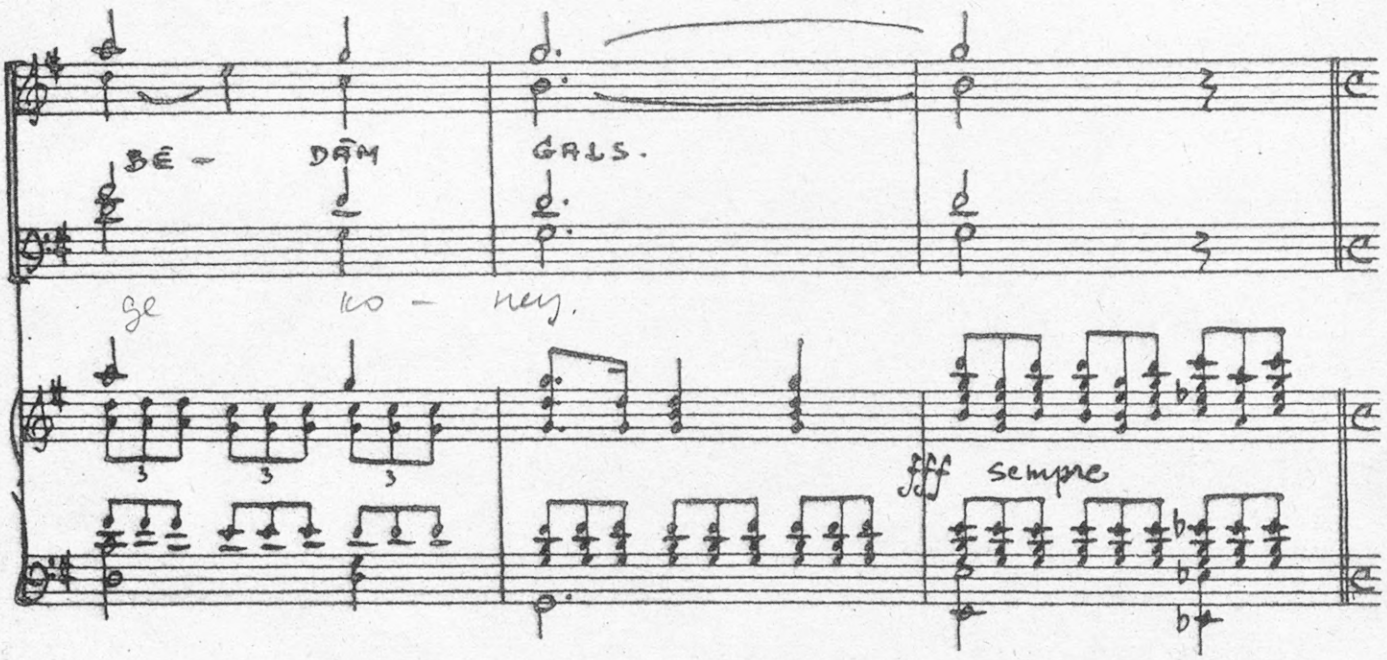

ff
mf
f
ff
mf
Koris:
VAI REDZAT TUR
TUR
VAI REDZAT TUR
VAI REDZAT
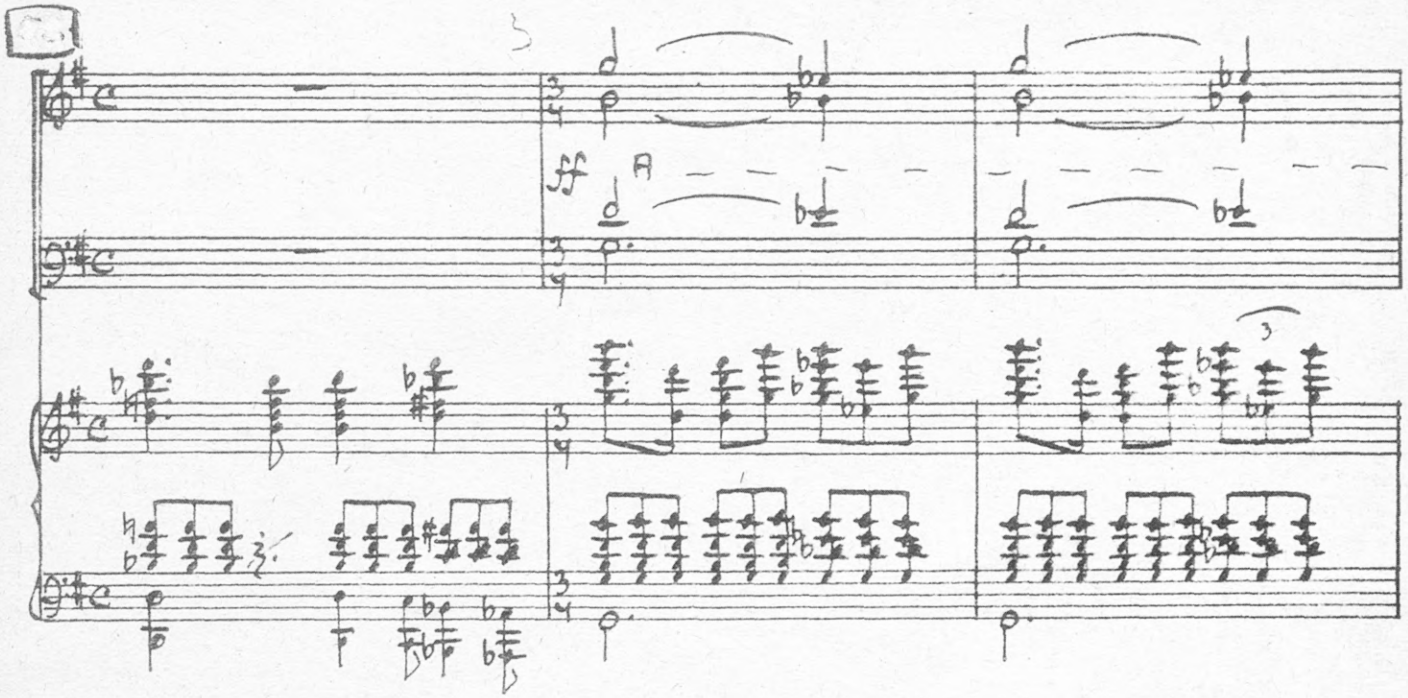

PATS SAULES DĒLS JĀŅ
LIESMO - DAMS
VAI, REDZAT TUR
TUR VAI REDZAT SAULES DĒLS
LŪK VAI REDZAT
VAI REDZAT TUR
PATS SAULES DĒLS JĀŅ
LIESMO - DAMS.
TUR VAI REDZAT
PATS SAULES DĒLS JĀŅ
LIESMO - DAMS.

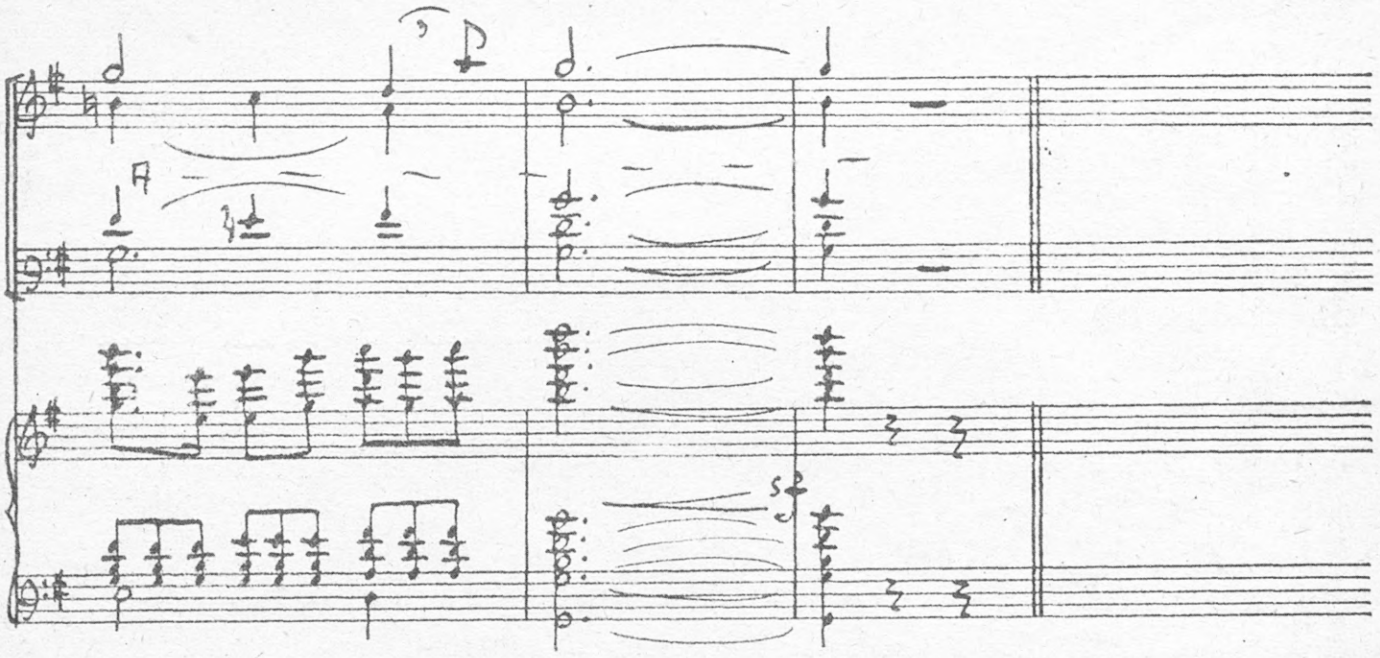

Черный принц
MELNAIS PRINCIS:
ff
STĀ – VI JĀTNIEK, STĀ – VI JĀTNIEK, PRIN – CESE IR
Подай вина сюда, подай вина сюда. Я беру прин-
Хор
Koris.
VIŅŠ ZEL TĀ VIŅ KĀ PA — TI
он бер на он ник сме – но
Ч. пр.
M. PR.
MA — — — — NA.
ее ее
SAU – LE SAUL – VE – DIS SAUL – VE – DIS
солн – це Сын Солнце Сынаа Солнца
ff
ff


rit.
Maestoso, e meno mosso.
KALN - GA - LU
SA - SNIEDZA
GAVI - LĒ - JIET
Радость, радость
rit.
GAVILĒ - JIET
SAUL - VEDIS SAULVEDIS
KALNU SASNIEDZA
Солнышко ясное
Нам зорю


GA-VI-LĒ - JIET,
GA-VI-LĒ - JIET
BŪS VI - SĀM
Все мишутка! Все мишутка!
ка - кей бе -
poco meno mosso.


BE - DĀM
GALS.
ge ко - ней.
fff sempre
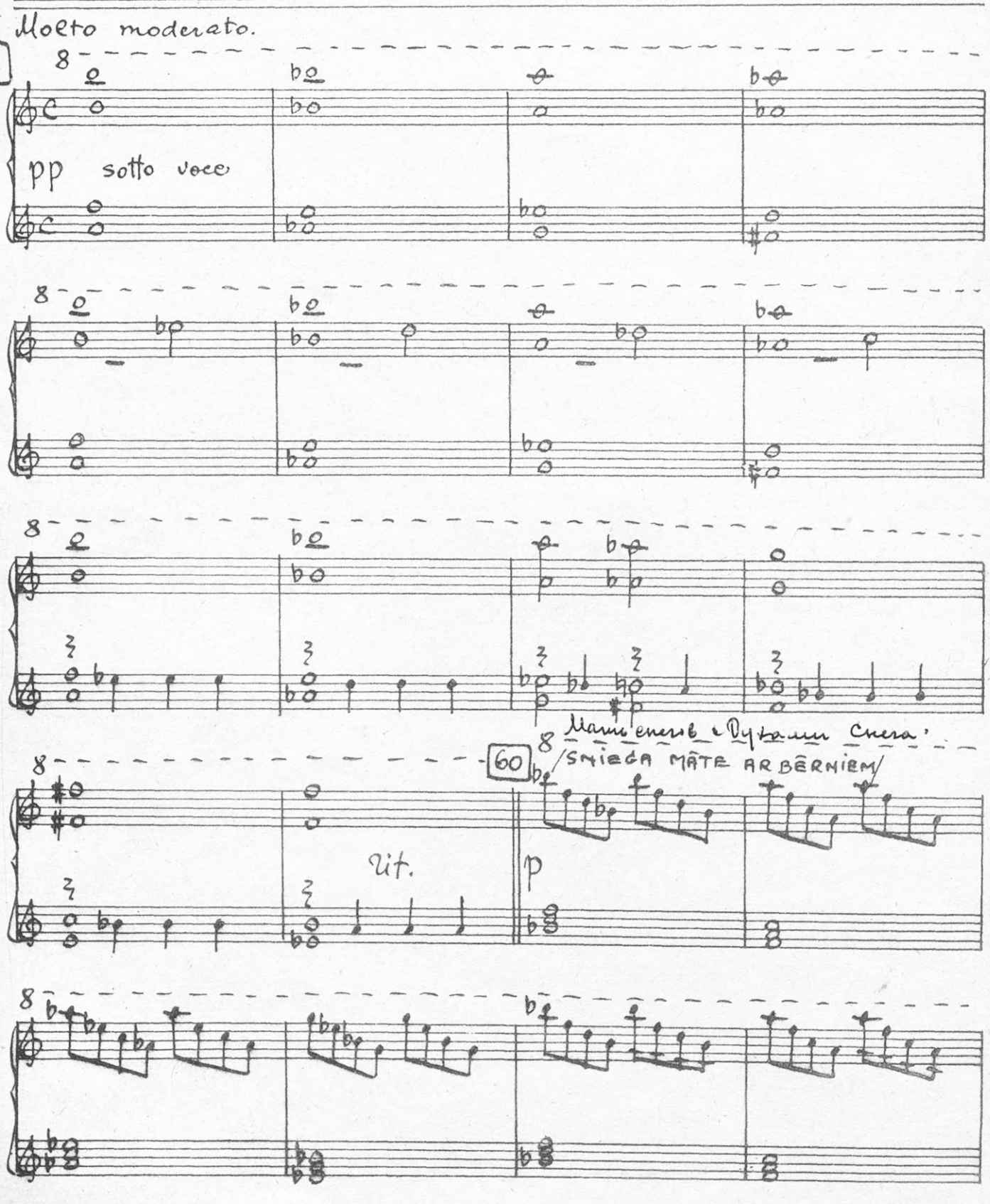

ff
A
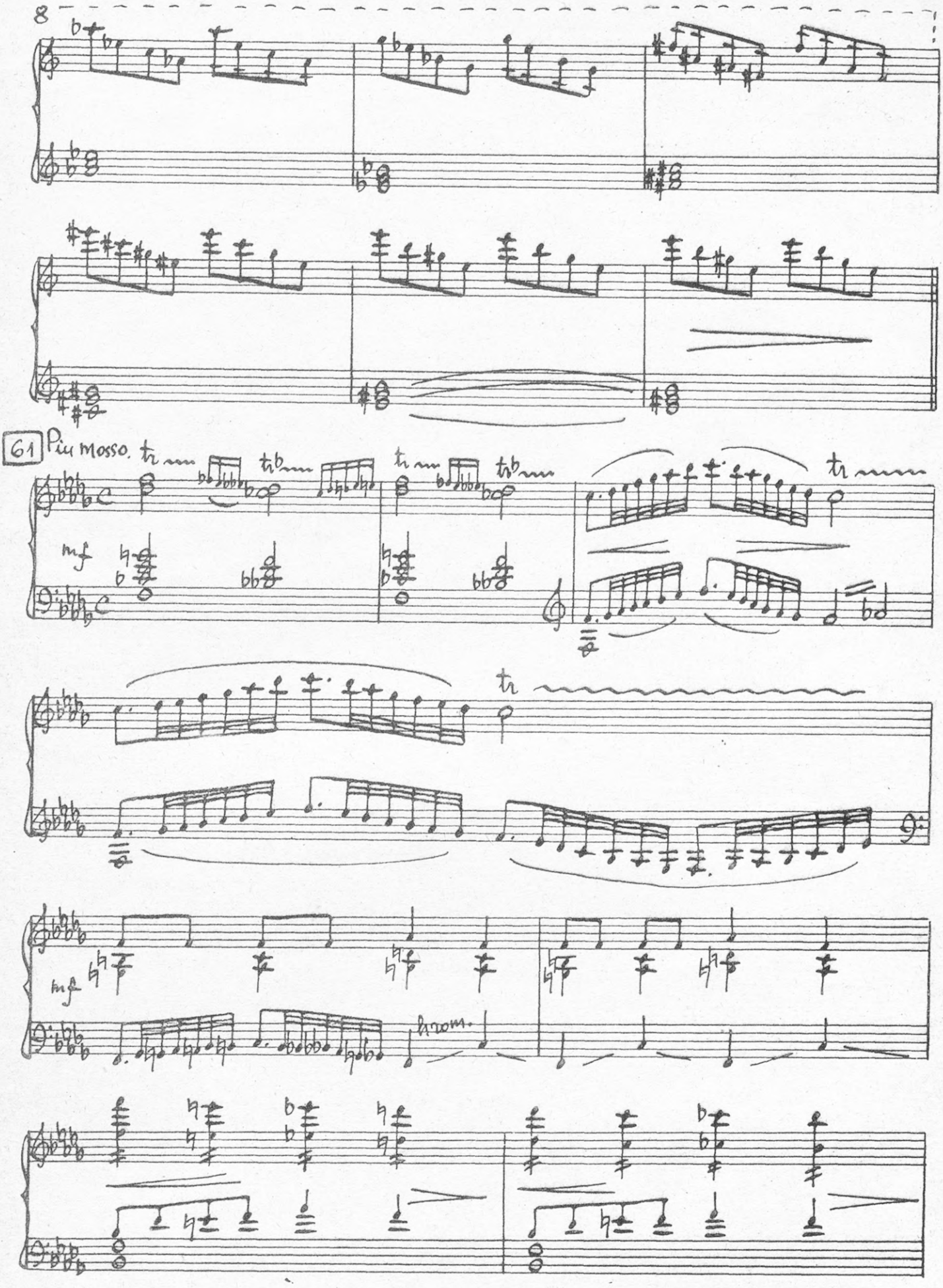

A

IV cēla Стеклянная гора.

Вступление

IEVADS. Stikla kalns




8
61
Più mosso.
mf
mf
hmm.

62

tr

mf

63 Mod^to sost.

tr

p

mp
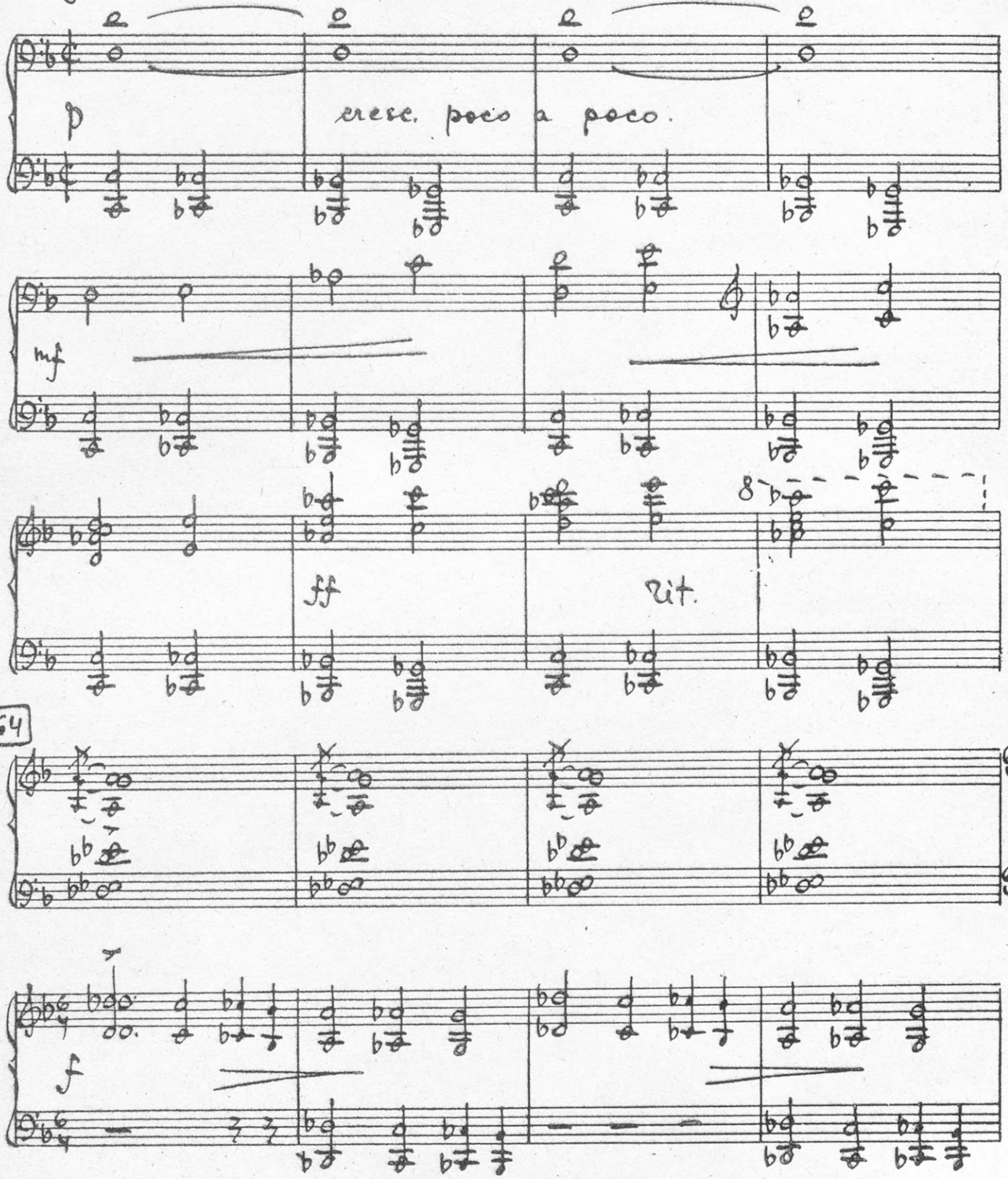
Tautiņ dziesm.
(BALTAIS TĒVS)

mf

Семь братьев-воронов.

KRAUKĻU ŠKATS.
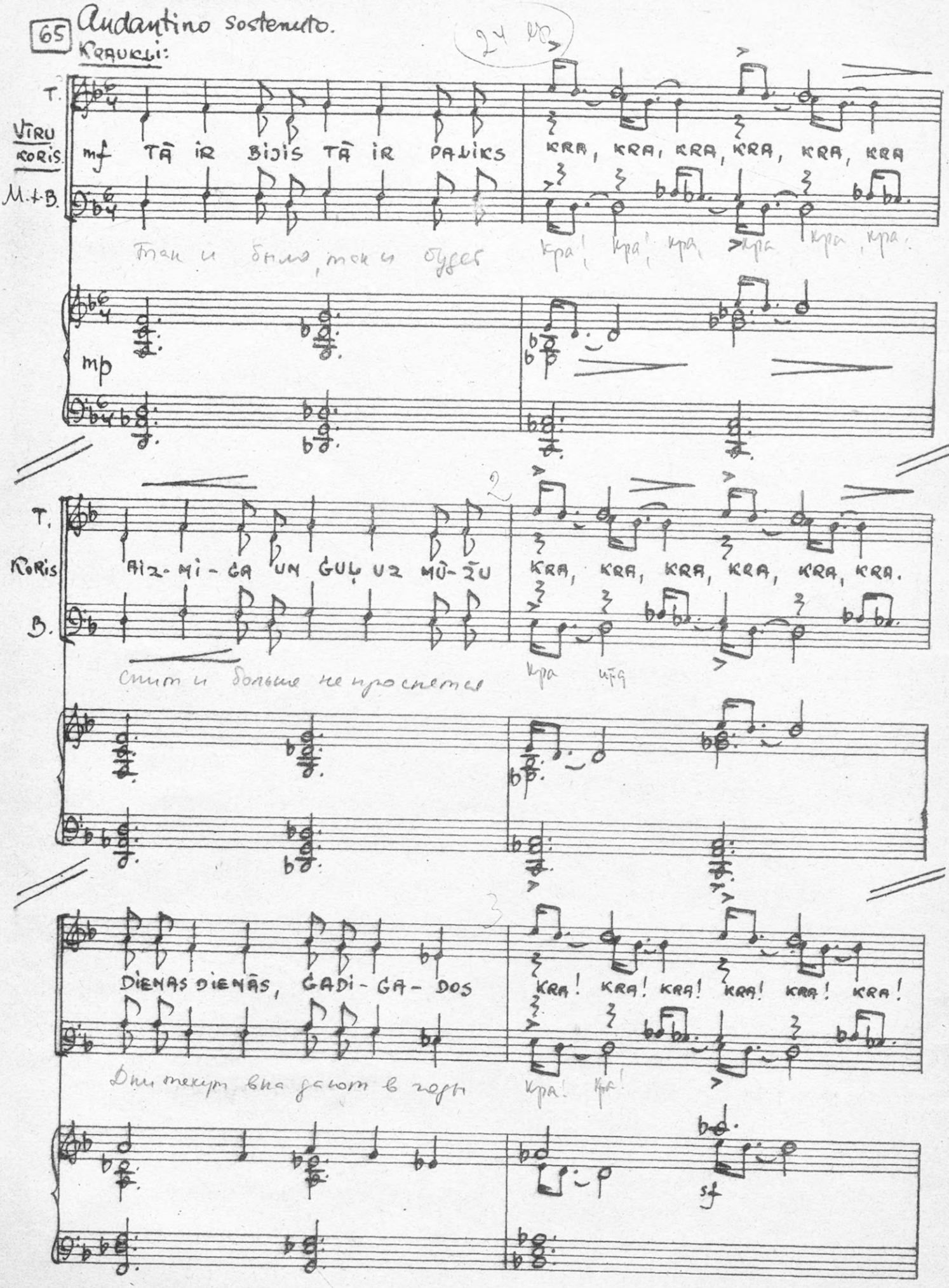
Lugubre, moderato assai.
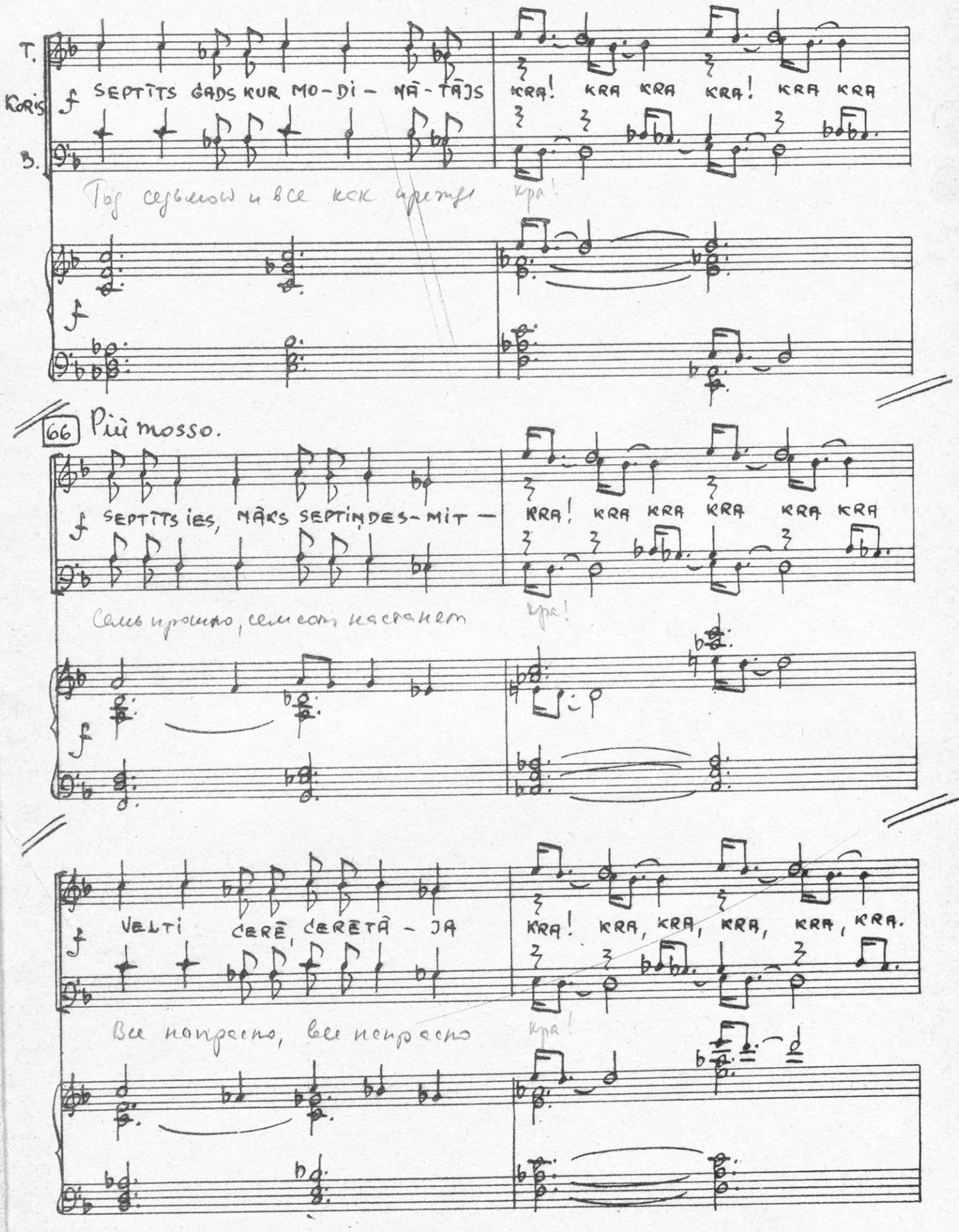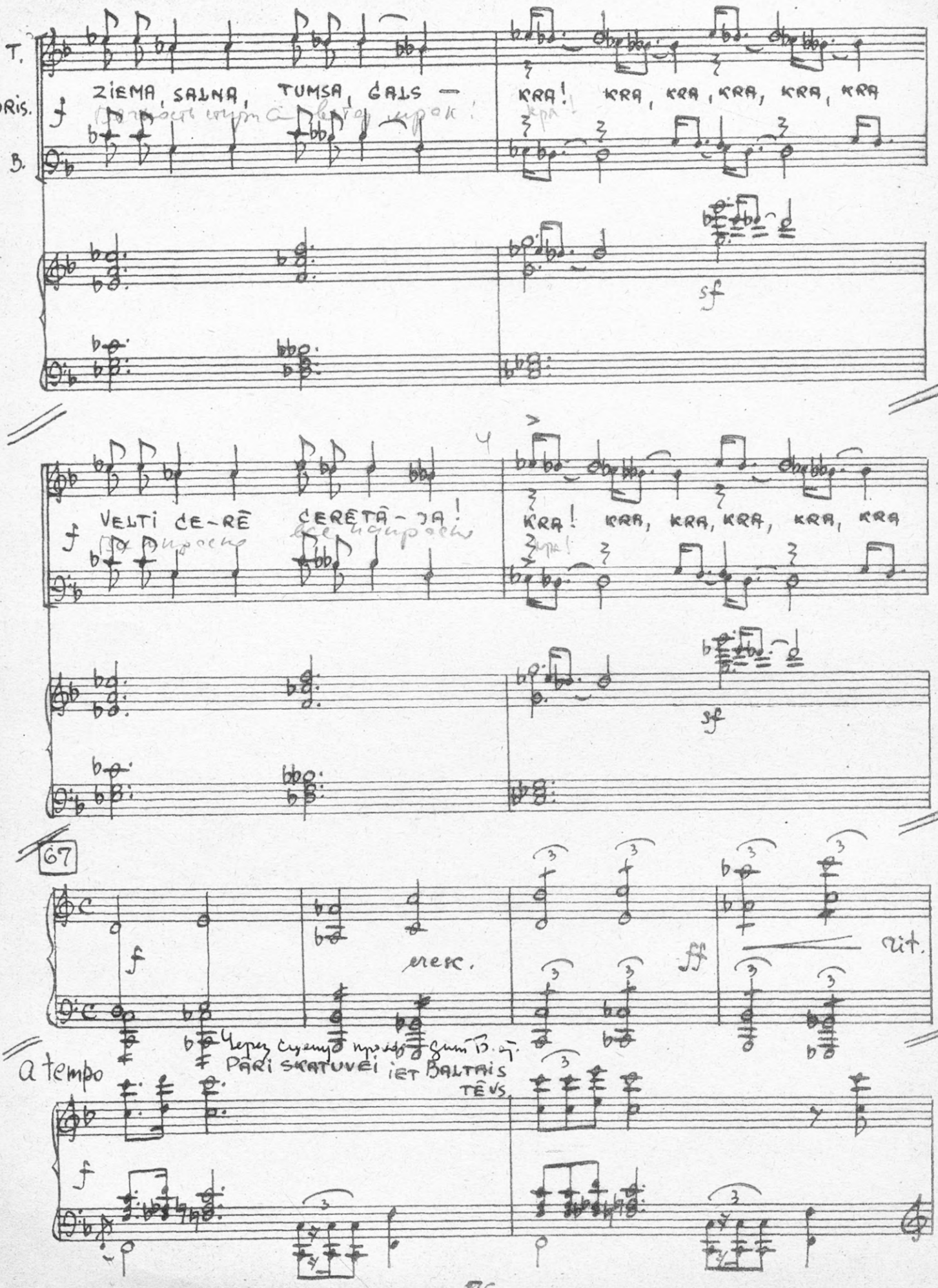


Муркснят гор:

65 Andantino sostenuto.

KRAUKĻI:
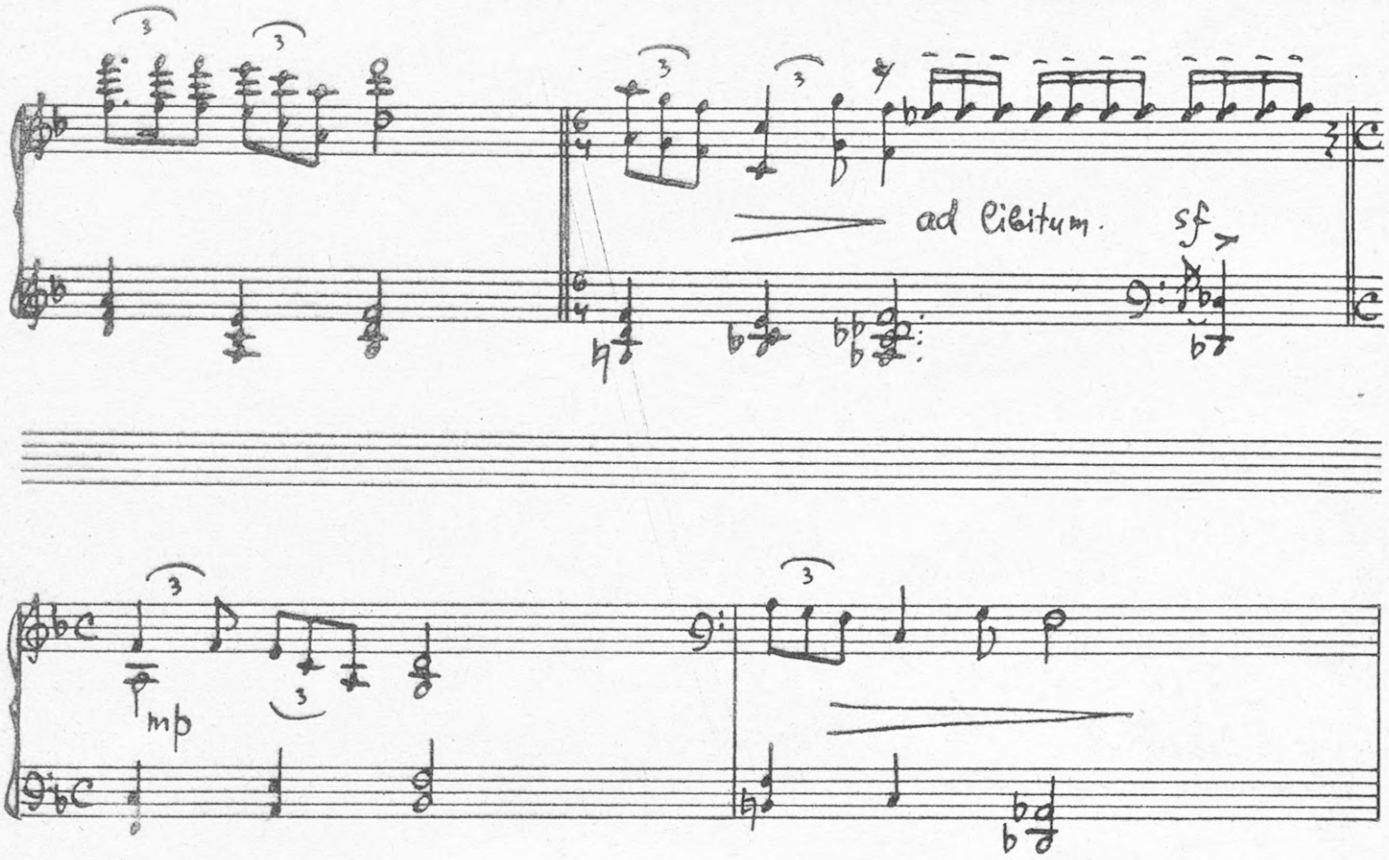



T.
KORIS
B.
f SEPTĪTS ĢADS KUR MO-ĐI-NĀ-TĀJS
KRA! KRA KRA KRA! KRA KRA
Год седьмой и все как прежде кра!
66 Più mosso.
SEPTĪTS IEŠ, MĀKS SEPTIŅDES-MIT-
KRA! KRA KRA KRA KRA KRA
Семь прошло, семь сот исчезнет кра!
VELTI ĆERĒ, ĆERĒTĀ-JA
KRA! KRA, KRA, KRA, KRA, KRA.
Все напрасно, все напрасно кра!
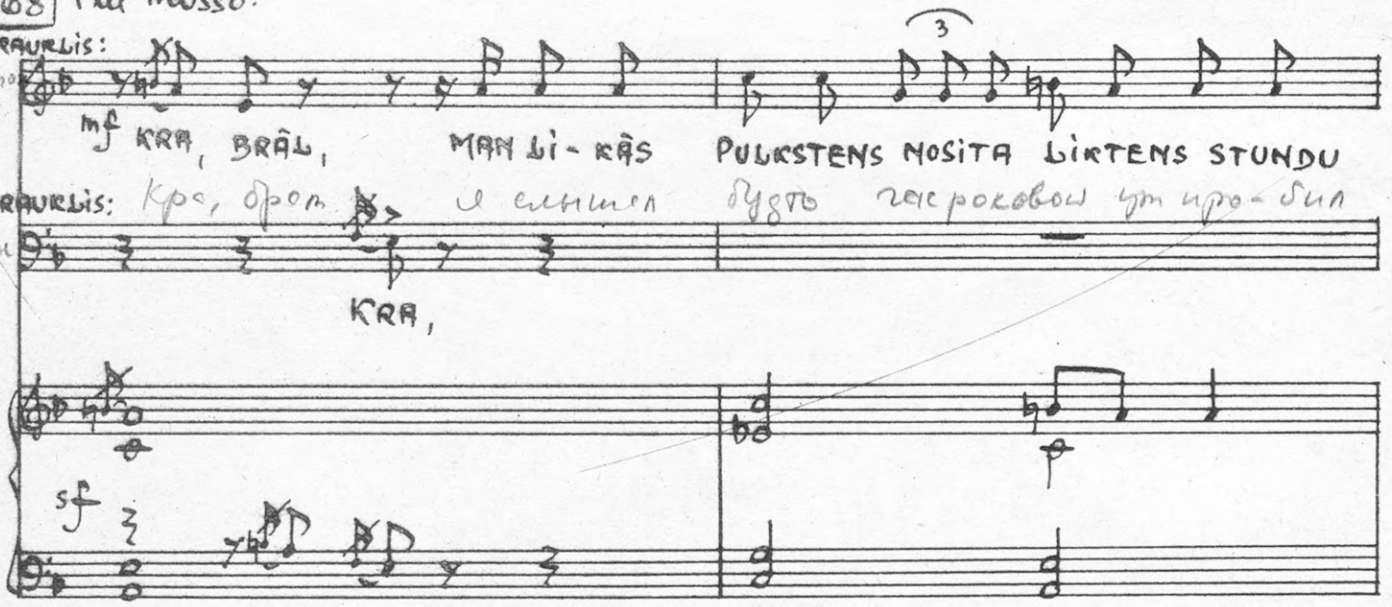

T.
KORIS.
B.
ZIEMA, SALNA, TUMSA, GĀLS —
KRĀ! KRĀ, KRĀ, KRĀ, KRĀ, KRĀ
sf
VELTI ČE-RĒ ČERĒTĀ-JA!
KRĀ! KRĀ, KRĀ, KRĀ, KRĀ, KRĀ
sf
67
f
mek.
ff
rit.
a tempo
PĀRI SKATUVEI IET BALTAIS TĒVS,
f
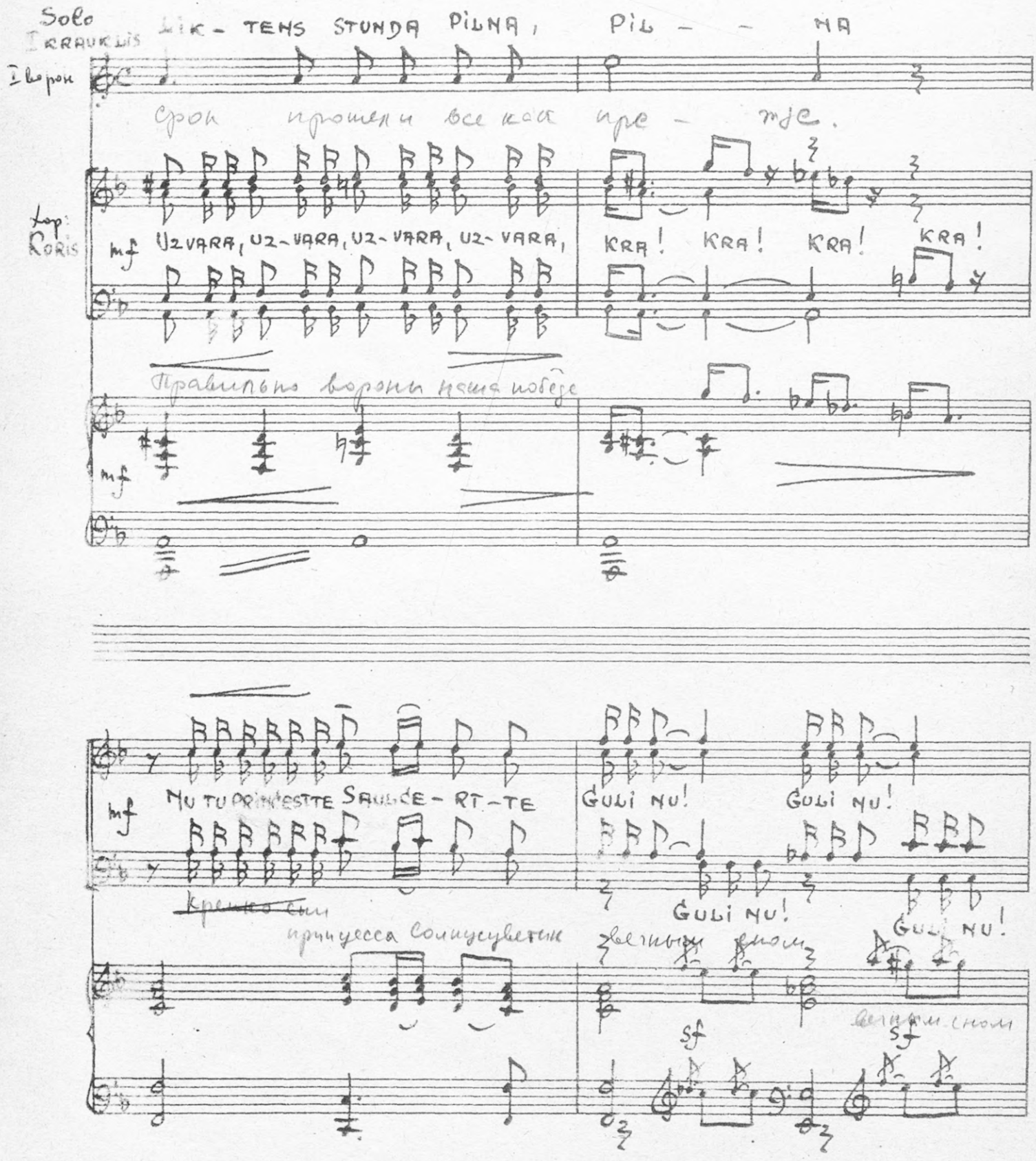
Часы бьют одиннадцать Б. отец
Ударив прибавляет двенадцатый удар.
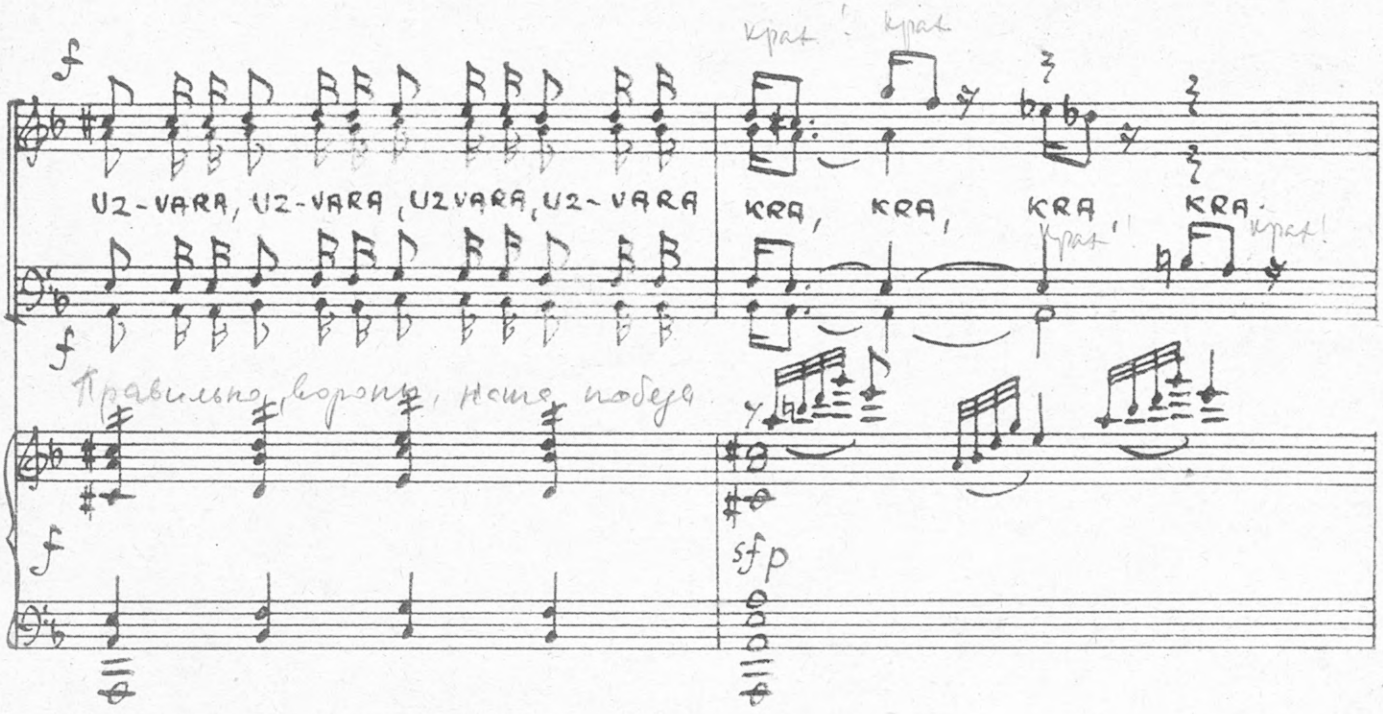
PULKSTEŅS SIT VIENPADSMIT, BALTAIS
TĒVS PIESIT DIVPADSMITO.
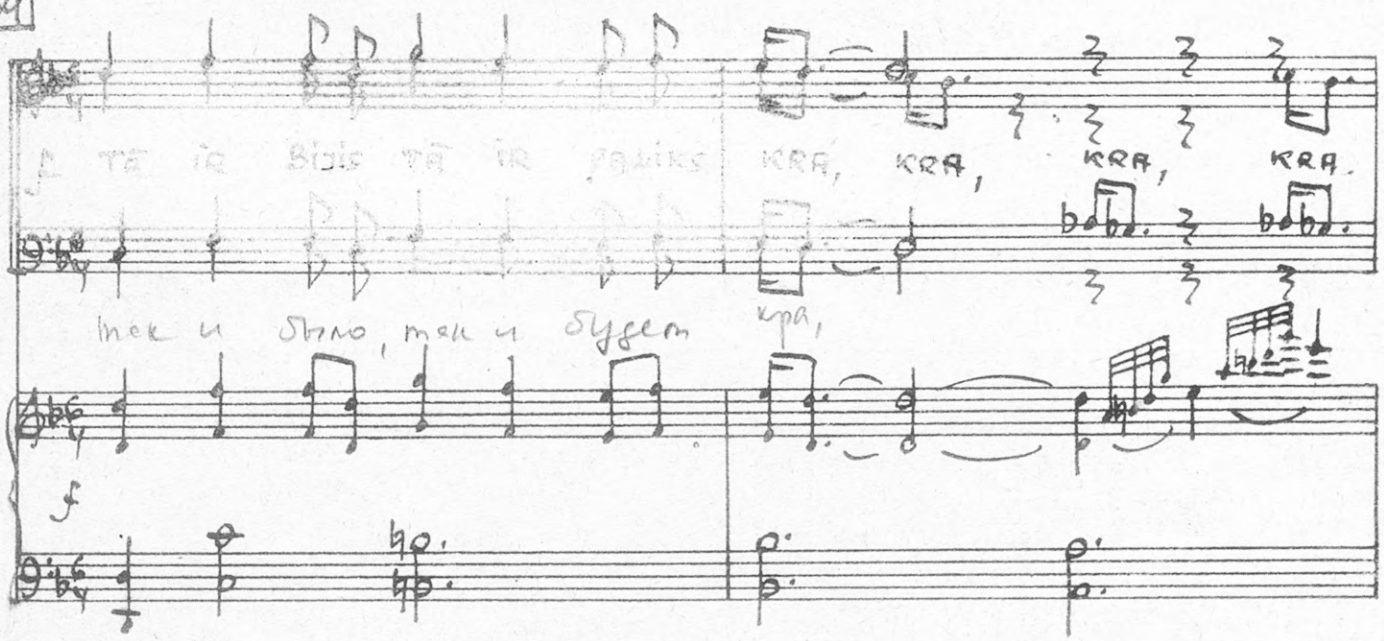


68 Più mosso.
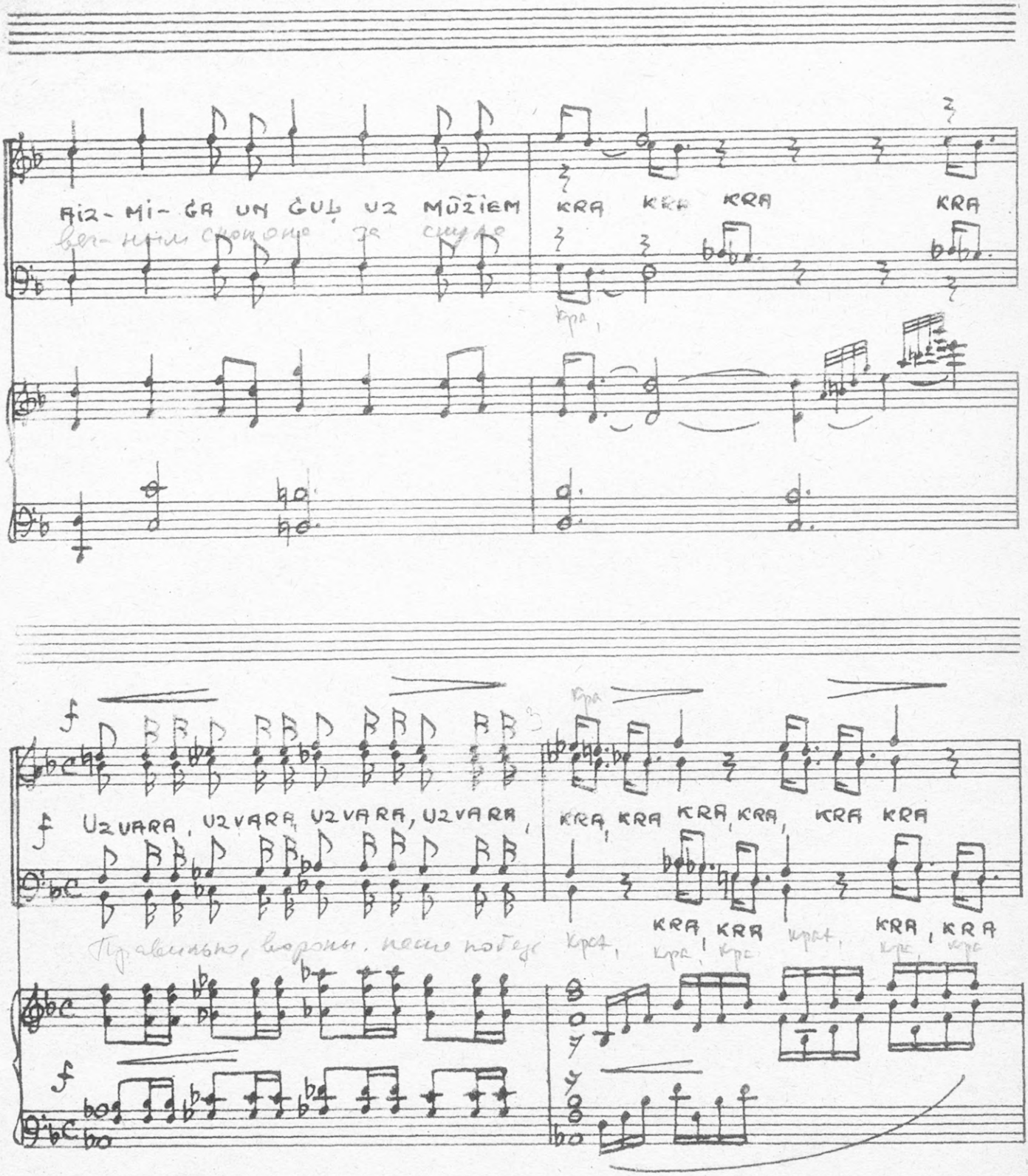



Solo
IKRAUKLIS
Ворон
LIK - TENS STUNDA PILNA, PIL - - NA
Срок прошел и все как пре - мье.
Хор
KORIS
mf
UZVARA, UZ-VARA, UZ-VARA, UZ-VARA,
KRA! KRA! KRA! KRA!
Правильно вороны наша победа
MU TU PRINCESTE SAULE-RT-TE
GULI NU! GULI NU!
GULI NU!
GULI NU!
принцесса Солнцецветик
sf


U2-VARA, U2-VARA, U2VARA, U2-VARA
KRA, KRA, KRA KRA.
Krat! Krat!
Krat! Krat!
Правильно, вороне, наша победа
sfp

69 PLAŠĀK.


KRA, KRA, KRA, KRA.
Inek u Stano, mak u Bygem
KRA,


AIZ-MI-GA UN GUĻ UZ MŪŽIEM
KRA KRA KRA KRA
UZVARA, UZVARA, UZVARA, UZVARA,
KRA, KRA KRA, KRA, KRA KRA
KRA, KRA KRA, KRA

Лютень достигает вершины горы.
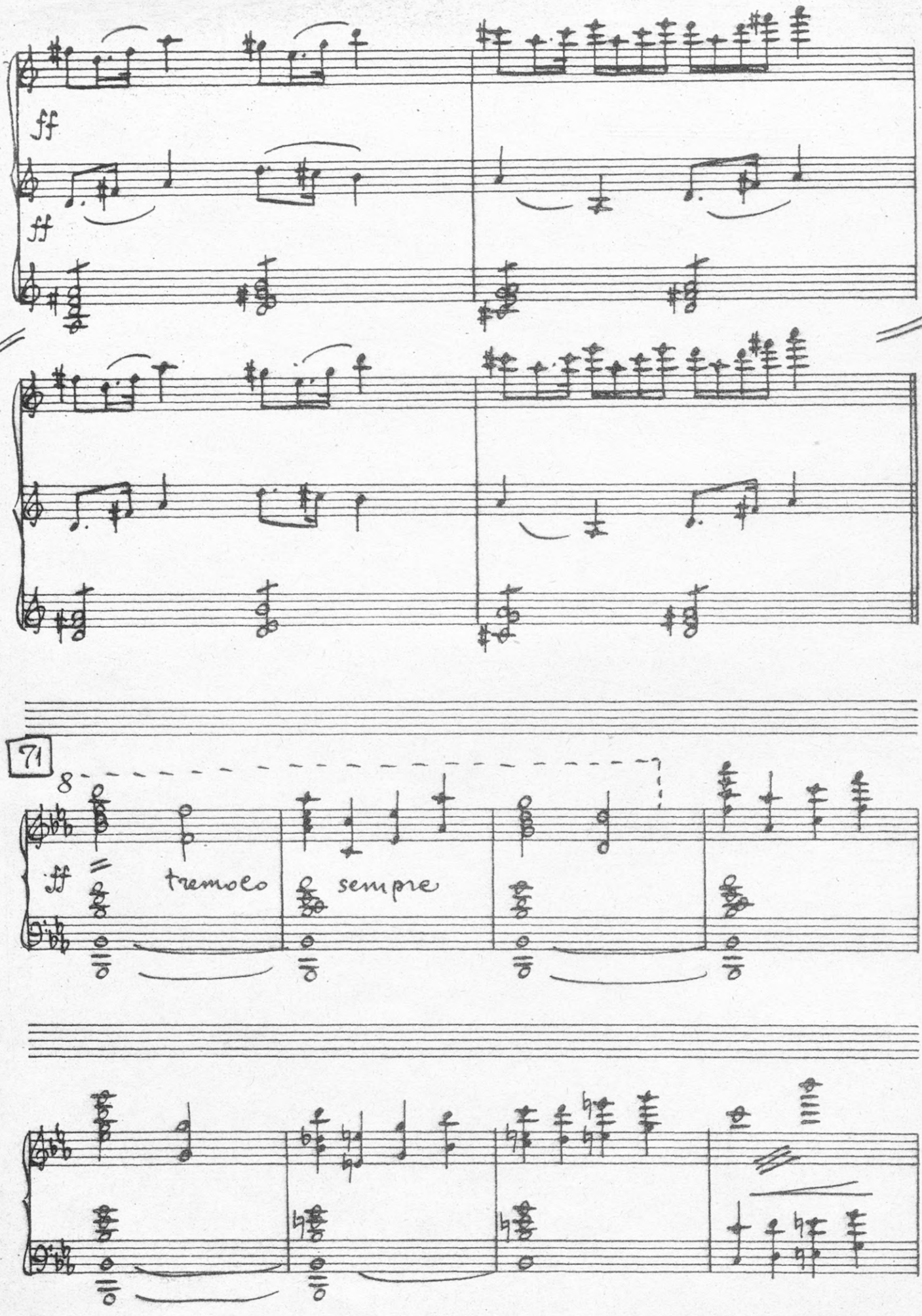
ANTIŅŠ UZJĀJ STIEĻA KALNĀ. ~~CAUR DAIŽUMEŽU~~
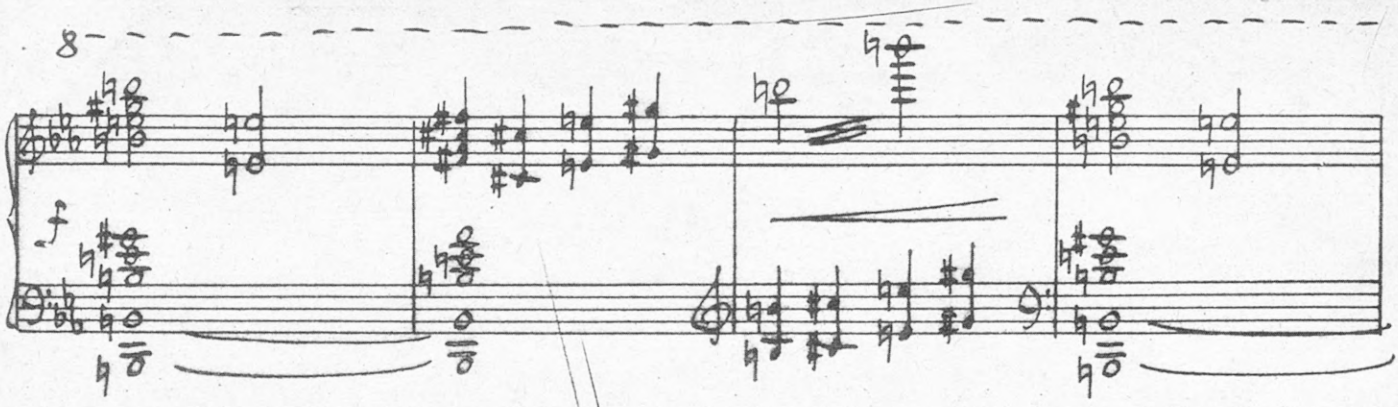
~~SKUDRDZĪTĒS VĀRDU.~~
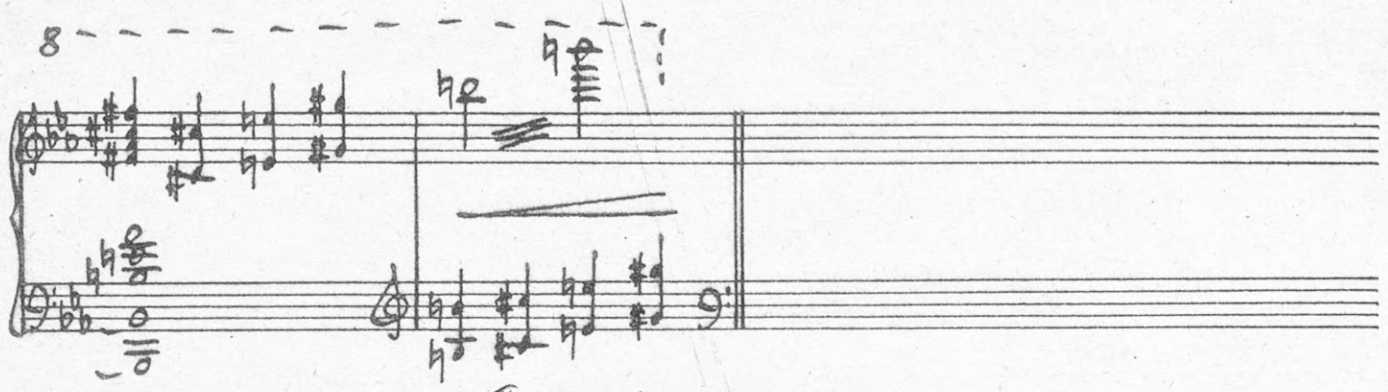
Allegro molto.

70

ff KRĀ!


ff
ff
71
8
ff
tremolo
sempre

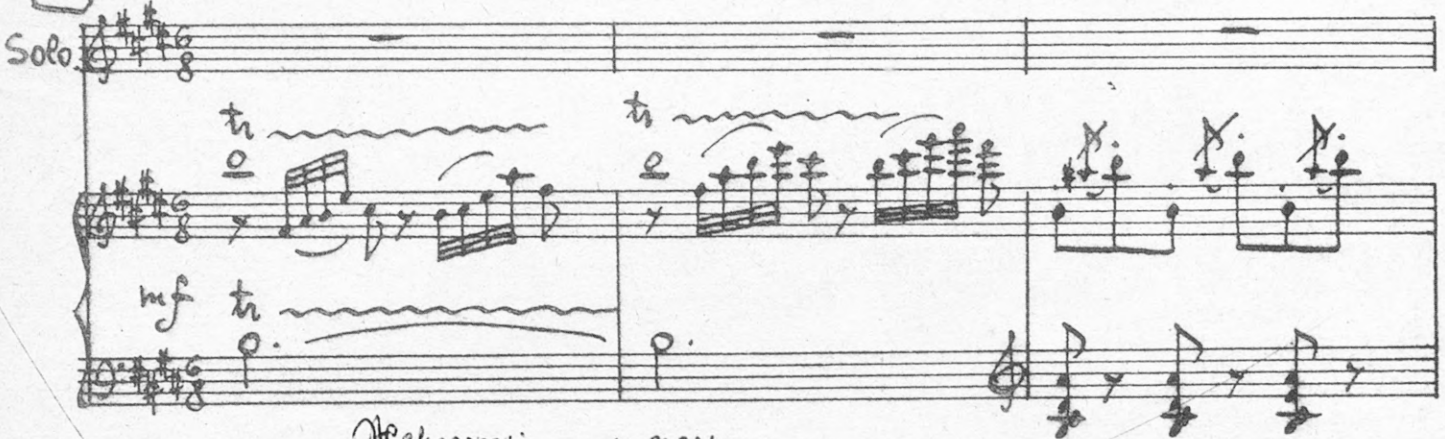




Песня жаворонка
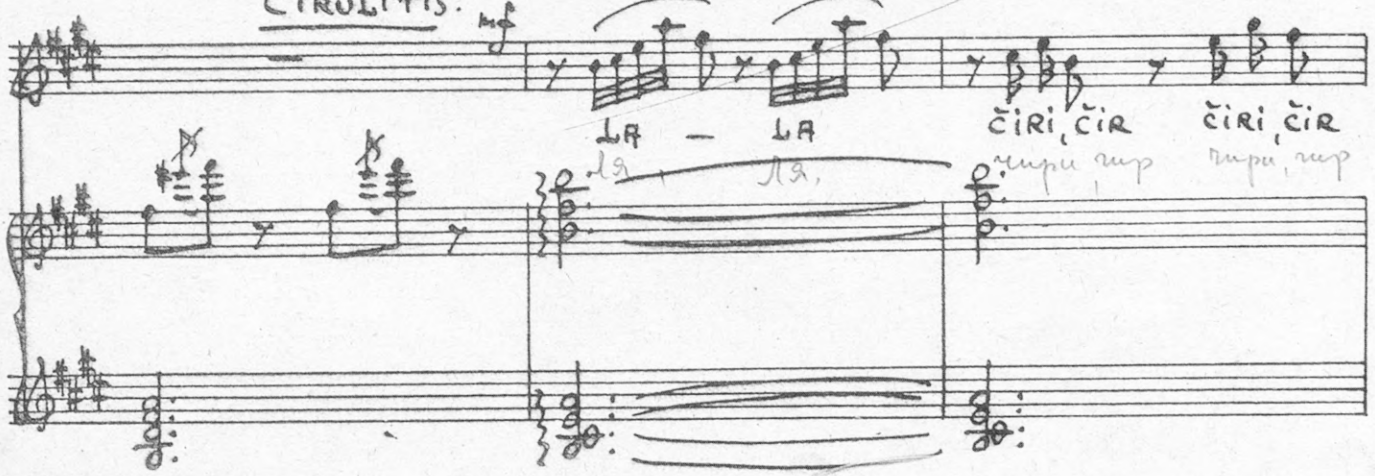
ČIRULA DZIESMA.
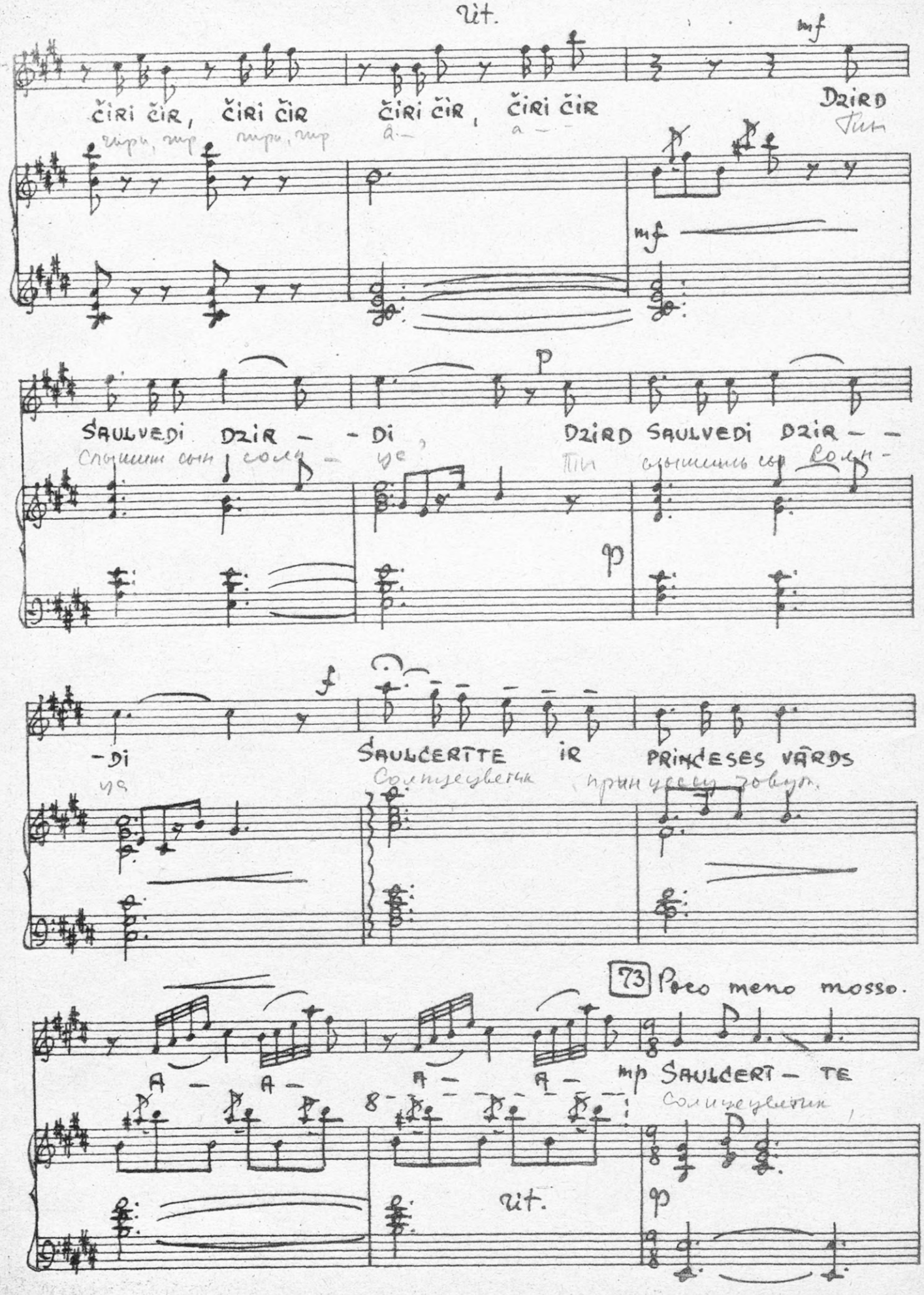
72 Allegretto con moto. Жаворонок подраживает имя солнцецветника.

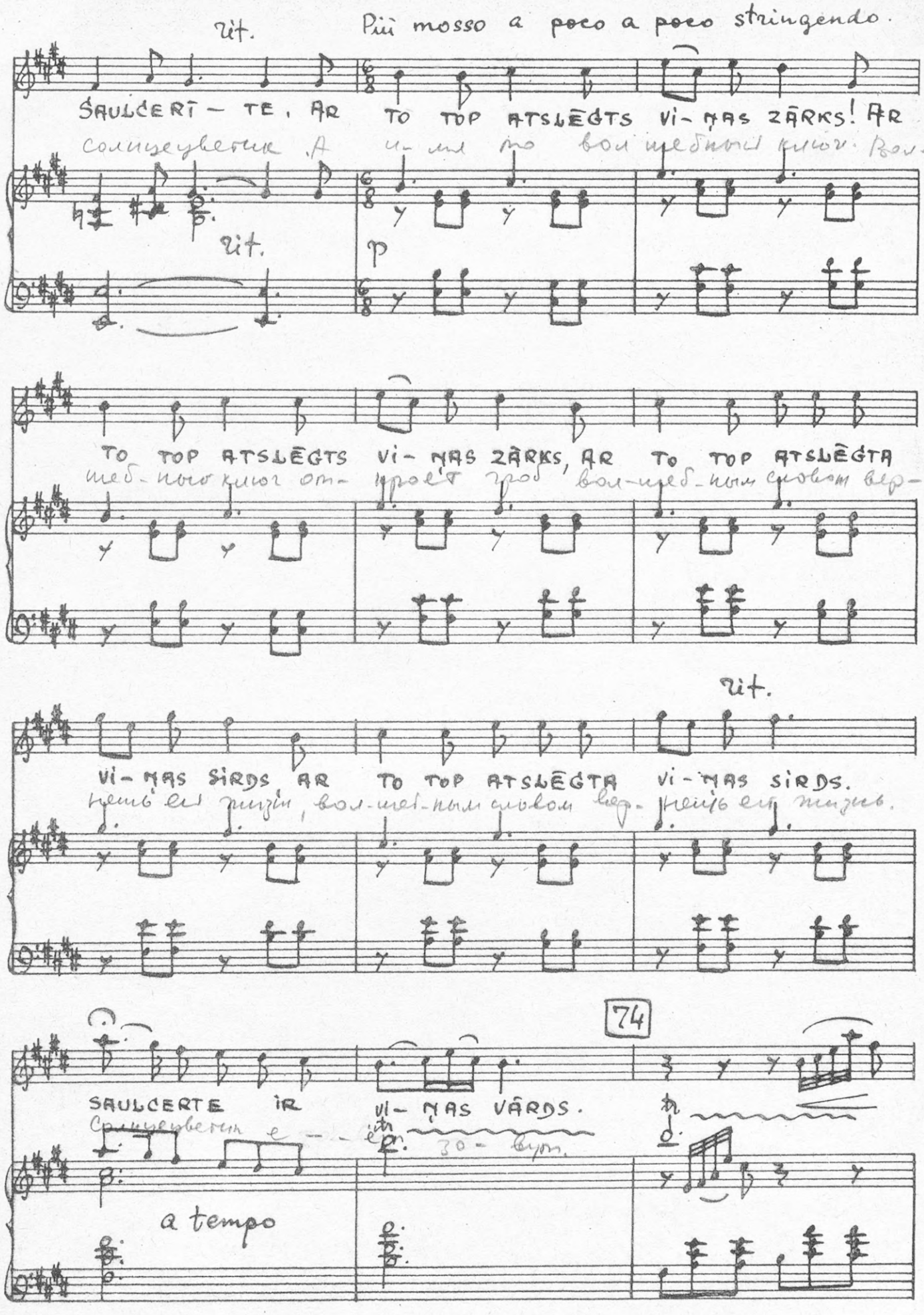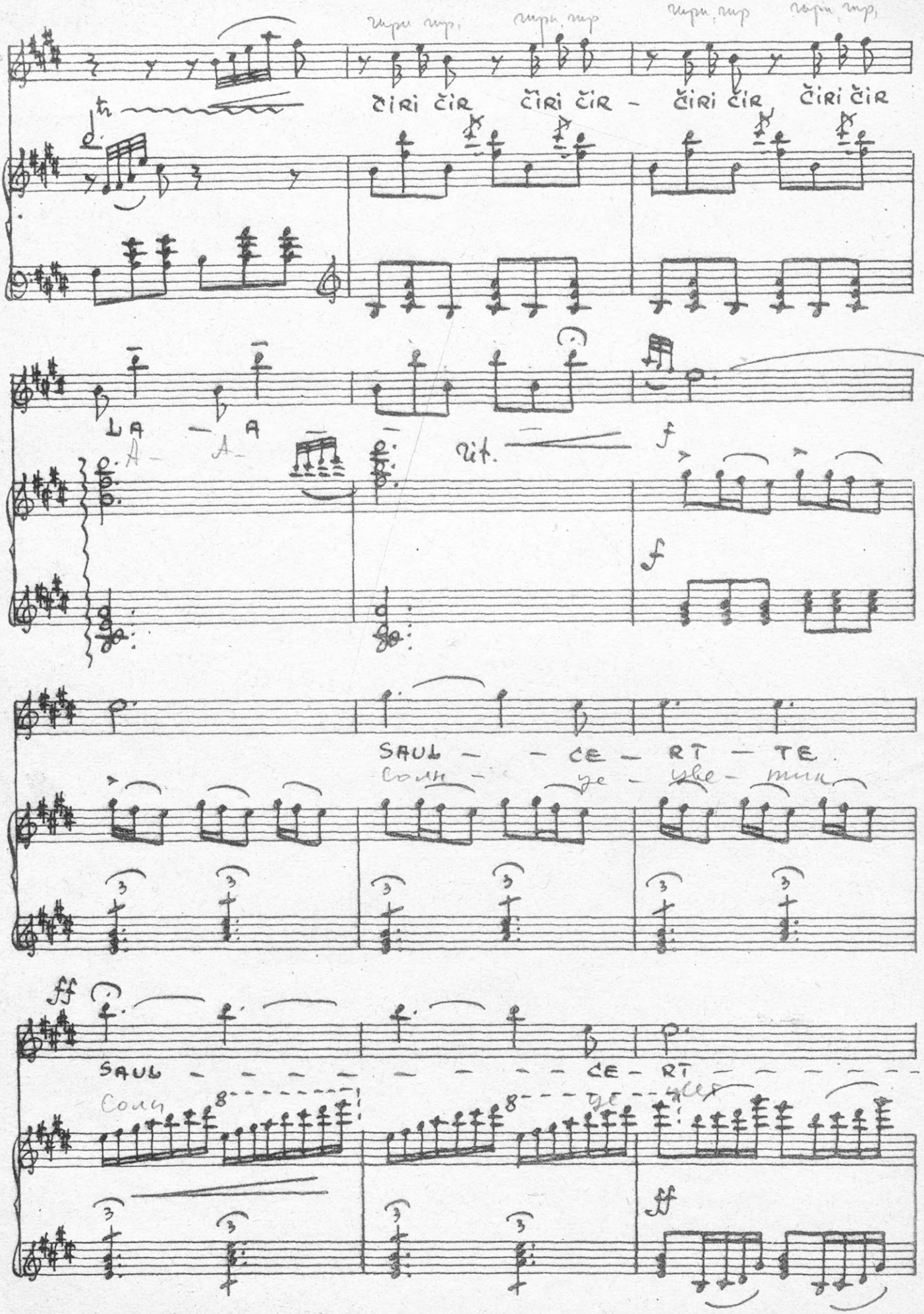


Жаворонок: ad libitum.
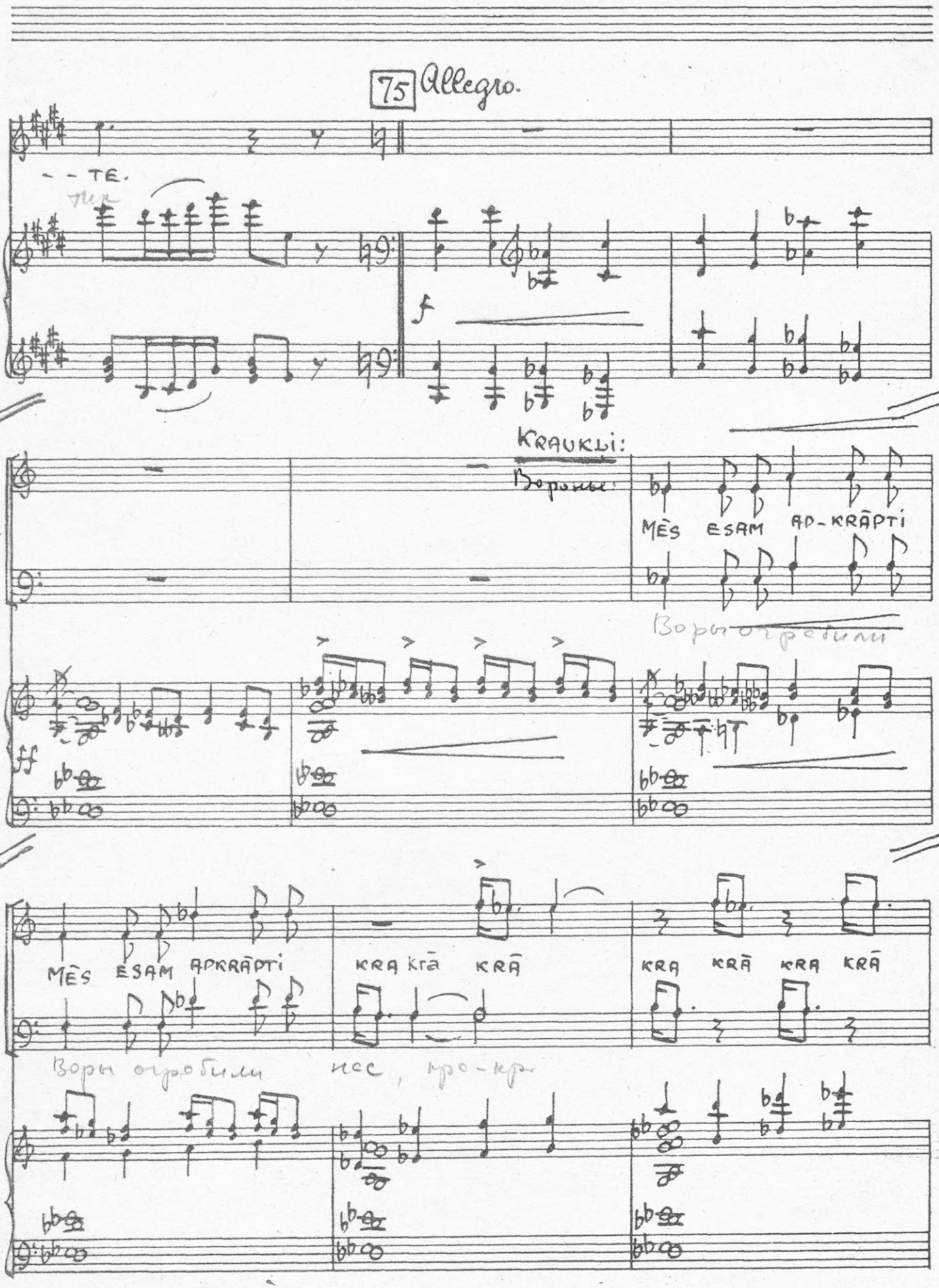
ČIRULTTIS: mf
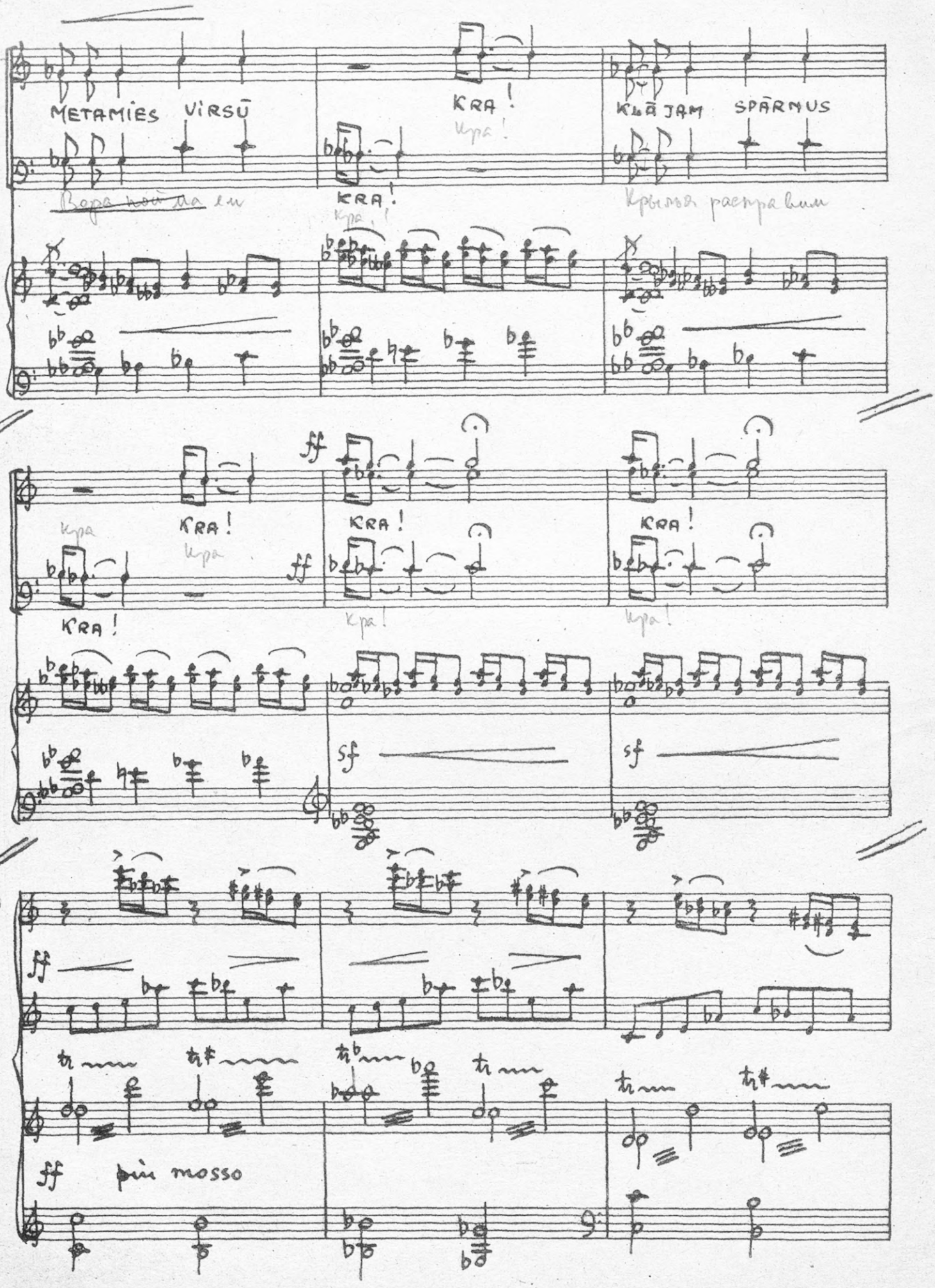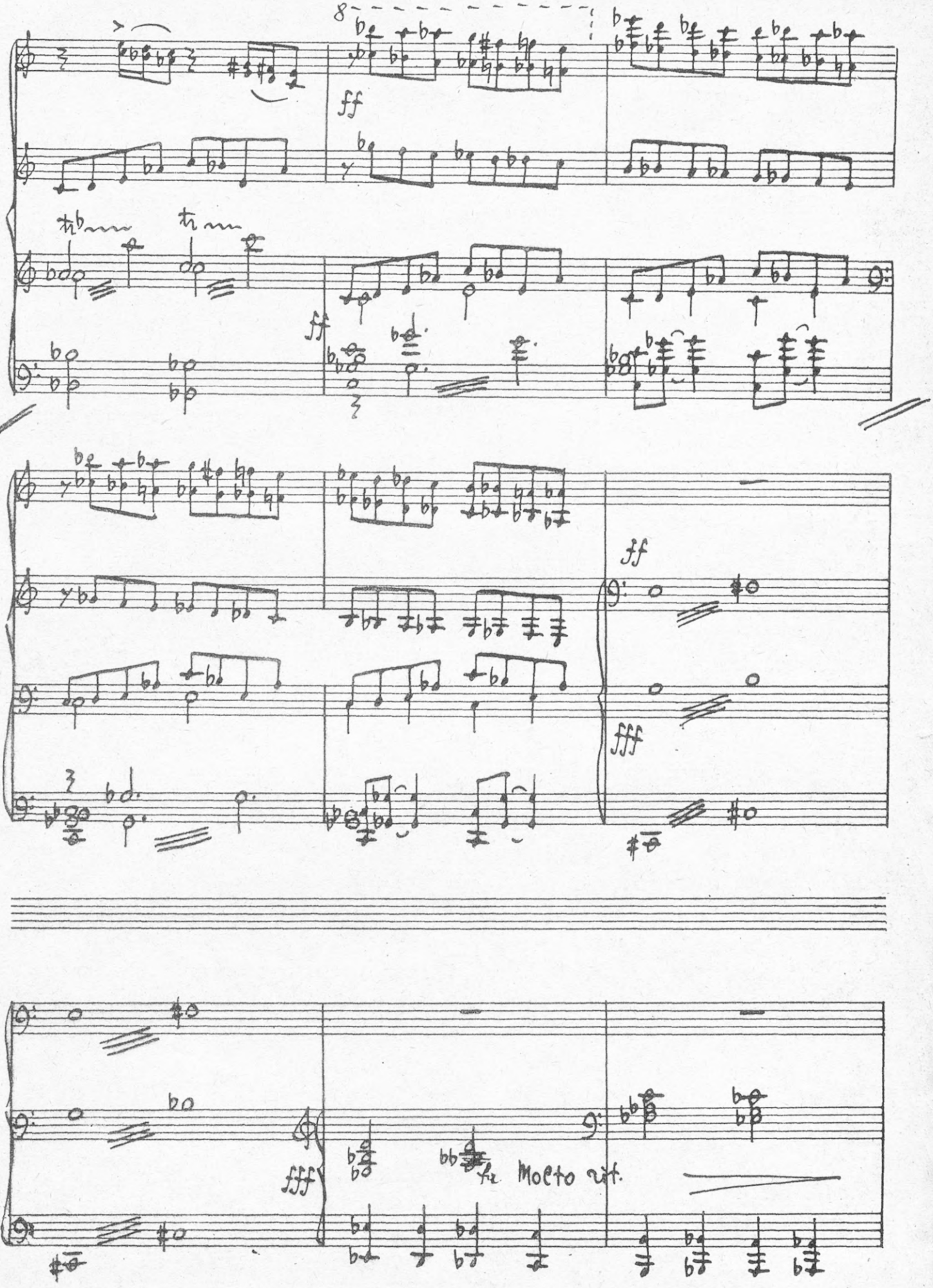



rit.
mf
ČIRI ČIR, ČIRI ČIR ČIRI ČIR, ČIRI ČIR
DZIRD
mf
p
SAULVEDI DZIR - - DI, DZIRD SAULVEDI DZIR - -
f
- DI
SAULCERTTE IR PRINCESES VĀRDS
73 Poco meno mosso.
A - A - A - A -
mp SAULCERT - TE
rit.
p
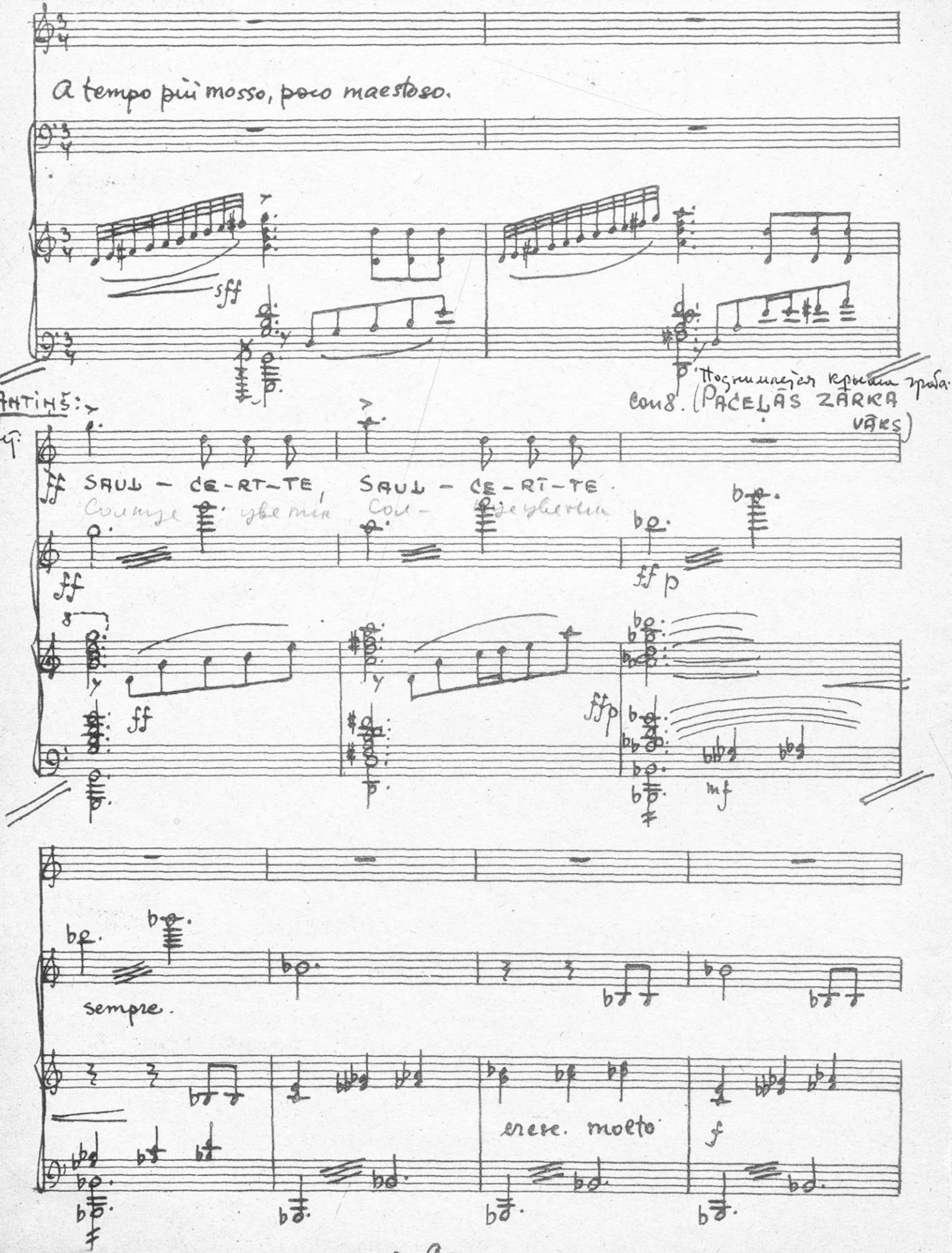

rit.
Più mosso a poco a poco stringendo.
ŠAULCERĪ – TE, AR TO TOP ATSLĒGTS VI – ŅAS ZĀRKS! AR
rit.
p
TO TOP ATSLĒGTS VI – ŅAS ZĀRKS, AR TO TOP ATSLĒGTA
rit.
VI – ŅAS SIRDS AR TO TOP ATSLĒGTA VI – ŅAS SIRDS.
74
SAULCERTE IR VI – ŅAS VĀRDS.
a tempo
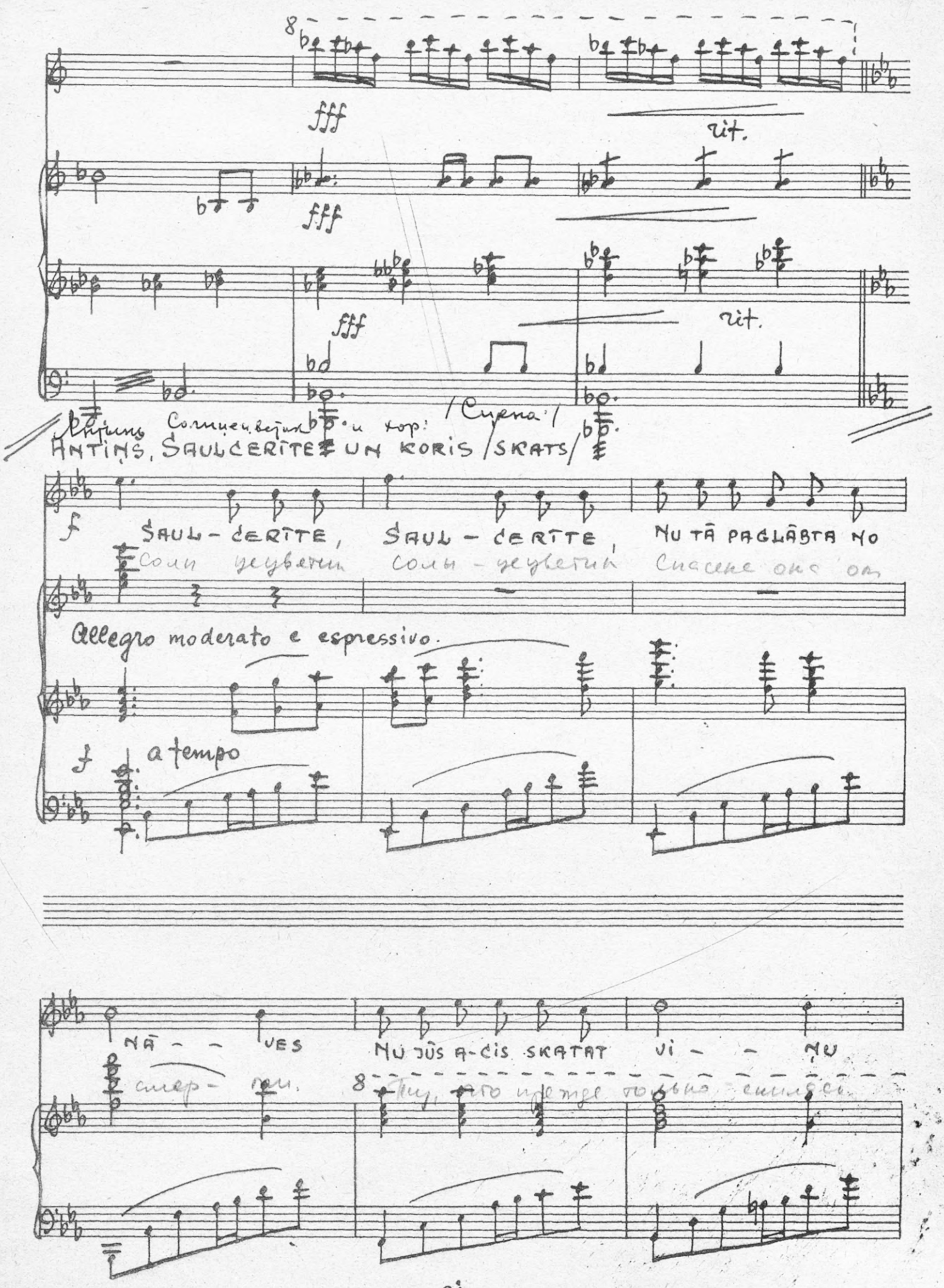

ČIRI ČIR ČIRI ČIR - ČIRI ČIR ČIRI ČIR
LA - A
rit.
f
SAUL - - CE - RT - TE
ff
SAUL - - - - - - - - - CE - RT - - - - - -
ff
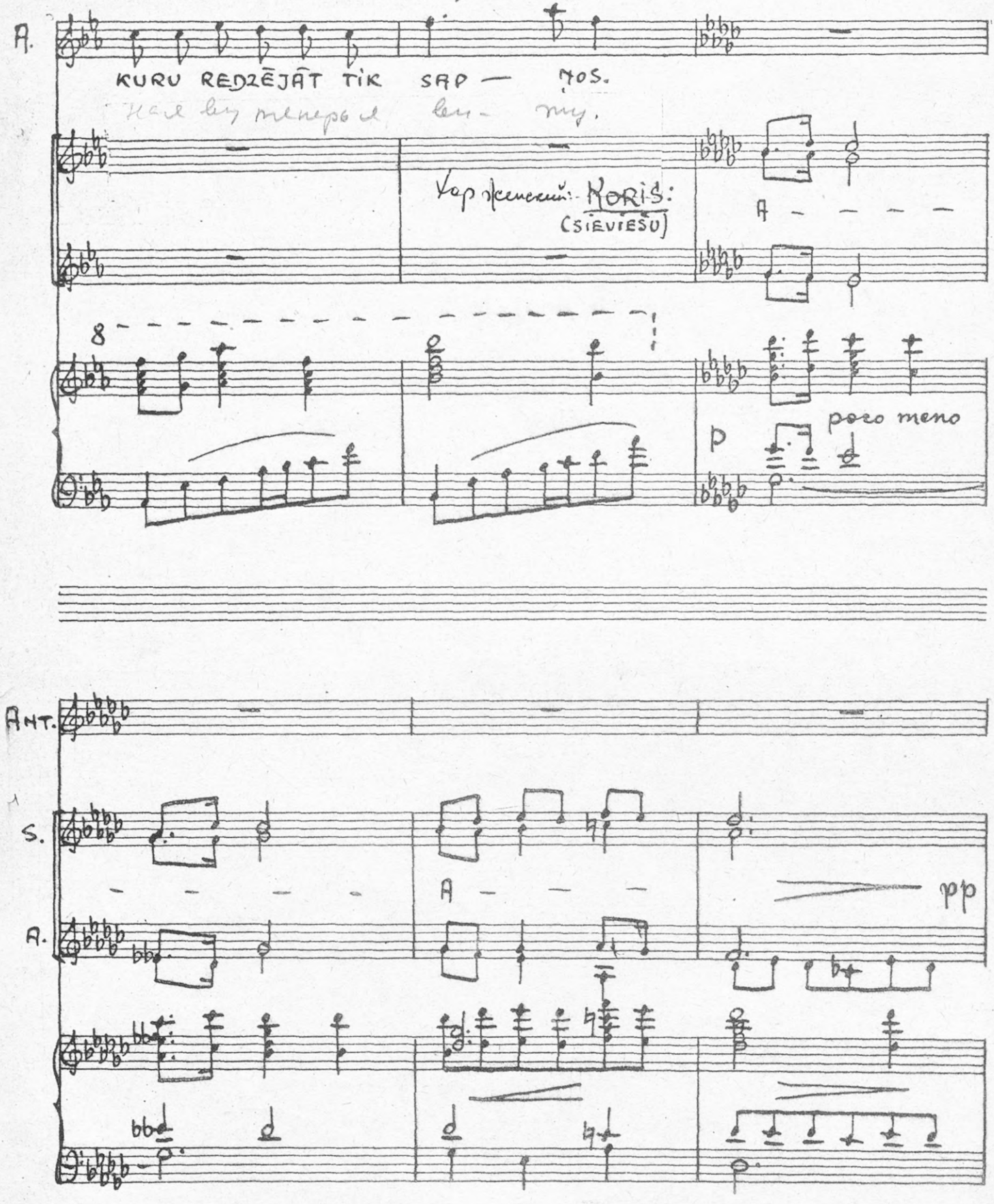

75 Allegro.
- - TE.
f
KRAUKLI:
Вороны:
Кор:
MĒS ESAM AP-KRĀPTI
Вороны отробили
ff
MĒS ESAM APKRĀPTI
KRA KRĀ KRĀ
KRA KRĀ KRA KRĀ
Воры отробили
кре, кро-кро
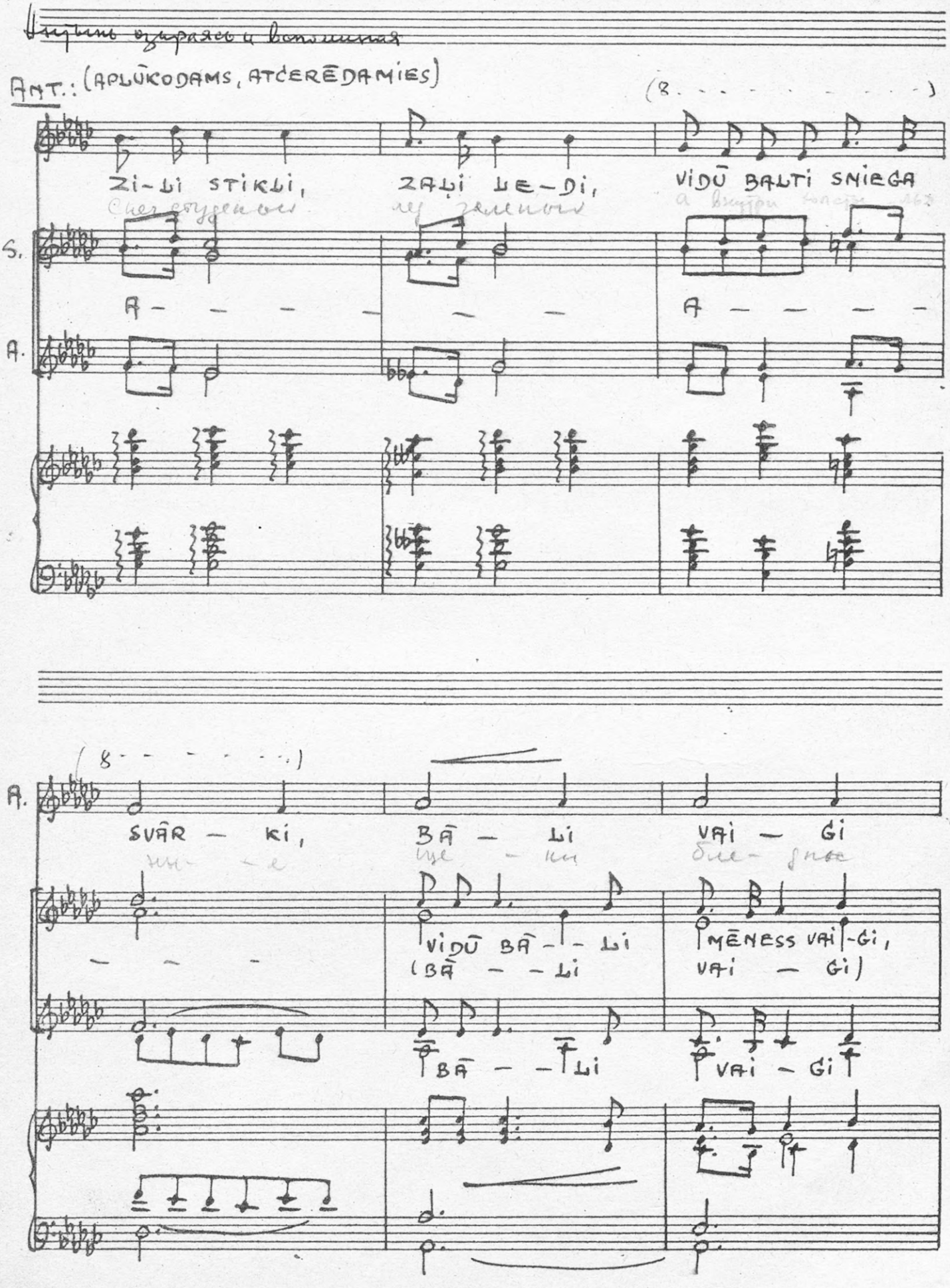

METAMIES VIRSŪ
KRA!
KLĀJAM SPĀRNUS
KRA!
KRA!
KRA!
KRA!
KRA!
KRA!
ff
sf
sf
76
ff
ff
più mosso
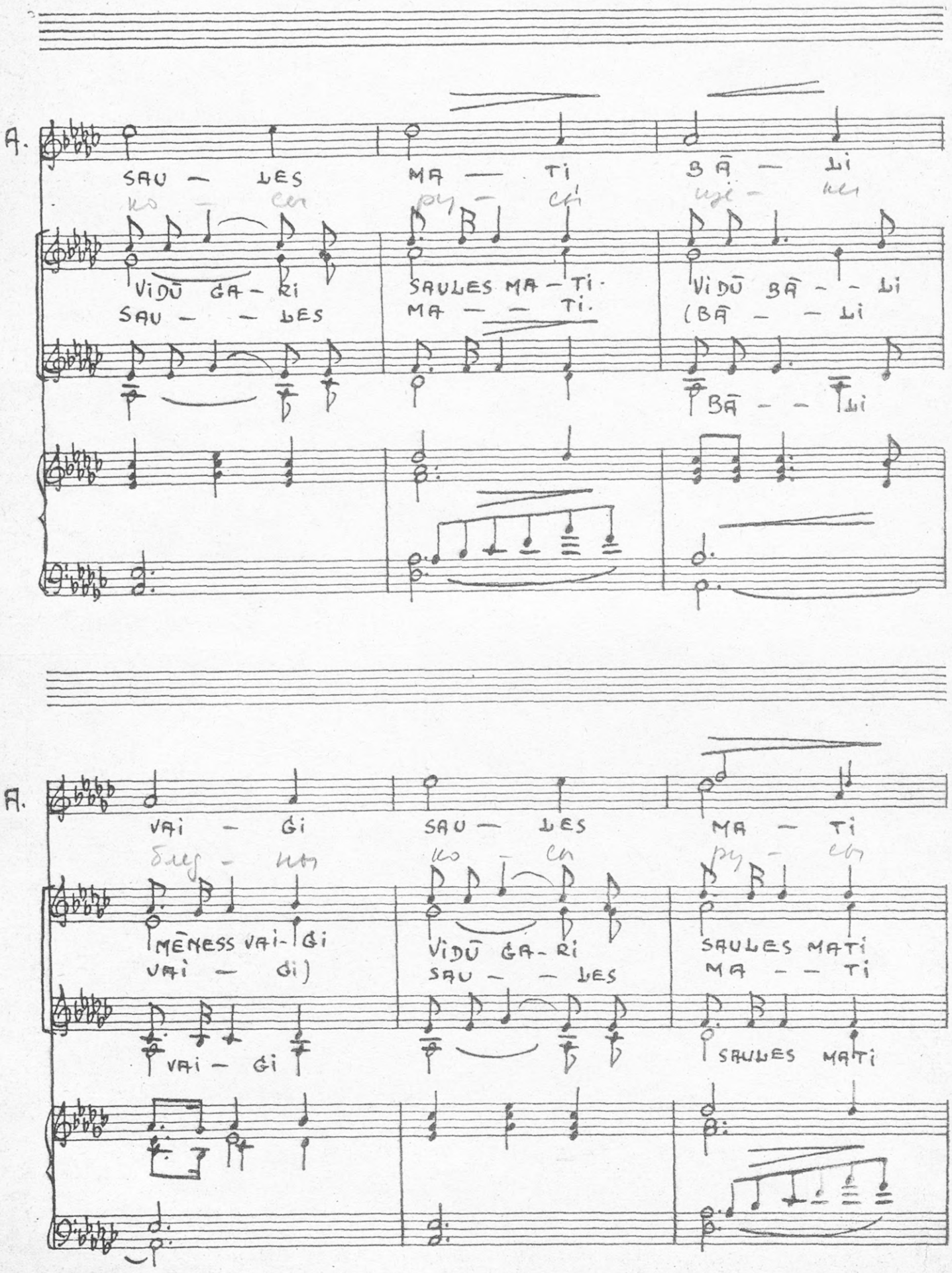

8
ff
ff
ff
fff
fff
molto rit.
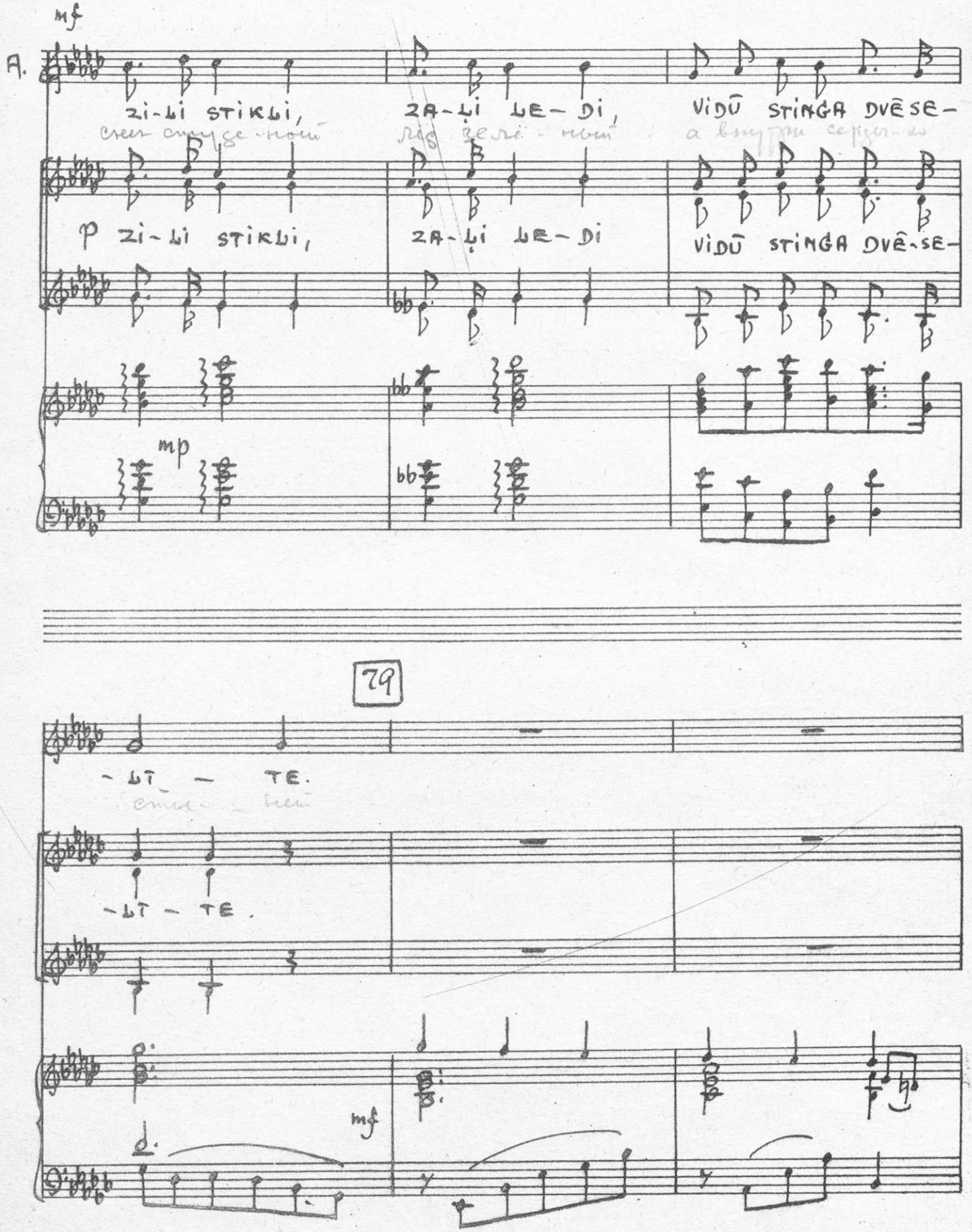

A tempo più mosso, poco maestoso.
sff
ANTINŠ:
Cor8. (PACELĀS ZĀRKA VĀKS)
ff SAUL - CE-RT-TE, SAUL - CE-RT-TE.
Courage, ybemin, Cou- geybertun
ff
ff p
ff
fffp
mf
sempre.
cresc. molto
f
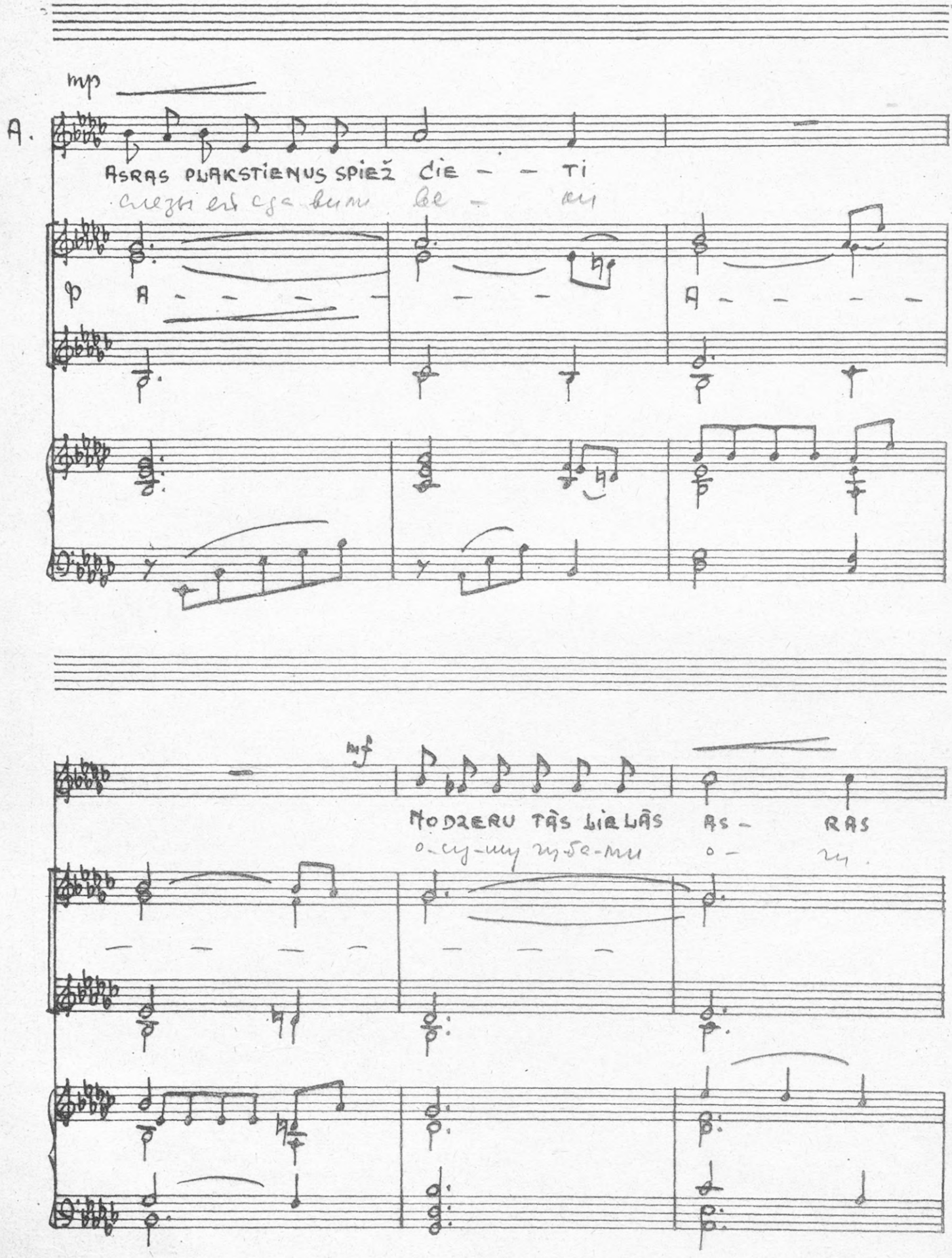

fff
rit.
fff
fff
rit.
Arijums Солнцеведьма и хор: /Сцена/
ANTIŅS, SAULCERĪTE UN KORIS /SKATS/
f
SAUL - CERĪTE, SAUL - CERĪTE, NU TĀ PAGLĀBTA NO
Allegro moderato e espressivo.
f a tempo
NĀ - - VES NU JŪS A-CIS SKATAT VI - - ŅU


A.
KURU REDZĒJĀT TIK SAP — ŅOS.
Kur lai mēnesi lem — ņu.
Kap ķēniņš: KORIS:
(SIEVIEŠU)
A — — — —
8
p
poco meno
ANT.
S.
A.
A — — —
pp


ANT.: (APLŪKODAMS, ATCERĒDAMIES)
ZI-LI STIKLI,
ZAĻI LE-ĐI,
VIDŪ BALTI SNIEGA
S.
A-
A.
SVĀR-KI,
BĀ-LI
VAI-GI
VIDŪ BĀ-LI
(BĀ--LI
MĒNESS VAI-GI,
VAI-GI)
BĀ--LI
VAI-GI


A.
SAU — LES
MA — TI
BĀ — LI
VIDŪ GA - RI
SAU — — LES
SAULES MA — TI.
MA — — TI.
VIDŪ BĀ — — LI
(BĀ — — LI
BĀ — — LI
A.
VAI — GI
SAU — LES
MA — TI
MĒNESS VAI - GI
VAI — GI)
VIDŪ GA - RI
SAU — — LES
SAULES MATI
MA — — TI
VAI — GI
SAULES MATI


mf
A.
zi-li stikli,
za-li le-di,
vidū stinga dvêse-
p zi-li stikli,
za-li le-di
vidū stinga dvê-se-
mp
-lī - te.
-lī - te.
79
mf


mp
A.
ASRAS PLAKSTIENUS SPIEŽ CIE - - TI
p A - - - - - - A - - - - -
mf
MODZERU TĀS LIELĀS AS - RAS

(NOSKŪPSTA S. ACIS)

UZŅEMU TĀS SAVĀ SIR — — DT
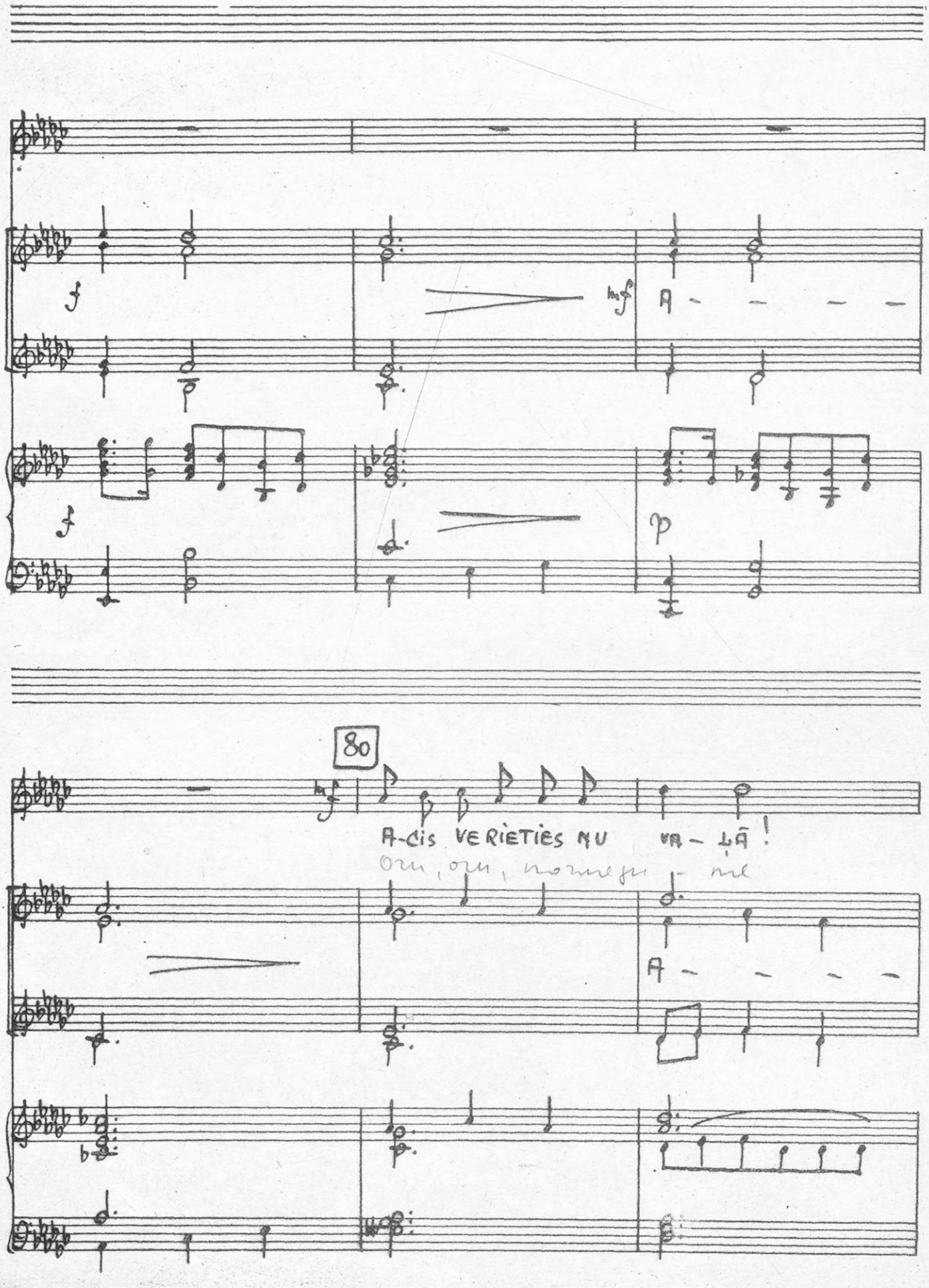
Беру себе в сер- дце

A — — — —
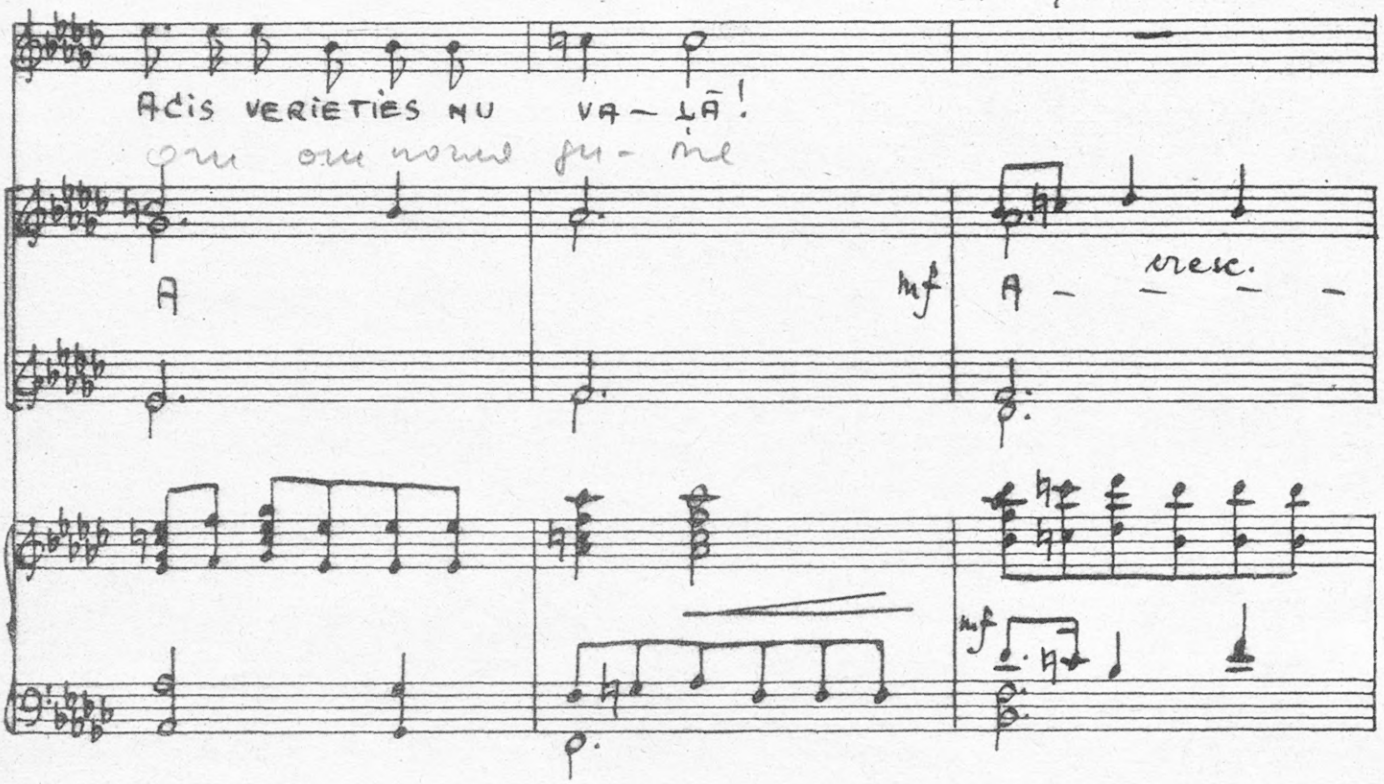
A — — — —

p
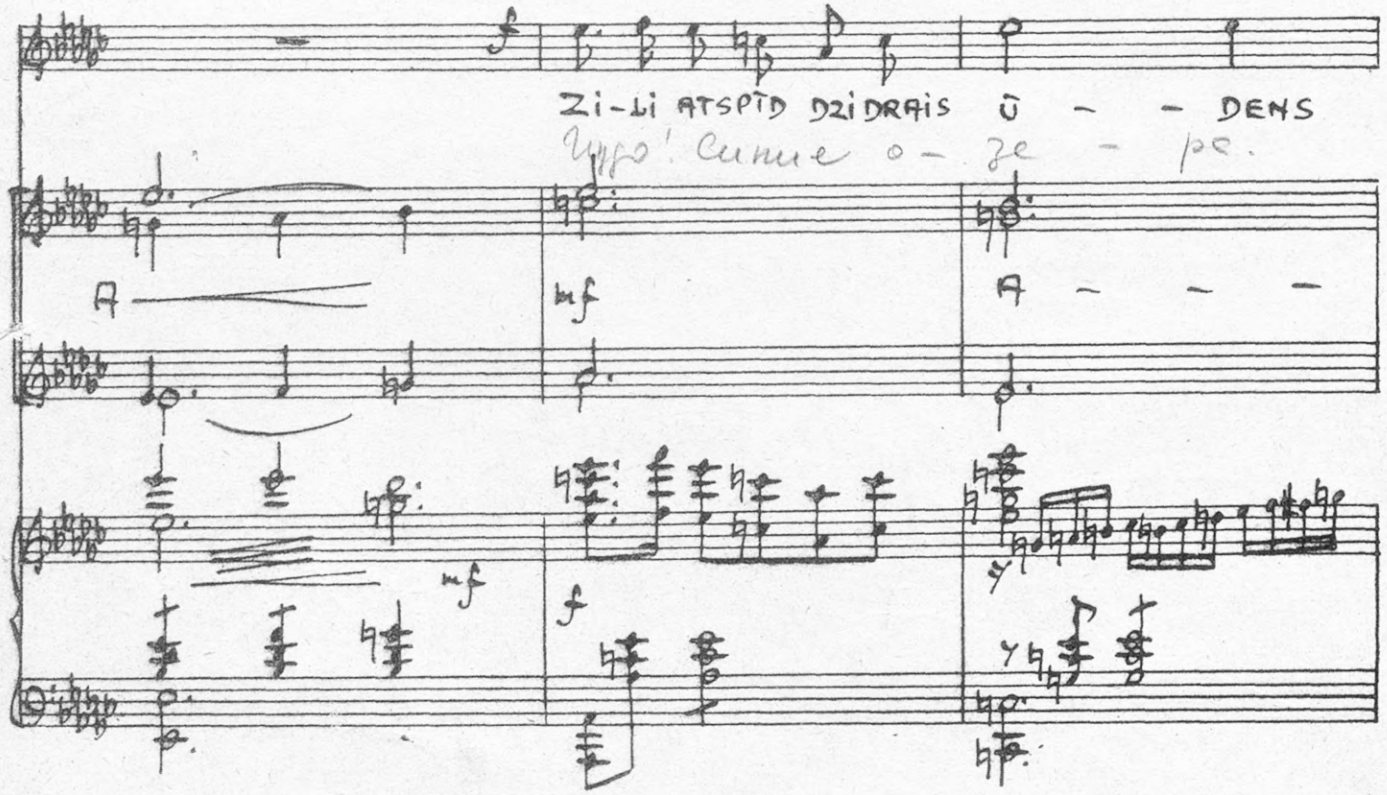
A — — —
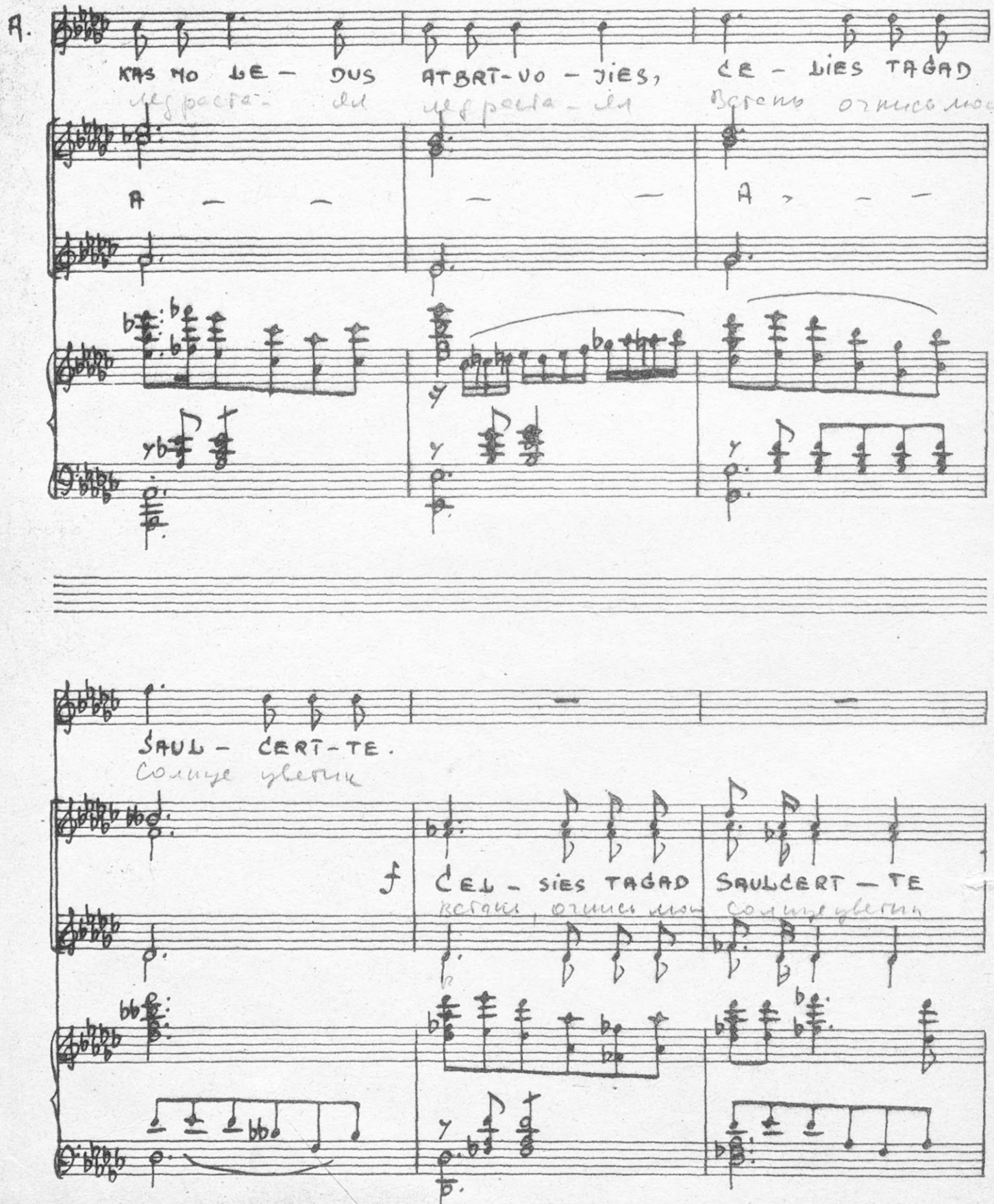

f
mf
A - - - -
f
p
80
mf
A-cis VERIETIES NU VA - LÀ !
A - - - -
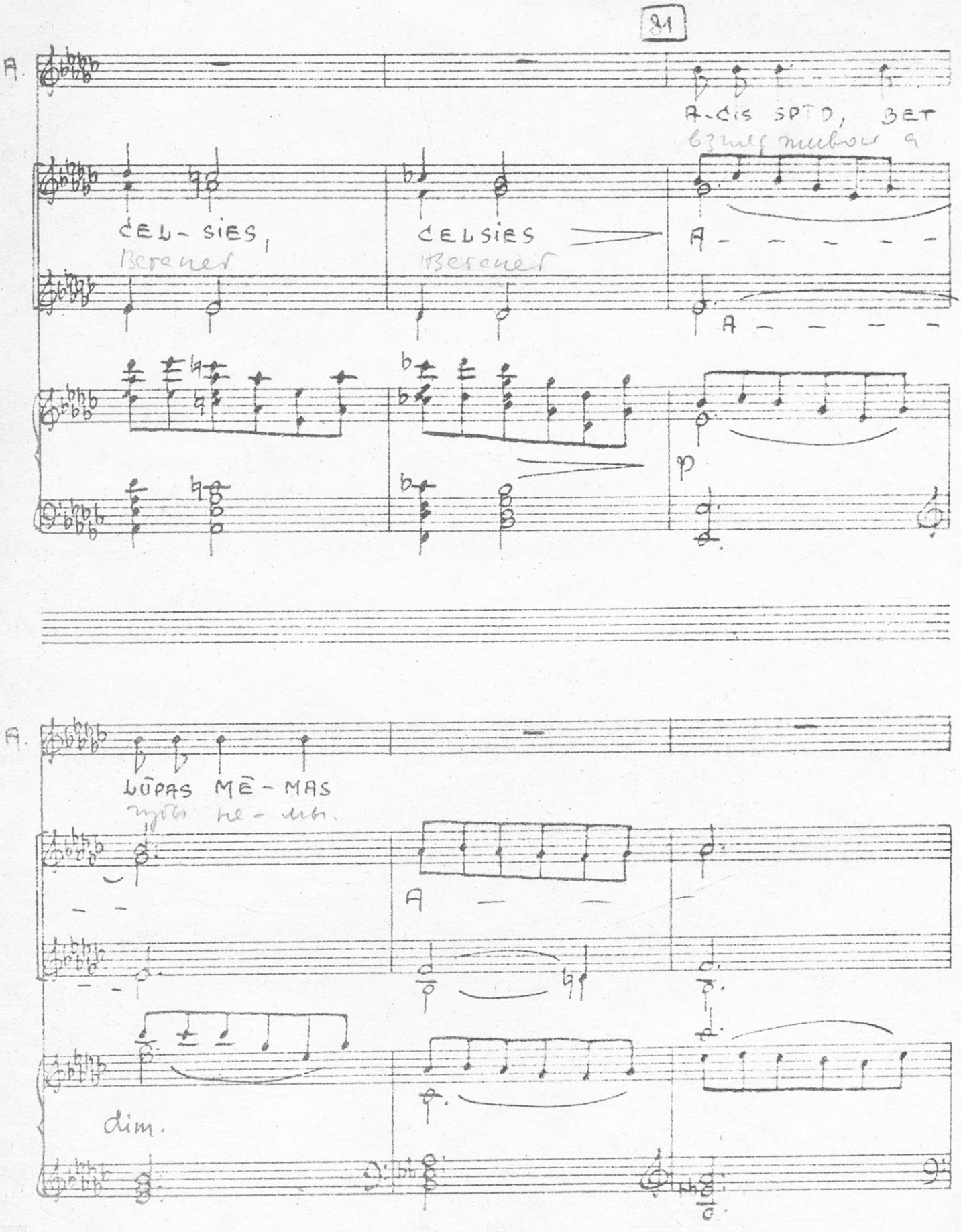
Внутрь смотрит но-
(ANTIŅŠ SKATĀS UZ

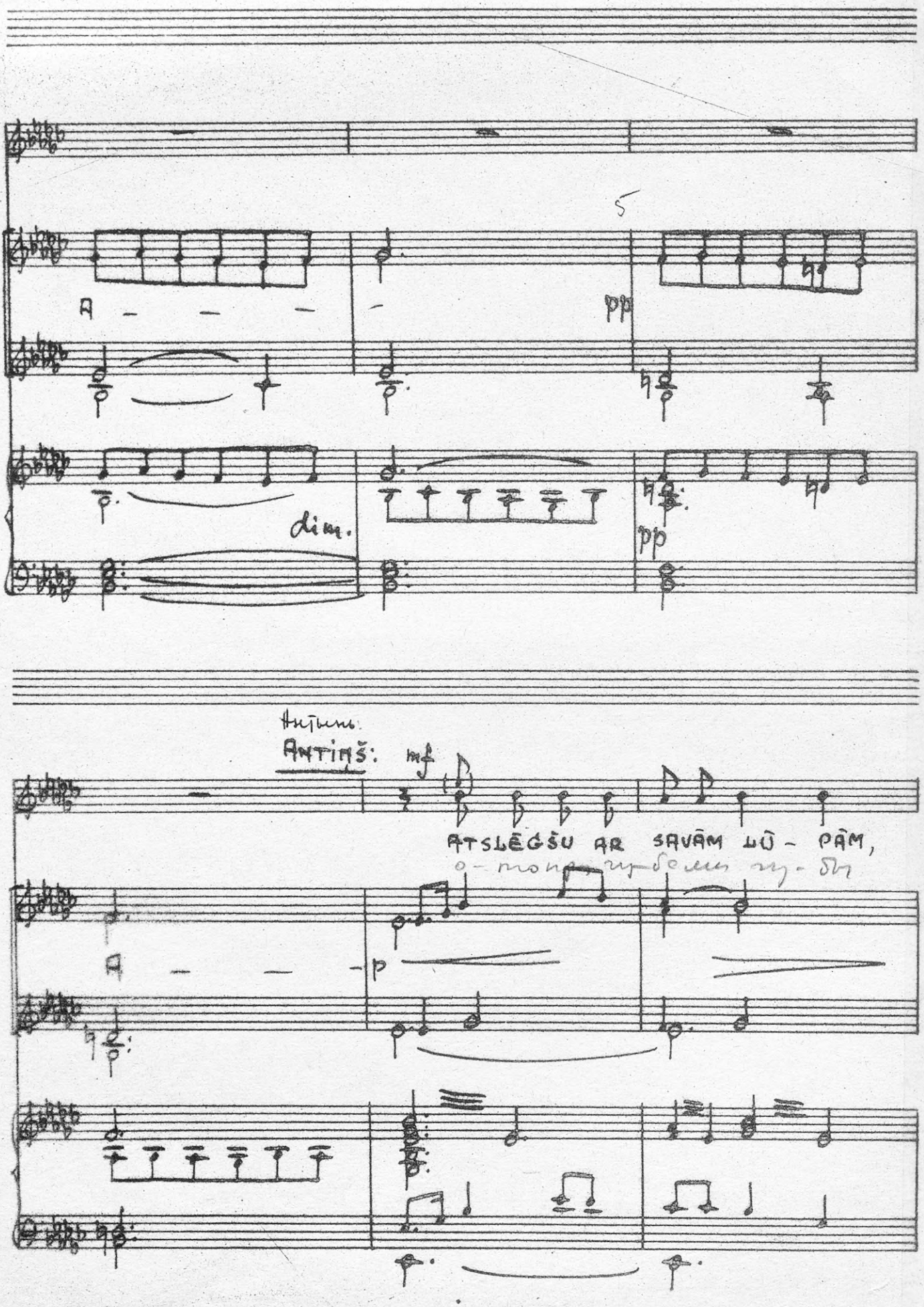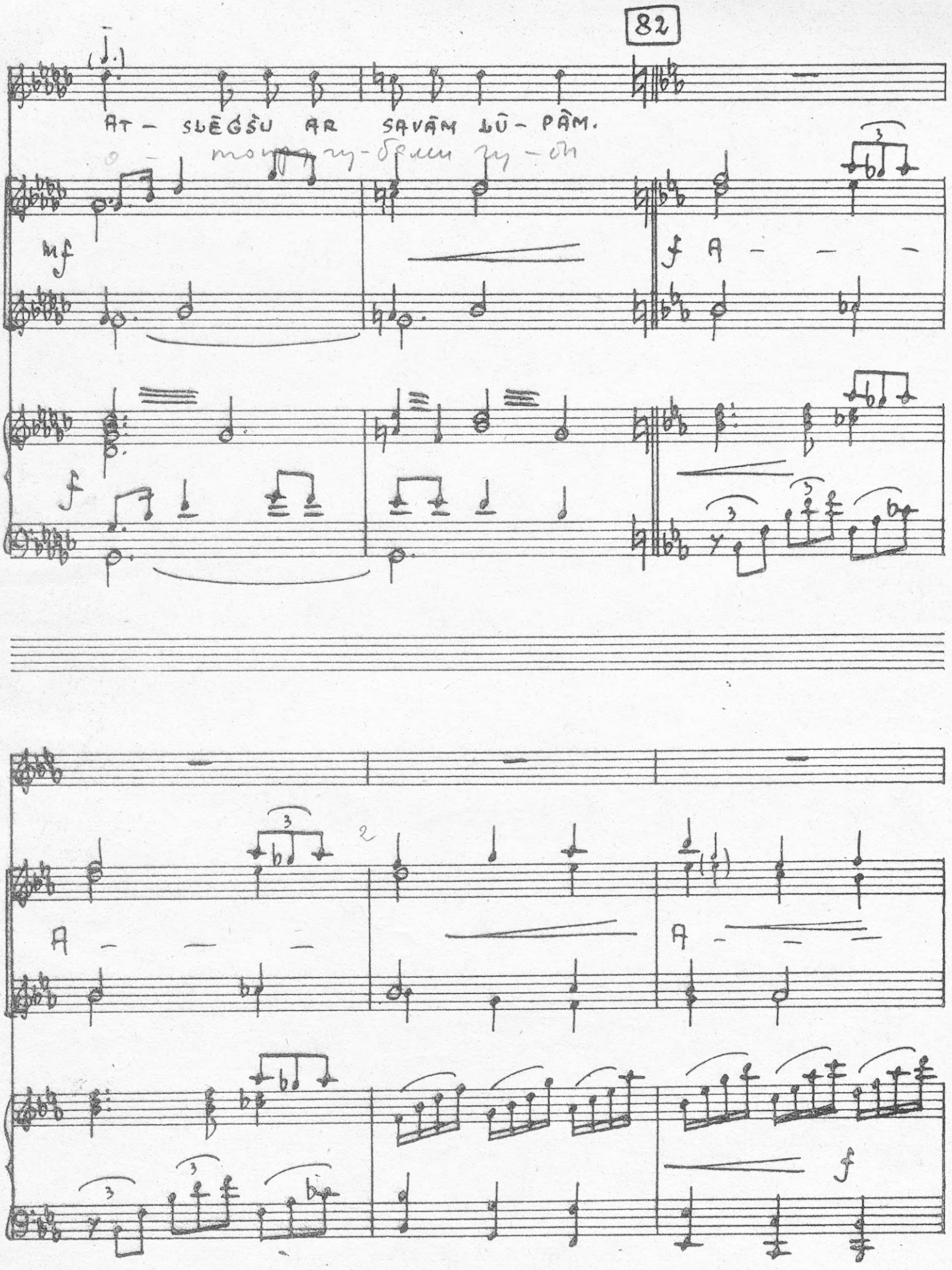


Солнцевостока открывшую глаза.
SAULĆERĪTI, KURA ATDARĪJUSI ĀCIS)
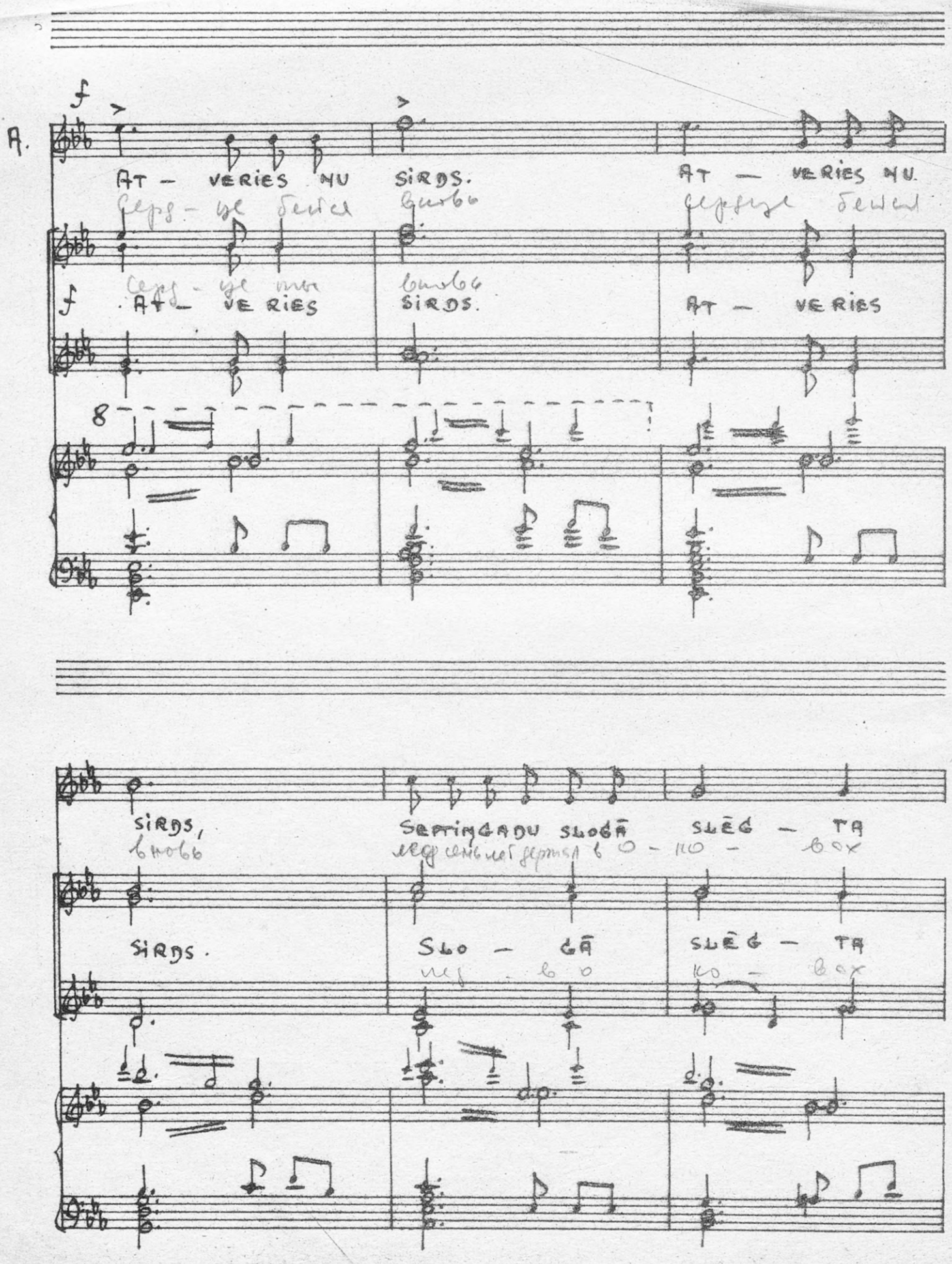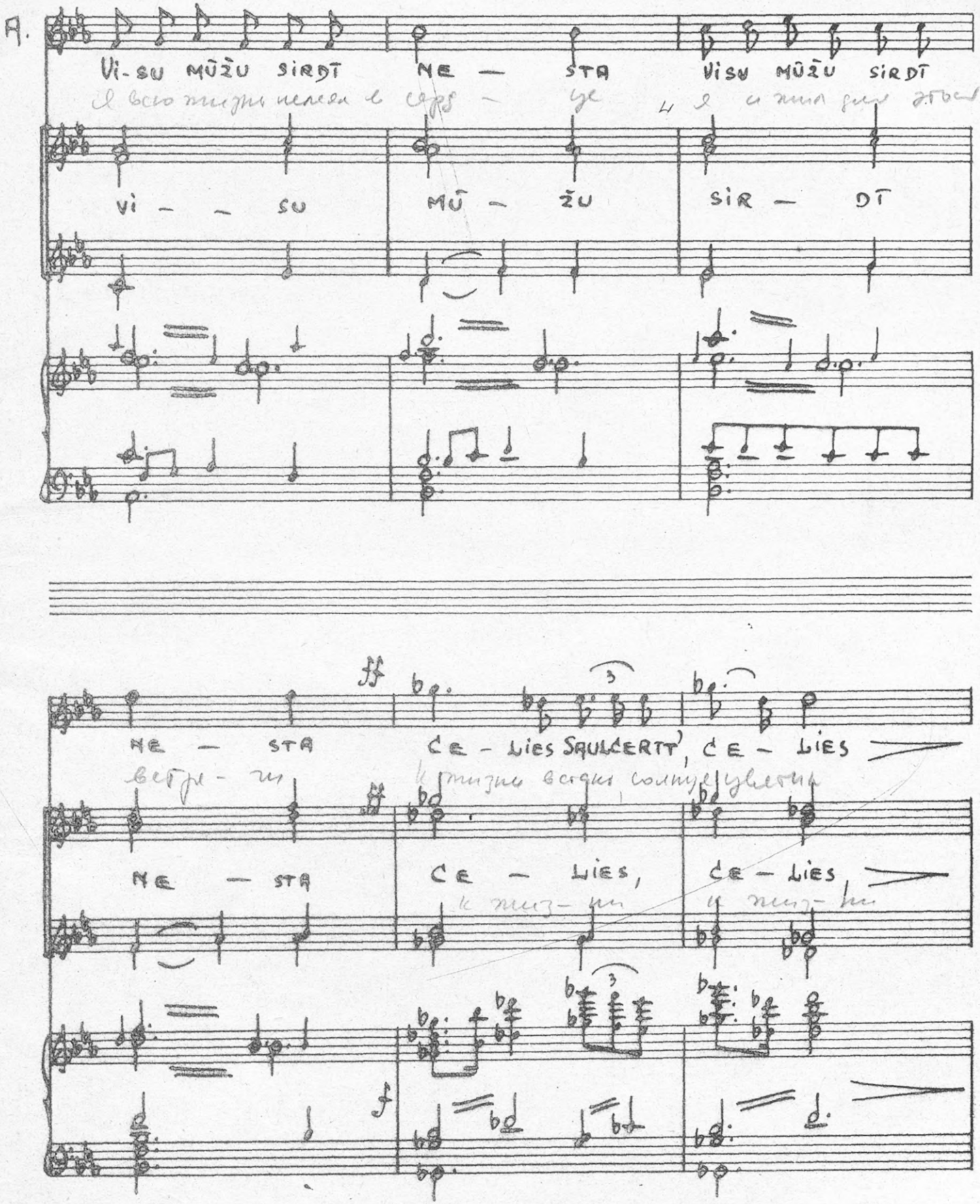



A.
KAS MO LE – DUS ATBRT-VO – JIES, ĆE – LIES TAGAD
A – – – – A – –
ŠAUL – ĆERT-TE.
f
ĆEL – SIES TAGAD SAULĆERT – TE
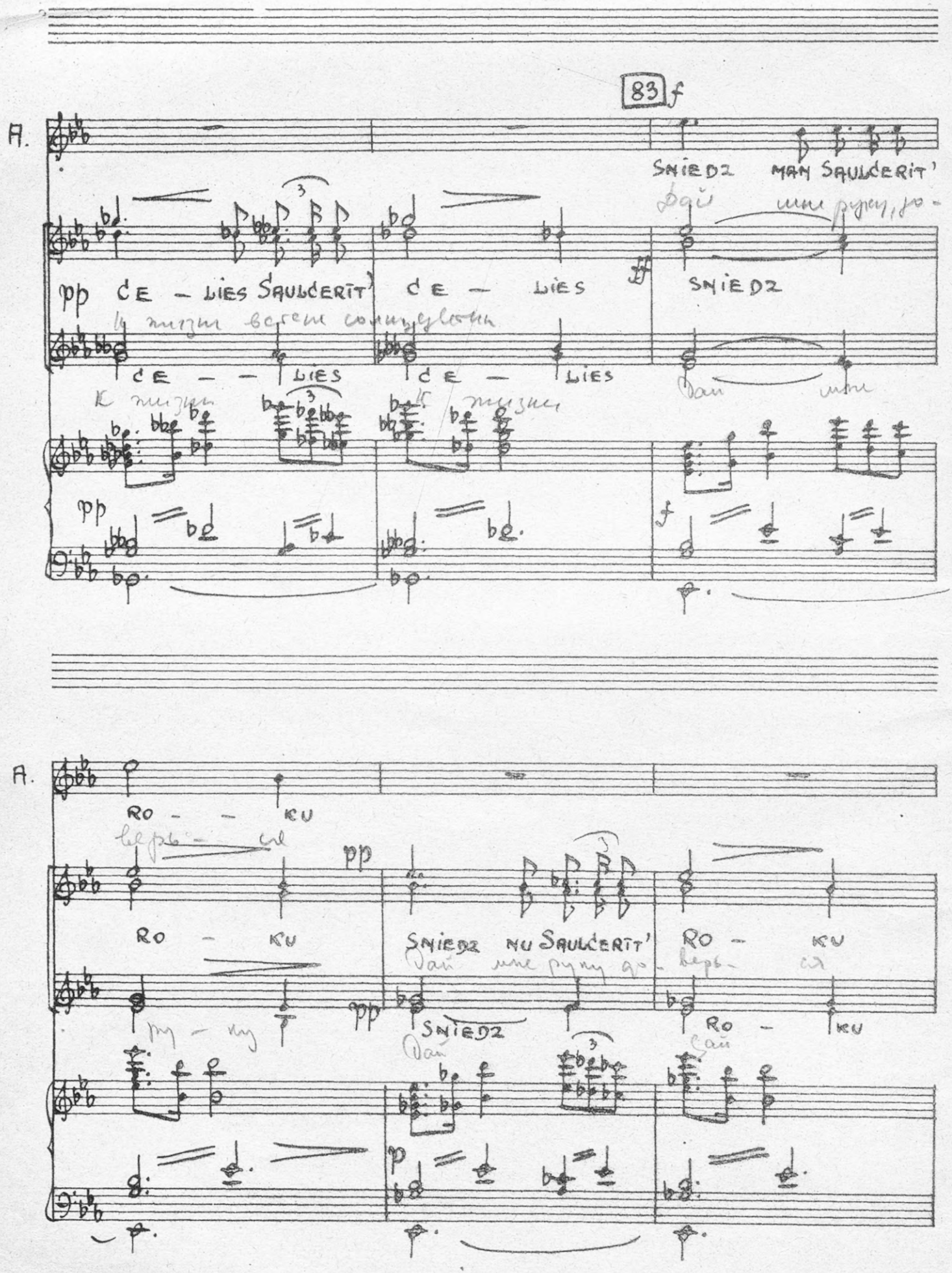

81
A.
CEL- SIES,
Berener
CELSIES
Berener
A - - - - -
A - - - - -
p
A.
LŪPAS MĒ - MAS
A - -
dim.
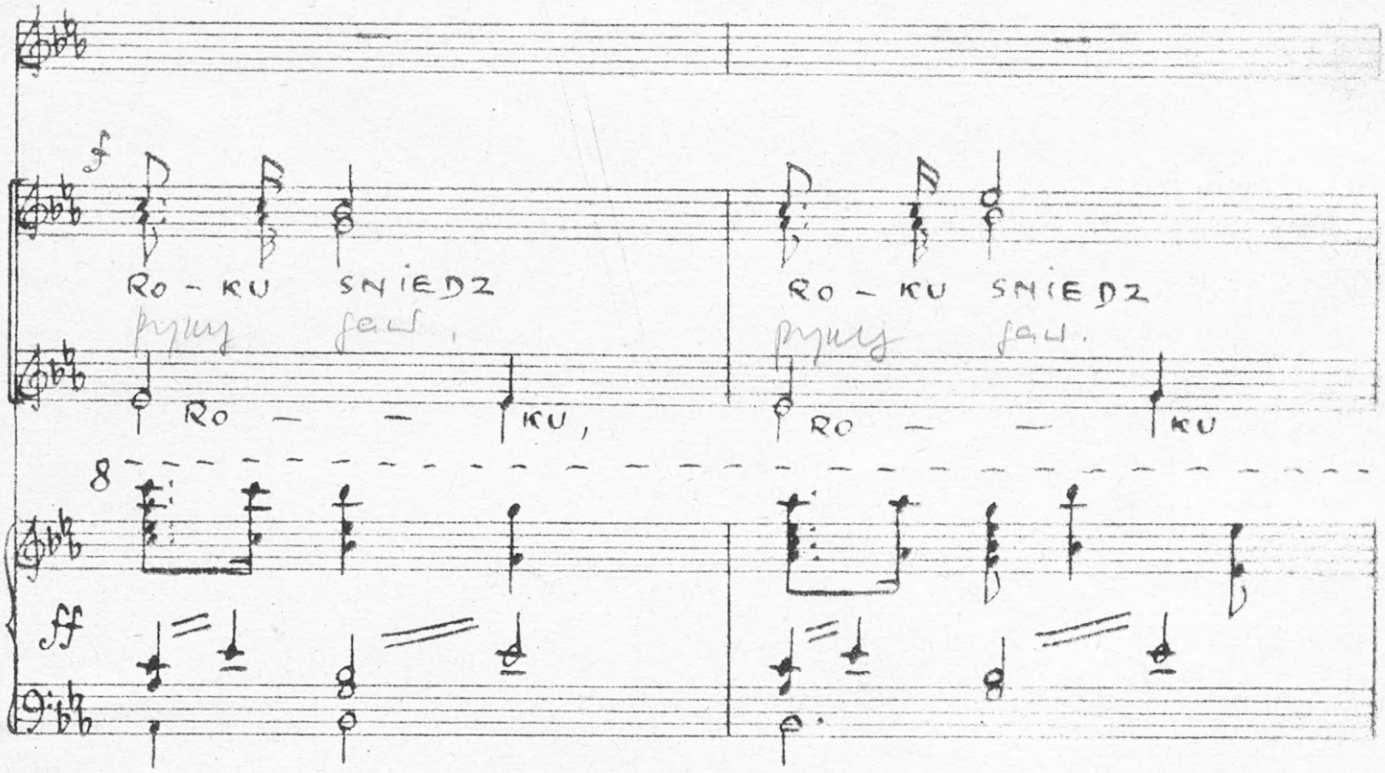

5
A – – –
pp
dim.
pp
Antims:
mf
ATSLĒGŠU AR SAVĀM LŪ - PĀM,
A – – –
p

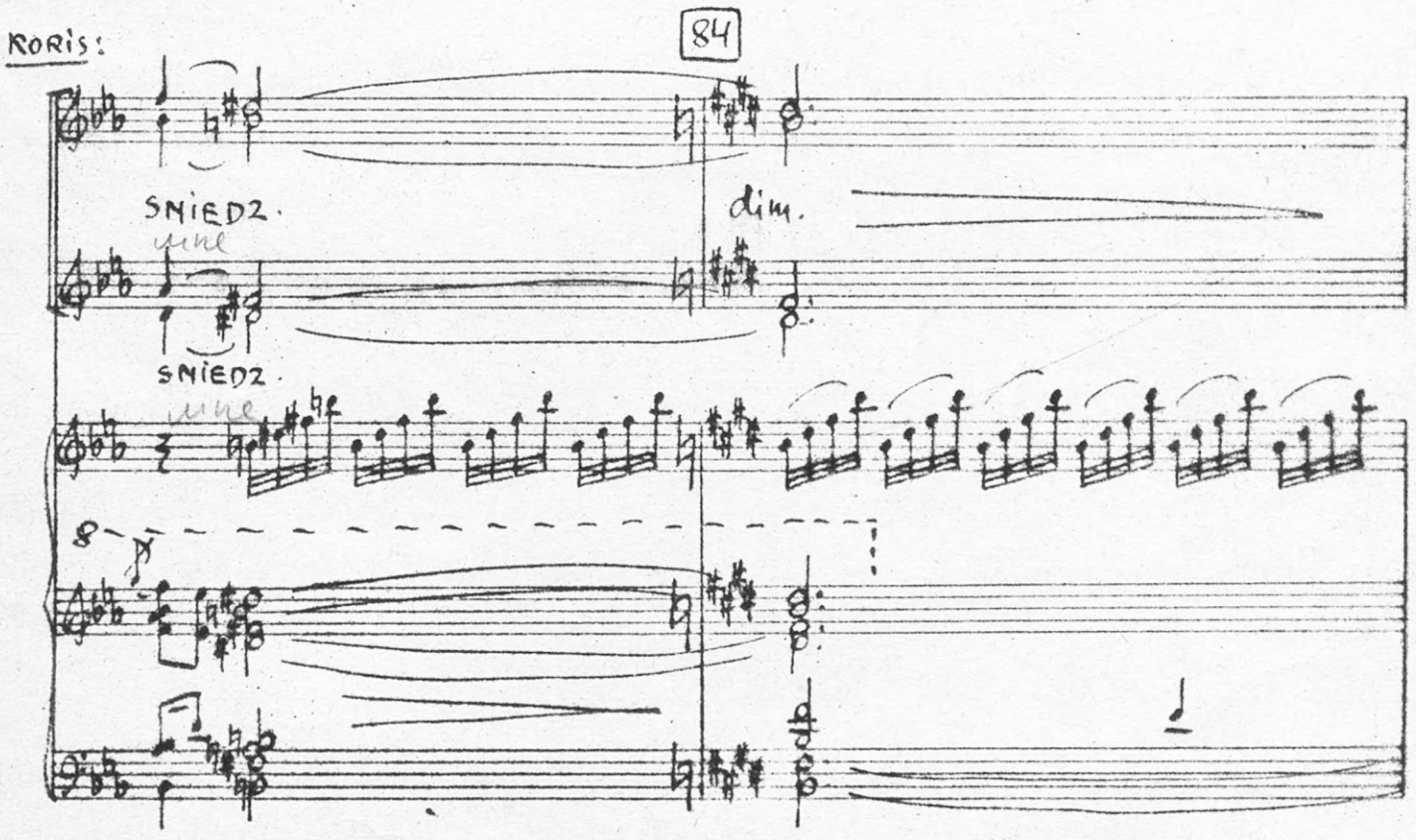

82
AT - SLĒGŠU AR SAVĀM LŪ - PĀM.
mf
f A - - -
f
A - - -
A - - -
f
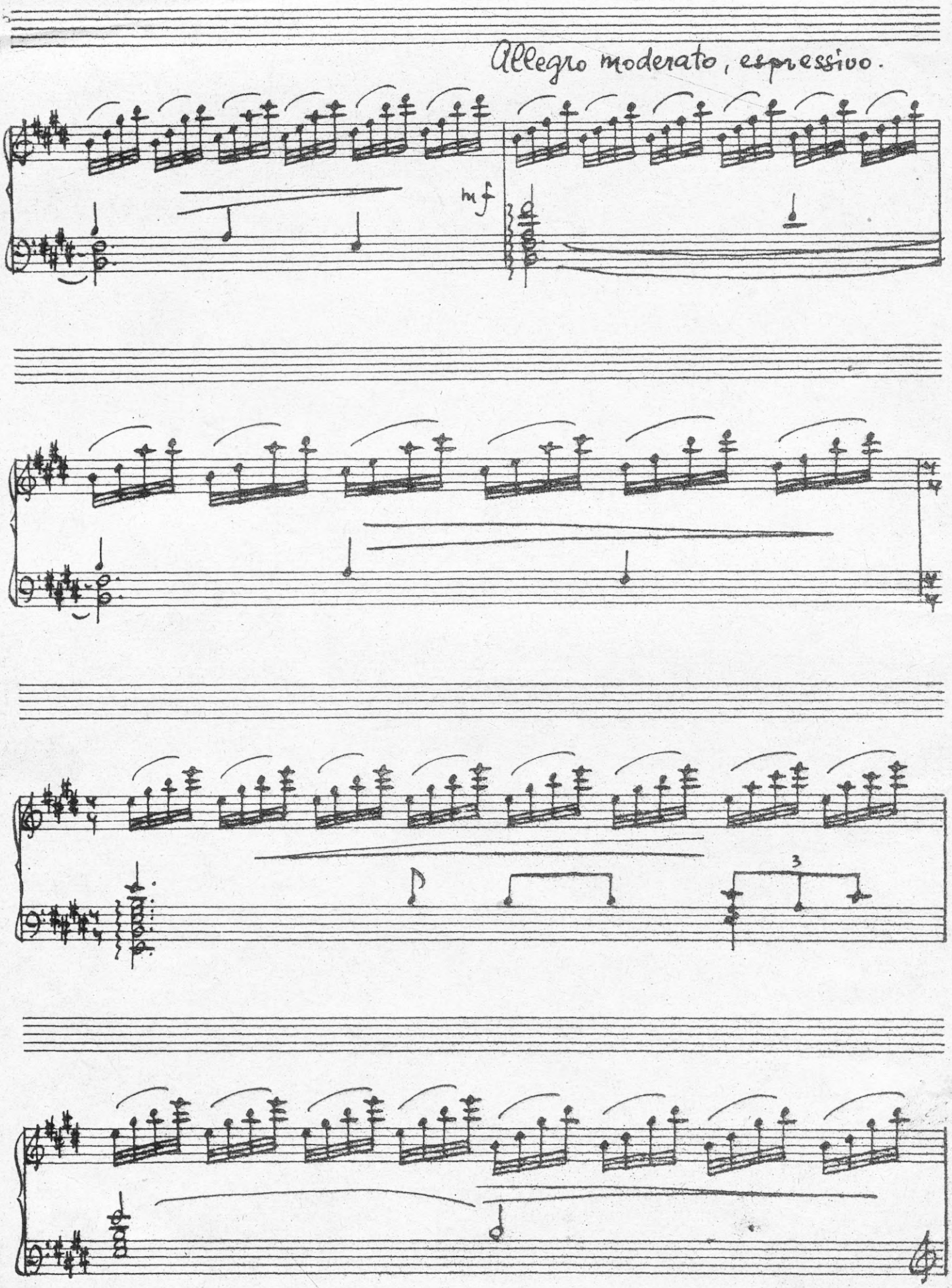

A.
AT — VERIES NU
SIRDS.
AT — VERIES NU.
AT — VERIES
SIRDS.
AT — VERIES
SIRDS,
SIRDS.
SLO — GĀ
SLĒG — TA


A.
Vi-su MŪŽU SIRDĪ NE — STA Visu MŪŽU SIRDĪ
vi — — su MŪ — ŽU SIR — DĪ
NE — STA ĆE-LIES SAULCERTĪ, ĆE-LIES
NE — STA ĆE — LIES, ĆE-LIES,
f


83 f
A.
SNIEDZ MAN SAULĆERIT'
Дай мне руку, по-
pp ĆE – LIES SAULĆERIT' ĆE – LIES
SNIEDZ
ty жизни всегда солнцеглотки
ĆE – – LIES ĆE – LIES
К жизни
Дай мне
pp
f
A.
RO – – KU
tverdo – sil
pp
RO – KU
SNIEDZ NU SAULĆERIT' RO – KU
Дай мне руку по – верь – ся
ry – ky
pp
SNIEDZ
Ro – ku
Дай
Дай
p

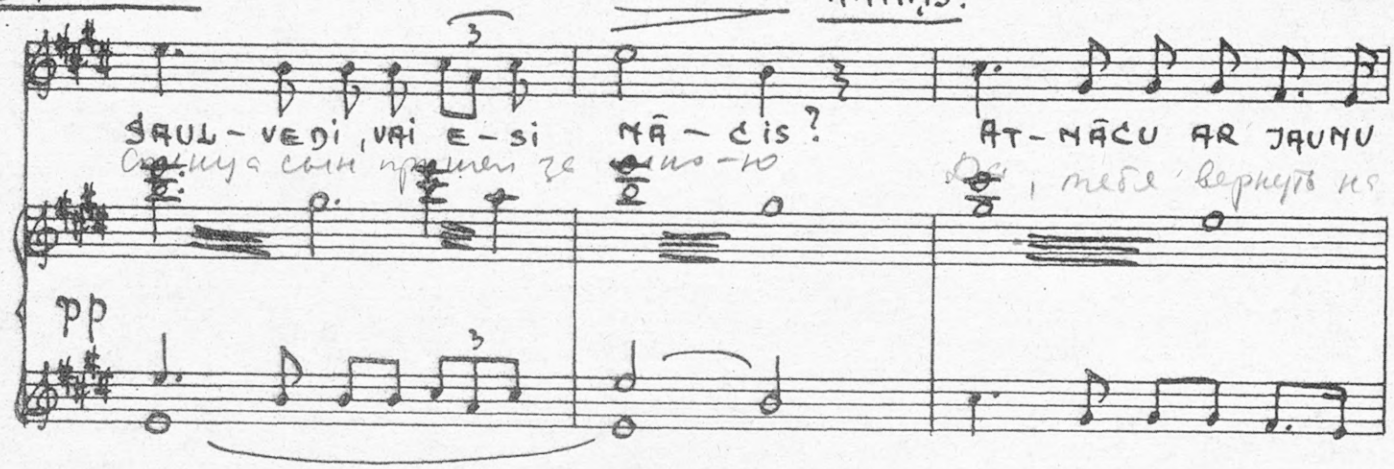

Ro - KU SNIEDZ
pyry faw.
Ro — — KU,
Ro - KU SNIEDZ
pyry faw.
Ro — — KU


RORIS:
84
SNIEDZ.
SNIEDZ.
dim.
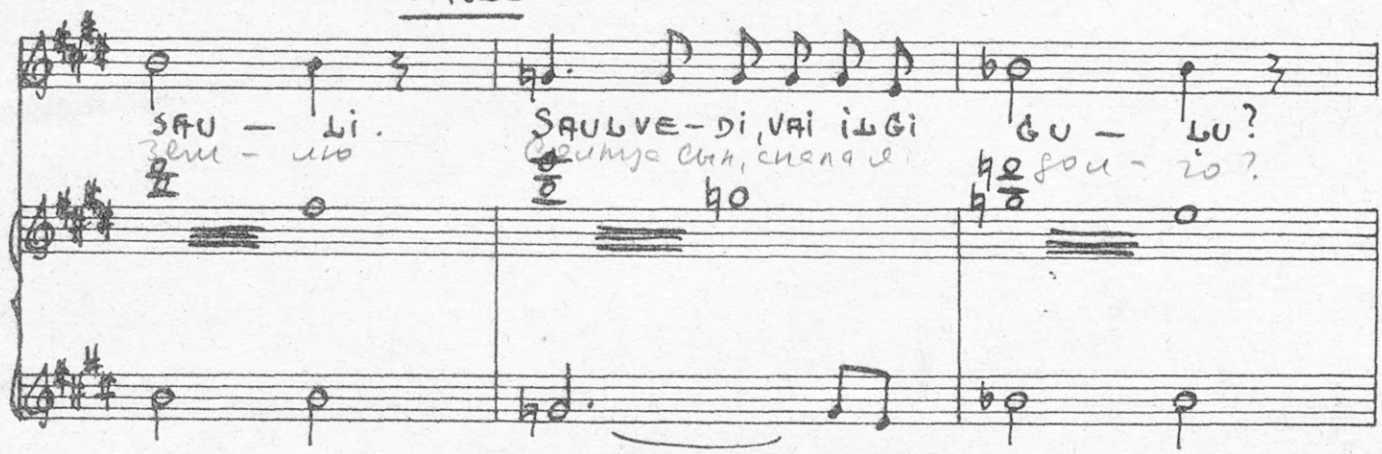

Allegro moderato, espressivo.
mf
3

Соляц:
SAULCERĪTE:

Антонс:
ANTIŅŠ:

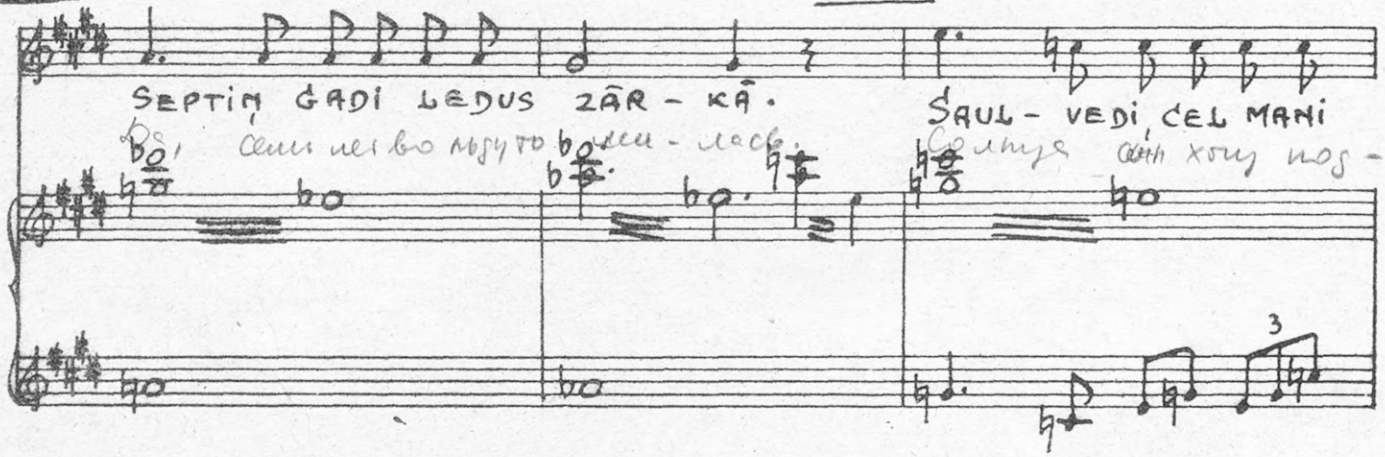


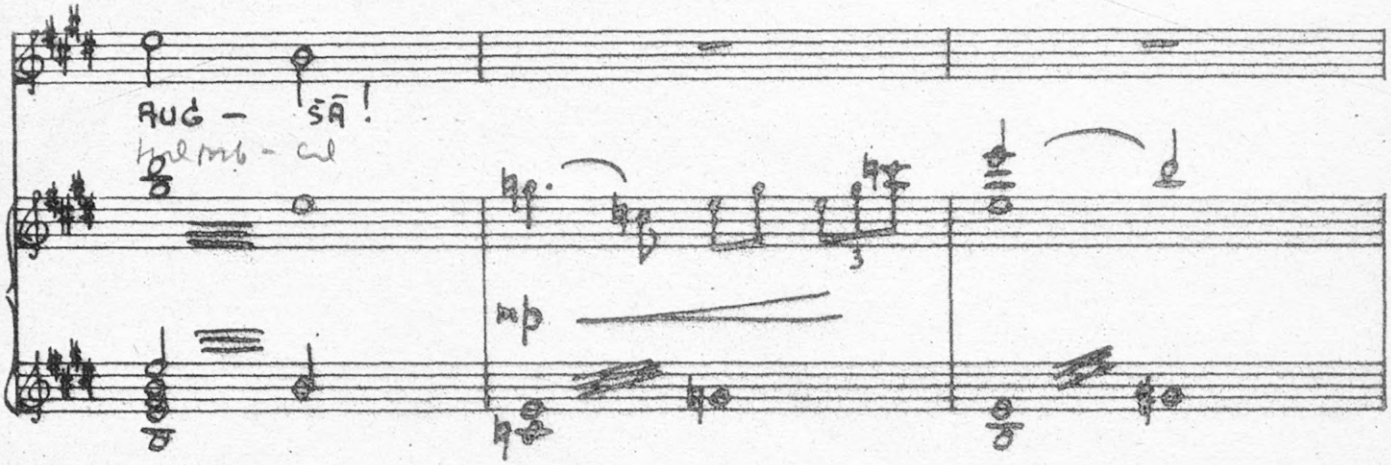
Соляц:
SAULĆ.

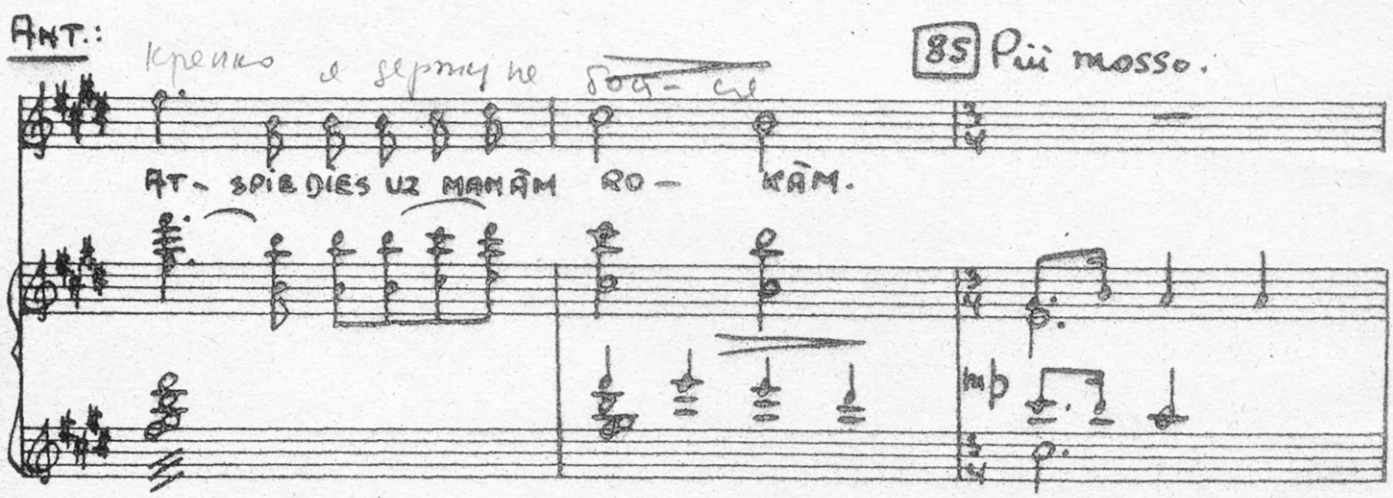


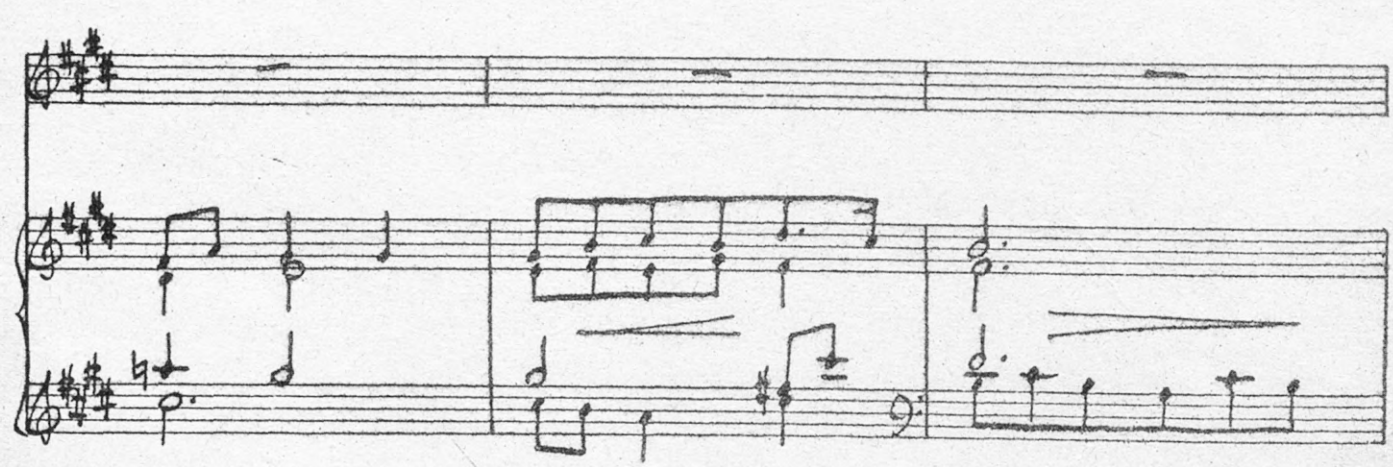
ANT.:

Соляц.
SAULĆ.:



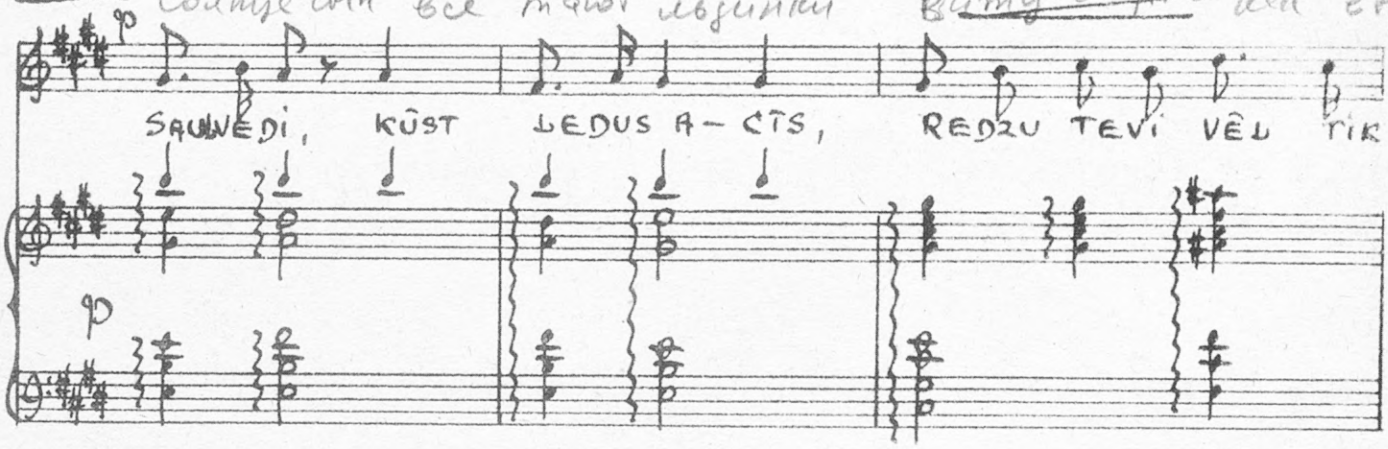

AUG - ŠĀ!
kpemb - cl
mp

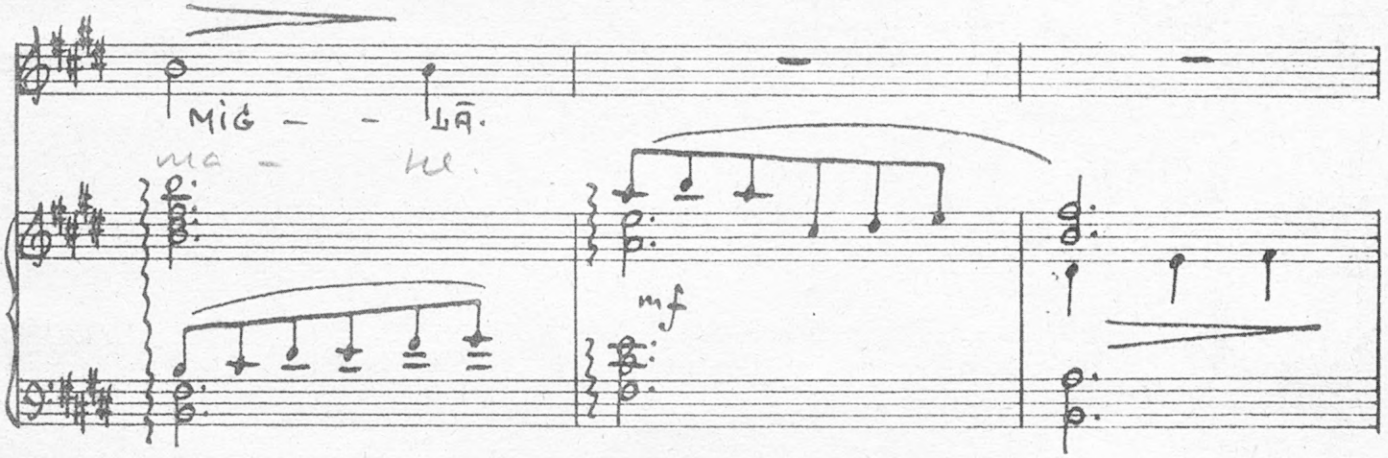

ANT.:
krenko a sopr. ne
85 Più mosso.
AT - SPIEĐIES UZ MAMĀM RO - KĀM.
mp



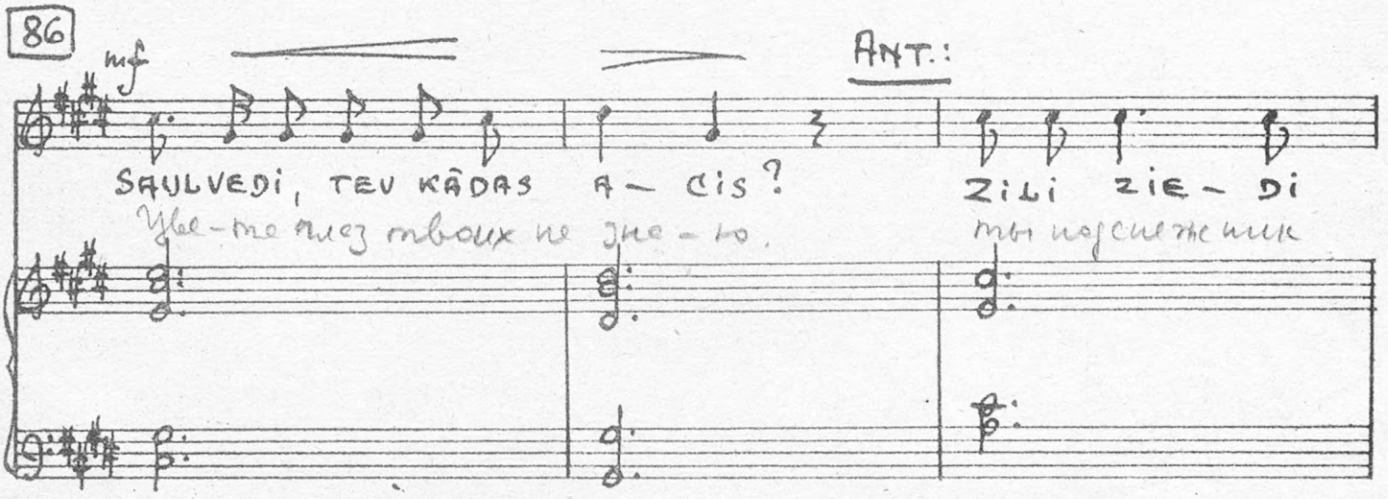
Солнце

SAULĆ.: Солнце сын все знают людишки Всему свету как ему-



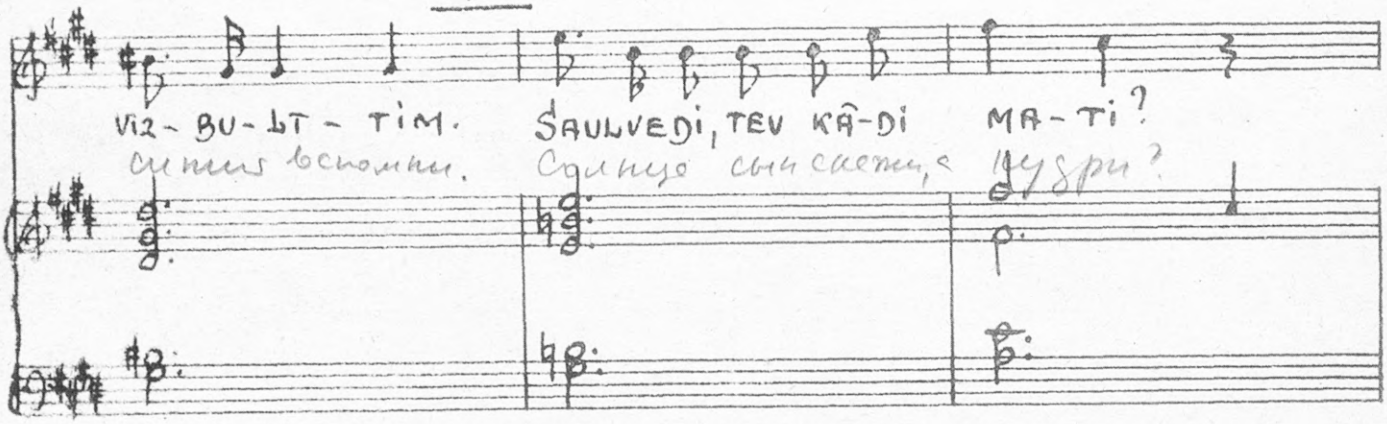


86



Солц.:

SAULE.:

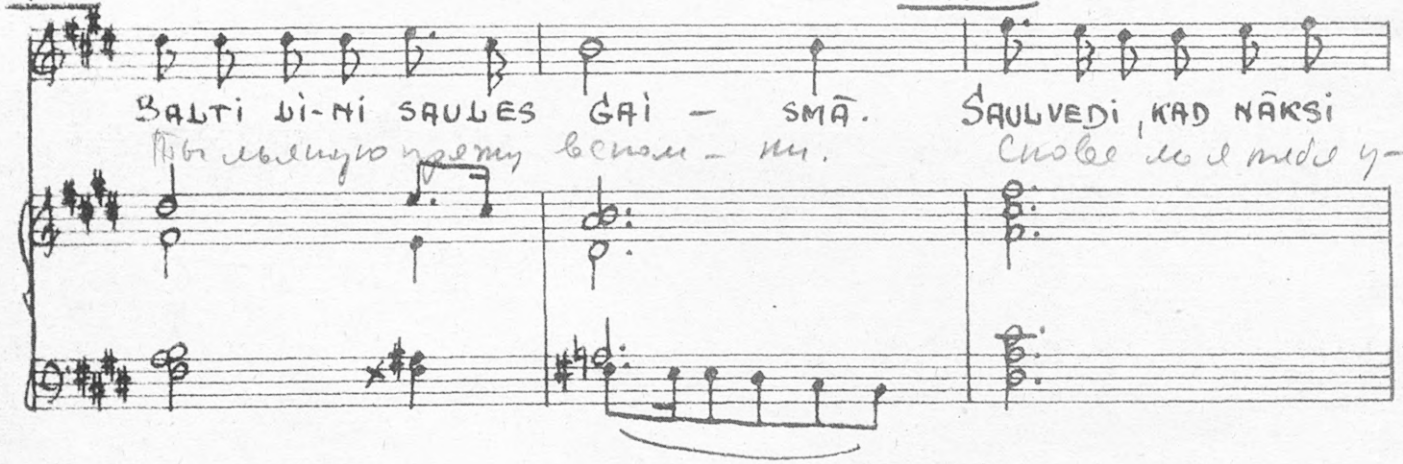


Инт.
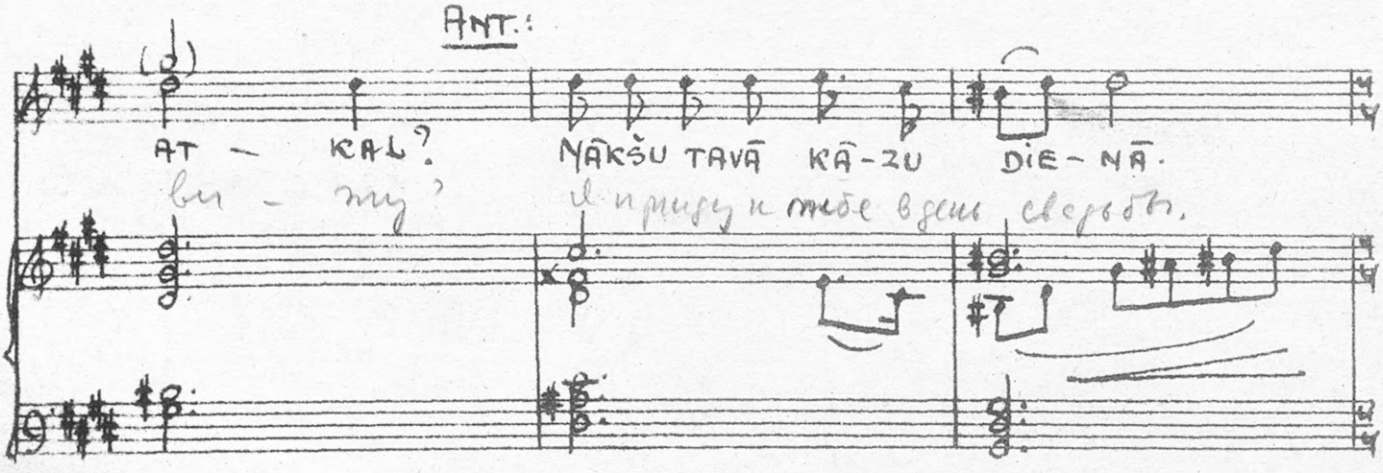
ANT.:

Солц.:

SAULE.:
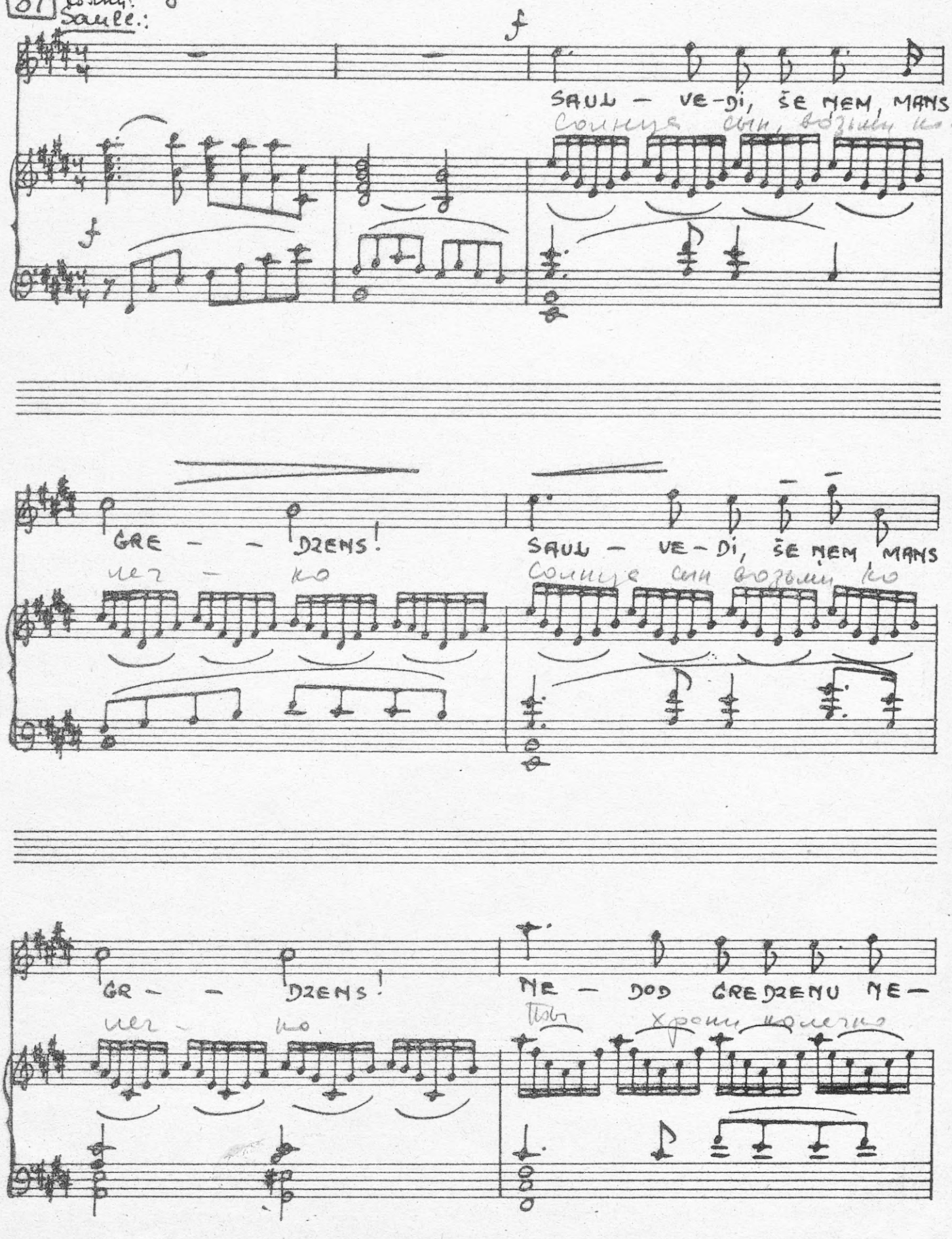


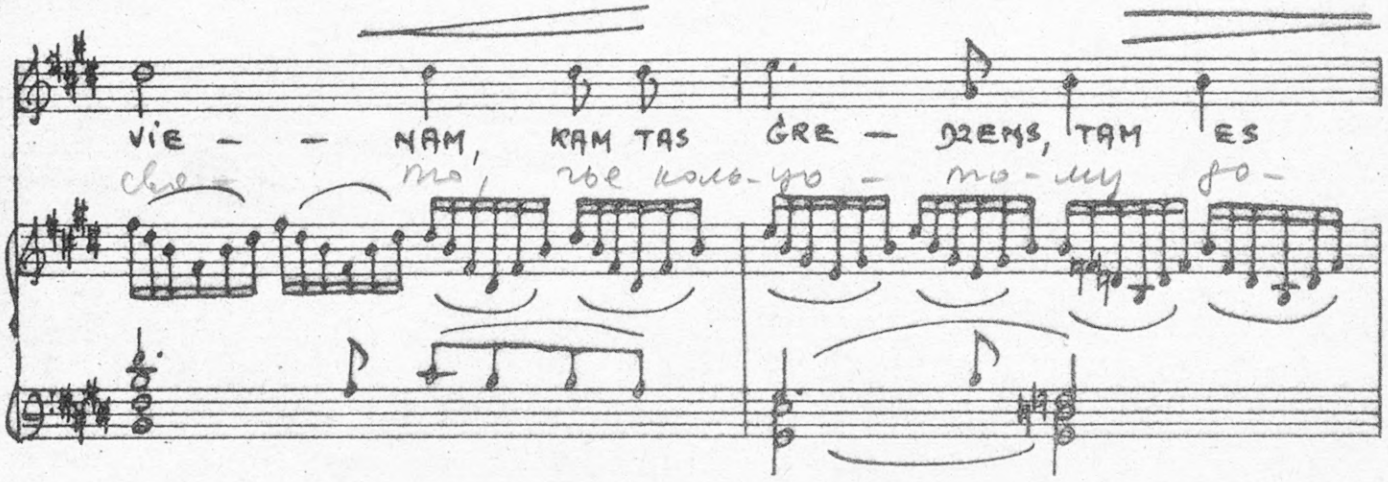
ANT.:

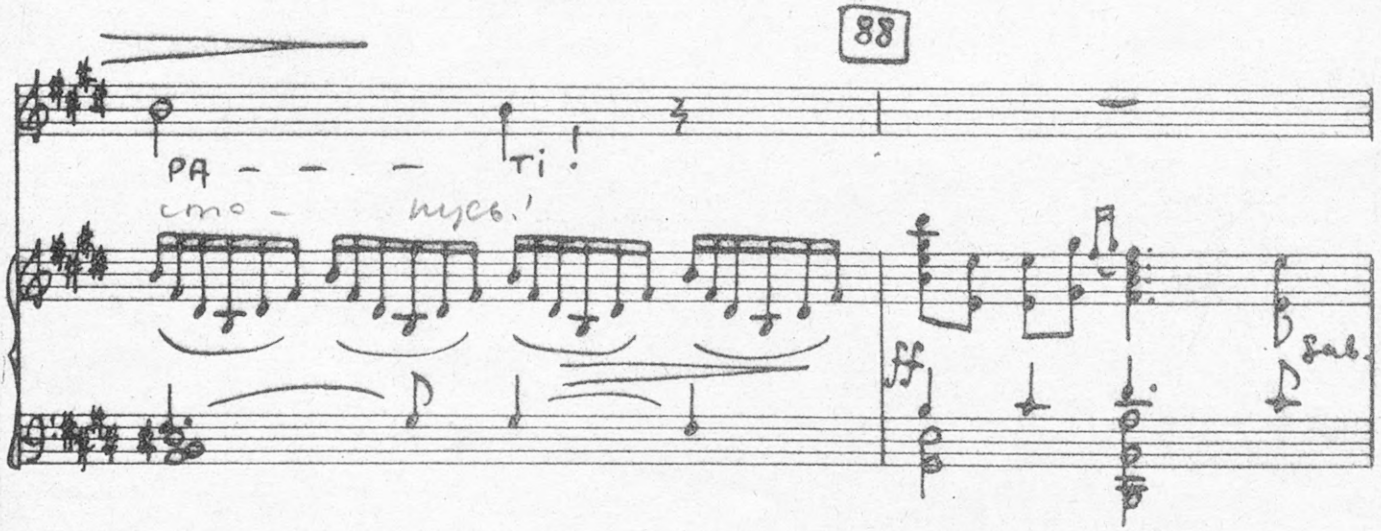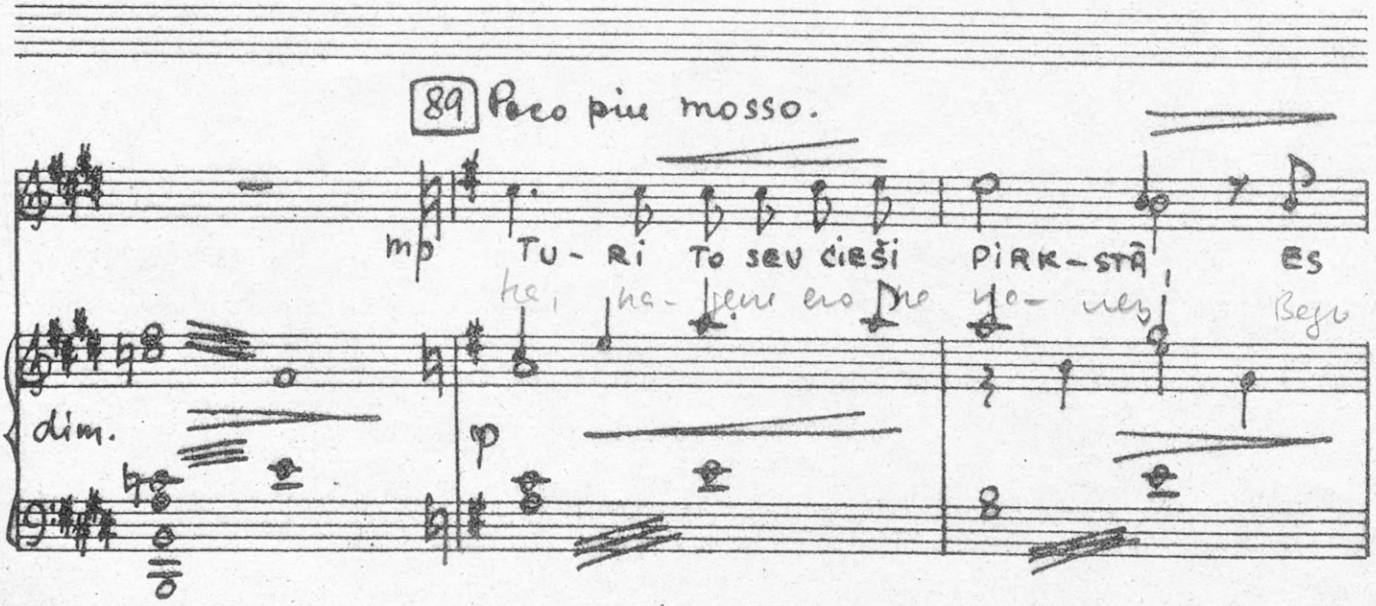


87 Allegro con moto.
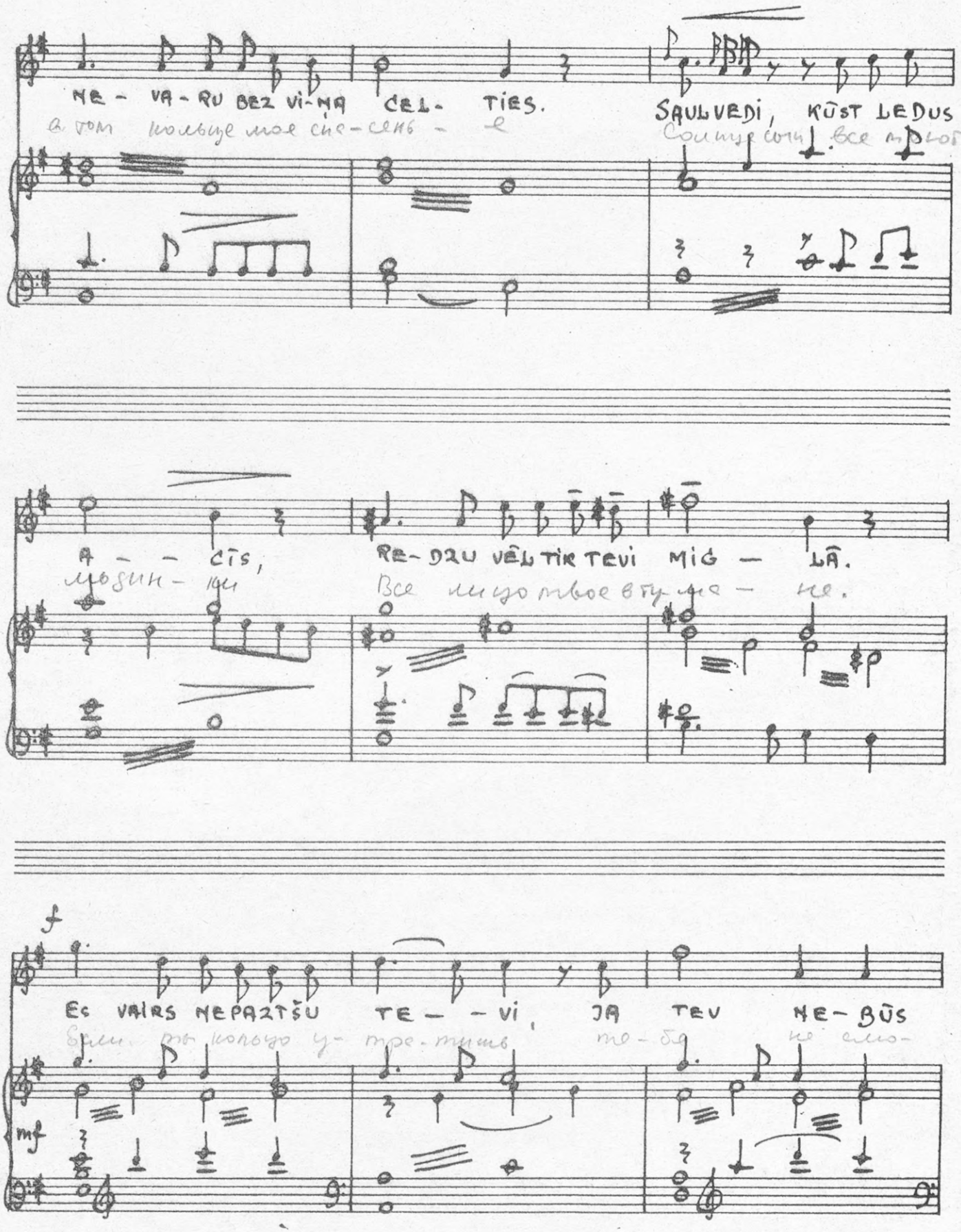
Saulo:
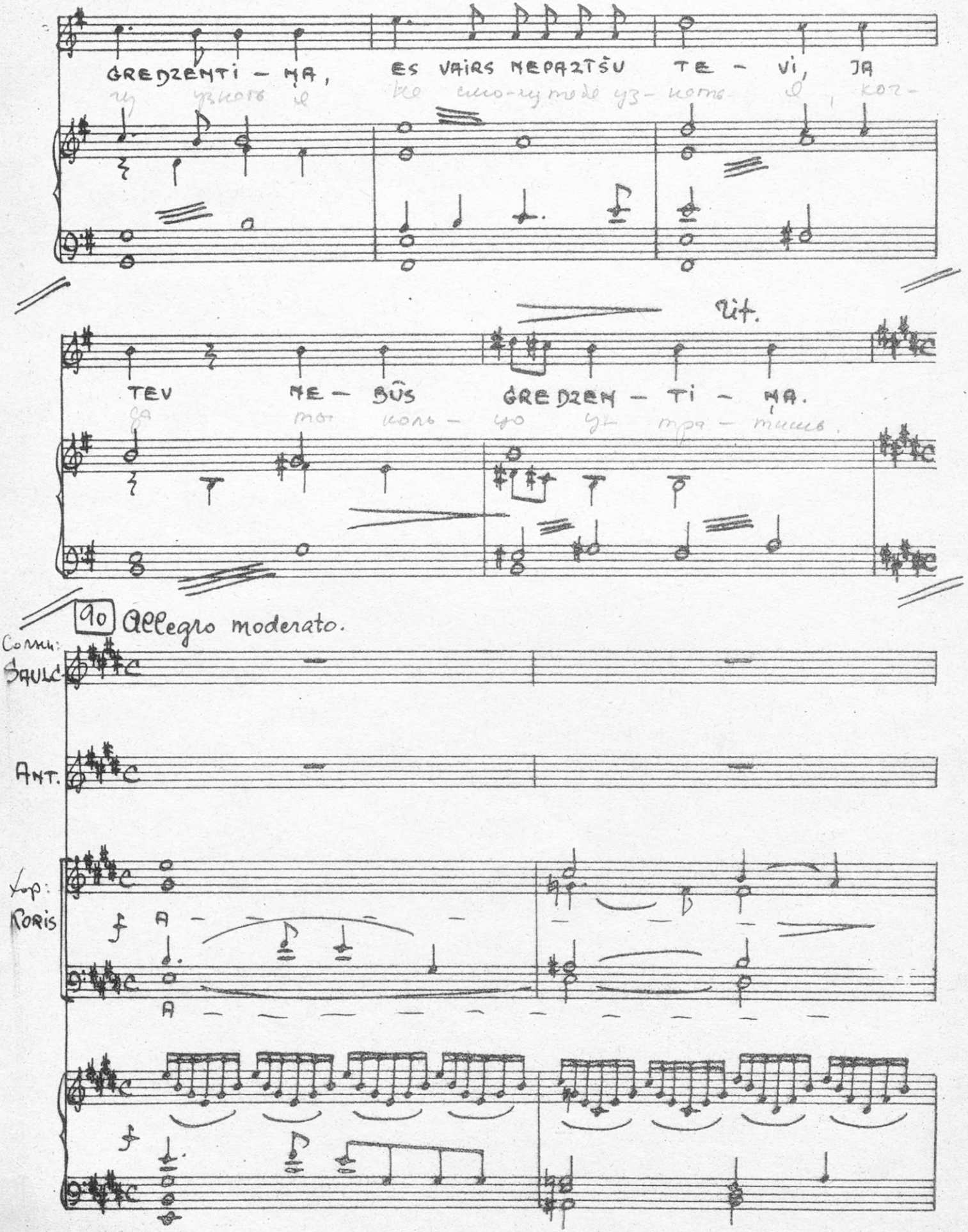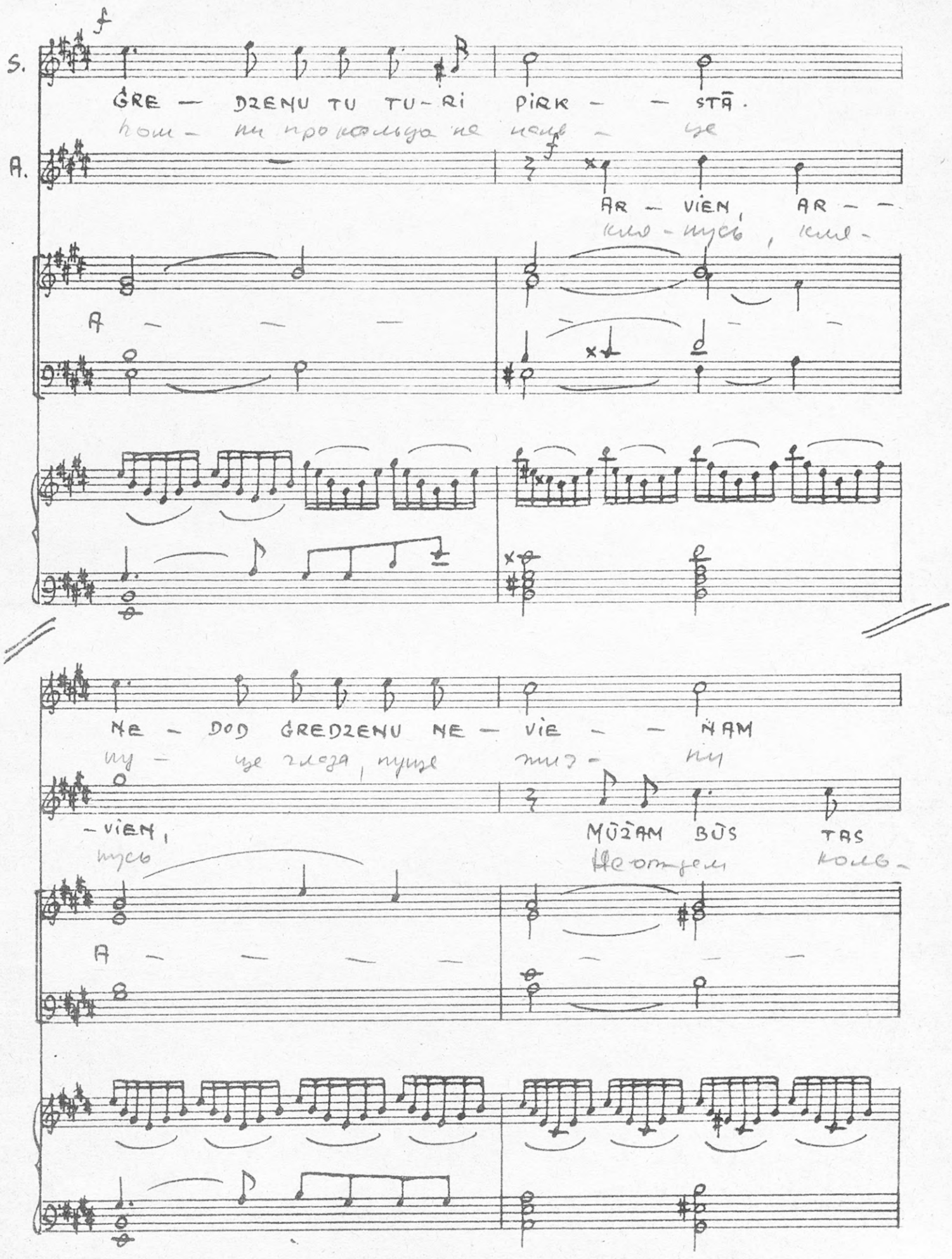



VIE — — NAM, KAM TAS ĢRE — ZEMS, TAM ES
где — то, где кольцо — то-му до-
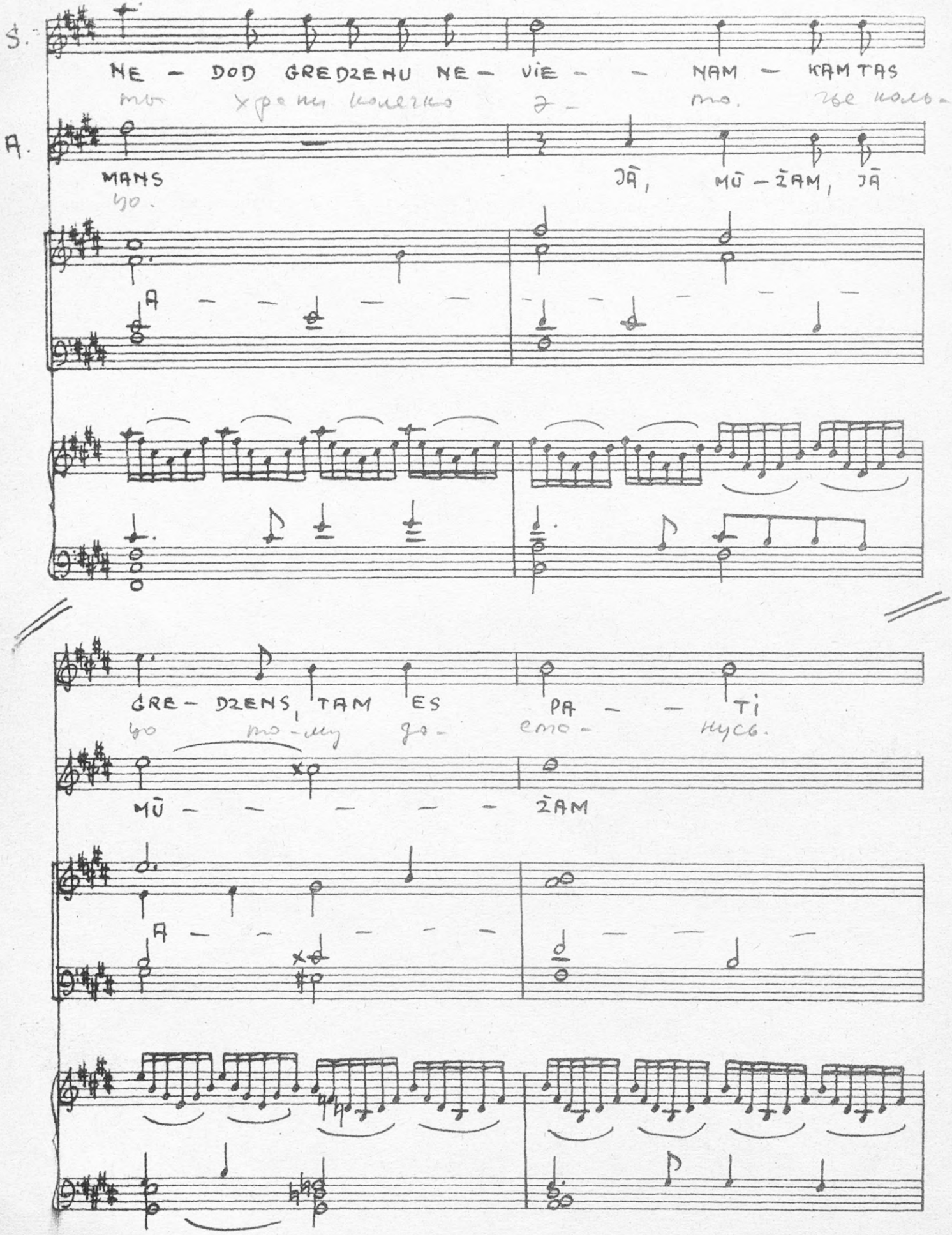

88
PA — — — Ti!
сто — тысяч!
ff
sul
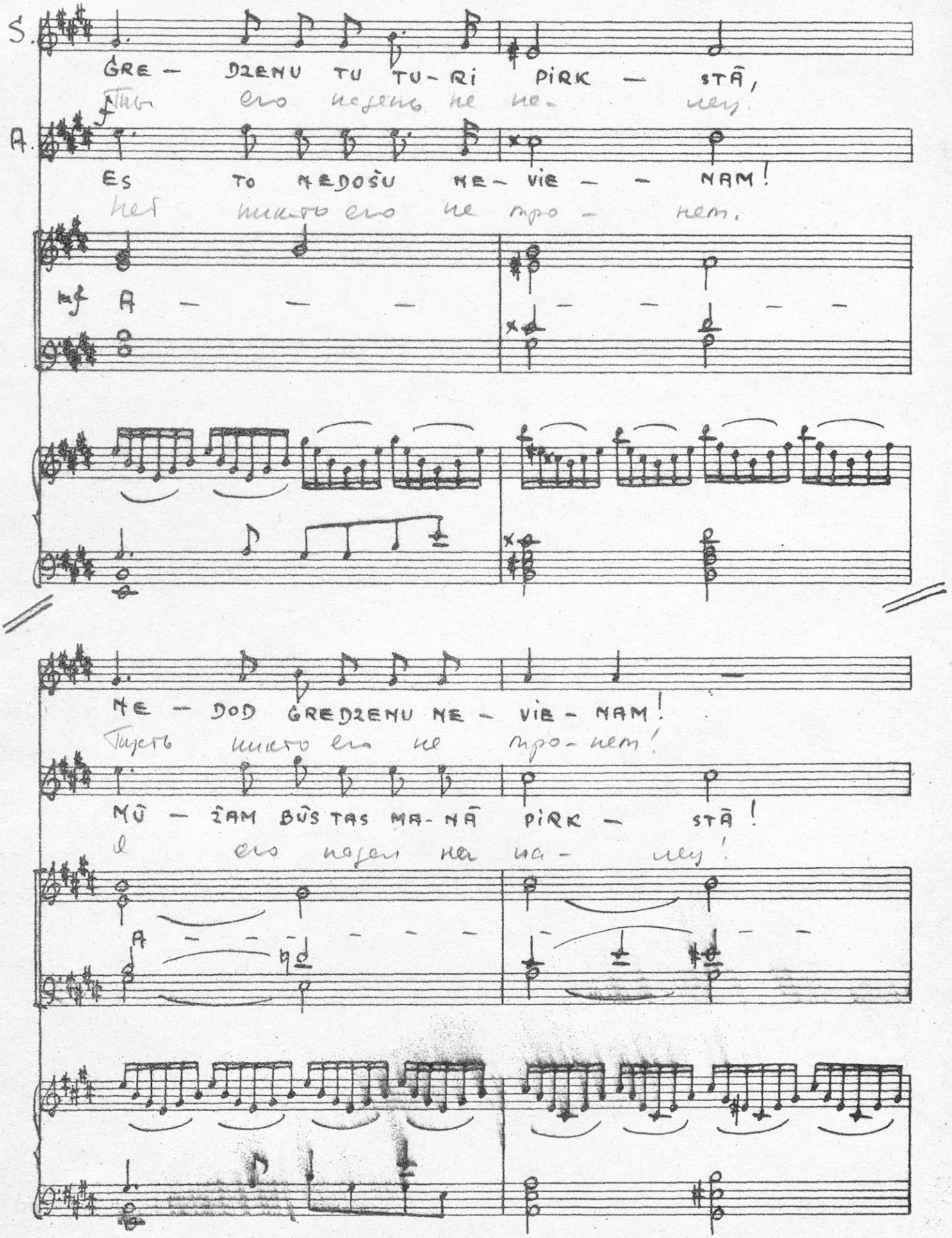

89 Poco piu mosso.
mp
TU — RI TO SEV CIEŠI PIRK-STĀ ES
ha, на — шем его ро — ну
Бегу
dim.
p
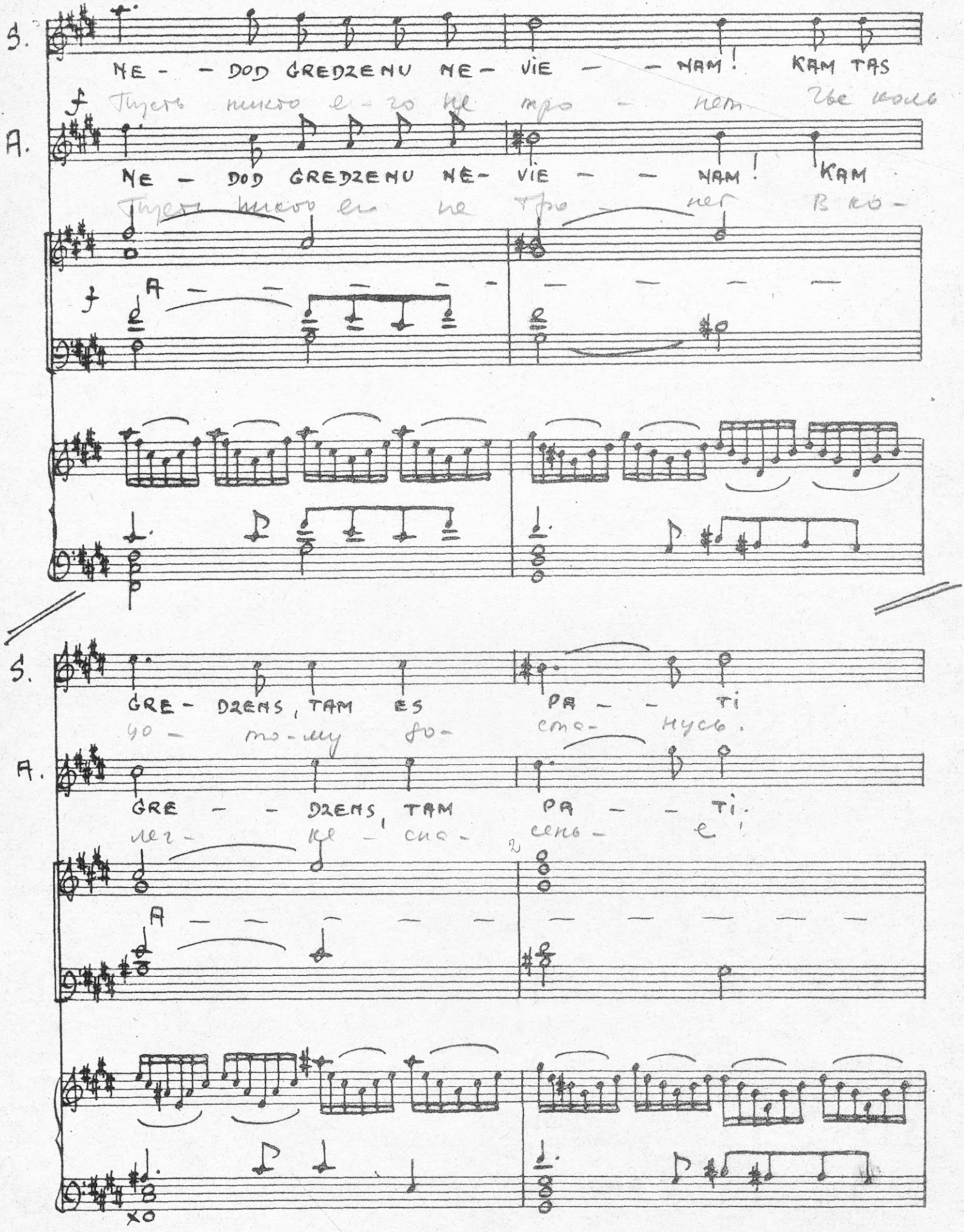

NE - VA - RU BEZ VI - ŅA CEĻ - TIES.
SAULVEDI, KŪST LEDUS
A - - CĪS,
RE - DZU VĒĻ TIK TEVI MIĢ - LĀ.
Es VAIRS NEPAZTŠU TE - - VI,
JA TEV NE - BŪS


GREDZENTĪ – MA, ES VAIRS NEPAZTŠU TE – VĪ, JA
rit.
TEV NE – BŪS GREDZEN – TĪ – MA.
90 Allegro moderato.
Соли:
SAULE
ANT.
Хор:
KARIS
A –
A –


S.
A.
f
GRE — DZENU TU TU-RI PIRK — — STĀ.
ком — ни прокльда не наш — це
AR — VIEN, AR — —
кил-нусь, кил-
A — — —
NE — DOD GREDZENU NE — VIE — — NĀM
ну — це злеза, нузе мил- ну
— VIEN,
нусь
MŪŽAM BŪS TAS
Не отдам кольо-
A — — — —


S.
NE – DOD GREDZEHU NE – VIE – – NAM – KAM TAS
A.
MANS
JĀ, MŪ – ŽAM, JĀ
A – –
GRE – DZENS, TAM ES PA – – TI
MŪ – – – – – ŽAM
A – – – – –


S.
GRE - DZENU TU TU - RI PIRK - STĀ,
Тут его нельзя не на - нять.
A.
ES TO NEDOŠU NE - VIE - - NAM!
Нет никто его не про - нет.
mf A - - -
NE - DOD GREDZENU NE - VIE - NAM!
Тщетъ никто его не про - нет!
MŪ - ŽAM BŪS TAS MA - NĀ PIRK - STĀ!
А его нельзя на на - нять!


S.
NE - - DOD GREDZENU NE- VIE - - NAM! KAM TAS
A.
NE - DOD GREDZENU NE- VIE - - NAM! KAM
A - - - - - - - - -
S.
GRE- DZENS, TAM ES PA - - TI
A.
GRE - - DZENS, TAM PA - - TI.
A - - - - - - - - - -
x2

Poco stringendo.

ff
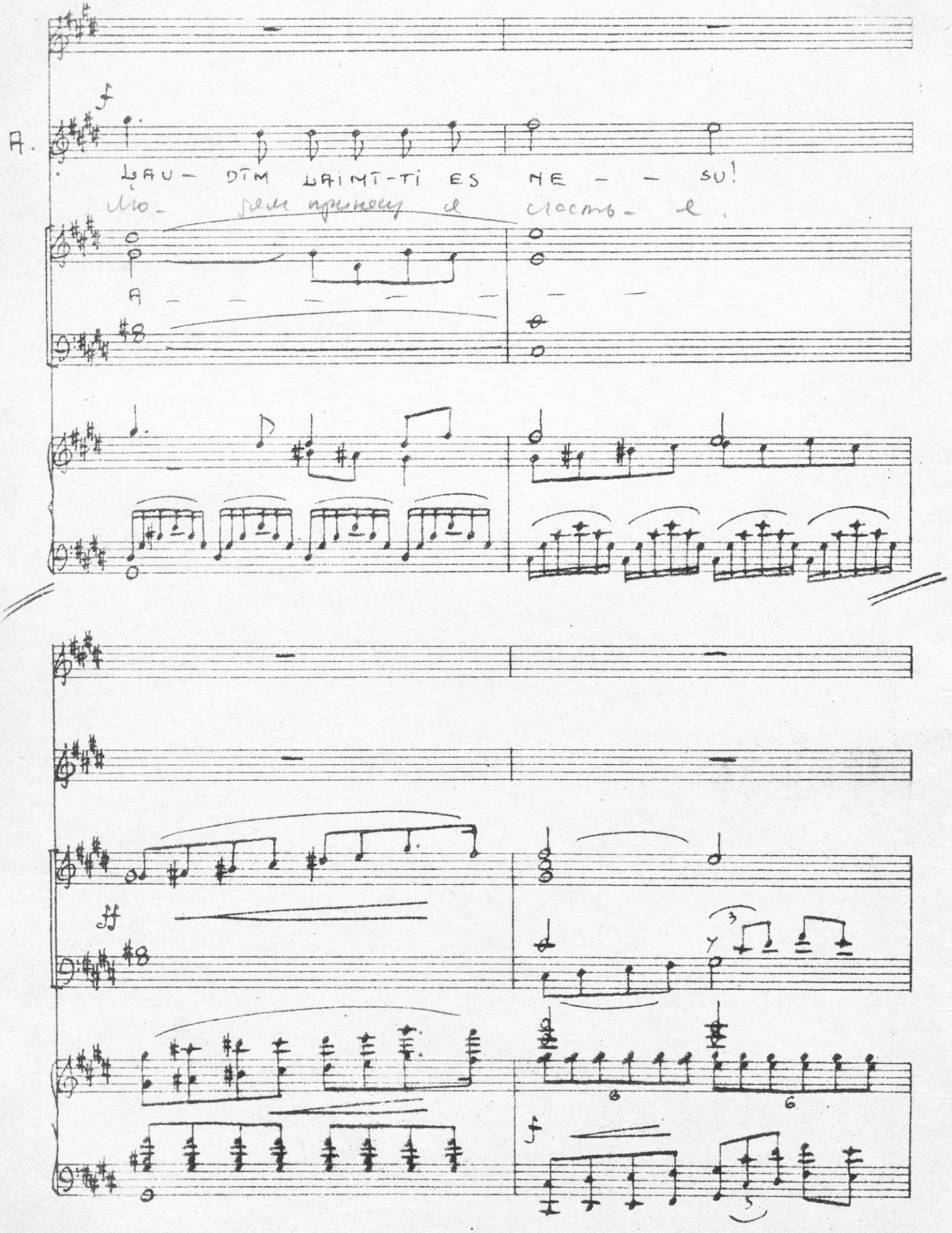
S. f
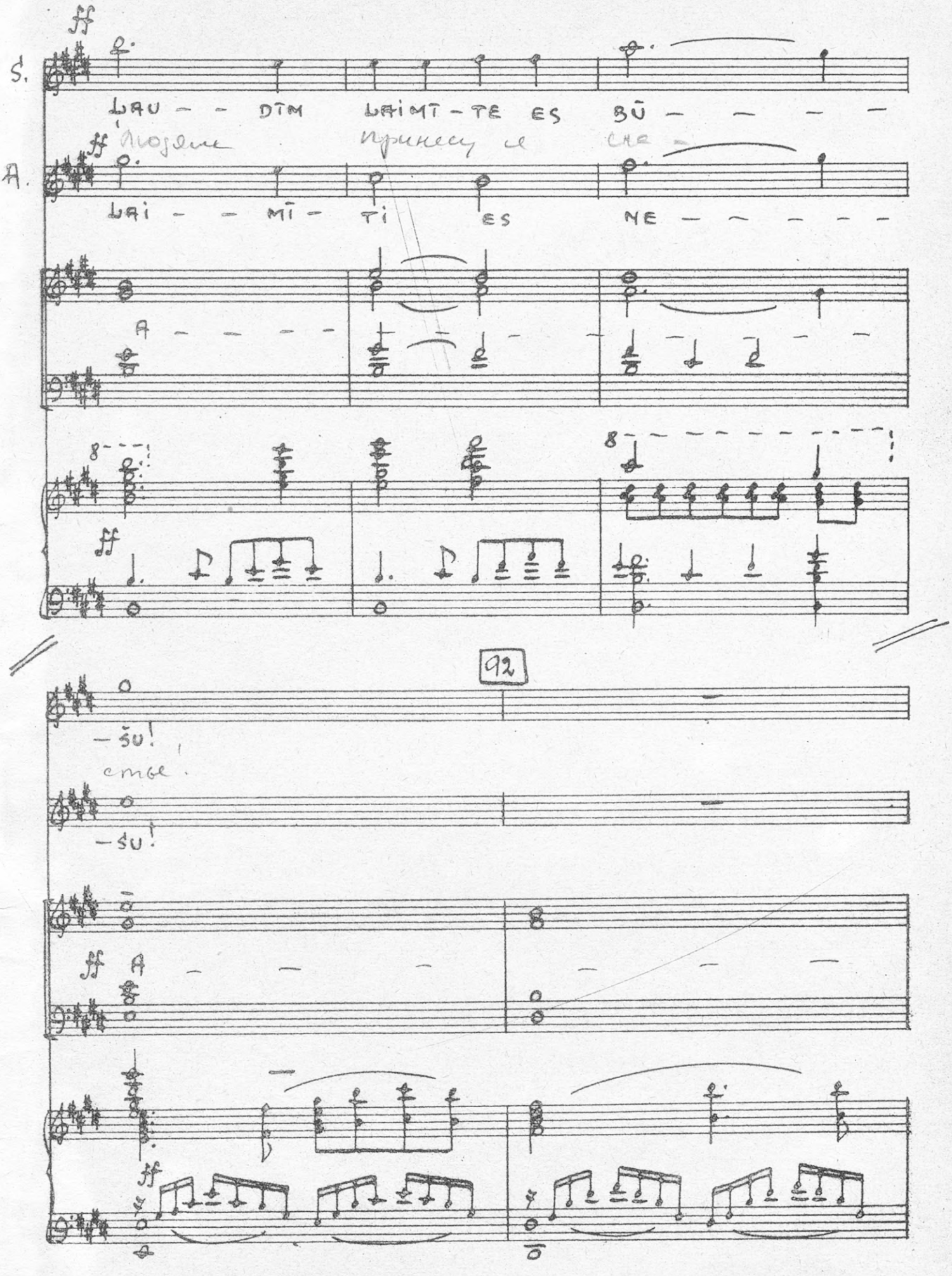
ŠAULVEDI NES MA-NI MĀ — — JĀ!
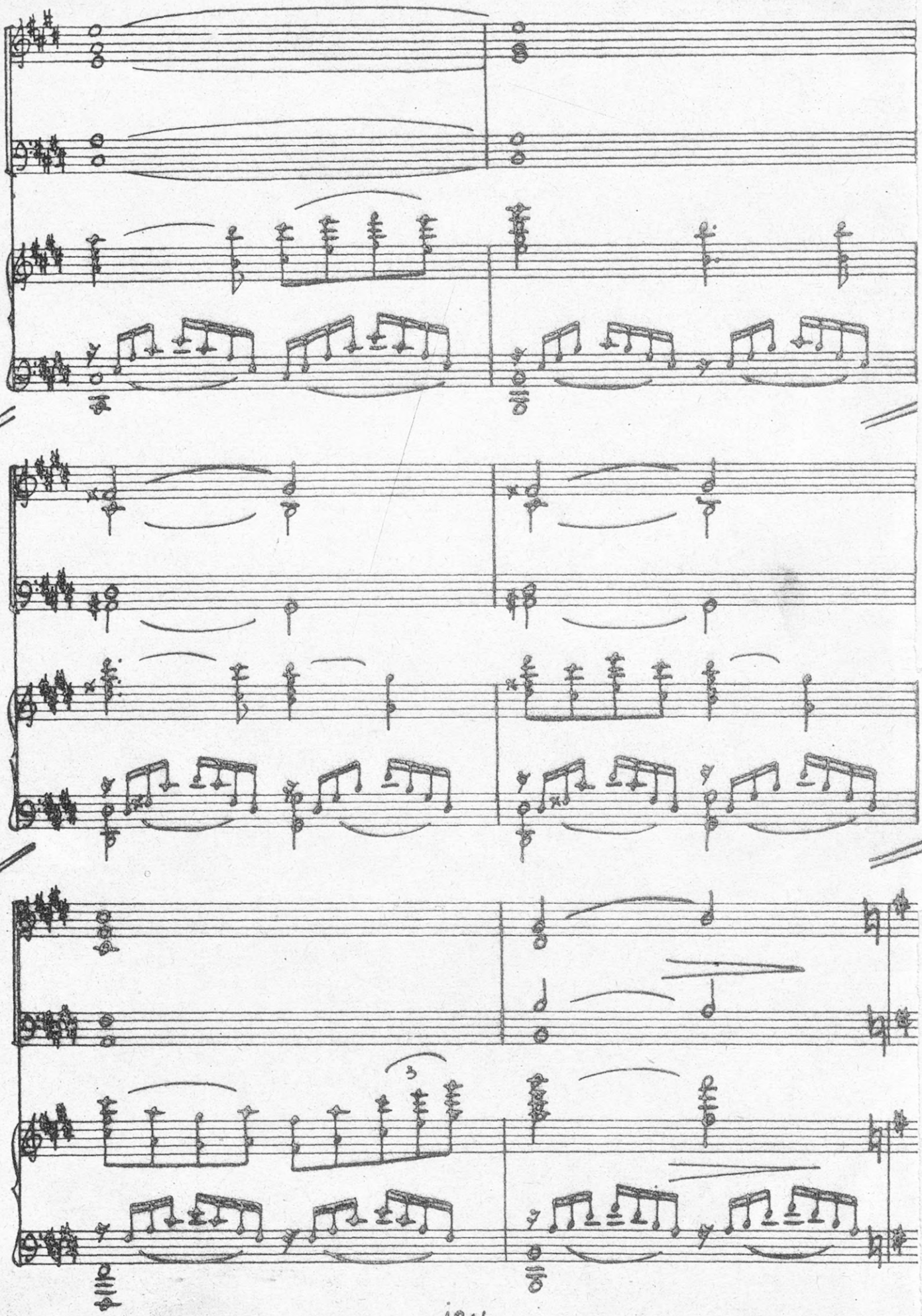
Мне пара! Наси на зем — ню!

f A — — — — —

6


A.
f
LAU- DTM DAIMI-TI ES ME - - SU!
Мо- ей приносу я слость- ь.
A - - - - - -
ff
f


S.
LAU - - DĪM LAIMĪ - TE ES BŪ - - - -
A.
LAI - - MĪ - TI ES NE - - - - -
A - - - -
92
- šu!
- šu!
A - - -
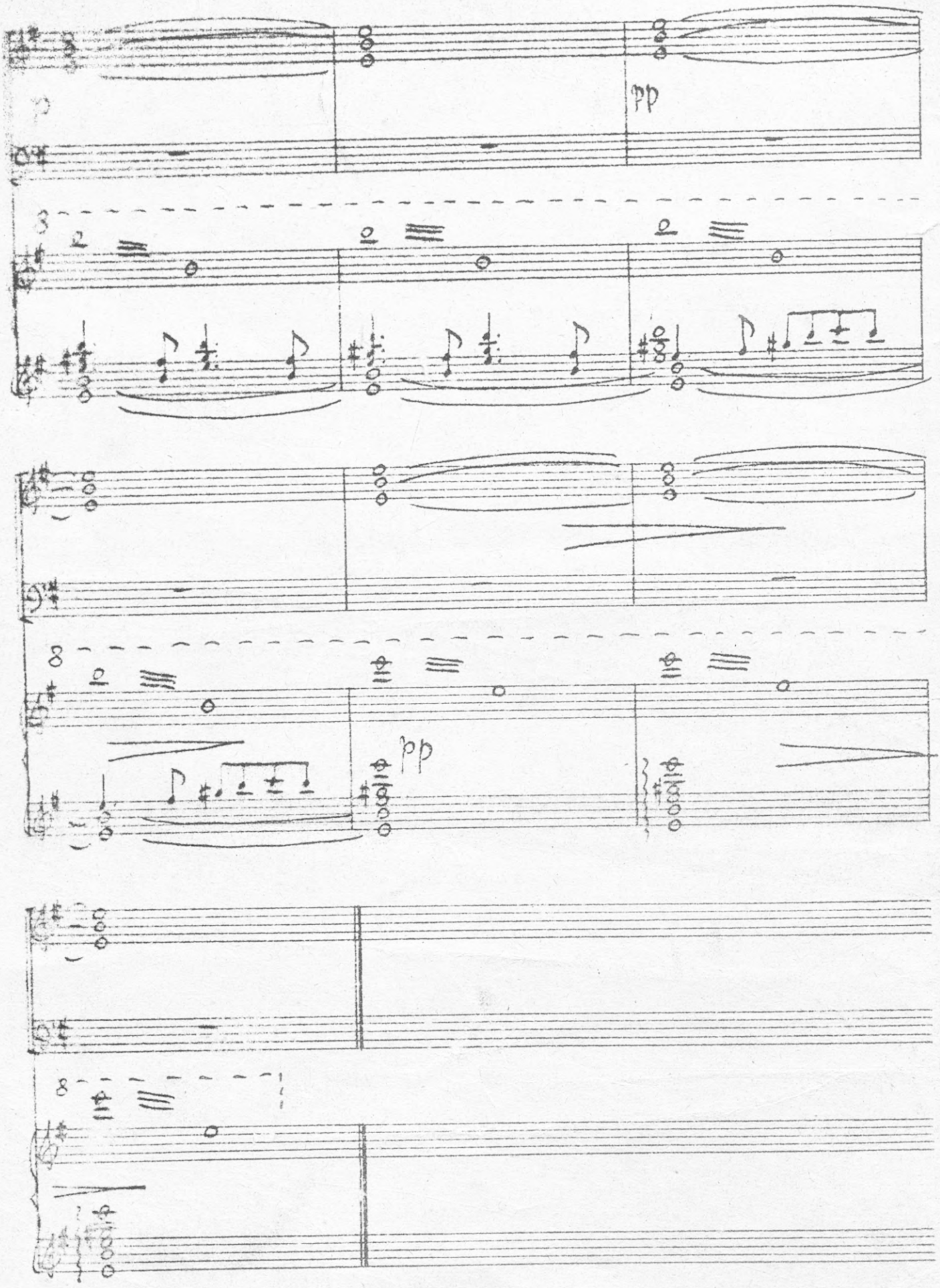


93

mf poco più mosso.

f poco più mosso. cresc. poco a poco

f


p
pp
3
pp
8
8